3-263-370-**11**(2)

FM/MW/LW Compact Disc Player

Operating Instructions ..... GB
Bedienungsanleitung ..... DE
Mode d'emploi ..... FR
Istruzioni per l'uso ..... IT
Gebruiksaanwijzing ..... NL
Manual de instrucciones ..... ES
Instrukcja obsługi ..... PL
Návod k použití ..... CZ
Kezelési utasítás ..... HU
Инструкция по эксплуатации ..... RU

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08. 1995 n. 548.

CDC-R504MP

©2004 Sony Corporation

CLASS 1
LASER PRODUCT

This label is located on the bottom of the chassis.

PRECAUTIONS

- If your car has been parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.
- Power aerial will extend automatically while the unit is operating.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the lenses and display of the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In such a case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

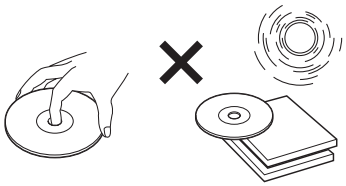
To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

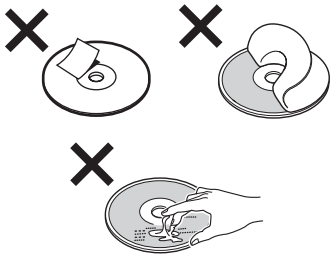
For installation and connections, see the supplied installation / connections manual.

Notes on discs

- To keep a disc clean, do not touch its surface. Handle the disc by its edge.
- Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use.
- Do not subject discs to heat / high temperature. Avoid leaving them in parked cars or on dashboards / rear trays.



- Do not attach labels, or use discs with sticky ink / residue. Such discs may stop spinning when used, causing a malfunction, or may ruin the disc.



- Do not use any discs with labels or stickers attached.
  The following malfunctions may result from using such discs:
  – Inability to eject a disc (due to a label or sticker peeling off and jamming the eject mechanism).
  – Inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.
- You cannot play 8 cm CDs.

• Before playing, clean the discs with a commercially available cleaning cloth. Wipe each disc from the centre out. Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analogue discs.

Music discs encoded with copyright protection
This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

Notes on CD-Rs (recordable CDs)/CD-RWs (rewritable CDs)

This unit can play the following discs:

Type of discs	Label on the disc
Audio CD MP3 files	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 files	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Some CD-Rs / CD-RWs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this unit.
- You cannot play a CD-R / CD-RW that is not finalized*.
- You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.
- A CD-R / CD-RW to which a session can be added can be played.

* A process necessary for a recorded CD-R or CD-RW disc to be played on the audio CD player.

TABLE OF CONTENTS

GETTING STARTED
Resetting the unit 4
DEMO (demonstration) mode 4
Theft protection 4

BASIC OPERATION, AUDIO AND CLOCK ADJUSTMENT
Turning the unit on 5
Setting the clock 5
Adjusting sound 5

RADIO OPERATION
Storing stations automatically 6
Receiving the stored stations 6
Storing stations manually 7

RDS
Automatic retuning for best reception results 7
Receiving traffic announcements 8
Tuning in to stations by programme type .. 9
Setting the clock automatically 9

CD PLAYER OPERATION
Playing a disc 10
Reading the display 11

OTHER FUNCTIONS
Using auxiliary equipment 12
Various settings 12

CARD REMOTE CONTROL
Names of parts 13
Preparations 13
Replacing the battery 13

TROUBLESHOOTING
General 14
Radio reception 14
RDS 14
CD play 15

ERROR DISPLAYS/MESSAGES
Error displays 15
Messages 15

ADDITIONAL INFORMATION
About MP3 files 16
Maintenance 18
Removing the unit 18
Specifications 19

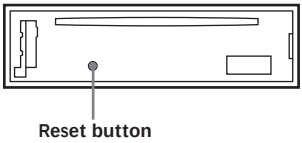
GETTING STARTED

Note
Some buttons on the unit are assigned two or more functions. For detailed descriptions, refer to the related pages.

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time, or after replacing the car battery or changing the connections, you must reset the unit.
Remove the front panel and press the reset button with a pointed object, such as a ballpoint pen.

Front panel detached



Note
Pressing the reset button will erase the clock and some memorized functions.

DEMO (demonstration) mode

The unit has an extra display (DEMO) mode which demonstrates the illumination modes of the unit. When you deactivate the unit by pressing (OFF), the clock is displayed for about 10 seconds, then the unit switches to DEMO mode.

To cancel DEMO mode

1. **While in DEMO mode, press and hold (PUSH-MENU) until "SET" appears on the display.**
2. **Press (SEEK) (+) or (SEEK) (–) to select "DEMO."**
3. **Turn (PUSH-MENU) to select "DEMO OFF."**

To resume DEMO mode, repeat the above and select "DEMO ON" at step 2.

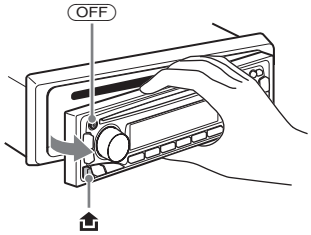
Theft protection

Take the front panel with you when leaving the car, and keep it in the supplied carrying case.

Caution alarm
If you turn off the ignition switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds.
If you connect an optional amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep tone will be deactivated.

To detach the front panel

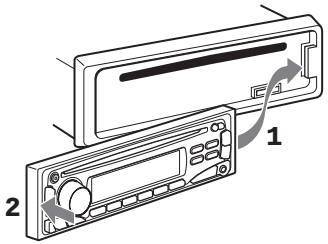
1. **Press ⏏ to remove the disc.**
2. **Press (OFF)*.**
3. **Press ⏏, then pull it off towards you. (Hold the panel with one hand to prevent accidentally dropping it.)**



* If your car has no ACC position on the ignition switch, be sure to turn the unit off by pressing (OFF) until the display disappears to avoid car battery drain.

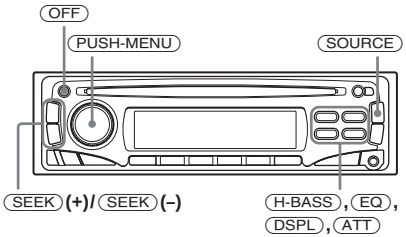
To attach the front panel

1. **Engage the right side of the front panel to the right catch on the unit.**
2. **Push the panel forward until it locks.**
   Be sure not to press any buttons and the display window.



Notes
- If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.
- Do not subject the front panel to heat / high temperature or moisture. Avoid leaving it in a parked car or on a dashboard / rear tray.
- Do not put anything on the inner surface of the front panel.

BASIC OPERATION, AUDIO AND CLOCK ADJUSTMENT



Turning the unit on

Press SOURCE on the front panel.
The unit also turns on when you insert a disc.

To deactivate the unit

Press OFF.
The clock appears. After about 10 seconds, the unit switches to DEMO mode (page 4).

To turn the unit off

Press and hold OFF until everything on the display clears.
This operation is required to avoid car battery drain, if your car has no ACC position on the ignition switch.

Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

1. **Press and hold DSPL until the clock appears.**
2. **Turn PUSH-MENU to set the hour.**
3. **Press DSPL.**
4. **Turn PUSH-MENU to set the minute.**
5. **Press DSPL.**

To display the clock

Press DSPL.
To return to the former display, press DSPL again.

Adjusting sound

To adjust the volume

Turn PUSH-MENU.
"VOL (volume)" appears on the display.

To attenuate the sound

Press ATT.
"ATT • ON" appears on the display.
To restore the previous volume level, press ATT again.

To adjust sound stage (DSSA*)

You can adjust sound stage and tone balance to best serve a particular seat in the car.
* DSSA : abbreviation of "Drivers Sound Stage Adjustment"

1. **Press PUSH-MENU.**
2. **Press SEEK (+) or SEEK (–) to select "DSSA."**
3. **Turn PUSH-MENU to select "L" (for the front left seat), "R" (for the front right seat), or "OFF."**

To adjust DSSA manually, press PUSH-MENU after step 3 above, then press SEEK (+) or SEEK (–) to select "BAL" or "FAD," and turn PUSH-MENU to adjust it.

To adjust the sound characteristics

You can adjust the balance, fader, low pass filter and subwoofer volume.

1. **Press PUSH-MENU.**
2. **Press SEEK (+) or SEEK (–) to select "BAL," "FAD," "LPF" or "SUB."**
   Each time you press SEEK (+), the item changes as follows:
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (balance; left-right) →
   FAD (fader; front-rear) →
   DSSA →
   LPF (low pass filter)[*2*3] →
   SUB (subwoofer volume)[*2*4]
   [*1] When EQ is activated (page 6)
   [*2] When "SUB" is selected (page 12)
   [*3] The cut off frequency is adjustable to 78 Hz, 125 Hz or OFF.
   [*4] The volume level is adjustable between –10 and +10, or to ATT (attenuated).
3. **Turn PUSH-MENU to adjust the selected item.**

To reinforce the bass sound (H-BASS)

Press H-BASS.
Each time you press H-BASS, the H-BASS mode is turned on and off.

Note
The H-BASS adjustment does not affect the signal output from the AUDIO OUT REAR connectors on the rear panel at the "SUB" (sub-woofer) position.

To set the equalizer (EQ)

You can select an equalizer curve for 7 music types (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM).
You can store a different equalizer setting for each source.

To select the equalizer curve

1. **Press SOURCE to select a source (TUNER, CD or AUX).**
2. **Press EQ repeatedly to select the desired equalizer curve.**
   To cancel the equalizing effect, select "OFF."

To adjust the equalizer curve

You can adjust and store the equalizer settings for different tone ranges.

1. **Follow the steps 1 and 2 above.**
2. **Press PUSH-MENU.**
3. **Press SEEK (+) or SEEK (–) to select the desired tone range; "LOW," "MID," or "HI."**
4. **Turn PUSH-MENU to adjust to the desired volume level.**
   The volume level is adjustable from –10 to +10 dB by 1 dB steps.
5. **Repeat steps 2 to 4 to adjust the equalizer curve.**

Note
When EQ is set to "OFF," you cannot adjust the equalizer curve settings.

To restore the factory settings

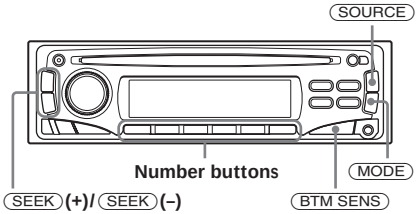
You can restore the factory settings for the equalizer curve settings while adjusting them.

During adjustment, press and hold PUSH-MENU until the equalizer type (such as HIP-HOP) appears on the display.

RADIO OPERATION

The unit can store up to 6 stations per band (FM1, FM2, FM3, MW and LW).

Caution
When tuning in to stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.



Storing stations automatically

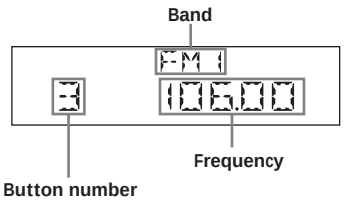
– Best Tuning Memory (BTM)

1. **Press SOURCE repeatedly to select the radio.**
2. **Press MODE repeatedly to select the band.**
3. **Press and hold BTM SENS until "BTM" flashes on the display.**
   The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons.
   A beep tone will be heard when the setting is stored.

Notes
- If only a few stations can be received due to weak signals, some number buttons will remain their former settings.
- When a number is indicated on the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.

Receiving the stored stations

1. **Press SOURCE repeatedly to select the radio.**
2. **Press MODE repeatedly to select the band.**
3. **Press the number button (1 to 6) on which the desired station is stored.**



Automatic tuning

If preset tuning does not work, try the automatic tuning.

Press SEEK (+) or SEEK (–) to search for the station.

Scanning stops when the unit receives a station. Repeat the operation until the desired station is received.

If the automatic tuning stops too frequently

Press BTM SENS repeatedly until "LOCAL•ON" appears on the display.
The "LCL" indicator is displayed.
Only the stations with relatively strong signals will be tuned in (local seek mode).

To cancel the local seek mode, press BTM SENS once or twice so that the "LCL" indicator disappears.

If you know the frequency of the station (manual tuning)

Press and hold SEEK (+) or SEEK (–) to locate the approximate frequency.
Then press SEEK (+) or SEEK (–) repeatedly to fine adjust to the desired frequency.

Monaural mode

If FM stereo reception is poor, receive the station in monaural mode.

During radio reception, press BTM SENS repeatedly until "MONO ON" appears on the display.

The "MONO" indicator is displayed.

To return to normal radio reception, press BTM SENS again.

Storing stations manually

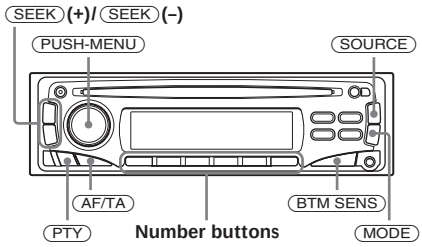
You can store only the desired stations on any chosen number buttons.

1. **Press SOURCE repeatedly to select the radio.**
2. **Press MODE repeatedly to select the band.**
3. **Press SEEK (+) or SEEK (–) to tune in to the desired station.**
4. **Press and hold the desired number button (1 to 6) until "MEM" appears.**

RDS

Notes on RDS

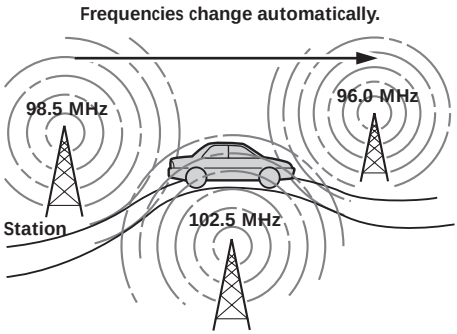
- Depending on the country / region, not all of the RDS functions are available.
- RDS will not work properly if the signal strength is too weak or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.



Automatic retuning for best reception results

– AF (Alternative Frequencies)

The AF function allows the radio to always tune into the area's strongest signal for the station you are listening to.



1. **Select an FM station.**
2. **Press AF/TA repeatedly until "AF ON" appears.**
   The unit starts searching for an alternative frequency with a stronger signal in the same network.
   If "NO AF" flashes, the currently tuned station does not have an alternative frequency.

To cancel the AF function, select “AF,TA • OFF.”

Notes

- If “AF ON” is selected, traffic announcements are cancelled. To activate the traffic announcements with the AF function, select “AF,TA • ON.”
- If you want to change the on / off setting while playing a CD, press (AF/TA).

For stations without alternative frequencies

Press (SEEK) (+) or (SEEK) (–) while the station name is flashing (within 8 seconds).
The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data (“PI SEEK” appears).
If the unit cannot find the same PI, the unit returns to the previously selected frequency.

To stay with one regional programme

When the AF function is on, this unit’s factory setting restricts reception to a specific region, so you will not be switched to another regional station with a stronger frequency.
If you leave this regional programme’s reception area or would like to take advantage of the whole AF function, proceed as follows:

1. **Press and hold (PUSH-MENU) until “SET” appears on the display.**
2. **Press (SEEK) (+) or (SEEK) (–) until “REG” appears.**
3. **Turn (PUSH-MENU) to select “REG OFF.”**

To return to the unit’s factory setting, repeat the above to select “REG ON” at step 3.

Note

This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.

Local Link function

(United Kingdom only)

This function enables you to select other local stations in the area, even if they are not stored on your number buttons.

1. **Press a number button ((1) to (6)) that has a local station stored on it.**
2. **Within 5 seconds, press the number button of the local station again.**
3. **Repeat this procedure until the desired local station is received.**

Receiving traffic announcements

- TA (Traffic Announcement)/TP (Traffic Programme)

By activating TA and TP, you can automatically tune in to an FM station broadcasting traffic announcements. These settings function regardless of the current FM programme and even when the current source is CD or AUX. The unit switches back to the original source when the bulletin is over.

Press (AF/TA) repeatedly until “TA ON” appears.
The unit starts searching for traffic information stations.
“TP” indicates reception of such stations, and “TA” flashes during an actual traffic announcement. The unit will continue searching for stations available with TP if “NO TP” is indicated.

To cancel all traffic announcements, select “AF, TA • OFF.”
To cancel current announcement, press (AF/TA).

Notes

- If “TA ON” is selected, the AF function is cancelled. To activate both the AF function with traffic announcements, select “AF, TA • ON.”
- You can also cancel the current announcement by pressing (SOURCE) or (MODE).

To preset the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements so as not to miss hearing them.

1. **Turn (PUSH-MENU) to adjust the desired volume level.**
2. **Press and hold (AF/TA) until “TA” appears on the display.**
   The setting is stored.

To receive emergency announcements

If either AF or TA is on, the unit will switch to emergency announcements, if one comes in while listening to an FM station, CD or AUX.

To preset RDS stations with the AF and TA setting

When you preset RDS stations, the unit stores each station’s AF / TA setting (on / off) as well as its frequency. You can select a different setting (for AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations. If you preset stations with “AF ON,” the unit automatically stores stations with the strongest radio signal.

To preset the same setting for all preset stations

1. **Select an FM band.**
2. **Press (AF/TA) repeatedly until "AF ON," "TA ON" or "AF, TA•ON" appears.**
   Selecting "AF, TA•OFF" applies to non-RDS stations as well as RDS stations.
3. **Press (BTM SENS) until "BTM" flashes.**

To preset different settings for each preset station

1. **Select an FM band, and tune in to the desired station.**
2. **Press (AF/TA) repeatedly until "AF ON," "TA ON" or "AF, TA•ON" appears.**
3. **Press the desired number button (1 to 6) until "MEM" appears.**
   Repeat from step 1 to preset other stations.

Tuning in to stations by programme type

– PTY (Programme types)

You can tune in to a station by selecting the type of programme you would like to listen to.
There are following programme types:

NEWS (news), AFFAIRS (current affairs), INFO (information), SPORT (sports), EDUCATE (education), DRAMA (drama), CULTURE (culture), SCIENCE (science), VARIED (varied), POP M (popular music), ROCK M (rock music), EASY M (easy listening), LIGHT M (light classical), CLASSICS (classical), OTHER M (other music type), WEATHER (weather), FINANCE (finance), CHILDREN (children's programmes), SOCIAL A (social affairs), RELIGION (religion), PHONE IN (phone in), TRAVEL (travel), LEISURE (leisure), JAZZ (jazz music), COUNTRY (country music), NATION M (national music), OLDIES (oldies music), FOLK M (folk music), DOCUMENT (documentary)

Note

You cannot use this function in some countries / regions where no PTY (Programme Type selection) data is available.

1. **Press (PTY) during FM reception.**
   The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. "- - - - - - - -" appears if the received station is not an RDS station, or if the RDS data is not received.
2. **Turn (PUSH-MENU) to select the desired programme type.**
   "NONE" appears if the programme type is not specified in the RDS data.
3. **Press (SEEK) (+) or (SEEK) (–).**
   The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type.

Setting the clock automatically

– CT (Clock Time)

The CT data from the RDS transmission sets the clock automatically.

1. **Press and hold (PUSH-MENU) until "SET" appears on the display.**
2. **Press (SEEK) (+) or (SEEK) (–) to select "CT."**
3. **Turn (PUSH-MENU) to select "CT ON."**
   The clock is set.

To cancel "CT ON," repeat the above and select "CT OFF" at step 3.

Notes

- The CT function may not work even though an RDS station is being received.
- There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.

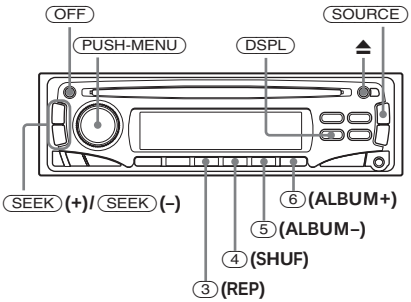
CD PLAYER OPERATION

In addition to ordinary CD play, you can enjoy the unit's following features:
- MP3 files[*1] can be played.
- CD-R / CD-RW which can have a session added can be played.
- CD TEXT information is displayed when a CD TEXT disc[*2] is played.

[*1] For more information about MP3 files, see "About MP3 files" on page 16.

[*2] A CD TEXT disc is an audio CD that includes information such as the disc name, artist name, and track names. This information is recorded on the disc.

Playing a disc



Insert a disc with the label side facing up.

"CD" appears on the display, and play starts.

If a disc is already inserted, press SOURCE repeatedly until "CD" appears to start play.
In normal play, when the last track finishes, the unit returns to the first track and continues to play.

To	Press
Stop play	⏏ or OFF
Eject the disc	⏏
Skip tracks	SEEK (+) / SEEK (–) (⏮ / ⏭) (once for each track)
Fast-forward / reverse	SEEK (+) / SEEK (–) (◀◀ / ▶▶) (Press and hold to desired point.)
Skip albums*	5 (ALBUM –) or 6 (ALBUM +) (Press and hold to desired album.)

* Available only when an MP3 file is played.

Notes
- Depending on the condition of the disc, it may not play back.
- A CD-R or CD-RW may take some time to start playing, but this is not a malfunction.
- While the first / last track is playing, if SEEK (–) or SEEK (+) is pressed, playback skips to the last / first track.
- If you play a high-bit rate MP3 file such as 320 kbps, sound may be intermittent.

Repeat and shuffle play

You can select:
- REP • TRACK – to repeat the current track.
- REP • ALBM* – to repeat the tracks in the current album.
- SHUF • ALBM* – to play the tracks in the current album in random order.
- SHUF • DISC – to play all tracks in the disc in random order.

* Available only when an MP3 file is played.

During play, press 3 (REP) or 4 (SHUF) repeatedly until the desired repeat or shuffle mode appears on the display.

To return to normal play, select "REP • OFF" or "SHUF • OFF."

Note
During shuffle play, pressing ⏮ allows you to skip only to the beginning of the current track, not to the previous track.

Reading the display

When the disc / album / track changes, any prerecorded title[*1] of the new disc / album / track is displayed.
If the Auto Scroll mode is turned on, names exceeding 8 characters will be scrolled.

There are following displayable items:
- Track number / elapsed playing time
- Disc name[*1] / artist name[*2]
- Album name[*3]
- Track name[*1*3]
- ID3 tag[*3]
- Clock

To	Press
Switch display item	(DSPL)

[*1] "NO NAME" is displayed when there is no prerecorded name to display.
[*2] Only for CD TEXT discs with the artist name.
[*3] Only for MP3 files.
Only track name / artist name / album name in ID3 tag is displayed.
"NO ID3" is displayed when there is no ID3 tag to display.

Notes
- Some characters cannot be displayed.
- For some CD TEXT discs with very many characters, information may not scroll.
- This unit cannot display the artist name for each track of a CD TEXT disc.

To turn on/off the Auto Scroll mode

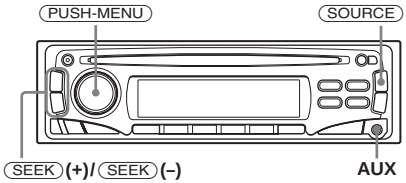
1 **Press and hold (PUSH-MENU) until "SET" appears on the display.**

2 **Press (SEEK) (+) or (SEEK) (–) to select "A.SCRL."**

3 **Turn (PUSH-MENU) to select "ON" or "OFF."**

Notes on MP3
- ID3 tag applies to version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 and 2.4.
- Some characters cannot be displayed. Characters and signs which cannot be displayed appear as "*."
  The muximum number of characters for album (folder) name / track (file) names that can be displayed is 64 each. ID3 tag is up to 30 characters (1.0, 1.1, 2.2 and 2.3) or 126 characters (2.4).
- In the following cases, elapsed playing time may not be displayed accurately.
  – when an MP3 file of VBR (variable bit rate) is played.
  – during fast-forward / reverse.

OTHER FUNCTIONS



Using auxiliary equipment

You can listen to equipment (such as a cassette, MD, or MP3 portable player) connected to the unit. Refer to the operating instructions for the corresponding equipment for more detailed information.
Be sure to remove the inserted CD to prevent possible damage to the unit before connecting the equipment.

1 Connect a cassette/MD/MP3 portable player or other equipment to the unit's AUX jack (3.5 mm dia.).

2 Press SOURCE repeatedly until "AUX" appears on the display.

Various settings

To align the sound levels (Source Level Adjustor)

Volume may vary each time you change the source mode. In this case, you can align each source mode's volume to almost the same level.

1 Select the source mode to be adjusted.

2 Press and hold SOURCE until "LEVEL 0" appears on the display.

3 Turn PUSH-MENU to adjust the level.
The volume level is adjustable from –6 to +6 dB by 1 dB steps.

To change the display and beep tone settings

You can set the dimmer of the display, and turn on or off the VU level meter and the beep tone. Proceed as follows while the unit is turned on. There are items that cannot be selected if you operate when the unit is deactivated.

1 Press and hold PUSH-MENU until "SET" appears on the display.

2 Press SEEK (+) or SEEK (–) to select "DIM," "VU" or "BEEP."
Each time you press SEEK (+), the item changes as follows:
DIM (dimmer) →
VU (VU level meter) →
A.SCRL*1 →
BEEP (beep tone) →
REG*2 →
CT*3
*1 Auto Scroll, available when source is CD (page 11)
*2 Regional programme, available when source is FM (page 8)
*3 Clock time (page 9)

3 Turn PUSH-MENU to change the setting for the selected item.

To select the type of equipment connected to the rear panel

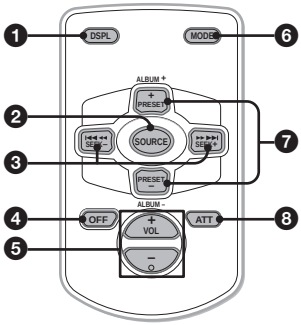
You can connect a power amplifier or a sub-woofer to the AUDIO OUT REAR jacks on the rear of the unit.
When a power amplifier or a sub-woofer is connected, select the type of the connected equipment correctly.

1 While the unit is deactivated (clock or DEMO is diplayed), press PUSH-MENU.

2 Turn PUSH-MENU to select "REAR" (for a power amplifier) or "SUB" (for a sub-woofer).

CARD REMOTE CONTROL

Names of parts



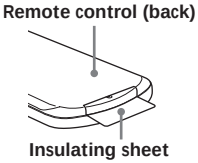
❶ **DSPL button**
❷ **SOURCE button**
❸ **SEEK (+/–) buttons**
❹ **OFF button**
❺ **VOL (+/–) buttons**
❻ **MODE button**
❼ **PRESET/ALBUM (+/–) buttons**
❽ **ATT button**

Note

If the display disappears by pressing (OFF) , it cannot be operated with the remote control unless (SOURCE) on the unit is pressed, or a disc is inserted to activate the unit first.

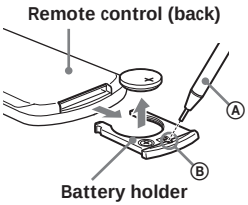
Preparations

A lithium battery is installed in the remote control at the factory.
Before you use the remote control, be sure to remove the insulating sheet by simply pulling it out.

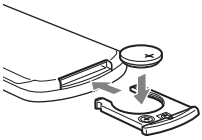


Replacing the battery

1 Insert the tip of a pointed object Ⓐ into the hole Ⓑ and pull out the battery holder to remove the lithium battery (CR2025).



2 Install a new lithium battery (CR2025)* with the ⊕ side facing up in the battery holder, and push the battery holder into the unit until it clicks.



* Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.

Note

When the infrared receptor on the main unit is exposed to direct sunlight, it may not respond to signals from the remote control.

Notes on lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

WARNING
Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

TROUBLESHOOTING

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

General

No sound.
- Turn (PUSH-MENU) to the right to adjust the volume.
- Cancel the ATT function.
- Set the fader control to the centre position for a 2-speaker system.

The contents of the memory have been erased.
- The reset button has been pressed.
  → Store again into the memory.
- The power lead or battery has been disconnected.
- The power connecting lead is not connected properly.

No beep sound.
- The beep sound is cancelled (page 12).
- An optional power amplifier is connected and you are not using the built-in amplifier.

The display disappears from/does not appear on the display window.
- The display disappears if you press and hold (OFF).
  → Press and hold (OFF) again until the display appears.
- Remove the front panel and clean the connectors. See “Cleaning the connectors” (page 18).

Stored stations and correct time are erased.
The fuse has blown.
Makes noise when the ignition key is in the ON, ACC, or OFF position.
The leads are not matched correctly with the car’s accessory power connector.

No power is being supplied to the unit.
- Check the connection. If everything is in order, check the fuse.
- The car does not have an ACC position.
  → Press (SOURCE) (or insert a disc) to turn on the unit.

The power aerial does not extend.
The power aerial does not have a relay box.

Radio reception

Preset tuning is not possible.
- Store the correct frequency in the memory.
- The broadcast signal is too weak.

The stations cannot be received.
The sound is hampered by noises.
- Connect a power aerial control lead (blue) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a car’s aerial booster (only when your car has built-in FM / MW / LW aerial in the rear / side glass).
- Check the connection of the car aerial.
- The auto aerial will not go up.
  → Check the connection of the power aerial control lead.
- Check the frequency.

Automatic tuning is not possible.
- The local seek mode is set to “ON.”
  → Set the local seek mode to “OFF” (page 7).
- The broadcast signal is too weak.
  → Perform manual tuning.

A programme broadcast in stereo is heard in monaural.
→ Cancel monaural reception mode (page 7).

RDS

The SEEK starts after a few seconds of listening.
The station is non-TP or has weak signal.
→ Press (AF/TA) repeatedly until “AF, TA • OFF” appears.

No traffic announcements.
- Activate “TA.”
- The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP.
  → Tune in to another station.

PTY displays “- - - - - - - -.”
- The current station is not an RDS station.
- RDS data has not been received.
- The station does not specify the programme type.

CD play

A CD cannot be inserted.
- Another CD is already inserted.
- The CD has been forcibly inserted upside down or in the wrong way.

Play does not begin.
- Defective or dirty CD
- CD-R / CD-RW that is not finalized.
- Some CD-Rs / CD-RWs may not play due to its recording equipment or the disc condition.

MP3 files cannot be played back.
- Recording was not performed according to the ISO 9660 level 1 or level 2 format, or the Joliet or Romeo in the expansion format.
- The file extension ".MP3" is not added to the file name.
- Files are not stored in MP3 format.

MP3 files take longer to play back than others.
The following discs take a longer time to start playback.
– a disc recorded with complicated tree structure.
– a disc recorded in Multi Session.
– a disc to which data can be added.

A disc is automatically ejected.
The ambient temperature exceeds 50˚C.

The operation buttons do not function.
CD will not be ejected.
Press the reset button.

The sound skips from vibration.
- The unit is installed at an angle of more than 45˚.
- The unit is not installed in a sturdy part of the car.

The sound skips.
Dirty or defective disc.

ERROR DISPLAYS/ MESSAGES

Error displays

The following indications will flash for about 5 seconds, and an alarm sound will be heard.

ERROR
- A CD is dirty or inserted upside down.
  → Clean or insert the CD correctly.
- A CD cannot play because of some problem.
  → Insert another CD.

FAILURE
The connection of speakers / amplifiers is incorrect.
→ See the installation guide manual of this model to check the connection.

HI TEMP
The ambient temperature is more than 50˚C.
→ Wait until the temperature goes down below 50˚C.

NO MUSIC
A CD which is not a music file is inserted in this unit.
→ Insert a music CD in this unit.

OFFSET
There may be an internal malfunction.
→ Check the connection. If the error indication remains on, consult your nearest Sony dealer.

RESET
The CD unit cannot be operated because of some problem.
→ Press the reset button.

Messages

L.SEEK +/–
The Local Seek mode is on during automatic tuning (page 7).

NO AF
There is no alternative frequency for the current station.

"␣ ␣ ␣ ␣" or "¬| ¬| ¬| ¬|"
You have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.

If these solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

ADDITIONAL INFORMATION

About MP3 files

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is a standard technology and format for compressing a sound sequence. The file is compressed to about 1/10 of its original size. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed.

Notes on discs

You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.
The disc must be in the ISO 9660[*1] level 1 or level 2 format, or Joliet or Romeo in the expansion format.
You can use a disc recorded in Multi Session[*2].

[*1] **ISO 9660 Format**
The most common international standard for the logical format of files and folders on a CD-ROM. There are several specification levels. In Level 1, file names must be in the 8.3 format (no more than 8 characters in the name, no more than 3 characters in the extension ".MP3") and in capital letters. Folder names can be no longer than 8 characters. There can be no more than 8 nested folder levels. Level 2 specifications allow file names up to 31 characters long.
Each folder can have up to 8 trees.
For Joliet or Romeo in the expansion format, make sure of the contents of the writing software, etc.

[*2] **Multi Session**
This is a recording method that enables adding of data using the Track-At-Once method. Conventional CDs begin at a CD control area called the Lead-in and end at an area called Lead-out. A Multi Session CD is a CD having multiple sessions, with each segment from Lead-in to Lead-out regarded as a single session.
CD-Extra: The format which records audio (audio CD data) as tracks on session 1, and records data as tracks on session 2.
Mixed CD: In this format, data is recorded as track 1, and audio (audio CD data) is recorded as track 2.

Notes

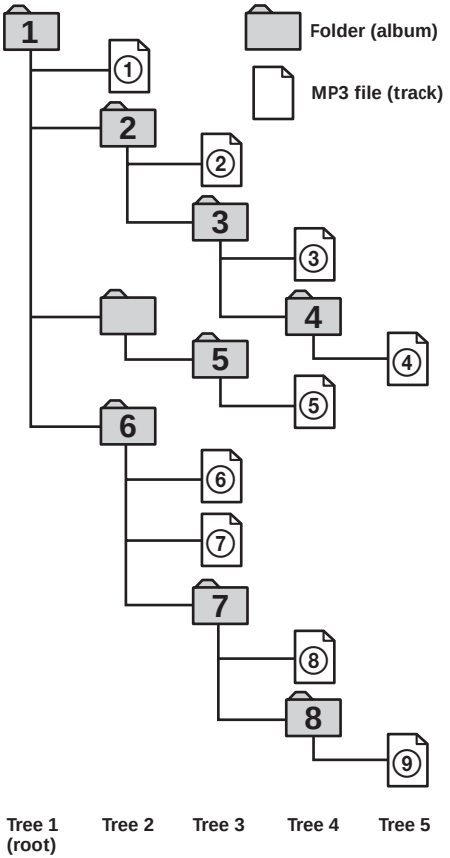
- With formats other than ISO 9660 level 1 and level 2, folder names or file names may not be displayed correctly.
- When naming, be sure to add the file extension ".MP3" to the file name.
- If you put the extension ".MP3" to a file other than MP3, the unit cannot recognize the file properly and will generate random noise that could damage your speakers.
- The following discs take a longer time to start playback.
  – a disc recorded with complicated tree structure.
  – a disc recorded in Multi Session.
  – a disc to which data can be added.

Cautions when playing a disc that is recorded in Multi Session

- When the first track of the first session is audio CD data:
  Only audio CD data of the first session is played back.
  Any data in subsequent sessions is skipped.
- When the first track of the first session is not audio CD data:
  – If an MP3 file is in the disc, only MP3 file(s) play back and other data is skipped. (Audio CD data is not recognized.)
  – If no MP3 file is in the disc, "NO MUSIC" is displayed and nothing is played back. (Audio CD data is not recognized.)

The playback order of the MP3 files

The playback order of the folders and files is as follows:



Notes

- A folder that does not include an MP3 file is skipped.
- When you insert a disc with many trees, it takes a longer time to start playback. We recommend that you make only one or two trees for each disc.
- Maximum folder number: 150 (including root folder and empty folders)
- The maximum number of MP3 files and folders that can be contained in a disc: 300
  When a file / folder name contains many characters, this number may become less than 300.
- To specify a desired playback order, before the folder or file name, input the order by number (e.g., “01,” “02”), then record contents onto a disc. (The order differs depending on the writing software.)

Maintenance

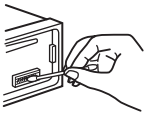
Cleaning the front panel

Wipe the surface with a soft, dry cloth. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.

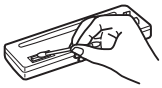
Cleaning the connectors

The connectors need to be cleaned occasionally. Wipe the surface of the connectors with a cotton swab slightly moistened with alcohol.

Main unit



Back of the front panel

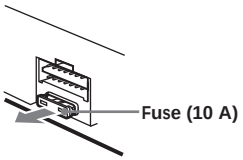


Notes

- For safety, turn off the ignition before cleaning the connectors, and remove the key from the ignition switch.
- Never touch the connectors directly with your fingers or with any metal device.

Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



Warning

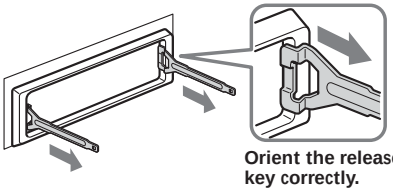
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Removing the unit

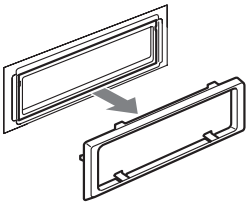
1 Remove the protection collar.

❶ Detatch the front cover (page 4).

❷ Engage the release keys together with the protection collar.

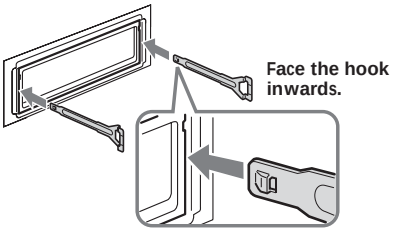


❸ Pull out the release keys to remove the protection collar.

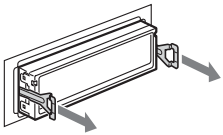


2 Remove the unit.

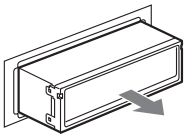
❶ Insert both release keys together until they click.



❷ Pull the release keys to unseat the unit.



❸ Slide the unit out of the mounting.



Specifications

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 - 108.0 MHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz / 450 kHz
Usable sensitivity	9 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 - 15,000 Hz

MW/LW

Tuning range	MW: 531 - 1,602 kHz LW: 153 - 279 kHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz / 450 kHz
Sensitivity	MW: 30 µV LW: 40 µV

CD player section

Signal-to-noise ratio	120 dB
Frequency response	10 - 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 - 8 ohms
Maximum power output	52 W × 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Audio outputs terminal (rear / sub switchable) Power aerial relay control terminal Power amplifier control terminal
Inputs	Telephone ATT control terminal Aerial input terminal
Tone controls	Low: ±10 dB at 60 Hz (HIP-HOP) Mid: ±10 dB at 1 kHz (HIP-HOP) High: ±10 dB at 10 kHz (HIP-HOP)
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 176 mm (w / h / d)
Mounting dimensions	Approx. 182 × 53 × 161 mm (w / h / d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections Front panel case (1) Card remote control RM-Z304

Design and specifications are subject to change without notice.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Dieses Etikett befindet sich an der Unterseite des Gehäuses.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht geparkt war, lassen Sie das Gerät etwas abkühlen, bevor Sie es einschalten.
- Motorantennen werden automatisch ausgefahren, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Feuchtigkeitskondensation

Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Linsen im Inneren des Geräts und im Display Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht mehr richtig. Nehmen Sie die CD heraus und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

So bewahren Sie die hohe Tonqualität

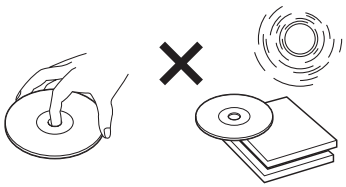
Achten Sie darauf, keine Säfte oder andere zuckerhaltige Getränke auf das Gerät oder die CDs zu verschütten.

Zur Installation und zum Auschluss siehe die mitgelieferte Installations-/ Anschlussanleitung.

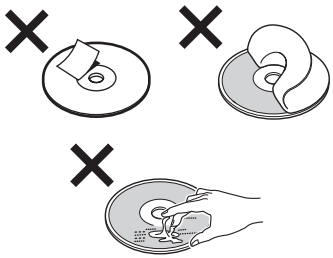
Whichtig!
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der hinteren Umschlagseite dieser Bedienungsanleitung.

Hinweise zu CDs

- Berühren Sie nicht die Oberfläche von CDs, damit diese nicht verschmutzt werden. Fassen Sie CDs nur am Rand an.
- Bewahren Sie CDs in ihrer Hülle oder in den CD-Magazinen auf, wenn sie nicht abgespielt werden.
- Schützen Sie CDs vor Hitze bzw. hohen Temperaturen. Lassen Sie sie nicht in geparkten Autos, auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage liegen.



- Bringen Sie keine Aufkleber auf CDs an und verwenden Sie keine CDs mit Rückständen von Tinte oder Klebstoffen. Solche CDs drehen sich beim Betrieb möglicherweise nicht mehr und führen zu einer Fehlfunktion oder können beschädigt werden.



- Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind.
  Bei Verwendung solcher CDs kann es zu folgenden Fehlfunktionen kommen:
  – Die CD lässt sich nicht auswerfen, weil sich ein Etikett oder Aufkleber gelöst hat und den Auswurfmechanismus blockiert.
  – Die Audiodaten werden nicht korrekt gelesen (z. B. Tonsprünge bei der Wiedergabe, keine Wiedergabe), weil ein Etikett oder Aufkleber durch Wärmeeinwirkung geschrumpft ist und die CD sich verzogen hat.
- CDs mit außergewöhnlichen Formen (z. B. herzförmige, quadratische oder sternförmige CDs) können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. Falls Sie es doch versuchen, kann das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.
- Single-CDs (8-cm-CDs) können ebenfalls nicht verwendet werden.

• Reinigen Sie CDs vor dem Abspielen mit einem handelsüblichen Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung
Dieses Gerät ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Anbieter Musik-CDs mit Kopierschutz auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

Hinweise zu CD-Rs (beschreibbare CDs)/ CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs)

Folgende CDs können wiedergegeben werden:

CD-Typ	Markierung auf der CD
Audio-CD MP3-Dateien	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3-Dateien	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Je nach dem Gerät, mit dem die CD-R / CD-RW bespielt wurde, oder dem Zustand der CD-R / CD-RW selbst ist eine Wiedergabe mit diesem Gerät nicht in jedem Fall möglich.
- Nicht abgeschlossene* CD-Rs / CD-RWs können nicht wiedergegeben werden.
- Auf CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs aufgezeichnete MP3-Dateien können wiedergegeben werden.
- CD-Rs / CD-RWs, zu denen eine Sitzung hinzugefügt werden kann, können wiedergegeben werden.

* Dieser Vorgang ist notwendig, damit eine bespielte CD-R / CD-RW auf einem Audio-CD-Player abgespielt werden kann.

INHALT

VORBEREITUNGEN
Rücksetzen des Geräts 4
DEMO-Modus (Demonstrationsmodus) 4
Diebstahlschutz 4

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG; AUDIO- UND UHRZEITEINSTELLUNG
Einschalten des Geräts 5
Einstellen der Uhrzeit 5
Klangeinstellung 5

RADIOBETRIEB
Automatisches Speichern von Radiosendern 6
Festsenderempfang 6
Manuelle Festsenderspeicherung 7

RDS
Automatisches Neueinstellen von Sendern für optimale Empfangsqualität 7
Empfangen von Verkehrsdurchsagen 8
Einstellen von Sendern nach Programmtyp 9
Automatisches Einstellen der Uhr 9

CD-PLAYER
Wiedergeben einer CD 10
Ablesen der Displayanzeigen 11

WEITERE FUNKTIONEN
Verwendung von zusätzlichen Komponenten 12
Verschiedene Einstellungen 12

KARTENFERNBEDIENUNG
Bezeichnung der Teile 13
Vorbereitungen 13
Batterieaustausch 13

STÖRUNGSBEHEBUNG
Allgemeines 14
Radioempfang 14
RDS 14
CD-Wiedergabe 15

FEHLERANZEIGEN/MELDUNGEN
Fehleranzeigen 15
Meldungen 15

WEITERE INFORMATIONEN
MP3-Dateien 16
Pflege und Wartung 18
Ausbauen des Geräts 18
Technische Daten 19

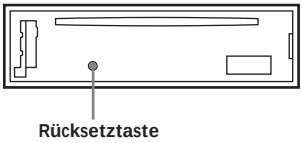
VORBEREITUNGEN

Hinweis
Manchen Tasten am Gerät sind mehrere Funktionen zugeordnet. Näheres hierzu findet sich auf den betreffenden Seiten.

Rücksetzen des Geräts

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts, nach einem Austausch der Kfz-Batterie oder einer Umverkabelung ist das Gerät stets rückzusetzen. Nehmen Sie zu diesem Zweck die Frontplatte ab und drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitz zulaufenden Gegenstand (z.B. Kugelschreiber).

Abgenommene Frontplatte



Hinweis
Durch Drücken der Rücksetztaste werden die Uhrfunktion und einige Speicherfunktionen gelöscht.

DEMO-Modus (Demonstrationsmodus)

Das Gerät verfügt über einen zusätzlichen Display-Modus (DEMO-Modus), der die Anzeigefunktionen des Geräts demonstriert. Beim Ausschalten des Geräts mit (OFF) erscheint ca. 10 Sekunden lang die Uhrzeit und dann wird auf DEMO-Modus umgeschaltet.

Zum Ausschalten des DEMO-Modus

1. **Halten Sie im DEMO-Modus (PUSH-MENU) so lange gedrückt, bis „SET“ auf dem Display erscheint.**
2. **Wählen Sie mit (SEEK) (+) oder (SEEK) (–) „DEMO“.**
3. **Wählen Sie mit (PUSH-MENU) „DEMO OFF“.**

Um auf DEMO-Modus umzuschalten, wiederholen Sie die obigen Bedienschritte und wählen bei Schritt 2 „DEMO ON“.

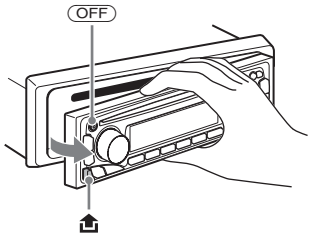
Diebstahlschutz

Nehmen Sie die Frontplatte beim Verlassen des Fahrzeugs mit und bewahren Sie sie im mitgelieferten Etui auf.

Alarmfunktion
Wird die Zündung ausgeschaltet, ohne die Frontplatte abzunehmen, so spricht die Alarmfunktion einige Sekunden lang an. Bei Anschluss eines optionalen Verstärkers bzw. Nichtgebrauch des eingebauten Verstärkers wird die Alarmtongabe deaktiviert.

Zum Abnehmen der Frontplatte

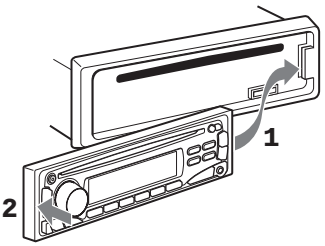
1. **Drücken Sie ⏏, damit die Disc ausgeworfen wird.**
2. **Drücken Sie (OFF)*.**
3. **Drücken Sie ⏏ und ziehen Sie dann die Frontplatte zum Körper. (Halten Sie die Frontplatte mit einer Hand fest, damit sie nicht versehentlich herunterfällt.)**



* Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloss mit Zubehörposition (ACC oder I) verfügt, halten Sie zum Ausschalten des Geräts unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird der Autobatterie weiterhin Strom entzogen.

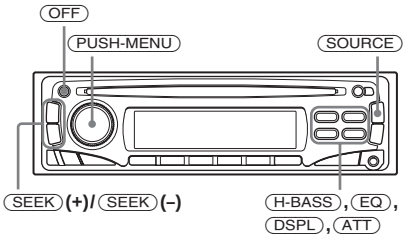
Zum Anbringen der Frontplatte

1. **Setzen Sie die rechte Seite der Frontplatte auf die rechte Verriegelung am Gerät.**
2. **Drücken Sie die Frontplatte fest gegen das Gerät, bis sie einrastet.**
   Dabei dürfen Sie keinesfalls auf die Tasten oder das Display drücken.



Hinweise
- Wenn Sie die Frontplatte bei eingeschaltetem Gerät abnehmen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
- Schützen Sie die Frontplatte vor Hitze bzw. hohen Temperaturen und vor Feuchtigkeit. Lassen Sie sie nicht in geparkten Autos, auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage liegen.
- Legen Sie auf der Innenseite der Frontplatte nichts ab.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG; AUDIO- UND UHRZEITEINSTELLUNG



Einschalten des Geräts

Drücken Sie SOURCE an der Frontplatte.
Das Gerät wird auch beim Einlegen einer CD eingeschaltet.

Zum Deaktivieren des Geräts

Drücken Sie OFF.
Daraufhin erscheint die Uhrzeit. Nach etwa 10 Sekunden schaltet das Gerät auf DEMO-Modus um (Seite 4).

Zum Ausschalten der Stromversorgung

Halten Sie OFF so lange gedrückt, bis alle Displayanzeigen verschwunden sind.
Dieser Bedienvorgang ist erforderlich, damit sich die Kfz-Batterie nicht entlädt, wenn der Zündschalter keine ACC (bzw. I)-Position hat.

Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit wird digital im 24-Stunden-Format angezeigt.

1. **Halten Sie DSPL so lange gedrückt, bis die Uhrzeit erscheint.**
2. **Stellen Sie mit PUSH-MENU die Stunden ein.**
3. **Drücken Sie DSPL.**
4. **Stellen Sie mit PUSH-MENU die Minuten ein.**
5. **Drücken Sie DSPL.**

Zur Anzeige der Uhrzeit auf dem Display

Drücken Sie DSPL.
Zum Rückschalten auf die vorherige Displayanzeige drücken Sie erneut auf DSPL.

Klangeinstellung

Zur Einstellung der Lautstärke

Drehen Sie PUSH-MENU.
Daraufhin erscheint „VOL“ (Lautstärke) auf dem Display.

Zum Dämpfen des Klangs

Drücken Sie ATT.
Daraufhin erscheint „ATT•ON“ auf dem Display. Zum Rückschalten auf den vorherigen Lautstärkepegel drücken Sie erneut auf ATT.

Zur Einstellung des Klangfelds (DSSA*)

Klangfeld und Klangbalance lassen sich optimal auf einen bestimmten Sitz im Fahrzeug abstimmen.

* DSSA: steht für „Drivers Sound Stage Adjustment“.

1. **Drücken Sie PUSH-MENU.**
2. **Wählen Sie mit SEEK (+) oder SEEK (–) „DSSA“.**
3. **Wählen Sie mit PUSH-MENU „L“ (für linken Vordersitz), „R“ (für rechten Vordersitz) oder „OFF“.**

Zur manuellen DSSA-Einstellung drücken Sie nach Bedienschritt 3 PUSH-MENU und dann SEEK (+) oder SEEK (–) so lange, bis „BAL“ oder „FAD“ gewählt ist, und nehmen Sie dann die Einstellung mit PUSH-MENU vor.

Zur Einstellung der Klangcharakteristik

Sie können Balance, Fader, Tiefpassfilter und Subwoofer-Lautstärke einstellen.

1. **Drücken Sie PUSH-MENU.**
2. **Wählen Sie mit SEEK (+) oder SEEK (–) „BAL“, „FAD“, „LPF“ oder „SUB“.**
   Bei jedem Drücken von SEEK (+) wird der Parameter zyklisch wie folgt weitergeschaltet:
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (Balance, links - rechts) →
   FAD (Fader, vorne - hinten) →
   DSSA →
   LPF (Tiefpassfilte)[*2*3] →
   SUB (Subwoofer-Lautstärke)[*2*4]
   [*1] Bei aktiviertem Equalizer (Seite 6)
   [*2] Bei Wahl von „SUB“ (Seite 12)
   [*3] Die Eckfrequenz ist auf 78 Hz, 125 Hz oder OFF einstellbar.
   [*4] Der Lautstärkepegel ist zwischen –10 und +10 oder auf ATT (Dämpfung) einstellbar.
3. **Stellen Sie mit PUSH-MENU den Wert des gewählten Parameters ein.**

Zur Betonung des Bassklangs (H-BASS)

Drücken Sie (H-BASS).
Bei jedem Drücken von (H-BASS) wird der H-BASS-Modus ein- oder ausgeschaltet.

Hinweis
In der Position „SUB“ (Subwoofer) hat die H-BASS-Einstellung keinen Einfluss auf die Signalausgabe über die Audioausgänge an der Geräterückseite (AUDIO OUT REAR).

Zur Equalizer-Einstellung (EQ)

Sie können Equalizer-Kurven für jeweils 7 Musikstile (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM) wählen.
Für jede Signalquelle lässt sich eine individuelle Equalizer-Einstellung abspeichern.

Zur Wahl einer Equalizer-Kurve

1. **Wählen Sie mit (SOURCE) die gewünschte Signalquelle (TUNER, CD oder AUX).**
2. **Drücken Sie (EQ) so oft, bis die gewünschte Equalizer-Kurve gewählt ist.**
   Zur Deaktivierung des Equalizer-Effekts wählen Sie „OFF“.

Zur Einstellung der Equalizer-Kurve
Sie können die Equalizer-Einstellungen für verschiedene Tonhöhenbereiche festlegen und abspeichern.

1. **Nehmen Sie die obigen Bedienschritte 1 und 2 vor.**
2. **Drücken Sie (PUSH-MENU).**
3. **Wählen Sie mit (SEEK) (+) oder (SEEK) (–) den gewünschten Tonhöhenbereich „LOW“, „MID“ oder „HI“.**
4. **Stellen Sie mit (PUSH-MENU) den gewünschten Lautstärkepegel ein.**
   Der Lautstärkepegel ist zwischen –10 und +10 dB in Schritten von 1 dB einstellbar.
5. **Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4 zur Einstellung der Equalizer-Kurve.**

Hinweis
Ist EQ auf „OFF“ gesetzt, so lässt sich die Equalizer-Kurve nicht einstellen.

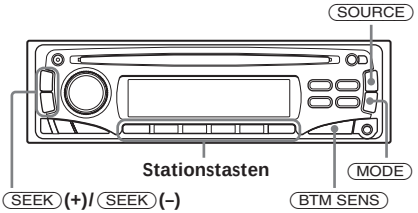
Zum Rückschalten auf die werkseitigen Einstellungen
Bei der Einstellung der Equalizer-Kurve ist eine Rücksetzung auf die werkseitigen Einstellungen möglich.

Bei der Einstellung halten Sie (PUSH-MENU) gedrückt, bis der Equalizer-Kurventyp (wie z.B. HIP-HOP) auf dem Display erscheint.

RADIOBETRIEB

Das Gerät kann pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3, MW und LW) bis zu 6 Festsender speichern.

Achtung
Bei der Sendereinstellung während der Fahrt empfiehlt sich im Interesse der Verkehrssicherheit die Funktion „Best Tuning Memory“.



Automatisches Speichern von Radiosendern

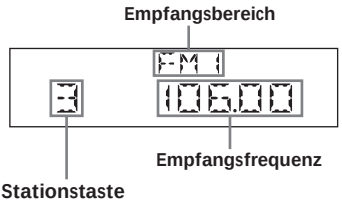
– BTM (Best Tuning Memory)

1. **Drücken Sie (SOURCE) so oft, bis das Gerät auf Radioempfang eingestellt ist.**
2. **Drücken Sie (MODE) so oft, bis der gewünschte Empfangsbereich gewählt ist.**
3. **Halten Sie (BTM SENS) so lange gedrückt, bis „BTM“ auf dem Display blinkt.**
   Das Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge ihrer Frequenzen unter den entsprechenden Stationstasten.
   Jede Senderspeicherung wird durch einen Hinweiston bestätigt.

Hinweise
- Falls sich aufgrund schwacher Einfallssignale nur wenige Sender empfangen lassen, bleiben unter manchen Stationstasten die bisherigen Einstellungen erhalten.
- Bei Anzeige einer Zahl auf dem Display setzt die Festsenderspeicherung durch das Gerät bei dem aktuell angezeigten Sender ein.

Festsenderempfang

1. **Drücken Sie (SOURCE) so oft, bis Radioempfang gewählt ist.**
2. **Drücken Sie (MODE) so oft, bis der gewünschte Empfangsbereich gewählt ist.**
3. **Drücken Sie die Stationstaste ((1) bis (6)), unter der der gewünschte Sender abgespeichert ist.**



Automatische Sendereinstellung

Führt die Festsenderwahl nicht zum Ziel, so gehen Sie am besten auf automatische Sendereinstellung über.

Starten Sie die Sendersuche mit (SEEK) (+) oder (SEEK) (–).

Der Suchlauf stoppt, sobald das Gerät einen Sender empfängt. Wiederholen Sie den Bedienvorgang, bis der gewünschte Sender eingestellt ist.

Falls das Gerät bei der automatischen Sendereinstellung zu häufig stoppt

Drücken Sie (BTM SENS) so oft, bis „LOCAL • ON“ auf dem Display erscheint.
Dabei erscheint die Anzeige „LCL“ auf dem Display.
Nun werden nur die Sender mit relativ starken Einfallssignalen bei der Suche berücksichtigt (Ortssender-Suche).

Zur Deaktivierung der Ortssender-Suche drücken Sie (BTM SENS) ein- oder zweimal, woraufhin die Anzeige „LCL“ verschwindet.

Bei bekannter Empfangsfrequenz (manuelle Sendereinstellung)

Halten Sie (SEEK) (+) oder (SEEK) (–) gedrückt, um die gewünschte Frequenz grob einzustellen. Drücken Sie dann anschließend zur Feineinstellung der gewünschten Frequenz (SEEK) (+) oder (SEEK) (–) entsprechend häufig.

Monobetrieb

Bei schlechtem UKW-Stereoempfang können Sie auf Monobetrieb umschalten.

Drücken Sie während des Radioempfangs (BTM SENS) so oft, bis „MONO ON“ auf dem Display erscheint.

Daraufhin erscheint die Anzeige „MONO“.

Zum Umschalten auf normalen UKW-Empfang drücken Sie (BTM SENS) erneut.

Manuelle Festsenderspeicherung

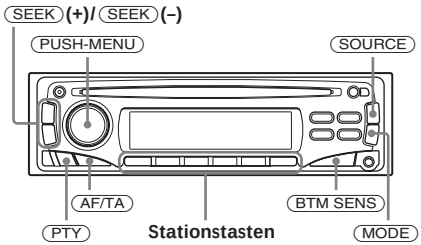
Die gewünschten Sender lassen sich unter beliebigen Stationstasten abspeichern.

1. **Drücken Sie (SOURCE) so oft, bis Radioempfang gewählt ist.**
2. **Drücken Sie (MODE) so oft, bis der Empfangsbereich gewählt ist.**
3. **Stellen Sie mit (SEEK) (+) oder (SEEK) (–) den gewünschten Sender ein.**
4. **Halten Sie die gewünschte Stationstaste ((1) bis (6)) so lange gedrückt, bis „MEM“ erscheint.**

RDS

Hinweise zu RDS

- Je nach Land / Region sind u.U. nicht alle RDS-Funktionen verfügbar.
- RDS arbeitet nicht einwandfrei, wenn das Einfallssignal zu schwach ist oder der eingestellte Sender keine RDS-Daten ausstrahlt.

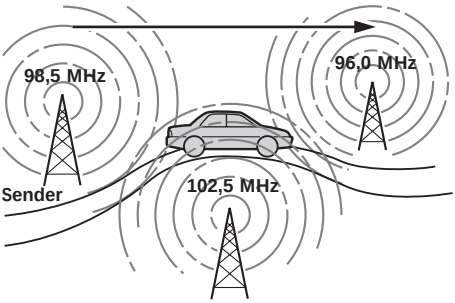


Automatisches Neueinstellen von Sendern für optimale Empfangsqualität

– AF (Alternative Frequencies)

Mit der AF-Funktion wird für den Sender, den Sie gerade hören, automatisch die Frequenz mit den stärksten Sendesignalen eingestellt.

Die Frequenzen werden also automatisch gewechselt.



1. **Wählen Sie einen UKW-Sender aus.**
2. **Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis „AF ON“ angezeigt wird.**
   Das Gerät beginnt, im selben Netzwerk nach einer Alternativfrequenz mit stärkeren Signalen zu suchen.
   Wenn „NO AF“ blinkt, gibt es für den gerade eingestellten Sender keine Alternativfrequenz.

Zum Deaktivieren der AF-Funktion wählen Sie „AF, TA • OFF“.

Hinweise
- Wenn „AF ON“ ausgewählt ist, werden Verkehrsdurchsagen deaktiviert. Zum Aktivieren der Verkehrsdurchsagen mit der AF-Funktion wählen Sie „AF, TA • ON“.
- Wenn Sie die Funktion während der CD-Wiedergabe ein- (ON) bzw. ausschalten (OFF) wollen, drücken Sie (AF/TA)

Bei Sendern ohne Alternativfrequenzen
Drücken Sie (SEEK) (+) oder (SEEK) (–), während der Sendername blinkt (innerhalb von 8 Sekunden).
Das Gerät beginnt dann mit der Suche nach einer Frequenz mit denselben PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung). „PI SEEK“ wird angezeigt.
Wenn das Gerät keine Frequenz mit denselben PI-Daten finden kann, wechselt das Gerät wieder zur zuvor eingestellten Frequenz.

Unveränderter Empfang eines Regionalsenders

Wenn die AF-Funktion aktiviert ist, wird der Empfang dieses Geräts werkseitig auf eine bestimmte Region beschränkt, so dass nicht zu einem anderen Regionalsender mit einer stärkeren Frequenz gewechselt wird.
Wenn Sie den Empfangsbereich des Regionalsenders verlassen oder die vollen Vorteile der AF-Funktion nutzen möchten, verfahren Sie wie folgt:

1. **Halten Sie (PUSH-MENU) solange gedrückt, bis „SET“ im Display erscheint.**
2. **Drücken Sie (SEEK) (+) oder (SEEK) (–) so oft, bis „REG“ erscheint.**
3. **Drehen Sie (PUSH-MENU), um „REG OFF“ zu wählen.**

Zur Rückkehr auf die werkseitigen Einstellungen wiederholen Sie das obige Verfahren und wählen Sie in Schritt 3 „REG ON“.

Hinweis
Diese Funktion steht in Großbritannien und in einigen anderen Regionen nicht zur Verfügung.

Lokalsenderfunktion

(nur Großbritannien)
Mithilfe dieser Funktion können Sie andere Lokalsender auswählen, auch wenn diese zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurden.

1. **Drücken Sie eine der Stationstasten ((1) bis (6)), auf der ein Lokalsender gespeichert ist.**
2. **Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden erneut die Stationstaste des Lokalsenders.**
3. **Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Gerät den gewünschten Lokalsender empfängt.**

Empfangen von Verkehrsdurchsagen

- TA (Traffic Announcement)/TP (Traffic Programme)

Wenn Sie die TA- (Verkehrsdurchsagen) und die TP-Funktion (Verkehrsfunk) aktivieren, können Sie automatisch einen UKW-Sender einstellen, der Verkehrsdurchsagen ausstrahlt. Dabei ist es unerheblich, welches UKW-Programm bzw. welche Tonquelle (CD oder AUX) Sie gerade hören. Das Gerät wechselt nach der Durchsage zurück zur vorherigen Tonquelle.

Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis „TA ON“ angezeigt wird.
Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen. „TP“ zeigt an, dass ein solcher Sender empfangen wird, und „TA“ blinkt während einer Verkehrsdurchsage. Das Gerät setzt die Suche nach Verkehrsfunksendern fort, wenn „NO TP“ angezeigt wird.

Zum Deaktivieren sämtlicher Verkehrsdurchsagen wählen Sie „AF, TA • OFF“.
Um die aktuelle Verkehrsdurchsage zu deaktivieren, drücken Sie (AF/TA).

Hinweise
- Wenn „TA ON“ ausgewählt ist, wird die AF-Funktion deaktiviert. Zum Aktivieren der AF-Funktion mit den Verkehrsdurchsagen wählen Sie „AF, TA • ON“.
- Eine laufende Verkehrsdurchsage können Sie auch mit der Taste (SOURCE) oder (MODE) abbrechen.

Speichern der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen
Sie können die Lautstärke für die Verkehrsdurchsagen voreinstellen, so dass Sie sie nicht überhören.

1. **Stellen Sie durch Drehen von (PUSH-MENU) den gewünschten Lautstärkepegel ein.**
2. **Halten Sie (AF/TA) so lange gedrückt, bis „TA“ auf dem Display erscheint.**
   Die Einstellung wird gespeichert.

Empfangen von Katastrophenwarnungen
Wenn die AF- oder die TA-Funktion aktiviert ist und während des Empfangs eines UKW-Senders oder der Wiedergabe einer CD oder einer AUX-Quelle eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, wechselt das Gerät automatisch zur Katastrophenwarnung.

Speichern von RDS-Sendern zusammen mit der AF- und TA-Einstellung

Wenn Sie RDS-Sender speichern, speichert das Gerät zusammen mit der Frequenz auch die AF-/TA-Einstellung (ein / aus) für jeden Sender. Sie können für die einzelnen gespeicherten Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle gespeicherten Sender dieselbe Einstellung wählen. Wenn Sie Sender mit „AF ON“ speichern, werden automatisch die Sender mit den stärksten Radiosignalen gespeichert.

Speichern derselben Einstellung für alle gespeicherten Sender

1. **Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich.**
2. **Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis „AF ON“, „TA ON“ oder „AF, TA•ON“ erscheint.**
   Die Wahl von „AF, TA•OFF“ gilt sowohl für Nicht-RDS- als auch für RDS-Sender.
3. **Drücken Sie (BTM SENS), bis „BTM“ blinkt.**

Speichern unterschiedlicher Einstellungen für die einzelnen Festsender

1. **Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich aus und stellen Sie den gewünschten Sender ein.**
2. **Drücken Sie mehrmals (AF/TA), um „AF ON“, „TA ON“ oder „AF, TA•ON“ auszuwählen.**
3. **Drücken Sie die gewünschte Stationstaste (1 bis 6), bis „MEM“ erscheint.**
   Weitere Sender können Sie wie in den Schritten oben erläutert speichern.

Einstellen von Sendern nach Programmtyp

– PTY (Programme types)

Sie können einen Sender einstellen, indem Sie den Programmtyp auswählen, den Sie hören möchten. Die folgenden Programmtypen stehen zur Verfügung:

NEWS (Nachrichten), AFFAIRS (Kommentare), INFO (Information), SPORT (Sport), EDUCATE (Schulungsprogramme), DRAMA (Drama), CULTURE (Kultur), SCIENCE (Wissenschaft), VARIED (Gemischtes), POP M (Popmusik), ROCK M (Rockmusik), EASY M (leichte Musik), LIGHT M (leichte Klassik), CLASSICS (Klassik), OTHER M (andere Musikgattungen), WEATHER (Wetterbericht), FINANCE (Finanzen), CHILDREN (Kinderprogramme), SOCIAL A (Sozialkommentare), RELIGION (Religion), PHONE IN (Sendungen mit Hörerbeteiligung), TRAVEL (Reisebeiträge), LEISURE (Freizeit), JAZZ (Jazzmusik), COUNTRY (Countrymusik), NATION M (Nationalmusik), OLDIES (Oldies), FOLK M (Folkmusik), DOCUMENT (Dokumentarsendungen)

Hinweis

Sie können diese Funktion in Ländern bzw. Regionen, in denen keine PTY-Daten (Programme Type selection) zur Verfügung stehen, nicht verwenden.

1. **Drücken Sie während des UKW-Empfangs (PTY).**
   Der Name des aktuellen Programmtyps erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt.
   „- - - - - - - -“ erscheint, wenn der eingestellte Sender kein RDS-Sender ist oder wenn keine RDS-Daten empfangen werden.
2. **Drehen Sie (PUSH-MENU), um den Programmtyp zu wählen.**
   „NONE“ wird angezeigt, wenn der Programmtyp in den RDS-Daten nicht angegeben wird.
3. **Drücken Sie (SEEK) (+) oder (SEEK) (–).**
   Das Gerät beginnt, nach einem Sender zu suchen, der den ausgewählten Programmtyp ausstrahlt.

Automatisches Einstellen der Uhr

– CT (Clock Time)

Über die CT-Daten der RDS-Sendungen lässt sich die Uhr automatisch einstellen.

1. **Halten Sie (PUSH-MENU) so lange gedrückt, bis „SET“ auf dem Display erscheint.**
2. **Wählen Sie mit (SEEK) (+) oder (SEEK) (–) „CT“.**
3. **Wählen Sie mit (PUSH-MENU) „CT ON“.**
   Damit ist die Uhr eingestellt.

Um „CT ON“ zu deaktivieren, wiederholen Sie die obigen Bedienschritte und wählen „CT OFF“ bei Schritt 3.

Hinweise

- Die CT-Funktion ist u.U. auch bei Empfang eines RDS-Senders nicht verfügbar.
- Die über die CT-Funktion eingestellte Zeit kann von der tatsächlichen Uhrzeit abweichen.

CD-PLAYER

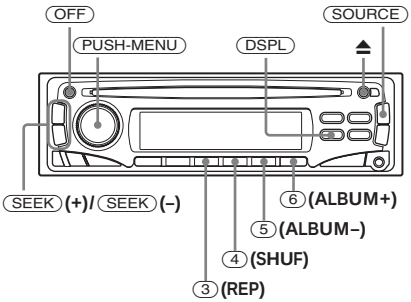
Neben der üblichen CD-Wiedergabe kommen Sie auch in den Genuss der folgenden Gerätefunktionen:

- Abspielen von MP3-Dateien*1
- Abspielen von Discs im CD-R / CD-RW-Format mit zusätzlich aufgezeichneten Passagen
- Anzeige von CD TEXT-Informationen beim Abspielen von CD TEXT-Discs*2

*1 Näheres über MP3-Dateien finden Sie unter „MP3-Dateien“ auf Seite 16.

*2 Bei CD TEXT-Discs handelt es sich um Audio-CDs mit Informationen wie die Namen von Disc, Interpreten und Titeln, die dort aufgezeichnet sind.

Wiedergeben einer CD



Legen Sie eine CD mit dem Etikett nach oben ein.

„CD“ erscheint auf dem Display und die CD-Wiedergabe setzt ein.

Ist bereits eine CD eingelegt, so drücken Sie SOURCE so oft, bis „CD“ erscheint, damit die Wiedergabe einsetzt. Wenn bei Normalbetrieb der letzte Titel abgespielt ist, schaltet das Gerät auf den ersten Titel zurück und setzt dort die Wiedergabe fort.

Funktion	Drücken Sie
Stoppen der Wiedergabe	⏏ oder OFF
Auswerfen der CD	⏏
Überspringen von Titeln	SEEK (+) / SEEK (–) (⏮ / ⏭) (einmal pro Titel)
Vorwärts- / Rückwärtssuche	SEEK (+) / SEEK (–) (◀◀ / ▶▶) (bis zur gewünschten Stelle gedrückt halten)
Überspringen von Alben*	5 (ALBUM –) oder 6 (ALBUM +) (bis zum gewünschten Album gedrückt halten)

* Nur bei Wiedergabe einer MP3-Datei

Hinweise

- Je nach dem Zustand der CD erfolgt u.U. keine Wiedergabe.
- Bei Format CD-R oder CD-RW kann sich der Wiedergabestart etwas verzögern; dies ist jedoch kein Anzeichen für eine Störung.
- Beim Abspielen des ersten / letzten Titels lässt sich mit SEEK (–) oder SEEK (+) auf die Wiedergabe des letzten / ersten Titels umschalten.
- Beim Abspielen von MP3-Dateien mit hoher Bitrate (z.B. 320 kbit / s) sind Klangaussetzer möglich.

Wiedergabewiederholung und Zufallswiedergabe

Sie haben folgende Wahlmöglichkeiten:

- REP • TRACK – zur Wiederholung des aktuellen Titels.
- REP • ALBM* – zur Wiederholung der Titel des aktuellen Albums.
- SHUF • ALBM* – zum Abspielen der Titel des aktuellen Albums in zufälliger Reihenfolge.
- SHUF • DISC – zum Abspielen aller Titel auf der CD in zufälliger Reihenfolge.

* Nur bei Wiedergabe einer MP3-Datei

Während der Wiedergabe drücken Sie 3 (REP) oder 4 (SHUF) so oft, bis der gewünschte Modus für Wiederholung oder Zufallswiedergabe auf dem Display erscheint.

Zum Umschalten auf Normalwiedergabe wählen Sie „REP • OFF“ oder „SHUF • OFF“.

Hinweis

Bei der Zufallswiedergabe lässt sich mit ⏮ nur auf den Anfang des aktuellen, nicht jedoch des vorhergehenden Titels springen.

Ablesen der Displayanzeigen

Beim Wechsel von Disc / Album / Titel werden alle aufgezeichnete Passagen[*1] der / des neuen Disc / Albums / Titels angezeigt.
Ist der Auto Scroll-Modus eingeschaltet, so werden Namen mit mehr als 8 Zeichen verschoben.

Folgende Parameter lassen sich anzeigen:
- Titelnummer / bisherige Abspielzeit
- Name der Disc[*1] / des Interpreten[*2]
- Albumname[*3]
- Titelname[*1*3]
- ID3-Kennzeichnung[*3]
- Uhrzeit

Funktion	Drücken Sie
Umschalten der Displayanzeige	(DSPL)

[*1] „NO NAME“ wird angezeigt, wenn kein Name vorhanden ist.
[*2] Nur bei CD TEXT-Discs mit Interpretenname
[*3] Nur bei MP3-Dateien
Nur der Name von Titel / Interpret / Album in der ID3-Kennung wird angezeigt.
„NO ID3“ wird angezeigt, wenn es keine ID3-Kennung anzuzeigen gibt.

Hinweise
- Manche Zeichen sind nicht darstellbar.
- Bei manchen CD TEXT-Discs mit sehr vielen Zeichen ist u.U. ein Verschieben der Informationen nicht möglich.
- Das Gerät kann nicht den Interpretennamen für jeden Titel auf der CD TEXT-Disc anzeigen.

Zum Ein-/Ausschalten des Auto Scroll-Modus

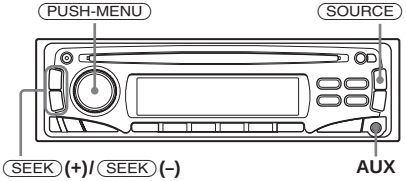
1 Halten Sie (PUSH-MENU) so lange gedrückt, bis „SET“ auf dem Display erscheint.

2 Wählen Sie mit (SEEK) (+) oder (SEEK) (–) „A.SCRL“.

3 Wählen Sie mit (PUSH-MENU) „ON“ oder „OFF“.

Hinweise zu MP3
- ID3-Tags stehen in Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 und 2.4 zur Verfügung.
- Manche Zeichen sind nicht auf dem Display darstellbar. Solche Zeichen und Symbole erscheinen als „*“.
  Es können jeweils höchstens 64 Zeichen für die Namen von Alben (Ordnern) / Titeln (Dateien) auf dem Display erscheinen. Bei der ID3-Kennung sind bis zu 30 Zeichen (1.0, 1.1, 2.2 und 2.3) oder 126 Zeichen (2.4) möglich.
- Die verstrichene Spieldauer wird in den folgenden Fällen möglicherweise nicht korrekt angezeigt:
  – Eine MP3-Datei mit variabler Bitrate wird wiedergegeben.
  – Im Titel wird vorwärts oder rückwärts gesucht.

WEITERE FUNKTIONEN



Verwendung von zusätzlichen Komponenten

Sie haben die Möglichkeit zur Wiedergabe über Komponenten (wie portablen Cassetten-, MD- oder MP3-Player), die an das Gerät angeschlossen sind. Näheres über die Handhabung der jeweiligen Komponente finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.
Damit das Gerät nicht beschädigt werden kann, sind eingelegte CDs unbedingt vor dem Anschluss der Komponente herauszunehmen.

1 **Verbinden Sie einen portablen Cassetten-/ MD-/MP3-Player mit der AUX-Buchse (3,5 mm Durchm.) am Gerät.**

2 **Drücken Sie SOURCE so oft, bis „AUX“ auf dem Display erscheint.**

Verschiedene Einstellungen

Zur Angleichung der Signalpegel (Source Level Adjustor)

Bei jedem Wechsel der Signalquelle ist u.U. auch die Lautstärke unterschiedlich. In solchen Fällen können Sie die Lautstärkepegel der einzelnen Signalquellen auf fast identischen Wert einstellen.

1 **Wählen Sie die einzustellende Signalquelle.**

2 **Halten Sie SOURCE gedrückt, bis „LEVEL 0“ auf dem Display erscheint.**

3 **Stellen Sie mit PUSH-MENU den Lautstärkepegel ein.**
Der Lautstärkepegel ist zwischen –6 und +6 dB in 1-dB-Schritten einstellbar.

Zur Änderung der Display- und Hinweistoneinstellungen

Sie können den Helligkeitsregler des Displays einstellen und VU-Meter und Hinweistongabe ein- oder ausschalten. Zu diesem Zweck gehen Sie wie nachstehend beschrieben vor. Bestimmte Parameter lassen sich bei deaktiviertem Gerät nicht wählen.

1 **Halten Sie PUSH-MENU so lange gedrückt, bis „SET“ auf dem Display erscheint.**

2 **Wählen Sie mit SEEK (+) oder SEEK (–) „DIM“, „VU“ oder „BEEP“.**
Bei jedem Drücken von SEEK (+) werden die Parameter wie folgt umgeschaltet:
DIM (Helligkeitsregler) →
VU (VU-Meter) →
A.SCRL*1 →
BEEP (Hinweiston) →
REG*2 →
CT*3
*1 Auto Scroll-Funktion bei CD-Wiedergabe als Signalquelle möglich (Seite 11)
*2 Regionalprogramm bei UKW-Empfang als Signalquelle möglich (Seite 8)
*3 Uhrzeit (Seite 9)

3 **Ändern Sie mit PUSH-MENU die Einstellung für den gewählten Parameter.**

Zur Wahl der Art der mit der Geräterückseite verbundenen Komponenten

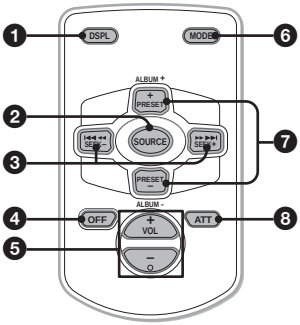
Sie können einen Leistungsverstärker oder Subwoofer mit den Audio-Ausgängen (AUDIO OUT REAR) an der Rückseite des Geräts verbinden.
Bei Anschluss von Leistungsverstärker oder Subwoofer ist die entsprechende Komponente zu wählen.

1 **Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät (Uhrzeit- oder DEMO-Anzeige) PUSH-MENU.**

2 **Wählen Sie mit PUSH-MENU „REAR“ (bei Leistungsverstärker) oder „SUB“ (bei Subwoofer).**

KARTENFERNBEDIENUNG

Bezeichnung der Teile

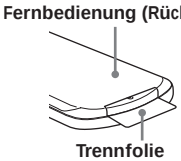


❶ **Taste DSPL**
❷ **Taste SOURCE**
❸ **Tasten SEEK (+/–)**
❹ **Taste OFF**
❺ **Tasten VOL (+/–)**
❻ **Taste MODE**
❼ **Tasten PRESET/ALBUM (+/–)**
❽ **Taste ATT**

Hinweis
Verschwindet die Displayanzeige durch Drücken von (OFF), so lässt sich das Gerät nur dann mit der Fernbedienung ansteuern, wenn an ihm (SOURCE) gedrückt oder eine CD zu seiner Aktivierung eingelegt ist.

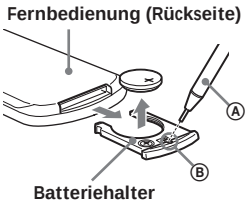
Vorbereitungen

Werkseitig ist eine Lithiumbatterie in die Fernbedienung eingesetzt.
Vor dem Gebrauch der Fernbedienung ist unbedingt die Trennfolie herauszuziehen.

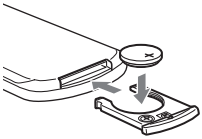


Batterieaustausch

1 Setzen Sie die einen spitz zulaufenden Gegenstand Ⓐ in die Öffnung Ⓑ und ziehen Sie den Batteriehalter mit der Lithiumbatterie (CR2025) heraus.



2 Setzen Sie eine neue Lithiumbatterie (CR2025)* mit dem Pluspol ⊕ nach oben in den Batteriehalter ein und drücken Sie diesen in das Gerät, bis er hörbar einrastet.



* Bei Verwendung einer andersartigen Batterie droht Brand- oder Explosionsgefahr.

Hinweis
Ist das Infrarot-Empfangsfenster am Gerät direkter Sonnenlichteinstrahlung ausgesetzt, so reagiert es u.U. nicht auf die Signale der Fernbedienung.

Hinweise zur Lithiumbatterie
- Bewahren Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte eine Lithiumbatterie verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

VORSICHT
Die Batterie kann bei falscher Handhabung explodieren!
Auf keinen Fall darf sie aufgeladen, auseinandergenommen oder ins Feuer geworfen werden.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert.
Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Anhand der folgenden Checkliste können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftreten, selbst beheben.
Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Gerät richtig angeschlossen und bedient haben.

Allgemeines

Es ist kein Ton zu hören.
- Stellen Sie durch Drehen von (PUSH-MENU) die Lautstärke ein.
- Schalten Sie die ATT-Funktion aus.
- Stellen Sie den Fader-Regler bei einem Zweilautsprechersystem in die mittlere Position.

Der Speicherinhalt wurde gelöscht.
- Die Rücksetztaste wurde gedrückt.
  → Speichern Sie die Einstellungen erneut.
- Das Stromversorgungskabel wurde gelöst oder die Verbindung zur Batterie besteht nicht mehr.
- Das Stromversorgungskabel ist nicht richtig angeschlossen.

Kein Signalton ertönt.
- Der Signalton ist deaktiviert (Seite 12).
- Ein gesondert erhältlicher Leistungsverstärker ist angeschlossen und Sie verwenden nicht den integrierten Verstärker.

Die Anzeige wird ausgeblendet bzw. erscheint nicht im Display.
- Die Anzeige wird ausgeblendet, wenn Sie (OFF) gedrückt halten.
  → Halten Sie (OFF) erneut gedrückt, bis die Anzeige eingeblendet wird.
- Nehmen Sie die Frontplatte ab und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigung der Anschlüsse“ (Seite 18).

Gespeicherte Sender und die korrekte Uhrzeit werden gelöscht.
Die Sicherung ist durchgebrannt.
Es kommt zu Störgeräuschen, wenn sich der Zündschlüssel in der Position EIN (ON), AUS (OFF) oder ACC bzw. I (Zubehörposition) befindet.
Die Leitungen sind nicht korrekt an den Anschluss für Zubehörgeräte im Auto angeschlossen.

Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.
- Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.
- Das Auto hat keine Zubehörposition (ACC bzw. I).
  → Drücken Sie (SOURCE) bzw. legen Sie eine CD ein, um das Gerät einzuschalten.

Die Motorantenne wird nicht ausgefahren.
Die Motorantenne hat kein Relaiskästchen.

Radioempfang

Gespeicherte Sender lassen sich nicht einstellen.
- Speichern Sie den / die Sender unter der korrekten Frequenz ab.
- Das Sendesignal ist zu schwach.

Sender lassen sich nicht empfangen.
Der Ton ist stark gestört.
- Schließen Sie eine Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder eine Stromversorgungsleitung für Zubehörgeräte (rot) an die Stromversorgungsleitung für den Antennenverstärker des Fahrzeugs an (nur, wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck- / Seitenfensterscheibe integrierten FM (UKW) / MW / LW-Antenne ausgestattet ist).
- Prüfen Sie die Verbindung der Autoantenne.
- Die Autoantenne wird nicht ausgefahren.
  → Prüfen Sie die Verbindung der Motorantennen-Steuerleitung.
- Überprüfen Sie die Frequenz.

Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.
- Der lokale Sendersuchmodus ist auf „ON“ eingestellt.
  → Setzen Sie den lokalen Suchmodus auf „OFF“ (Seite 7).
- Das Sendesignal ist zu schwach.
  → Stellen Sie die Sender manuell ein.

Eine Stereosendung ist nur monaural zu hören.
→ Beenden Sie den monauralen Empfangsmodus (Seite 7).

RDS

Der Sendersuchlauf (SEEK) startet nach ein paar Sekunden Radioempfang.
Der Sender ist kein Verkehrsfunksender oder die Sendesignale sind zu schwach.
→ Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis „AF, TA • OFF“ angezeigt wird.

Es sind keine Verkehrsdurchsagen zu hören.
- Aktivieren Sie „TA“.
- Der Sender sendet keine Verkehrsdurchsagen, obwohl es sich um einen Verkehrsfunksender handelt.
  → Stellen Sie einen anderen Sender ein.

Bei der PTY-Funktion wird „- - - - - - - -“ angezeigt.
- Der aktuelle Sender ist kein RDS-Sender.
- Es wurden keine RDS-Daten empfangen.
- Der Sender gibt den Programmtyp nicht an.

CD-Wiedergabe

Es lässt sich keine CD einlegen.
- Es ist bereits eine andere CD eingelegt.
- Die CD wurde mit Gewalt falsch herum oder falsch eingelegt.

Die Wiedergabe startet nicht.
- Die CD ist beschädigt oder verschmutzt.
- Die CD-R / CD-RW ist nicht abgeschlossen.
- Einige CD-Rs / CD-RWs werden je nach dem Gerät, mit dem sie bespielt wurden, oder dem Zustand der CD-R / CD-RW selbst unter Umständen nicht wiedergegeben.

MP3-Dateien können nicht wiedergegeben werden.
- Die Aufnahme erfolgte nicht im Format ISO 9660, Stufe 1 oder 2, bzw. im erweiterten Joliet- oder Romeo-Format.
- Die Dateinamenerweiterung „.MP3“ wurde nicht zum Dateinamen hinzugefügt.
- Die Dateien wurden nicht im MP3-Format gespeichert.

Es dauert länger, bis die Wiedergabe von MP3-Dateien beginnt.

Bei folgenden CDs dauert es länger, bis die Wiedergabe beginnt:
– CDs mit einer komplizierten Datei- / Ordnerstruktur.
– Multi-Session-CDs.
– CDs, zu denen noch Daten hinzugefügt werden können.

Die CD wird automatisch ausgeworfen.

Die Umgebungstemperatur ist höher als 50˚C.

Die Funktionstasten funktionieren nicht.
Die CD lässt sich nicht auswerfen.

Drücken Sie die Rücksetztaste.

Aufgrund von Vibrationen kommt es zu Tonsprüngen.
- Das Gerät ist in einem Winkel von mehr als 45˚ installiert.
- Das Gerät wurde nicht an einem stabilen Teil des Fahrzeugs installiert.

Tonsprünge treten auf.

Die CD ist verschmutzt oder defekt.

FEHLERANZEIGEN/ MELDUNGEN

Fehleranzeigen

Folgende Anzeigen blinken etwa 5 Sekunden lang und ein Alarmton ist zu hören.

ERROR
- Eine CD ist verschmutzt oder falsch herum eingelegt.
  → Reinigen Sie die CD bzw. legen Sie sie korrekt ein.
- Eine CD kann aufgrund einer Störung nicht wiedergegeben werden.
  → Legen Sie eine andere CD ein.

FAILURE

Die Lautsprecher- / Verstärkeranschlüsse sind nicht korrekt.
→ Schlagen Sie in der Installationsanleitung nach, wie die Anschlüsse korrekt vorgenommen werden müssen.

HI TEMP

Die Umgebungstemperatur ist höher als 50˚C.
→ Warten Sie, bis die Temperatur unter 50˚C sinkt.

NO MUSIC

Sie haben eine CD ohne Musikdateien in das Gerät eingelegt.
→ Legen Sie eine Musik-CD in dieses Gerät ein.

OFFSET

Es liegt möglicherweise eine interne Fehlfunktion vor.
→ Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Wenn die Fehleranzeige weiterhin im Display angezeigt wird, wenden Sie sich an einen Sony-Händler.

RESET

Das CD-Gerät kann wegen einer Störung nicht bedient werden.
→ Drücken Sie die Rücksetztaste am Gerät.

Meldungen

L.SEEK +/–

Beim automatischen Sendersuchlauf ist der lokale Suchmodus aktiviert (Seite 7).

NO AF

Für den aktuellen Sender gibt es keine Alternativfrequenz.

„▸▸ ▸▸ ▸▸ ▸▸“ oder „◂◂ ◂◂ ◂◂ ◂◂“

Sie sind am Anfang bzw. Ende der CD angelangt und können nicht weiter vorwärts- oder rückwärtssuchen.

Wenn sich das Problem mit diesen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lässt, wenden Sie sich an einen Sony-Händler.

WEITERE INFORMATIONEN

MP3-Dateien

MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) ist eine Standardtechnologie und ein Standardformat zum Komprimieren von Audiodaten. Dabei wird die Datei auf etwa 1/10 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert. Töne, die für das menschliche Ohr nicht hörbar sind, werden unterdrückt, während Töne, die für das menschliche Ohr hörbar sind, aufgezeichnet werden.

Hinweise zu CDs

Auf CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs aufgezeichnete MP3-Dateien können wiedergegeben werden.
Die CD muss im Format ISO 9660[*1], Stufe 1 oder Stufe 2, oder im erweiterten Joliet- bzw. Romeo-Format vorliegen.
Auch Multi-Session[*2]-CDs können verwendet werden.

[*1] **Format ISO 9660**
Ein international gängiger Standard für das logische Format von Dateien und Ordnern auf einer CD-ROM.
Es gibt verschiedene Stufen dieser Spezifikation. Auf Stufe 1 müssen Dateinamen das Format 8,3 (maximal 8 Zeichen im Dateinamen, maximal 3 Zeichen in der Erweiterung „.MP3“) aufweisen und dürfen nur aus Großbuchstaben bestehen. Ordnernamen dürfen maximal 8 Zeichen lang sein. Es sind maximal 8 verschachtelte Ordnerebenen zulässig. Die Stufe 2 der Spezifikation unterstützt Dateinamen mit bis zu 31 Zeichen.
Für jeden Ordner sind bis zu 8 Hierarchieebenen zulässig.
Im erweiterten Joliet- bzw. Romeo-Format müssen Sie sicherstellen, dass Sie die richtige Schreibsoftware usw. verwenden.

[*2] **Multi-Session**
Bei diesem Aufnahmeverfahren können Daten mithilfe des Track-At-Once-Verfahrens hinzugefügt werden. Herkömmliche CDs beginnen mit einem CD-Steuerungsbereich, der als Lead-In bezeichnet wird, und enden mit einem als Lead-Out bezeichneten Bereich. Eine Multi-Session-CD weist mehrere Sitzungen auf, wobei jedes Segment zwischen Lead-In und Lead-Out als einzelne Sitzung (Session) betrachtet wird.
CD-Extra: Bei diesem Format werden Audiodaten (Audio-CD-Daten) als Spur in Sitzung 1 und andere Daten als Spur in Sitzung 2 aufgezeichnet.
Misch-CD: Bei diesem Format werden Daten als Spur 1 und Audiodaten (Audio-CD-Daten) als Spur 2 aufgezeichnet.

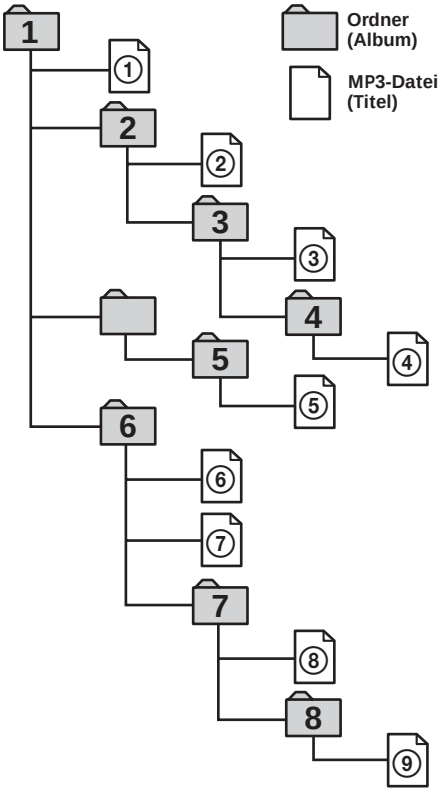
Hinweise

- Bei anderen Formaten als ISO 9660, Stufe 1 und 2, werden Ordner- und Dateinamen möglicherweise nicht korrekt angezeigt.
- Fügen Sie beim Benennen unbedingt die Dateierweiterung „.MP3“ zum Dateinamen hinzu.
- Wenn eine andere als eine MP3-Datei die Erweiterung „.MP3“ hat, kann das Gerät die Datei nicht richtig erkennen und erzeugt Störgeräusche, die die Lautsprecher beschädigen könnten.
- Bei folgenden CDs dauert es länger, bis die Wiedergabe beginnt:
  – CDs mit einer komplizierten Datei-/Ordnerstruktur.
  – Multi-Session-CDs.
  – CDs, zu denen noch Daten hinzugefügt werden können.

Vorsicht bei der Wiedergabe einer Multi-Session-CD

- Wenn es sich beim ersten Titel der ersten Sitzung um Audio-CD-Daten handelt:
  Nur Audio-CD-Daten der ersten Sitzung werden wiedergegeben.
  Daten in nachfolgenden Sitzungen werden ausgelassen.
- Wenn es sich beim ersten Titel der ersten Sitzung nicht um Audio-CD-Daten handelt:
  – Wenn die CD MP3-Dateien enthält, werden nur die MP3-Dateien wiedergegeben und alle anderen Daten werden übersprungen. (Audio-CD-Daten werden nicht erkannt.)
  – Wenn die CD keine MP3-Dateien enthält, wird „NO MUSIC“ angezeigt und es wird nichts wiedergegeben. (Audio-CD-Daten werden nicht erkannt.)

Die Wiedergabereihenfolge von MP3-Dateien
Die Ordner und Dateien werden in folgender Reihenfolge wiedergegeben:



Hinweise

- Ein Ordner, der keine MP3-Datei enthält, wird übersprungen.
- Wenn Sie eine CD mit vielen Ebenen einlegen, dauert es länger, bis die Wiedergabe beginnt. Es empfiehlt sich, nicht mehr als eine oder zwei Ebenen pro CD zu verwenden.
- Höchstzahl an Ordern: 150 (einschließlich Stammordner und leerer Ordner)
- Höchstzahl an MP3-Dateien und Ordnern, die auf einer CD enthalten sein können: 300 Wenn ein Datei-/Ordnername viele Zeichen enthält, ist die maximale Anzahl möglicherweise geringer als 300.
- Wenn Sie eine bestimmte Wiedergabereihenfolge festlegen wollen, geben Sie vor dem Ordner- oder Dateinamen die entsprechende Nummer ein (z. B. „01“, „02“) und zeichnen Sie die Daten dann auf einer CD auf. (Die Reihenfolge hängt von der Schreibsoftware ab.)

Pflege und Wartung

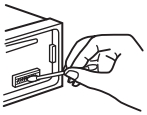
Reinigung der Frontplatte

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keinesfalls Flüssigreiniger oder Reinigungssprays.

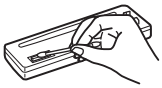
Reinigung der Anschlüsse

Die Anschlüsse sind gelegentlich zu reinigen. Zu diesem Zweck wischen Sie ihre Oberfläche mit einem Wattebausch ab, der leicht mit Alkohol angefeuchtet ist.

Gerät



Rückseite der Frontplatte

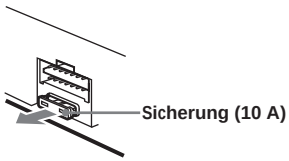


Hinweise

- Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen der Anschlüsse die Zündung aus und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.
- Berühren Sie die Anschlüsse unter keinen Umständen direkt mit den Händen oder einem Metallgegenstand.

Austauschen der Sicherung

Wenn Sie die Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluss und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.



Achtung

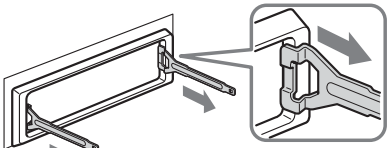
Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

Ausbauen des Geräts

1 Entfernen Sie die Schutzumrandung.

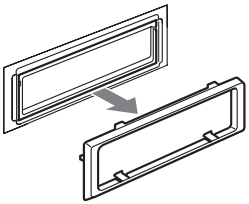
❶ Nehmen Sie die Frontplatte ab (Seite 4).

❷ Setzen Sie beide Löseschlüssel an der Schutzumrandung an.



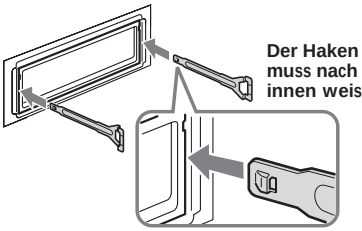
Richten Sie die Löseschlüssel richtig aus.

❸ Ziehen Sie die Schutzumrandung mithilfe der Löseschlüssel heraus.



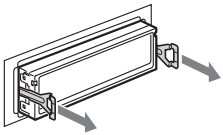
2 Nehmen Sie das Gerät heraus.

❶ Setzen Sie beide Löseschlüssel ein, so dass sie mit einem Klicken einrasten.

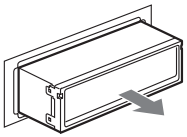


Der Haken muss nach innen weisen.

❷ Ziehen Sie an den Löseschlüsseln, um das Gerät zu lösen.



❸ Ziehen Sie das Gerät aus der Halterung.



Technische Daten

Tuner

FM (UKW)

Empfangsbereich	87,5 - 108,0 MHz
Antennenanschluss	Anschluss für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz / 450 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	9 dBf
Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 - 15.000 Hz

MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 - 1.602 kHz LW: 153 - 279 kHz
Antennenanschluss	Anschluss für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz / 450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 µV LW: 40 µV

CD-Player

Signal-Rauschabstand	120 dB
Frequenzgang	10 - 20.000 Hz
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Messgrenze

Endverstärker

Ausgänge	Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 - 8 Ohm
Maximale Ausgangsleistung	52 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgänge	Audioausgangsanschluss (Hinten / Sub umschaltbar) Motorantennen-Steueranschluss Steueranschluss für Endverstärker
Eingänge	Steueranschluss für Stummschaltung beim Telefonieren Antenneneingang
Klangregler	Bässe: ±10 dB bei 60 Hz (HIP-HOP) Mitten: ±10 dB bei 1 kHz (HIP-HOP) Höhen: ±10 dB bei 10 kHz (HIP-HOP)
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Abmessungen	ca. 178 × 50 × 176 mm (B / H / T)
Einbaumaß	ca. 182 × 53 × 161 mm (B / H / T)
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlusszubehör Etui für Frontplatte (1) Kartenfernbedienung RM-Z304

Änderungen, die dem technischen Forschritt dienen, bleiben vorbehalten.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Cette étiquette est située sur la partie inférieure du châssis.

PRECAUTIONS

- Si votre véhicule est resté stationné en plein soleil, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- L'antenne électrique se déploie automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Condensation

Par temps de pluie ou dans des régions très humides, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur des lentilles et dans la fenêtre d'affichage de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, retirez le disque et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

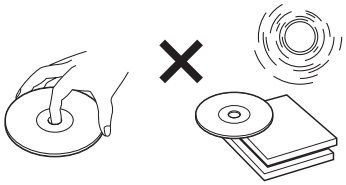
Pour conserver un son de haute qualité

Veillez à ne pas renverser de jus de fruit ou d'autres boissons sucrées sur l'appareil ou sur les disques.

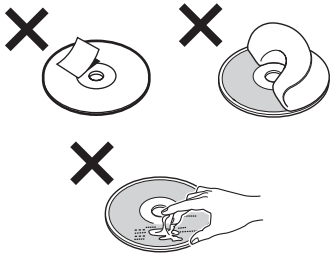
En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation / raccordement fourni.

Remarques sur les disques

- Pour que le disque reste propre, ne touchez pas sa surface. Saisissez le disque par les bords.
- Rangez vos disques dans leur boîtier ou dans un chargeur lorsque vous ne vous en servez pas.
- Ne soumettez pas les disques à des températures élevées. Evitez de les laisser dans un véhicule en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.



- Ne collez pas d'étiquettes sur les disques et n'utilisez pas de disques rendus collants par de l'encre ou des résidus. De tels disques peuvent s'arrêter de tourner en cours de lecture et provoquer des problèmes de fonctionnement ou être endommagés.



- N'utilisez pas de disques sur lesquels sont collés des étiquettes ou des autocollants.
  L'utilisation de tels disques peut entraîner les problèmes suivants :
  – impossibilité d'éjecter un disque parce que l'étiquette ou l'autocollant se décolle et bloque le mécanisme d'éjection ;
  – erreurs de lecture des données audio (par ex. saut de lecture ou aucune lecture) provoquées par une déformation du disque suite au rétrécissement de l'étiquette ou de l'autocollant sous l'effet de la chaleur.
- Les disques de forme non standard (per ex. : en forme de cœur, de carré ou d'étoile) ne peuvent pas être lus avec cet appareil. Vous risquez d'endommager votre appareil si vous essayez de le faire. N'utilisez pas de tels disques.
- Cet appareil ne permet pas la lecture des CD de 8 cm.

• Avant la lecture, nettoyez les disques avec un chiffon de nettoyage disponible dans le commerce. Essuyez chaque disque en partant du centre vers l'extérieur. N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans le commerce ou des sprays antistatiques destinés aux disques analogiques.

Disques de musique encodés à l'aide d'une technologie de protection des droits d'auteur
Cet appareil est conçu pour la lecture des disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Dernièrement, certaines maisons de disques ont lancé sur le marché divers types de disques de musique encodés avec des technologies de protection des droits d'auteur. Notez que, parmi ces types de disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD. La lecture de ces disques peut alors être impossible avec cet appareil.

Remarques sur les CD-R (CD enregistrables) et les CD-RW (CD réinscriptibles)

Cet appareil permet la lecture des types de disques suivants :

Type de disques	Symbole indiqué sur le disque
CD audio Fichiers MP3	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
Fichiers MP3	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains CD-R ou CD-RW (en fonction de l'appareil utilisé pour l'enregistrement ou de l'état du disque).
- Ce lecteur ne permet pas la lecture de CD-R ou de CD-RW non finalisés*.
- Ce lecteur permet la lecture de fichiers MP3 copiés sur des disques CD-ROM, CD-R (CD enregistrables) et CD-RW (CD réinscriptibles).
- Il est possible de lire des CD-R ou CD-RW auxquels une session peut être ajoutée.

* Processus nécessaire pour qu'un disque CD-R ou CD-RW enregistré puisse être lu sur un lecteur CD audio.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉPARATIFS
Réinitialisation de l'appareil 4
Mode DEMO (démonstration) 4
Protection antivol 4

FONCTIONNEMENT DE BASE, RÉGLAGE DU SON ET DE L'HEURE
Mise en marche de l'appareil 5
Réglage de l'heure 5
Réglage du son 5

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO
Mémorisation automatique des stations 6
Réception des stations mémorisées 6
Mémorisation manuelle des stations 7

RDS
Resyntonisation automatique pour une meilleure réception 7
Ecoute des messages de radioguidage 8
Réglage de stations en fonction du type d'émission 9
Réglage automatique de l'heure 9

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CD
Lecture d'un disque 10
Signification de l'affichage 11

AUTRES FONCTIONS
Utilisation d'un autre appareil 12
Divers réglages 12

MINI-TÉLÉCOMMANDE
Noms des éléments 13
Préparatifs 13
Remplacement de la pile 13

DÉPANNAGE
Généralités 14
Réception radio 14
Fonction RDS 14
Lecture de CD 15

AFFICHAGE DES ERREURS ET MESSAGES
Affichage des erreurs 15
Messages 15

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES
A propos des fichiers MP3 16
Entretien 18
Démontage de l'appareil 18
Spécifications 19

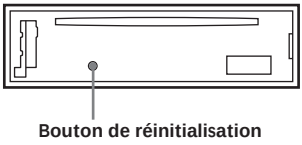
PRÉPARATIFS

Remarque
Certaines touches de l'appareil ont plusieurs fonctions. Pour le détail à ce sujet, reportez-vous aux pages appropriées.

Réinitialisation de l'appareil

L'appareil doit être réinitialisé la première fois que vous l'utilisez ou après le remplacement de la batterie de la voiture ou le changement des connexions.
Détachez le panneau avant et appuyez sur le bouton de réinitialisation avec un objet pointu, par exemple un stylo.

Panneau avant détaché



Bouton de réinitialisation

Remarque
L'heure et les fonctions mémorisées sont supprimées lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation.

Mode DEMO (démonstration)

Cet appareil présente un mode d'affichage (DEMO) qui montre les différents modes d'éclairage.
Lorsque vous arrêtez l'appareil en appuyant sur (OFF), l'heure est indiquée pendant 10 secondes environ, puis l'appareil se met en mode DEMO.

Pour annuler le mode DEMO

1. **En mode DEMO, appuyez sur (PUSH-MENU) jusqu'à ce que « SET » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.**
2. **Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pour sélectionner « DEMO ».**
3. **Tournez (PUSH-MENU) pour sélectionner « DEMO OFF ».**

Pour revenir au mode DEMO, refaites les mêmes opérations et sélectionnez « DEMO ON » à l'étape 2.

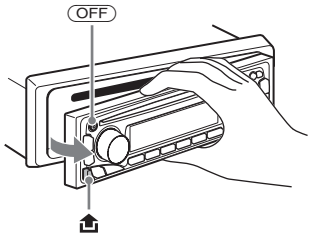
Protection antivol

Emportez le panneau avant et rangez-le dans l'étui fourni lorsque vous quittez votre voiture.

Avertisseur
Si vous coupez le contact sans enlever le panneau avant, l'avertisseur bipe pendant quelques secondes.
Si vous raccordez un amplificateur optionnel et n'utilisez pas l'amplificateur intégré, l'avertisseur sera désactivé.

Pour détacher le panneau avant

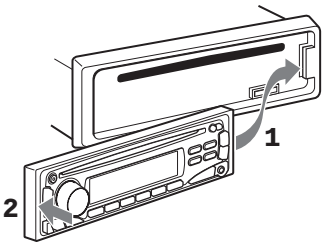
1. **Appuyez sur ⏏ pour retirer le disque.**
2. **Appuyez sur (OFF) *.**
3. **Appuyez sur ⏏ puis tirez sur le panneau. (Tenez-le d'une main pour l'empêcher de tomber.)**



* Si le commutateur de contact de votre véhicule n'est pas doté d'une position ACC (accessoires), veillez à appuyer sur (OFF) jusqu'à ce que l'affichage disparaisse pour éviter d'user la batterie du véhicule.

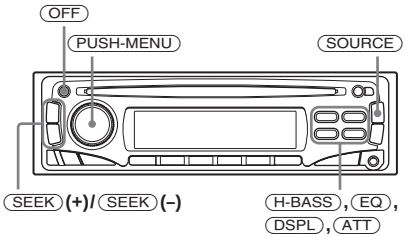
Pour rattacher le panneau avant

1. **Emboîtez le côté droit du panneau avant dans le cliquet droit de l'appareil.**
2. **Appuyez sur le panneau avant de sorte qu'il se verrouille.**
   Attention de ne pas appuyer sur une touche et sur la fenêtre d'affichage.



Remarques
- Si vous retirez le panneau avant alors que l'appareil est sous tension, l'alimentation est automatiquement coupée pour éviter d'endommager les haut-parleurs.
- N'exposez pas le panneau avant à des températures élevées ou à l'humidité. Evitez de le laisser dans un véhicule en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.
- Ne posez rien sur la face interne du panneau avant.

FONCTIONNEMENT DE BASE, RÉGLAGE DU SON ET DE L'HEURE



Mise en marche de l'appareil

Appuyez sur SOURCE sur le panneau avant.
L'appareil se met aussi en marche lorsque vous insérez un disque.

Pour arrêter l'appareil

Appuyez sur OFF.
L'heure apparaît. Dans les 10 secondes qui suivent, l'appareil se met en mode DEMO (page 4).

Pour éteindre l'appareil

Appuyez sur OFF jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.
L'appareil doit être éteint pour que la batterie de la voiture ne s'use pas, si le commutateur de la voiture n'a pas de position ACC.

Réglage de l'heure

L'heure est indiquée sur 24 heures.

1. **Appuyez sur DSPL jusqu'à ce que l'heure apparaisse.**
2. **Tournez PUSH-MENU pour régler les heures.**
3. **Appuyez sur DSPL.**
4. **Tournez PUSH-MENU pour régler les minutes.**
5. **Appuyez sur DSPL.**

Pour afficher l'heure

Appuyez sur DSPL.
Pour revenir à l'affichage antérieur, appuyez une nouvelle fois sur DSPL.

Réglage du son

Pour régler le volume

Tournez PUSH-MENU.
« VOL (volume) » apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour atténuer le son

Appuyez sur ATT.
« ATT•ON » apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour revenir au volume antérieur, appuyez une nouvelle fois sur ATT.

Pour régler l'étage sonore (DSSA*)

Vous pouvez régler l'étage sonore et la balance du son pour une place particulière de la voiture.
* DSSA : Abréviation de « Drivers Sound Stage Ajustement »

1. **Appuyez sur PUSH-MENU.**
2. **Appuyez sur SEEK (+) ou SEEK (–) pour sélectionner « DSSA ».**
3. **Tournez PUSH-MENU pour sélectionner « L » (pour le siège avant gauche), « R » (pour le siège avant droit) ou « OFF ».**

Pour régler manuellement le DSSA, appuyez sur PUSH-MENU après l'étape 3 ci-dessus, puis appuyez sur SEEK (+) ou SEEK (–) pour sélectionner « BAL » ou « FAD », et tournez PUSH-MENU pour effectuer le réglage.

Pour régler les caractéristiques du son

Vous pouvez régler la balance, le fader, le filtre passe-bas et le volume du grave.

1. **Appuyez sur PUSH-MENU.**
2. **Appuyez sur SEEK (+) ou SEEK (–) pour sélectionner « BAL », « FAD », « LPF » ou « SUB ».**
   A chaque pression de SEEK (+), le paramètre change comme suit :
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (balance, gauche-droite) →
   FAD (fader, avant-arrière) →
   DSSA →
   LPF (filtre passe-bas)[*2*3] →
   SUB (volume du grave)[*2*4]
   [*1] Lorsque l'égaliseur est activé (page 6)
   [*2] Lorsque « SUB » est sélectionné (page 12)
   [*3] La fréquence de coupure peut être réglée sur 78 Hz, 125 Hz ou OFF.
   [*4] Le volume peut être réglé entre –10 et +10, ou sur ATT (atténué).
3. **Tournez PUSH-MENU pour régler le paramètre sélectionné.**

Pour renforcer les sons graves (H-BASS)

Appuyez sur (H-BASS).
A chaque pression de (H-BASS), le mode H-BASS est activé ou désactivé.

Remarque
En position « SUB » (caisson de grave), le réglage H-BASS n'a aucune influence sur le signal fourni par les prises AUDIO OUT REAR sur le panneau arrière.

Pour régler l'égaliseur (EQ)

Vous pouvez sélectionner une courbe d'égalisation pour 7 types de musique (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM).
Une courbe d'égalisation différente peut être sauvegardée pour chaque source.

Pour sélectionner la courbe d'égalisation

1. **Appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner une source (TUNER, CD ou AUX).**
2. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (EQ) pour sélectionner la courbe d'égalisation souhaitée.**
   Pour annuler l'effet d'égalisation, sélectionnez « OFF ».

Pour ajuster la courbe d'égalisation
Vous pouvez aussi ajuster la courbe d'égalisation et sauvegarder les réglages effectués pour différentes plages sonores.

1. **Effectuez les opérations 1 et 2 ci-dessus.**
2. **Appuyez sur (PUSH-MENU).**
3. **Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pour sélectionner la plage souhaitée : « LOW », « MID » ou « HI ».**
4. **Tournez (PUSH-MENU) pour régler le volume.**
   Le volume peut être réglé de –10 à +10 dB par incréments de 1 dB.
5. **Répétez les étapes 2 à 4 pour ajuster la courbe d'égalisation.**

Remarque
Lorsque EQ est réglé sur « OFF », la courbe d'égalisation ne peut pas être ajustée.

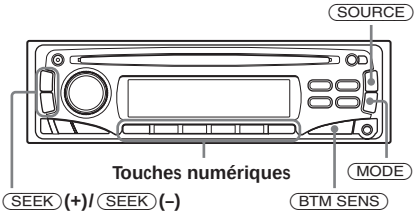
Pour rétablir les réglages usine
Vous pouvez rétablir les réglages usine d'une courbe d'égalisation pendant le réglage.

Pendant le réglage, appuyez sur (PUSH-MENU) jusqu'à ce que le type de courbe (ex. HIP-HOP) apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

L'appareil peut mémoriser 6 stations par bande (FM1, FM2, FM3, MW (PO) et LW (GO)).

Attention
Pour accorder une station pendant la conduite, utilisez la mémorisation des meilleures stations (BTM) pour éviter tout accident.



Mémorisation automatique des stations

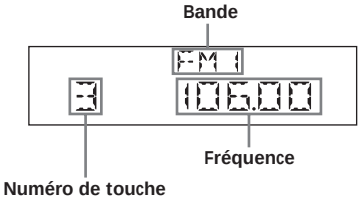
– Mémorisation des meilleures stations (BTM)

1. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.**
2. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (MODE) pour sélectionner la bande.**
3. **Appuyez sur (BTM SENS) jusqu'à ce que « BTM » clignote dans la fenêtre d'affichage.**
   Les stations sont mémorisées dans l'ordre de leurs fréquences sur les touches numériques. Lorsque le réglage est sauvegardé, un bip retentit.

Remarques
- Si vous ne pouvez recevoir que quelques stations parce que les signaux ne sont pas assez puissants, certaines touches garderont leur réglage antérieur.
- Si un numéro est indiqué dans la fenêtre d'affichage, la mémorisation des stations commencera par ce numéro.

Réception des stations mémorisées

1. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.**
2. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (MODE) pour sélectionner la bande.**
3. **Appuyez sur la touche numérique (1 à 6) sur laquelle la station doit être mémorisée.**



Accord automatique

Si vous ne pouvez pas accorder les stations mémorisées, essayez avec l'accord automatique.

Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pour rechercher une station.

La recherche s'arrête lorsque l'appareil reçoit une station.

Répétez l'opération jusqu'à ce que la station souhaitée soit reçue.

Si l'accord automatique s'arrête trop fréquemment

Appuyez plusieurs fois de suite sur (BTM SENS) jusqu'à ce que « LOCAL • ON » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

L'indicateur « LCL » s'affiche.

Dans ce mode, seules les stations émettant des signaux relativement puissants sont accordées (mode de recherche locale).

Pour annuler le mode de recherche locale, appuyez une ou deux fois sur (BTM SENS) de sorte que l'indicateur « LCL » disparaisse.

Si vous connaissez la fréquence de la station (accord manuel)

Appuyez en continu sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pour localiser rapidement la fréquence approximative.

Appuyez ensuite plusieurs fois de suite sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pour ajuster finement la fréquence.

Mode monophonique

Si la réception stéréo FM est mauvaise, recevez la station en monophonie.

Pendant la réception radio, appuyez plusieurs fois de suite sur (BTM SENS) jusqu'à ce que « MONO ON » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

L'indicateur « MONO » s'affiche.

Pour revenir à la réception normale, appuyez une nouvelle fois sur (BTM SENS).

Mémorisation manuelle des stations

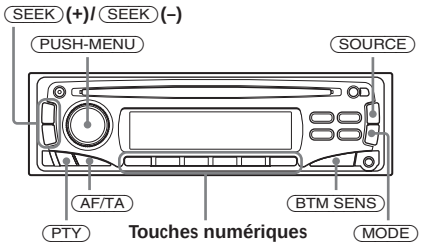
Vous pouvez mémoriser les stations souhaitées sur des touches numériques précises.

1. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.**
2. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (MODE) pour sélectionner la bande.**
3. **Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pour accorder la station souhaitée.**
4. **Appuyez sur la touche numérique souhaitée ((1) à (6)) jusqu'à ce que « MEM » apparaisse.**

RDS

Remarques sur le RDS

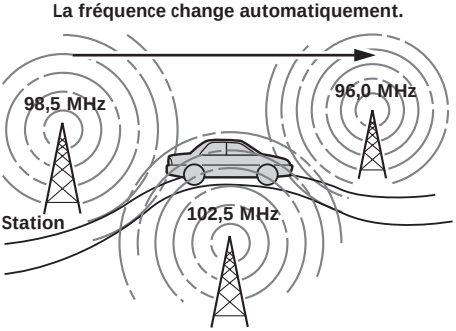
- Vous ne disposerez pas de toutes les fonctions RDS dans certains pays ou régions.
- Le RDS ne fonctionne pas correctement si la puissance du signal est faible ou si la station accordée ne transmet pas de données RDS.



Resyntonisation automatique pour une meilleure réception

– AF (fréquence alternative)

Lorsque la fonction AF est activée, l'appareil recherche toujours le signal le plus puissant pour la station que vous écoutez dans la région où vous vous trouvez.



1. **Sélectionnez une station FM.**
2. **Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication « AF ON » s'affiche.**

   L'appareil recherche une fréquence alternative dont le signal est plus puissant dans le même réseau de radiodiffusion.

   Si l'indication « NO AF » clignote, la station diffusée ne dispose d'aucune fréquence alternative.

Pour annuler la fonction AF, sélectionnez « AF, TA • OFF ».

Remarques

- Si « AF ON » est sélectionné, les messages de radioguidage sont annulés. Pour activer les messages de radioguidage avec la fonction AF, sélectionnez « AF, TA • ON ».
- Si vous souhaitez changer le réglage on / off pendant la lecture d'un CD, appuyez sur (AF/TA).

Pour les stations sans fréquence alternative

Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pendant que le nom de la station clignote (dans les 8 secondes).
L'appareil commence à rechercher une autre fréquence avec les mêmes données d'identification de programme (PI) (l'indication « PI SEEK » apparaît).
Si l'appareil ne parvient pas à trouver la même PI, il revient à la fréquence réglée précédemment.

Ecoute continue d'une émission régionale

Lorsque la fonction AF est activée, le réglage par défaut restreint la réception à une région particulière, pour qu'une autre station régionale plus puissante ne soit pas captée.
Si vous sortez de la région spécifiée, ou si vous voulez profiter de la fonction AF pour d'autres régions, procédez de la façon suivante :

1. **Appuyez sur (PUSH-MENU) jusqu'à ce que « SET » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.**
2. **Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) jusqu'à ce que « REG » apparaisse.**
3. **Tournez (PUSH-MENU) pour sélectionner « REG OFF ».**

Pour revenir aux réglages usine, répétez les opérations précédentes et sélectionnez « REG ON » à l'étape 3.

Remarque

Cette fonction est inopérante au Royaume-Uni et dans certaines autres régions.

Fonction de liaison locale

(Royaume-Uni uniquement)

Cette fonction vous permet de sélectionner d'autres stations locales de la région, même si elles ne sont pas associées à vos touches numériques.

1. **Appuyez sur une touche numérique ((1) à (6)) sur laquelle une station locale est mémorisée.**
2. **Dans les 5 secondes qui suivent, appuyez de nouveau sur la touche numérique de la station locale.**
3. **Répétez l'opération jusqu'à ce que vous captiez la station locale souhaitée.**

Ecoute des messages de radioguidage

- TA (messages de radioguidage)/ TP (programmes de radioguidage)

Les fonctions TA et TP permettent de régler automatiquement une station FM diffusant des messages de radioguidage. Ces fonctions ne tiennent pas compte de l'émission FM ou de la source CD ou AUX en cours d'écoute ; l'appareil revient à la source d'origine lorsque le bulletin d'information est terminé.

Appuyez plusieurs fois sur la touche (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication « TA ON » s'affiche.

L'appareil commence à rechercher les stations diffusant des messages de radioguidage.
L'indication « TP » indique la réception de ces stations et l'indication « TA » clignote pendant la diffusion d'un message de radioguidage.
L'appareil continue à rechercher les stations diffusant des programmes de radioguidage si l'indication « NO TP » apparaît.

Pour arrêter tous les messages de radioguidage, sélectionnez « AF, TA • OFF ».
Pour arrêter le message actuel, appuyez sur (AF/TA).

Remarques

- Si « TA ON » est sélectionné, la fonction AF est annulée. Pour activer la fonction AF avec les messages de radioguidage, sélectionnez « AF, TA • ON ».
- Vous pouvez également interrompre le bulletin en cours en appuyant sur (SOURCE) ou (MODE).

Préréglage du volume sonore des messages de radioguidage

Vous pouvez prérégler le niveau de volume des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucune information.

1. **Tournez (PUSH-MENU) pour régler le niveau de volume souhaité.**
2. **Appuyez sur (AF/TA) jusqu'à ce que « TA » apparaisse.**
   Le réglage est mémorisé.

Réception de messages d'urgence

Lorsque la fonction AF ou TA est activée, les messages d'urgence diffusés sont transmis pendant que vous écoutez une station FM ou un CD ou une autre source (AUX).

Préréglage des stations RDS avec les réglages AF et TA

Lorsque vous présélectionnez des stations RDS, l'appareil mémorise le réglage AF / TA (activé / désactivé) de chaque station, ainsi que sa fréquence. Vous pouvez effectuer un réglage différent (pour AF, TA ou les deux) pour chaque station présélectionnée ou vous pouvez effectuer le même réglage pour toutes les stations présélectionnées. Si vous préréglez des stations avec « AF ON », l'appareil mémorise automatiquement les stations dont le signal radio est le plus puissant.

Préréglage du même réglage pour toutes les stations présélectionnées

1. **Sélectionnez une bande FM.**
2. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (AF/TA) jusqu'à ce que « AF ON », « TA ON » ou « AF, TA•ON » apparaisse.**
   Le réglage « AF, TA • OFF » est valide pour toutes les stations, RDS ou non.
3. **Appuyez sur (BTM SENS) jusqu'à ce que l'indication « BTM » clignote.**

Préréglage de réglages différents pour chaque station présélectionnée

1. **Sélectionnez une bande FM et accordez la station souhaitée.**
2. **Appuyez plusieurs fois de suite sur (AF/TA) pour sélectionner « AF ON », « TA ON » ou « AF, TA•ON ».**
3. **Appuyez sur la touche numérique souhaitée (1) à (6)) jusqu'à ce que « MEM » s'affiche.**
   Répétez les opérations à partir de l'étape 1 pour prérégler d'autres stations.

Réglage de stations en fonction du type d'émission

– PTY (Types d'émission)

Vous pouvez rechercher une station en sélectionnant le type d'émission que vous souhaitez écouter.
Les types d'émissions suivants sont disponibles.

NEWS (nouvelles), AFFAIRS (actualités), INFO (informations), SPORT (sports), EDUCATE (éducation), DRAMA (pièce radio), CULTURE (culture), SCIENCE (science), VARIED (varié), POP M (musique populaire), ROCK M (musique de rock), EASY M (musique légère, LIGHT M (musique classique légère), CLASSICS (musique classique), OTHER M (autre musique), WEATHER (météo), FINANCE (finance), CHILDREN (émissions pour enfants), SOCIAL A (problèmes sociaux), RELIGION (religion), PHONE IN (intervention téléphonique des auditeurs), TRAVEL (voyage), LEISURE (loisirs), JAZZ (jazz), COUNTRY (musique country), NATION M (musique nationale), OLDIES (chansons célèbres), FOLK M (musique folklorique), DOCUMENT (documentaire)

Remarque
Cette fonction est inopérante dans certains pays / régions où les données PTY (sélection du type d'émission) ne sont pas disponibles.

1. **Appuyez sur (PTY) en cours de réception FM.**
   Le nom du type d'émission diffusé s'affiche si la station transmet des données PTY.
   « - - - - - - - - » apparaît si la station captée n'est pas une station RDS ou si aucune donnée RDS n'est captée.
2. **Tournez (PUSH-MENU) pour sélectionner le type de programme souhaité.**
   « NONE » apparaît si le type d'émission n'est pas spécifié dans les données RDS.
3. **Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–).**
   L'appareil commence à rechercher une station diffusant le type d'émission sélectionné.

Réglage automatique de l'heure

– CT (Clock Time)

L'heure est automatiquement réglée par les données CT transmises par le signal RDS.

1. **Appuyez sur (PUSH-MENU) jusqu'à ce que « SET » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.**
2. **Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pour sélectionner « CT ».**
3. **Tournez (PUSH-MENU) pour sélectionner « CT ON ».**
   L'heure est réglée.

Pour désactiver « CT ON », répétez l'opération ci-dessus et sélectionnez « CT OFF » à l'étape 3.

Remarques
- La fonction CT peut ne pas agir bien que la station RDS soit reçue.
- Il peut y avoir un léger décalage entre l'heure spécifiée par la fonction CT et l'heure réelle.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CD

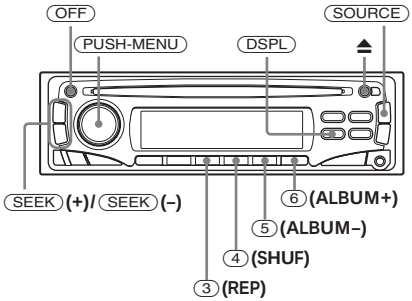
Vous pouvez écouter non seulement des CD ordinaires mais aussi les fichiers ou disques suivants :

- Fichiers MP3[*1] ;
- CD-R / CD-RW auquel une session peut être ajoutée ;
- CD TEXT[*2] et afficher les informations qu'ils contiennent.

[*1] Pour le détail sur les fichiers MP3, voir « A propos des fichiers MP3 » à la page 16.

[*2] Un disque CD TEXT est un CD audio contenant des informations, telles que le nom du disque, le nom de l'artiste et les noms des plages. Ces informations sont enregistrées sur le disque.

Lecture d'un disque



Insérez un disque avec la face imprimée orientée vers le haut.

« CD » apparaît dans la fenêtre d'affichage et la lecture commence.

Si un disque est déjà inséré, appuyez plusieurs fois de suite sur SOURCE jusqu'à ce que « CD » apparaisse pour commencer la lecture.
En mode de lecture normale, la lecture se poursuit sur la première plage lorsque la dernière plage a été lue.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	⏏ ou OFF
Ejecter le disque	⏏
Sauter des plages	SEEK (+) / SEEK (–) (⏮ / ⏭) (une fois par plage)
Avancer / reculer rapidement	SEEK (+) / SEEK (–) (◀◀ / ▶▶) (Maintenir la pression jusqu'au passage souhaité.)
Sauter des albums*	5 (ALBUM –) ou 6 (ALBUM +) (Maintenir la pression jusqu'à l'album souhaité.)

* Disponible seulement pendant la lecture d'un fichier MP3.

Remarques

- Les disques en mauvais état ne pourront pas être lus.
- Avec certains CD-R ou CD-RW, la lecture ne commence pas instantément. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Pendant la lecture de la première / dernière plage, la dernière / première plage est localisée lorsque vous appuyez sur SEEK (–) ou SEEK (+).
- Si vous écoutez un fichier MP3 à haut débit, par exemple 320 kbps, le son peut être intermittent.

Lecture répétée et aléatoire

Vous pouvez sélectionner :

- REP • TRACK – pour répéter la plage actuelle.
- REP • ALBM* – pour répéter les plages de l'album actuel.
- SHUF • ALBM* – pour écouter les plages de l'album actuel dans un ordre aléatoire.
- SHUF • DISC – pour écouter toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.

* Disponible seulement lorsqu'un fichier MP3 est lu.

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois de suite sur 3 (REP) ou 4 (SHUF) jusqu'à ce que le mode de répétition ou aléatoire apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez « REP • OFF » ou « SHUF • OFF ».

Remarque

Pendant la lecture aléatoire, la touche ⏮ ne permet de revenir qu'au début de la plage actuelle, pas à la plage précédente.

Signification de l'affichage

Lorsque le disque, l'album ou la plage change, le nom préenregistré[*1] du nouveau disque, l'album ou de la plage s'affiche.
Si le mode de défilement automatique est activé, les noms de plus de 8 caractères défilent.

Les indications suivantes apparaissent dans la fenêtre d'affichage.
- Numéro de la plage / Temps de lecture écoulé
- Nom du disque[*1] / Nom de l'artiste[*2]
- Nom de l'album[*3]
- Nom de la plage[*1*3]
- Etiquette ID3[*3]
- Heure

Pour	Appuyez sur
Changer d'indication	(DSPL)

[*1] « NO NAME » s'affiche si aucun nom n'est préenregistré sur le disque.
[*2] Seulement pour les disques CD TEXT avec nom d'artiste.
[*3] Seulement pour les fichiers MP3.
Seul le nom de plage / d'artiste / d'album de l'étiquette ID3 s'affiche.
« NO ID3 » s'affiche si aucune étiquette ID3 n'est enregistrée.

Remarques
- Certains caractères ne peuvent pas être affichés.
- Pour les disques CD TEXT contenant de nombreux caractères, les informations risquent de ne pas défiler.
- Cet appareil ne peut pas afficher le nom de l'artiste de chaque plage d'un disque CD TEXT.

Pour activer/désactiver le mode de défilement

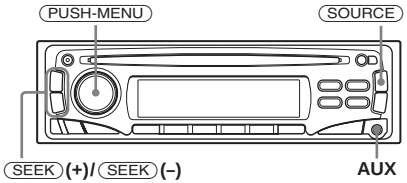
1 Appuyez sur (PUSH-MENU) jusqu'à ce que « SET » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez sur (SEEK) (+) ou (SEEK) (–) pour sélectionner « A.SCRL ».

3 Tournez (PUSH-MENU) pour sélectionner « ON » ou « OFF ».

Remarques sur les fichiers MP3
- La fonction d'étiquette (tag) ID3 est applicable aux versions 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 et 2.4.
- Certains caractères ne peuvent pas être affichés. « * » apparaît à la place des caractères et des signes qui ne peuvent pas être affichés.
  Un maximum de 64 caractères peuvent être affichés pour chaque nom d'album (dossier) / plage (fichier). L'étiquette ID3 peut contenir jusqu'à 30 caractères (1.0, 1.1, 2.2 et 2.3) ou 126 caractères (2.4).
- Le temps de lecture écoulé qui s'affiche peut être inexact dans les cas suivants :
  – lors de la lecture d'un fichier MP3 à débit variable (VBR) ;
  – pendant la recherche avant ou arrière rapide.

AUTRES FONCTIONS



Utilisation d'un autre appareil

Vous pouvez raccorder un autre appareil (lecteur de cassette, MD ou MP3 portable) à cet appareil. Reportez-vous au mode d'emploi de cet appareil pour le détail.
Avant de raccorder un autre appareil, enlevez le CD inséré pour ne pas endommager l'appareil.

1 **Raccordez un lecteur de cassette/MD/MP3 portable ou un autre appareil à la prise AUX de cet appareil (3,5 mm de diamètre).**

2 **Appuyez plusieurs fois de suite sur SOURCE jusqu'à ce que « AUX » apparaisse.**

Divers réglages

Pour aligner les niveaux sonores (Ajustage des niveaux des sources)

Le volume peut être différent selon la source sélectionnée. Pour que le volume de toutes les sources soit approximativement au même niveau, vous pouvez aligner leurs niveaux.

1 **Sélectionnez la source dont le niveau sonore doit être ajusté.**

2 **Appuyez sur SOURCE jusqu'à ce que « LEVEL 0 » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.**

3 **Tournez PUSH-MENU pour ajuster le niveau.**
Le niveau peut être réglé de –6 à +6 dB par incréments de 1 dB.

Pour changer les réglages d'affichage et de bips

La luminosité de l'affichage peut être ajustée et l'indicateur de niveau VU et les bips peuvent être activés ou désactivés.
Pour ce faire, procédez de la façon suivante lorsque l'appareil est allumé.
Certains paramètres ne peuvent pas être sélectionnés lorsque l'appareil est éteint.

1 **Appuyez sur PUSH-MENU jusqu'à ce que « SET » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.**

2 **Appuyez sur SEEK (+) ou SEEK (–) pour sélectionner « DIM », « VU » ou « BEEP ».**
A chaque pression de SEEK (+), le paramètre change comme suit :
DIM (variateur) →
VU (indicateur de niveau) →
A.SCRL*1 →
BEEP (bip) →
REG*2 →
CT*3
*1 Défilement automatique, disponible lorsqu'un CD est sélectionné comme source (page 11).
*2 Programme régional, disponible lorsque FM est sélectionné comme source (page 8).
*3 Heure (page 9)

3 **Tournez PUSH-MENU pour changer le réglage du paramètre sélectionné.**

Pour sélectionner le type d'appareil raccordé au panneau arrière

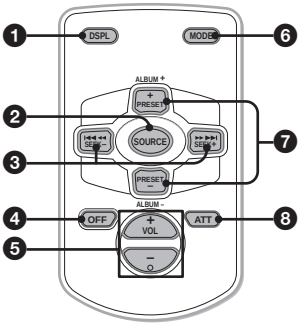
Vous pouvez raccorder un amplificateur de puissance ou un caisson de grave aux prises AUDIO OUT REAR à l'arrière de l'appareil. Lorsqu'un amplificateur de puissance ou un caisson de grave est raccordé, sélectionnez correctement le type d'appareil raccordé.

1 **Lorsque l'appareil est désactivé (l'heure ou DEMO est affiché), appuyez sur PUSH-MENU.**

2 **Tournez PUSH-MENU pour sélectionner « REAR » (pour un amplificateur de puissance) ou « SUB » (pour un caisson de grave).**

MINI-TÉLÉCOMMANDE

Noms des éléments

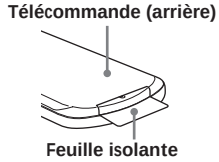


❶ **Touche DSPL**
❷ **Touche SOURCE**
❸ **Touches SEEK (+/–)**
❹ **Touche OFF**
❺ **Touches VOL (+/–)**
❻ **Touche MODE**
❼ **Touches PRESET/ALBUM (+/–)**
❽ **Touche ATT**

Remarque
Si l'affichage a été éteint avec la touche (OFF), il faut appuyer sur la touche (SOURCE) de l'appareil ou insérer un disque pour remettre l'appareil en marche et pouvoir utiliser la télécommande.

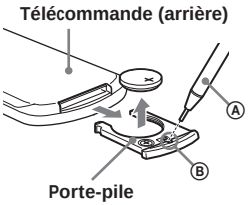
Préparatifs

Une pile au lithium a été installée dans la télécommande en usine.
Avant d'utiliser la télécommande, enlevez la feuille isolante en tirant simplement dessus.

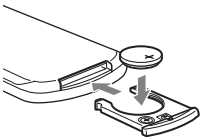


Remplacement de la pile

1 Insérez l'extrémité d'un objet pointu Ⓐ dans l'orifice Ⓑ et sortez le porte-pile pour enlever la pile au lithium (CR2025).



2 Installez une pile au lithium neuve (CR2025)* dans le porte-pile avec la face ⊕ orientée vers le haut, et remettez le porte-pile dans la télécommande en le poussant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



* L'emploi de tout autre type de pile présente un risque d'incendie ou d'explosion.

Remarque
Si le récepteur infrarouge de l'appareil est exposé aux rayons du soleil, il risque ne pas répondre aux signaux de la télécommande.

Remarques sur la pile au lithium
- Tenez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques, car cela pourrait entraîner un court-circuit.

ATTENTION
Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser.
Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

DÉPANNAGE

La liste de contrôle suivante vous aidera à remédier aux problèmes qui peuvent se présenter. Avant de passer en revue cette liste, vérifiez les raccordements et les diverses procédures.

Généralités

Aucun son.
- Tournez (PUSH-MENU) vers la droite pour régler le volume.
- Désactivez la fonction ATT.
- Dans un système à 2 haut-parleurs, réglez la commande d'équilibre avant-arrière sur la position médiane.

Le contenu de la mémoire a été effacé.
- Vous avez appuyé sur le bouton de réinitialisation.
  → Mémorisez de nouveau les données souhaitées.
- Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté.
- Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé correctement.

Aucun bip.
- Le bip est désactivé (page 12).
- Un amplificateur de puissance en option est raccordé et vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré.

L'affichage disparaît de la fenêtre d'affichage ou il n'apparaît pas.
- L'affichage s'éteint si vous maintenez la touche (OFF) enfoncée.
  → Maintenez de nouveau la touche (OFF) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage apparaisse.
- Retirez le panneau avant et nettoyez les connecteurs. Pour plus de détails, voir « Nettoyage des connecteurs » (page 18).

Les stations mémorisées et l'heure sont effacées.
Le fusible a fondu.
Bruit lorsque la clé de contact est en position ON, ACC ou OFF.
Les fils ne sont pas raccordés correctement au connecteur d'alimentation du véhicule destiné aux accessoires.

L'appareil n'est pas alimenté.
- Vérifiez le raccordement. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Le véhicule n'est pas équipé d'une position ACC.
  → Appuyez sur (SOURCE) (ou insérez un disque) pour allumer l'appareil.

L'antenne électrique ne se déploie pas.
L'antenne électrique ne dispose pas d'un boîtier de relais.

Réception radio

Impossible de capter une présélection.
- Enregistrez la fréquence correcte dans la mémoire.
- Le signal capté est trop faible.

Impossible de capter des stations.
Le son comporte des parasites.
- Raccordez un fil de commande d'antenne électrique (bleu) ou un fil d'alimentation d'accessoire (rouge) au câble d'alimentation de l'amplificateur d'antenne de la voiture (uniquement si votre voiture est équipée d'une antenne FM / MW (PO) / LW (GO) intégrée dans la vitre arrière / latérale).
- Vérifiez le raccordement de l'antenne du véhicule.
- L'antenne automatique ne se déploie pas.
  → Vérifiez le raccordement du fil de commande de l'antenne électrique.
- Vérifiez la fréquence.

Le réglage automatique des stations est impossible.
- Le mode de recherche locale est réglé sur « ON ».
  → Réglez le mode de recherche locale sur « OFF » (page 7).
- Le signal capté est trop faible.
  → Réglez manuellement la fréquence.

Une émission stéréo est entendue en mono.
→ Désactivez le mode de réception mono (page 7).

Fonction RDS

Une recherche commence après quelques secondes d'écoute.
La station ne diffuse pas de programmes de radioguidage ou le signal capté est faible.
→ Appuyez plusieurs fois sur la touche (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication « AF, TA • OFF » apparaisse

Aucun message de radioguidage.
- Activez « TA ».
- La station n'émet pas de messages de radioguidage, malgré l'indication TP.
  → Réglez la fréquence pour capter une autre station.

PTY affiche « - - - - - - - - ».
- La station actuellement captée n'est pas une station RDS.
- Les données RDS n'ont pas été reçues.
- La station n'indique pas le type d'émission.

Lecture de CD

Impossible d'introduire un disque.
- Un autre CD est déjà en place.
- Le CD a été introduit de force à l'envers ou dans le mauvais sens.

La lecture ne commence pas.
- Disque CD défectueux ou souillé.
- CD-R ou CD-RW non finalisé.
- Certains CD-R ou CD-RW peuvent ne pas être lus en raison de l'appareil utilisé pour l'enregistrement ou de l'état du disque.

Impossible de lire des fichiers MP3.
- L'enregistrement n'a pas été réalisé selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou 2, ni le format d'extension Joliet ou Romeo.
- Le nom du fichier ne porte pas l'extension « .MP3 ».
- Les fichiers ne sont pas sauvegardés au format MP3.

Certains fichiers MP3 exigent un délai plus long que d'autres avant le début de la lecture.
La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long :
– disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe ;
– disques enregistrés en multisession ;
– disques auxquels il est possible d'ajouter des données.

Un disque est automatiquement éjecté.
La température ambiante dépasse 50˚C.

Les touches de commande sont inopérantes. Impossible d'éjecter le CD.
Appuyez sur le bouton de réinitialisation.

Le son est irrégulier en raison de vibrations.
- L'appareil est installé suivant un angle de plus de 45˚.
- L'appareil n'est pas installé à un endroit suffisamment stable du véhicule.

Coupures de son.
Le disque est sale ou défectueux.

AFFICHAGE DES ERREURS ET MESSAGES

Affichage des erreurs

Les indications suivantes clignotent environ 5 secondes et un avertisseur retentit.

ERROR
- Le CD est sale ou inséré à l'envers.
  → Nettoyez le CD ou insérez-le correctement.
- Le CD ne peut pas être lu en raison de certains problèmes.
  → Insérez-en un autre.

FAILURE
Les haut-parleurs ou les amplificateurs ne sont pas raccordés correctement.
→ Reportez-vous au manuel d'installation de cet appareil pour vérifier les raccordements.

HI TEMP
La température ambiante dépasse 50˚C.
→ Attendez que la température descende en dessous de 50˚C.

NO MUSIC
Un CD qui n'est pas un fichier de musique a été inséré dans le lecteur.
→ Insérez un CD de musique dans le lecteur.

OFFSET
Il est possible qu'il y ait un problème de fonctionnement.
→ Vérifiez le raccordement. Si le message d'erreur reste affiché, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

RESET
Le lecteur CD ne peut pas fonctionner en raison de certains problèmes.
→ Appuyez sur le bouton de réinitialisation de l'appareil.

Messages

L.SEEK +/–
Le mode de recherche locale est activé en cours de recherche automatique des fréquences (page 7).

NO AF
Il n'existe aucune fréquence alternative pour la station actuelle.

« ␣ ␣ ␣ ␣ » ou « ⌐ ⌐ ⌐ ⌐ »
Vous avez atteint le début ou la fin du disque et vous ne pouvez pas aller plus loin.

Si ces solutions ne permettent pas de remédier à la situation, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A propos des fichiers MP3

La technologie MP3 (MPEG 1 couche audio 3) est un format de compression de séquences audio. Il permet la compression des fichiers audio à 1 / 10e de leur taille normale. Les sons qui ne sont pas perçus par l'oreille humaine sont comprimés, alors que les sons audibles ne le sont pas.

Remarques sur les disques

Ce lecteur permet la lecture de fichiers MP3 copiés sur des disques CD-ROM, CD-R (CD enregistrables) et CD-RW (CD réinscriptibles).
Le disque doit être enregistré soit au format ISO 9660[*1] niveau 1 ou 2, soit au format d'extension Joliet ou Romeo.
Le lecteur peut également lire des disques enregistrés en multisession[*2].

[*1] **Format ISO 9660**
Le format ISO 9660 est la norme internationale la plus utilisée pour l'organisation des fichiers et des dossiers sur CD-ROM.
La structure normalisée compte plusieurs niveaux. Au niveau 1, les noms des fichiers doivent être écrits en majuscules, au format 8,3 (nom de 8 caractères ou moins, extension de 3 caractères ou moins, ex. « .MP3 »). Les noms de dossiers ne peuvent pas compter plus de 8 caractères. La hiérarchie de dossiers ne peut pas compter plus de 8 niveaux. La norme de niveau 2 permet d'établir des noms de fichiers d'une longueur de 31 caractères maximum.
Chaque dossier peut compter jusqu'à 8 hiérarchies.
Avec les extensions Joliet et Romeo, vérifiez bien le contenu du logiciel de copie et les autres conditions.

[*2] **Multisession**
Cette technologie de copie permet l'ajout de données par la méthode Track-At-Once. La partie utile des CD ordinaires commence par une zone de contrôle, (amorce de début) et se termine par une autre zone de contrôle (amorce de fin). Un CD multisession est composé de plusieurs sessions de copie distinctes. Chacune de ces sessions commence par une amorce de début et se termine par une amorce de fin distinctes.
CD-Extra : Format permettant de copier des données audio (CD audio) sous forme de plages dans la session 1 et d'autres types de données sous forme de plages dans la session 2.
CD mixte : Format permettant d'enregistrer des données dans la plage 1 et des données audio (CD audio) dans la plage 2.

Remarques

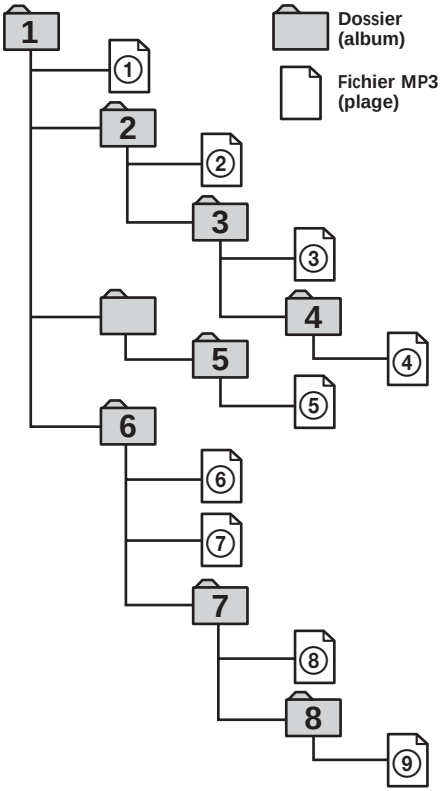
- Lors de la lecture de disques enregistrés dans d'autres formats que les formats ISO 9660 niveau 1 et niveau 2, les noms de dossiers ou de fichiers peuvent ne pas s'afficher correctement.
- Lors de l'identification, veillez à ajouter l'extension « .MP3 » au nom de chaque fichier.
- Si l'extension « .MP3 » est ajoutée au nom d'un fichier qui n'est pas de format MP3, l'appareil ne peut pas reconnaître ce fichier et génère des parasites sonores aléatoires qui risquent d'endommager les haut-parleurs.
- La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long :
  – disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe ;
  – disques enregistrés en multisession ;
  – disques auxquels il est possible d'ajouter des données.

Précautions à prendre lors de la lecture de disques enregistrés en multisession

- Lorsque la première plage de la première session est composée de données de CD audio :
  Seules les données de CD audio de la première session sont reproduites.
  Toutes les données des sessions suivantes sont ignorées.
- Lorsque la première plage de la première session n'est pas composée de données de CD audio :
  – Si le disque contient au moins un fichier MP3, seul(s) le(s) fichier(s) MP3 est / sont lu(s). Les autres données sont ignorées. (Les données de CD audio ne sont pas reconnues.)
  – Si le disque ne contient aucun fichier MP3, le message « NO MUSIC » s'affiche et aucun son n'est émis. (Les données de CD audio ne sont pas reconnues.)

Ordre de lecture des fichiers MP3

Les fichiers et dossiers sont lus dans l'ordre suivant :



Hiérarchie 1 (Dossier principal) **Hiérarchie 2** **Hiérarchie 3** **Hiérarchie 4** **Hiérarchie 5**

Remarques

- Les dossiers ne contenant aucun fichier MP3 sont ignorés.
- Lorsque vous insérez un disque comportant de nombreuses hiérarchies, il faut plus de temps pour démarrer la lecture. Nous vous recommandons de ne faire qu'une ou deux hiérarchies par disque.
- Nombre maximum de dossiers : 150 (y compris le dossier principal et les dossiers vides)
- Nombre maximal de fichiers MP3 et de dossiers pouvant être contenus sur un disque : 300 Lorsqu'un nom de fichier / dossier contient de nombreux caractères, ce nombre peut être inférieur à 300.
- Pour programmer un ordre de lecture précis, ajoutez des nombres en ordre croissant au début des noms des fichiers ou des dossiers (par ex. « 01 », « 02 », etc.), puis copiez le tout sur un disque. (L'ordre varie selon le logiciel de copie.)

Entretien

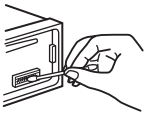
Nettoyage du panneau avant

Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyants liquides ni de vaporisateurs.

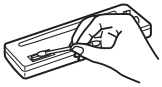
Nettoyage des connecteurs

Les connecteurs doivent être nettoyés périodiquement.
Essuyez la surface des connecteurs avec un coton-tige imprégné d'alcool.

Appareil



Arrière du panneau avant

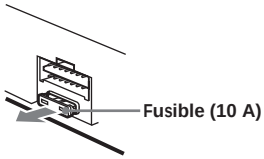


Remarques

- Pour plus de sécurité, coupez le moteur avant de nettoyer les connecteurs et retirez la clé du contact.
- Ne touchez jamais les connecteurs directement avec les doigts ou avec un objet métallique.

Remplacement du fusible

Lorsque vous remplacez le fusible, veillez à utiliser un fusible dont la capacité, en ampères, correspond à la valeur indiquée sur l'ancien fusible. Si le fusible fond, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le nouveau fusible fond, il est possible que l'appareil soit défectueux. Dans ce cas, consultez votre revendeur Sony le plus proche.



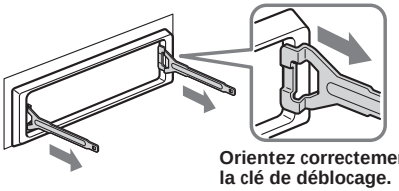
Avertissement

Ne jamais utiliser de fusible dont la capacité en ampères dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Démontage de l'appareil

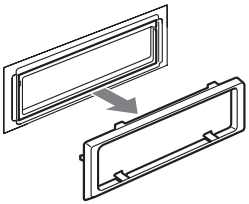
1 Retirez le cadre de protection.

❶ Retirez le panneau avant (page 4).
❷ Insérez les clés de déblocage dans le cadre de protection.



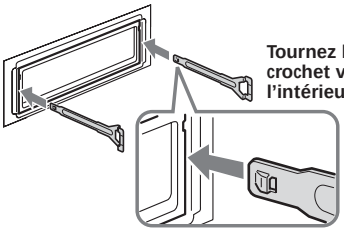
Orientez correctement la clé de déblocage.

❸ Tirez sur les clés de déblocage pour retirer le cadre de protection.



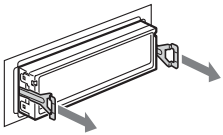
2 Retirez l'appareil.

❶ Insérez les deux clés de déblocage simultanément jusqu'au déclic.

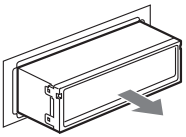


Tournez le crochet vers l'intérieur.

❷ Tirez sur les clés de déblocage pour extraire l'appareil.



❸ Faites glisser l'appareil hors de son support.



Spécifications

Radio

FM

Plage d'accord
87,5 - 108,0 MHz
Borne d'antenne Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire
10,7 MHz / 450 kHz
Sensibilité utile 9 dBf
Sélectivité 75 dB à 400 kHz
Rapport signal / bruit 67 dB (stéréo),
69 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz
0,5 % (stéréo),
0,3 % (mono)
Séparation 35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence 30 - 15 000 Hz

MW (PO)/LW (GO)

Plage d'accord
MW (PO) : 531 - 1 602 kHz
LW (GO) : 153 - 279 kHz
Borne d'antenne Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire
10,7 MHz / 450 kHz
Sensibilité MW (PO) : 30 µV
LW (GO) : 40 µV

Lecteur CD

Rapport signal / bruit 120 dB
Réponse en fréquence 10 - 20 000 Hz
Pleurage et scintillement
En dessous du seuil mesurable

Amplificateur de puissance

Sorties Sorties de haut-parleurs
(connecteurs de sécurité)
Impédance des haut-parleurs
4 - 8 ohms
Puissance de sortie maximale
52 W × 4 (à 4 ohms)

Généralités

Sorties Borne de sorties audio
(ajustable arrière / haut-parleur d'extrême grave)
Borne de commande de relais d'antenne électrique
Borne de commande d'amplificateur de puissance
Entrées Borne de commande ATT téléphone
Borne d'entrée d'antenne
Commandes de tonalité
Graves :
± 10 dB à 60 Hz (HIP-HOP)
Médiums :
± 10 dB à 1 kHz (HIP-HOP)
Aigus :
± 10 dB à 10 kHz (HIP-HOP)
Alimentation requise Batterie de véhicule 12 V CC (masse négative)
Dimensions Environ 178 × 50 × 176 mm (l / h / p)
Dimensions du support
Environ 182 × 53 × 161 mm (l / h / p)
Poids Environ 1,2 kg
Accessoires fournis Eléments d'installation et de raccordement
Etui pour le panneau avant (1)
Mini-télécommande RM-Z304

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Questa etichetta è posta nella parte inferiore esterna.

PRECAUZIONI

- Se l'auto è stata parcheggiata in un luogo esposto alla luce diretta del sole, attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di utilizzarlo.
- L'antenna elettrica si estende automaticamente durante il funzionamento dell'apparecchio.

Per eventuali domande o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Formazione di condensa

Nei giorni di pioggia o in zone molto umide, è possibile che si formi della condensa all'interno delle lenti e del display dell'apparecchio. Di conseguenza, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, rimuovere il disco e attendere per circa un'ora fino a quando l'umidità non è evaporata completamente.

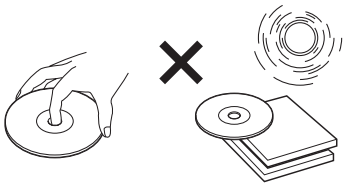
Per mantenere una qualità elevata del suono

Fare attenzione a non versare bibite o altri liquidi sull'apparecchio o sui dischi.

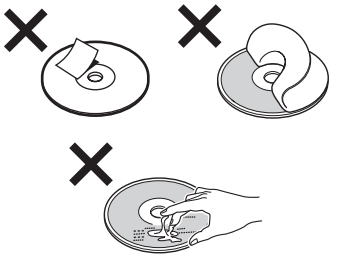
Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni per l'installazione e i collegamenti in dotazione.

Note sui dischi

- Per mantenere puliti i dischi, non toccarne la superficie. Afferrare i dischi dal bordo.
- Quando non si usano i dischi, riporli nelle apposite custodie o in un contenitore per dischi.
- Non esporre i dischi a calore o a temperature elevate. Evitare di lasciarli all'interno di auto parcheggiate e su cruscotti / ripiani posteriori.



- Non incollare etichette né utilizzare dischi con residui di colla o inchiostro. Se vengono utilizzati dischi di questo tipo, i residui possono causare l'arresto del disco, provocando problemi di funzionamento o rovinando il disco stesso.



- Non utilizzare dischi su cui sono stati applicati etichette o adesivi.
  L'utilizzo di tali dischi può avere come conseguenza i seguenti problemi di funzionamento:
  – Impossibilità di estrarre il disco (staccandosi dal disco, l'etichetta o l'adesivo causano l'inceppamento del meccanismo di espulsione).
  – Impossibilità di leggere correttamente i dati audio (per esempio, salti di suono durante la riproduzione o riproduzione impossibile) poiché il restringimento dell'etichetta o dell'adesivo dovuto al calore ha provocato la deformazione del disco.
- Dischi dalla forma irregolare (per esempio, a forma di cuore, quadrati, a forma di stella, ecc.) non possono essere riprodotti su questo apparecchio. Il tentativo di riprodurre un tale disco potrebbe causare danni all'apparecchio. Non utilizzare dischi di questo tipo.
- Non è possibile riprodurre CD da 8 cm.

• Prima della riproduzione, pulire i dischi con un panno di pulizia reperibile in commercio. Pulire il disco procedendo dal centro verso l'esterno. Non utilizzare solventi quali benzene, acquaragia, detergenti disponibili in commercio o spray antielettrostatici per dischi analogici.

Dischi audio codificati con protezione dei diritti d'autore

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard Compact Disc (CD). Recentemente, alcune case discografiche hanno lanciato sul mercato vari dischi audio codificati con protezione dei diritti d'autore. Notare che alcuni tra tali dischi non sono conformi allo standard CD e pertanto potrebbero non essere riproducibili su questo prodotto.

Note sui CD-R (CD registrabili)/CD-RW (CD riscrivibili)

Questi apparecchio è in grado di riprodurre i seguenti dischi:

Tipo di disco	Etichetta sul disco
CD Audio **File MP3**	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
File MP3	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- È possibile che alcuni CD-R / CD-RW (a seconda dell'apparecchio utilizzato per la registrazione o delle condizioni del disco) non possano essere riprodotti su questo apparecchio.
- Non è possibile riprodurre CD-R / CD-RW non finalizzati*.
- È possibile riprodurre file MP3 registrati su CD-ROM, CD-R e CD-RW.
- È possibile riprodurre CD-R / CD-RW ai quali può essere aggiunta una sessione.

* La finalizzazione è un processo necessario per poter riprodurre su un lettore per CD audio CD-R o CD-RW registrati.

INDICE

OPERAZIONI PRELIMINARI
Azzeramento dell'apparecchio 4
Modo di dimostrazione (DEMO) 4
Protezione da furti 4

OPERAZIONI BASILARI, REGOLAZIONE DELL'AUDIO E IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO
Accensione dell'apparecchio 5
Impostazione dell'orologio 5
Regolazione dell'audio 5

USO DELLA RADIO
Memorizzazione automatica delle stazioni 6
Ricezione delle stazioni memorizzate 6
Memorizzazione manuale delle stazioni 7

RDS
Risintonizzazione automatica per la ricezione ottimale 7
Ascolto dei bollettini sul traffico 8
Sintonizzazione delle stazioni in base al tipo di programma 9
Impostazione automatica dell'orologio 9

USO DEL LETTORE CD
Riproduzione di un disco 10
Indicazioni sul display 11

ALTRE FUNZIONI
Uso di un apparecchio ausiliario 12
Varie impostazioni 12

TELECOMANDO A SCHEDA
Nomi delle parti 13
Preparativi 13
Sostituzione della pila 13

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI
Generali 14
Ricezione radio 14
RDS 14
Riproduzione di CD 15

MESSAGGI E INDICAZIONI DI ERRORE
Indicazioni di errore 15
Messaggi 15

ALTRE INFORMAZIONI
Informazioni sui file MP3 16
Manutenzione 18
Rimozione dell'apparecchio 18
Caratteristiche tecniche 19

OPERAZIONI PRELIMINARI

Nota
Ad alcuni tasti sull'apparecchio sono assegnate due o più funzioni. Per descrizioni dettagliate, consultare le relative pagine.

Azzeramento dell'apparecchio

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, dopo la sostituzione della batteria dell'automobile o dopo avere apportato modifiche ai collegamenti, è necessario azzerare l'apparecchio.
Rimuovere il pannello anteriore e premere il pulsante di azzeramento con un oggetto appuntito, come una penna a sfera.

Pannello anteriore staccato

Nota
La pressione del pulsante di azzeramento causa la cancellazione delle impostazioni dell'orologio e di alcune funzioni memorizzate.

Modo di dimostrazione (DEMO)

L'apparecchio dispone di un modo di visualizzazione extra (DEMO) che fornisce una dimostrazione dei modi di illuminazione dell'apparecchio.
Quando si disattiva l'apparecchio premendo (OFF), viene visualizzata l'indicazione dell'orologio per 10 secondi circa, quindi l'apparecchio passa al modo di dimostrazione.

Per disattivare il modo di dimostrazione

1. **Mentre l'apparecchio è nel modo di dimostrazione, tenere premuto (PUSH-MENU) fino a quando "SET" appare sul display.**
2. **Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) per selezionare "DEMO".**
3. **Girare (PUSH-MENU) per selezionare "DEMO OFF".**

Per ripristinare il modo di dimostrazione, ripetere il procedimento sopra descritto e selezionare "DEMO ON" al punto 2.

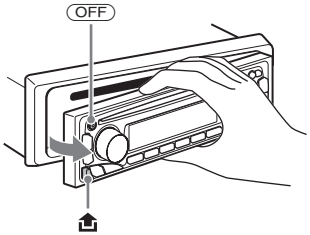
Protezione da furti

Portare il pannello anteriore con sé quando si lascia l'automobile, e riporlo nell'apposita custodia di trasporto fornita in dotazione.

Segnale di avvertimento
Se si regola la chiavetta di accensione sulla posizione OFF (spegnimento) senza aver rimosso il pannello anteriore, un segnale di avvertimento sarà emesso per alcuni secondi.
Se si collega un amplificatore opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale di avvertimento sarà disattivato.

Per staccare il pannello anteriore

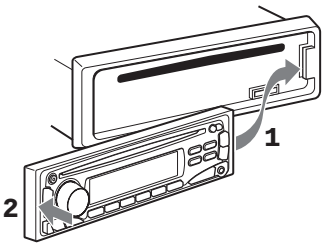
1. **Premere ⏏ per rimuovere il disco.**
2. **Premere (OFF)*.**
3. **Premere ⏏, quindi tirare il pannello verso di sé. (Trattenere il pannello con una mano per evitarne una caduta accidentale.)**



* Se l'interruttore di accensione dell'auto è sprovvisto di posizione ACC (accessoria), accertarsi di spegnere l'apparecchio premendo (OFF) fino a quando le indicazioni scompaiono dal display, in modo da evitare di scaricare la batteria dell'auto.

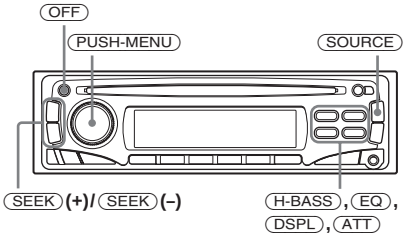
Per applicare il pannello anteriore

1. **Innestare il lato destro del pannello anteriore nel fermo destro sull'apparecchio.**
2. **Spingere il pannello in avanti fino a quando si blocca in posizione.**
   Fare attenzione a non premere alcun tasto e a non premere sul display.



Note
- Se si stacca il pannello mentre l'apparecchio è ancora acceso, l'alimentazione verrà disattivata automaticamente per evitare di danneggiare i diffusori.
- Non esporre il pannello anteriore a calore, temperature elevate o umidità. Evitare di lasciarlo all'interno di auto parcheggiate e su cruscotti / ripiani posteriori.
- Non collocare alcun oggetto sulla superficie interna del pannello anteriore.

OPERAZIONI BASILARI, REGOLAZIONE DELL'AUDIO E IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO



Accensione dell'apparecchio

Premere SOURCE sul pannello anteriore.
L'apparecchio si accende anche quando si inserisce un disco.

Per disattivare l'apparecchio

Premere OFF.
Appare l'indicazione dell'orologio. Dopo 10 secondi circa, l'apparecchio passa al modo di dimostrazione (pagina 4).

Per spegnere l'apparecchio

Tenere premuto OFF fino a quando tutte le indicazioni scompaiono dal display.
Questa operazione è necessaria per evitare che la batteria dell'automobile si scarichi, se l'interruttore di accensione dell'automobile di cui si dispone non è munito di posizione ACC.

Impostazione dell'orologio

L'orologio visualizza l'indicazione digitale dell'ora nel formato di 24 ore.

1. **Tenere premuto DSPL fino a quando appare l'indicazione dell'orologio.**
2. **Girare PUSH-MENU per impostare le ore.**
3. **Premere DSPL.**
4. **Girare PUSH-MENU per impostare i minuti.**
5. **Premere DSPL.**

Per visualizzare l'indicazione dell'orologio

Premere DSPL.
Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere di nuovo DSPL.

Regolazione dell'audio

Per regolare il volume

Girare PUSH-MENU.
"VOL (volume)" appare sul display.

Per attenuare l'audio

Premere ATT.
"ATT • ON" appare sul display.
Per ripristinare il livello del volume precedente, premere di nuovo ATT.

Per regolare lo stadio del suono (DSSA*)

È possibile regolare lo stadio del suono e l'equilibratura dei toni per servire meglio un particolare posto all'interno dell'automobile.
* DSSA: Abbreviazione di "Drivers Sound Stage Adjustment"

1. **Premere PUSH-MENU.**
2. **Premere SEEK (+) o SEEK (–) per selezionare "DSSA".**
3. **Girare PUSH-MENU per selezionare "L" (per il sedile anteriore sinistro), "R" (per il sedile anteriore destro), o "OFF".**

Per regolare il DSSA manualmente, premere PUSH-MENU dopo il punto 3 sopra descritto, quindi premere SEEK (+) o SEEK (–) per selezionare "BAL" o "FAD", e girare PUSH-MENU per eseguire la regolazione.

Per regolare le caratteristiche dell'audio

È possibile regolare l'equilibratura, il fader, il filtro passa-basso e il volume del subwoofer.

1. **Premere PUSH-MENU.**
2. **Premere SEEK (+) o SEEK (–) per selezionare "BAL", "FAD", "LPF" o "SUB".**
   Ogni volta che si preme SEEK (+), la voce cambia nel ciclo seguente:
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (equilibratura: sinistra-destra) →
   FAD (fader: davanti-retro) →
   DSSA →
   LPF (filtro passa-basso)[*2*3] →
   SUB (volume del subwoofer)[*2*4]
   [*1] Quando l'equalizzatore (EQ) è attivato (pagina 6)
   [*2] Quando è selezionato "SUB" (pagina 12)
   [*3] La frequenza di taglio è regolabile su 78 Hz, 125 Hz o OFF.
   [*4] Il livello del volume è regolabile tra –10 e +10, o su ATT (attenuato).
3. **Girare PUSH-MENU per regolare la voce selezionata.**

Per enfatizzare il suono dei bassi (H-BASS)

Premere (H-BASS).
Ogni volta che si preme (H-BASS), il modo H-BASS viene attivato o disattivato.

Nota
La regolazione H-BASS non influenza il segnale in uscita dai connettori AUDIO OUT REAR sul pannello posteriore nella posizione “SUB” (subwoofer).

Per impostare l’equalizzatore (EQ)

È possibile selezionare una curva di equalizzazione per 7 tipi di musica (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM).
È possibile memorizzare un’impostazione di equalizzatore differente per ciascuna fonte.

Per selezionare la curva di equalizzazione

1. **Premere (SOURCE) per selezionare una fonte (TUNER, CD o AUX).**
2. **Premere (EQ) ripetutamente per selezionare la curva di equalizzazione desiderata.**
   Per annullare l’effetto di equalizzazione, selezionare “OFF”.

Per regolare la curva di equalizzazione
È possibile regolare e memorizzare le impostazioni dell’equalizzatore per gamme di tono differenti.

1. **Eseguire i punti 1 e 2 sopra descritti.**
2. **Premere (PUSH-MENU).**
3. **Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) per selezionare la gamma di tono desiderata: “LOW”, “MID” o “HI”.**
4. **Girare (PUSH-MENU) per regolare il livello del volume desiderato.**
   Il livello del volume è regolabile da –10 a +10 dB in unità di 1 dB.
5. **Ripetere i punti da 2 a 4 per regolare la curva di equalizzazione.**

Nota
Quando l’equalizzatore è impostato su “OFF”, non è possibile regolare le impostazioni delle curve di equalizzazione.

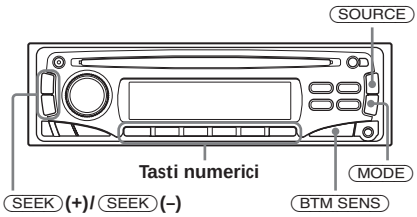
Per ripristinare le impostazioni di fabbrica
È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica per le curve di equalizzazione durante la regolazione.

Durante la regolazione, tenere premuto (PUSH-MENU) fino a quando il tipo di equalizzatore (come HIP-HOP) appare sul display.

USO DELLA RADIO

L’apparecchio è in grado di memorizzare fino a 6 stazioni per banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW).

Attenzione
Quando si sintonizzano le stazioni durante la guida, utilizzare la funzione Best Tuning Memory per evitare incidenti.



Memorizzazione automatica delle stazioni

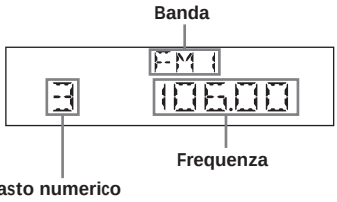
– Best Tuning Memory (BTM)

1. **Premere (SOURCE) ripetutamente per selezionare la radio.**
2. **Premere (MODE) ripetutamente per selezionare la banda.**
3. **Tenere premuto (BTM SENS) fino a quando “BTM” lampeggia sul display.**
   L’apparecchio memorizza le stazioni nell’ordine delle loro frequenze in corrispondenza dei tasti numerici. Quando l’impostazione è stata memorizzata, sarà udibile un segnale acustico.

Note
- Se a causa di segnali deboli si ricevono poche stazioni soltanto, alcuni tasti numerici conserveranno le rispettive impostazioni precedenti.
- Se sul display è visualizzato un numero, l’apparecchio inizia a memorizzare le stazioni a partire da quella attualmente visualizzata.

Ricezione delle stazioni memorizzate

1. **Premere (SOURCE) ripetutamente per selezionare la radio.**
2. **Premere (MODE) ripetutamente per selezionare la banda.**
3. **Premere il tasto numerico (da (1) a (6)) in corrispondenza del quale è memorizzata la stazione desiderata.**



Sintonia automatica

Se la sintonia di stazioni preselezionate non funziona, provare con la sintonia automatica.

Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) per cercare una stazione.

La ricerca si interrompe quando l'apparecchio riceve una stazione. Ripetere l'operazione fino a quando viene ricevuta la stazione desiderata.

Se la sintonia automatica si interrompe troppo frequentemente

Premere (BTM SENS) ripetutamente fino a quando "LOCAL•ON" appare sul display.
Viene visualizzato l'indicatore "LCL".
Verranno sintonizzate soltanto le stazioni con un segnale relativamente forte (modo di ricerca locale).

Per disattivare il modo di ricerca locale, premere (BTM SENS) una o due volte in modo che l'indicatore "LCL" scompaia.

Se si conosce la frequenza della stazione (sintonia manuale)

Tenere premuto (SEEK) (+) o (SEEK) (–) per localizzare la frequenza approssimativa.
Quindi premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) ripetutamente per regolarsi precisamente sulla frequenza desiderata.

Modo monofonico

Se la ricezione FM stereo è scadente, ricevere la stazione nel modo monofonico.

Durante la ricezione radio, premere (BTM SENS) ripetutamente fino a quando "MONO ON" appare sul display.

Viene visualizzato l'indicatore "MONO".

Per ritornare alla ricezione radio normale, premere di nuovo (BTM SENS).

Memorizzazione manuale delle stazioni

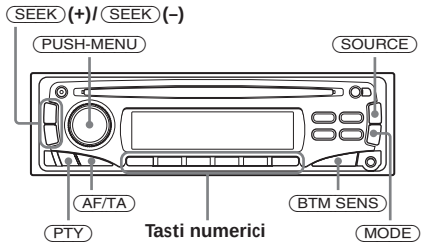
È possibile memorizzare soltanto le stazioni desiderate in corrispondenza di qualsiasi tasto numerico prescelto.

1. **Premere (SOURCE) ripetutamente per selezionare la radio.**
2. **Premere (MODE) ripetutamente per selezionare la banda.**
3. **Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) per sintonizzare la stazione desiderata.**
4. **Tenere premuto il tasto numerico desiderato (da (1) a (6)) fino a quando appare "MEM".**

RDS

Note sull'RDS

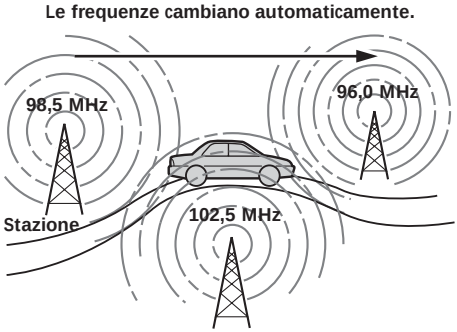
- A seconda del paese o della regione geografica, non tutte le funzioni RDS potrebbero essere disponibili.
- L'RDS non funziona correttamente se l'intensità del segnale è troppo debole o se la stazione su cui si è sintonizzati non sta trasmettendo dati RDS.



Risintonizzazione automatica per la ricezione ottimale

– AF (Alternative Frequencies (Frequenze alternative))

La funzione AF consente alla radio di sintonizzarsi sempre sulla stazione con il segnale più forte nell'area in cui si sta ascoltando la radio.



1. **Selezionare una stazione FM.**
2. **Premere (AF/TA) ripetutamente fino a quando appare "AF ON".**
   L'apparecchio inizia a cercare una frequenza alternativa con un segnale più forte nella stessa rete.
   Se l'indicazione "NO AF" lampeggia, significa che la stazione attualmente sintonizzata è priva di una frequenza alternativa.

Per disattivare la funzione AF, selezionare “AF, TA • OFF”.

Note
- Selezionando “AF ON”, la ricezione dei bollettini sul traffico viene disattivata. Per attivare la ricezione dei bollettini sul traffico mediante la funzione AF, selezionare “AF, TA • ON”.
- Se si desidera modificare l’impostazione di attivazione / disattivazione durante la riproduzione di un CD, premere (AF/TA).

Per le stazioni prive di frequenze alternative
Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) mentre il nome della stazione lampeggia (entro 8 secondi). L’apparecchio avvia la ricerca di un’altra frequenza con gli stessi dati PI (Programme Identification, identificativo programma) (appare “PI SEEK”). Se l’apparecchio non riesce a trovare lo stesso PI, esso ritorna alla frequenza precedentemente selezionata.

Mantenimento di un programma regionale

Quando la funzione AF è attivata, l’impostazione predefinita di questo apparecchio limita la ricezione a una regione specifica, in modo che la stazione sintonizzata non venga sostituita da un’altra stazione regionale dalla frequenza più potente.
Se si lascia l’area di ricezione di questo programma regionale o se si desidera sfruttare interamente la funzione AF, procedere come descritto di seguito:

1 Tenere premuto (PUSH-MENU) fino a quando “SET” appare sul display.

2 Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) fino a quando appare “REG”.

3 Girare (PUSH-MENU) per selezionare “REG OFF”.

Per riportare l’apparecchio all’impostazione predefinita, ripetere il procedimento sopra descritto per selezionare “REG ON” al punto 3.

Nota
Questa funzione non è disponibile nel Regno Unito e in alcune altre aree.

Funzione Local Link

(solo per il Regno Unito)
Questa funzione consente di selezionare altre stazioni locali della stessa area, anche se non sono memorizzate in corrispondenza dei tasti numerici.

1 Premere un tasto numerico (da (1) a (6)) in corrispondenza del quale è memorizzata una stazione locale.

2 Entro 5 secondi, premere nuovamente il tasto numerico della stazione locale.

3 Ripetere questo procedimento fino a quando viene ricevuta la stazione locale desiderata.

Ascolto dei bollettini sul traffico

- TA (Traffic Announcement (Bollettino sul traffico))/TP (Traffic Programme (Programma sul traffico))

Attivando le funzioni TA e TP, è possibile sintonizzarsi automaticamente su una stazione FM che trasmette bollettini sul traffico. Queste impostazioni funzionano indipendentemente dal programma FM attuale e persino quando la fonte attuale è CD o AUX. Al termine del bollettino, l’apparecchio ritorna alla fonte originale.

Premere (AF/TA) ripetutamente fino a quando appare “TA ON”.
L’apparecchio avvia la ricerca delle stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.
“TP” indica la ricezione di tali stazioni e “TA” lampeggia durante un effettivo bollettino sul traffico. Se viene visualizzato “NO TP”, l’apparecchio continua la ricerca delle stazioni per cui sono disponibili bollettini sul traffico.

Per disattivare tutti i bollettini sul traffico, selezionare “AF, TA • OFF”.
Per disattivare il bollettino sul traffico attuale, premere (AF/TA).

Note
- Selezionando “TA ON”, la funzione AF viene disattivata. Per attivare sia la funzione AF che i bollettini sul traffico, selezionare “AF, TA • ON”.
- È inoltre possibile disattivare il bollettino attuale premendo (SOURCE) o (MODE).

Per preselezionare il volume dei bollettini sul traffico
È possibile preselezionare il livello del volume dei bollettini sul traffico in modo da evitare di perdere l’ascolto di un bollettino.

1 Girare (PUSH-MENU) per regolare il livello del volume desiderato.

2 Tenere premuto (AF/TA) fino a quando “TA” appare sul display.
L’impostazione viene memorizzata.

Per ricevere gli annunci di emergenza
Se la funzione AF o TA è attivata, l’apparecchio passa alla ricezione dell’annuncio di emergenza se ne viene trasmesso uno durante l’ascolto di una stazione FM, di un CD o del suono dall’apparecchio ausiliario (AUX).

Per preselezionare stazioni RDS con le impostazioni AF e TA

Quando si preselezionano stazioni RDS, l’apparecchio memorizza l’impostazione (attivazione / disattivazione) AF / TA di ciascuna stazione e le rispettive frequenze. È possibile selezionare un’impostazione differente (per AF, per TA o per entrambe) per le singole stazioni preselezionate, o la stessa impostazione per tutte le stazioni preselezionate. Se si preselezionano le stazioni con “AF ON”, l’apparecchio memorizza automaticamente le stazioni con il segnale radio più forte.

Per preselezionare la stessa impostazione per tutte le stazioni preselezionate

1. **Selezionare una banda FM.**
2. **Premere (AF/TA) ripetutamente fino a quando appare "AF ON", "TA ON" o "AF, TA•ON".**
   La selezione di "AF, TA•OFF" vale sia per le stazioni non RDS che per le stazioni RDS.
3. **Premere (BTM SENS) fino a quando "BTM" lampeggia.**

Per preselezionare impostazioni differenti per ciascuna stazione preselezionata

1. **Selezionare una banda FM e sintonizzarsi sulla stazione desiderata.**
2. **Premere (AF/TA) ripetutamente fino a quando appare "AF ON", "TA ON" o "AF, TA•ON".**
3. **Premere il tasto numerico desiderato (da (1) a (6)) fino a quando appare "MEM".**
   Ripetere il procedimento dal punto 1 per preselezionare altre stazioni.

Sintonizzazione delle stazioni in base al tipo di programma

– PTY (Programme Types (Tipi di programma))

È possibile sintonizzarsi su una stazione selezionando il tipo di programma che si desidera ascoltare.
Sono disponibili i seguenti tipi di programma:

NEWS (Notiziari), AFFAIRS (Attualità), INFO (Informazioni), SPORT (Sport), EDUCATE (Istruzione), DRAMA (Drammi e commedie), CULTURE (Cultura), SCIENCE (Scienza), VARIED (Varie), POP M (Musica pop), ROCK M (Musica rock), EASY M (Musica di facile ascolto), LIGHT M (Musica classica leggera), CLASSICS (Musica classica), OTHER M (Musica di altro genere), WEATHER (Tempo), FINANCE (Finanza), CHILDREN (Programmi per bambini), SOCIAL A (Affari sociali), RELIGION (Religione), PHONE IN (Programmi con telefonate in diretta), TRAVEL (Viaggi), LEISURE (Tempo libero), JAZZ (Musica jazz), COUNTRY (Musica country), NATION M (Musica nazionale), OLDIES (Vecchi successi musicali), FOLK M (Musica folk), DOCUMENT (Documentari)

Nota

Non è possibile utilizzare questa funzione nei paesi/ nelle regioni in cui non sono disponibili i dati PTY (Programme Type Selection = selezione tipo di programma).

1. **Premere (PTY) durante la ricezione FM.**
   Se la stazione sta trasmettendo dati PTY, appare il nome del tipo di programma attuale.
   Se la stazione ricevuta non è una stazione RDS o se i dati RDS non vengono ricevuti, appare "--------".
2. **Girare (PUSH-MENU) per selezionare il tipo di programma desiderato.**
   Se il tipo di programma non è specificato nei dati RDS, appare "NONE".
3. **Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–).**
   L'apparecchio avvia la ricerca di una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato.

Impostazione automatica dell'orologio

– CT (Clock Time)

L'orologio viene impostato automaticamente mediante i dati CT della trasmissione RDS.

1. **Tenere premuto (PUSH-MENU) fino a quando "SET" appare sul display.**
2. **Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) per selezionare "CT".**
3. **Girare (PUSH-MENU) per selezionare "CT ON".**
   L'orologio viene impostato.

Per disattivare "CT ON", ripetere il procedimento sopra descritto e selezionare "CT OFF" al punto 3.

Note

- La funzione CT potrebbe non azionarsi anche se è in fase di ricezione una stazione RDS.
- L'ora impostata mediante la funzione CT e l'ora attuale potrebbero non corrispondere.

USO DEL LETTORE CD

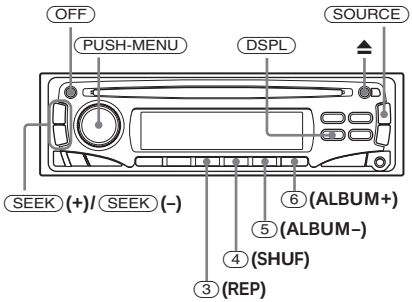
Oltre alla normale riproduzione di CD, è possibile utilizzare anche le seguenti funzioni dell'apparecchio:

- È possibile riprodurre file MP3[*1].
- È possibile riprodurre CD-R / CD-RW ai quali può essere aggiunta una sessione.
- Le informazioni CD TEXT vengono visualizzate quando viene riprodotto un disco CD TEXT[*2].

[*1] Per ulteriori informazioni sui file MP3, vedere "Informazioni sui file MP3" a pagina 16.

[*2] Un disco CD TEXT è un CD audio che include informazioni come il titolo del disco, il nome dell'artista e i titoli delle piste. Queste informazioni sono registrate sul disco.

Riproduzione di un disco



Inserire il disco con la facciata con l'etichetta rivolta verso l'alto.

"CD" appare sul display, e la riproduzione inizia.

Se è già inserito un disco, per avviare la riproduzione premere SOURCE ripetutamente fino a quando appare "CD".
Con la riproduzione normale, quando l'ultima pista finisce, l'apparecchio ritorna alla prima pista e continua a riprodurre.

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	⏏ o OFF
Estrarre il disco	⏏
Saltare le piste	SEEK (+) / SEEK (–) (⏮ / ⏭) (una volta per ciascuna pista)
Avanzare rapidamente / retrocedere	SEEK (+) / SEEK (–) (◀◀ / ▶▶) (Tenere premuto fino al punto desiderato.)
Saltare album*	5 (ALBUM –) o 6 (ALBUM +) (Tenere premuto fino all'album desiderato.)

* Disponibile soltanto durante la riproduzione di file MP3.

Note

- A seconda delle condizioni del disco, la riproduzione potrebbe non avviarsi.
- La riproduzione di un CD-R o di un CD-RW potrebbe impiegare del tempo per avviarsi, ma ciò non è indice di problemi di funzionamento.
- Durante la riproduzione della prima / ultima pista, se si preme SEEK (–) o SEEK (+), la riproduzione passa all'ultima / alla prima pista.
- Se si riproduce un file MP3 ad alta velocità di trasmissione, come 320 kbps, potrebbero verificarsi interruzioni del suono.

Riproduzione a ripetizione e riproduzione in ordine casuale

È possibile selezionare:

- REP • TRACK – per ripetere la pista attuale.
- REP • ALBM* – per ripetere le piste nell'album attuale.
- SHUF • ALBM* – per riprodurre le piste nell'album attuale in ordine casuale.
- SHUF • DISC – per riprodurre tutte le piste sul disco in ordine casuale.

* Disponibile soltanto durante la riproduzione di file MP3.

Durante la riproduzione, premere 3 (REP) o 4 (SHUF) ripetutamente fino a quando l'indicazione del modo desiderato, riproduzione a ripetizione o riproduzione in ordine casuale, appare sul display.

Per ritornare alla riproduzione normale, selezionare "REP • OFF" o "SHUF • OFF".

Nota

Durante la riproduzione in ordine casuale, la pressione di ⏮ consente di passare soltanto all'inizio della pista attuale, non alla pista precedente.

Indicazioni sul display

Quando il disco, l'album o la pista cambia, viene visualizzato l'eventuale titolo preregistrato[*1] del nuovo disco, del nuovo album o della nuova pista. Se il modo di scorrimento automatico è attivato, i nomi di lunghezza superiore a 8 caratteri vengono fatti scorrere sul display.

Sono visualizzabili le seguenti voci:
- Numero di pista / Tempo di riproduzione trascorso
- Titolo del disco[*1] / Nome dell'artista[*2]
- Titolo dell'album[*3]
- Titolo della pista[*1*3]
- Tag ID3[*3]
- Orologio

Per	Premere
Cambiare la voce visualizzata	(DSPL)

[*1] "NO NAME" viene visualizzato quando non esiste un titolo preregistrato da visualizzare.
[*2] Soltanto per dischi CD TEXT con nome dell'artista
[*3] Soltanto per file MP3
Vengono visualizzati soltanto il titolo della pista / nome dell'artista / titolo dell'album nei tag ID3. "NO ID3" viene visualizzato quando non c'è un tag ID3 da visualizzare.

Note
- Alcuni caratteri non possono essere visualizzati.
- Nel caso di alcuni dischi CD TEXT con molti caratteri, le informazioni potrebbero non scorrere.
- Questo apparecchio non è in grado di visualizzare il nome dell'artista di ogni pista di un disco CD TEXT.

Per attivare/disattivare il modo di scorrimento automatico

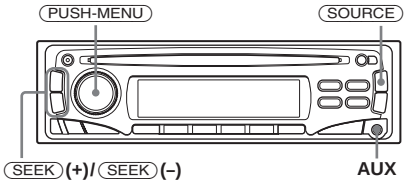
1 Tenere premuto (PUSH-MENU) fino a quando "SET" appare sul display.

2 Premere (SEEK) (+) o (SEEK) (–) per selezionare "A.SCRL".

3 Girare (PUSH-MENU) per selezionare "ON" o "OFF".

Note sugli MP3
- I tag ID3 sono relativi alle versioni 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4.
- Alcuni caratteri non possono essere visualizzati. "*" appare al posto dei caratteri e dei segni che non possono essere visualizzati.
  Il numero massimo di caratteri per titolo di album (nomi di cartella) / titoli di pista (nomi di file) che può essere visualizzato è 64 ciascuno. Un tag ID3 può essere composto di un massimo di 30 caratteri (1.0, 1.1, 2.2 e 2.3) o di 126 caratteri (2.4).
- Nei casi che seguono, il tempo di riproduzione trascorso potrebbe non essere visualizzato correttamente.
  – durante la riproduzione di file MP3 di tipo VBR (con velocità di trasmissione variabile).
  – durante l'avanzamento rapido / la retrocessione.

ALTRE FUNZIONI



Uso di un apparecchio ausiliario

È possibile ascoltare il suono di un apparecchio (come un lettore portatile di cassette, di MD o di MP3) collegato a questo apparecchio. Per ulteriori informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare.
Accertarsi di estrarre il CD inserito per evitare possibili danni all'apparecchio prima di collegarlo all'altro apparecchio.

1. **Collegare un lettore portatile di cassette/ MD/MP3 o un altro apparecchio alla presa AUX (diametro di 3,5 mm) su questo apparecchio.**
2. **Premere SOURCE ripetutamente fino a quando "AUX" appare sul display.**

Varie impostazioni

Per allineare i livelli del suono (Source Level Adjustor)

Il volume può variare ogni volta che si cambia il modo di fonte. In questo caso, è possibile allineare il volume di ciascun modo di fonte quasi sullo stesso livello.

1. **Selezionare il modo di fonte per cui eseguire la regolazione.**
2. **Tenere premuto SOURCE fino a quando "LEVEL 0" appare sul display.**
3. **Girare PUSH-MENU per regolare il livello.**
   Il livello del volume è regolabile da –6 a +6 dB in unità di 1 dB.

Per cambiare le impostazioni per il display e il segnale acustico

È possibile impostare l'oscuratore del display, e attivare o disattivare il misuratore del livello VU e il segnale acustico.
Procedere come descritto di seguito mentre l'apparecchio è acceso. Ci sono delle voci che non possono essere selezionate se si procede quando l'apparecchio è disattivato.

1. **Tenere premuto PUSH-MENU fino a quando "SET" appare sul display.**
2. **Premere SEEK (+) o SEEK (–) per selezionare "DIM", "VU" o "BEEP".**
   Ogni volta che si preme SEEK (+), la voce cambia nel ciclo seguente:
   DIM (oscuratore) →
   VU (misuratore del livello VU) →
   A.SCRL[*1] →
   BEEP (segnale acustico) →
   REG[*2] →
   CT[*3]
   [*1] Scorrimento automatico, disponibile quando la fonte è CD (pagina 11)
   [*2] Programma regionale, disponibile quando la fonte è FM (pagina 8)
   [*3] Ora (pagina 9)
3. **Girare PUSH-MENU per cambiare l'impostazione per la voce selezionata.**

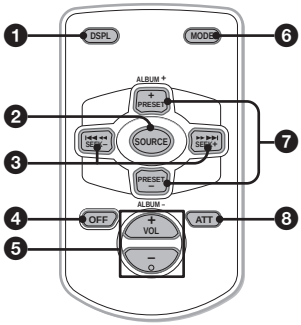
Per selezionare il tipo di apparecchio collegato al pannello posteriore

È possibile collegare un amplificatore di potenza o un subwoofer alle prese AUDIO OUT REAR sul retro dell'apparecchio.
Quando è collegato un amplificatore di potenza o un subwoofer, selezionare correttamente il tipo di apparecchio collegato.

1. **Mentre l'apparecchio è disattivato (quando è visualizzata l'indicazione dell'orologio o la dimostrazione (DEMO)), premere PUSH-MENU.**
2. **Girare PUSH-MENU per selezionare "REAR" (per un amplificatore di potenza) o "SUB" (per un subwoofer).**

TELECOMANDO A SCHEDA

Nomi delle parti



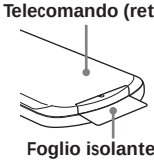
❶ **Tasto di visualizzazione (DSPL)**
❷ **Tasto di fonte (SOURCE)**
❸ **Tasti di ricerca (SEEK +/–)**
❹ **Tasto di disattivazione (OFF)**
❺ **Tasti del volume (VOL +/–)**
❻ **Tasto di modo (MODE)**
❼ **Tasti di preselezione/album (PRESET/ALBUM +/–)**
❽ **Tasto di attenuazione (ATT)**

Nota

Se la visualizzazione sul display scompare quando si preme (OFF), non sarà possibile far funzionare il display con il telecomando se prima non si preme (SOURCE) sull'apparecchio principale, o se prima non si inserisce un disco per attivare l'apparecchio.

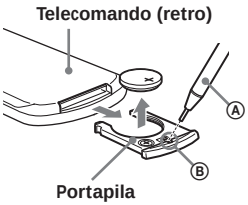
Preparativi

Una pila al litio è stata inserita nel telecomando in fabbrica.
Prima di usare il telecomando, accertarsi di rimuovere il foglio isolante semplicemente tirandolo.

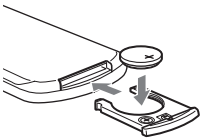


Sostituzione della pila

1 Inserire la punta di un oggetto appuntito Ⓐ nel foro Ⓑ ed estrarre il portapila per rimuovere la pila al litio (CR2025).



2 Inserire nel portapila una pila al litio (CR2025)* nuova, con il lato ⊕ rivolto verso l'alto, e spingere il portapila all'interno dell'apparecchio fino a quando esso scatta in posizione.



* L'uso di una qualsiasi altra pila può comportare il pericolo di incendi o esplosioni.

Nota

Quando il sensore di infrarossi sull'apparecchio principale è esposto alla luce solare diretta, esso potrebbe non rispondere ai segnali emessi dal telecomando.

Note sulla pila al litio

- Tenere la pila al litio fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Pulire la pila con un panno asciutto per assicurare un buon contatto.
- Accertarsi di osservare la polarità corretta quando si inserisce la pila.
- Non prendere la pila con pinzette metalliche, perché potrebbero verificarsi cortocircuiti.

AVVERTENZA
La pila può esplodere se trattata in maniera non appropriata.
Non ricaricarla, non smontarla e non disfarsene gettandola nel fuoco.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Fare riferimento alla seguente lista di verifica per risolvere la maggior parte dei problemi che potrebbero verificarsi durante l'uso di questo apparecchio.
Prima di esaminare l'elenco che segue, verificare i procedimenti di collegamento e di utilizzo dell'apparecchio.

Generali

Non viene prodotto alcun suono.
- Girare (PUSH-MENU) verso destra per regolare il volume.
- Disattivare la funzione ATT.
- Per un sistema a 2 diffusori, regolare il comando del fader nella posizione centrale.

Il contenuto della memoria è stato cancellato.
- È stato premuto il pulsante di azzeramento.
  → Reinserire i dati in memoria.
- Il cavo di alimentazione o la batteria dell'auto sono stati scollegati.
- Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.

Non viene emesso alcun segnale acustico.
- Il segnale acustico è disattivato (pagina 12).
- Un amplificatore di potenza opzionale è collegato e l'amplificatore incorporato non viene utilizzato.

La visualizzazione scompare dal display o non appare sul display.
- La visualizzazione scompare se si tiene premuto (OFF).
  → Tenere premuto di nuovo (OFF) fino a quando la visualizzazione appare.
- Rimuovere il pannello anteriore e pulire i connettori. Vedere "Pulizia dei connettori" (pagina 18).

Le stazioni memorizzate e l'ora corretta vengono cancellate.
Il fusibile è saltato.
È udibile del rumore quando la chiavetta dell'accensione è nella posizione ON, ACC o OFF.
I cavi non sono collegati correttamente al connettore di alimentazione ausiliaria dell'auto.

L'apparecchio non riceve l'alimentazione.
- Controllare i collegamenti. Se tutto è a posto, controllare il fusibile.
- L'auto è priva di posizione ACC.
  → Premere (SOURCE) (o inserire un disco) per accendere l'apparecchio.

L'antenna elettrica non si estende.
L'antenna elettrica non dispone di cassetta relé.

Ricezione radio

La sintonia preselezionata non è possibile.
- Memorizzare la frequenza corretta.
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.

Le stazioni non possono essere ricevute.
L'audio è disturbato.
- Collegare il cavo di controllo dell'antenna elettrica (blu) o il cavo di alimentazione ausiliaria (rosso) al cavo di alimentazione di un booster per antenna per auto (soltanto nel caso in cui l'auto di cui si dispone è munita di antenna FM / MW / LW incorporata nel vetro posteriore / laterale).
- Controllare il collegamento dell'antenna dell'auto.
- L'antenna automatica non si estende.
  → Controllare il collegamento del cavo di controllo dell'antenna elettrica.
- Controllare la frequenza.

La sintonia automatica non è possibile.
- Il modo di ricerca locale è impostato su "ON".
  → Impostarlo su "OFF" (pagina 7).
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.
  → Eseguire la sintonia manuale.

Un programma trasmesso in stereofonia viene ricevuto in monofonia.
→ Annullare il modo di ricezione monofonica (pagina 7).

RDS

Dopo alcuni secondi di ascolto, si avvia la ricerca.
La stazione non è TP oppure il segnale è debole.
→ Premere (AF/TA) ripetutamente fino a quando appare "AF, TA • OFF".

Nessun bollettino sul traffico
- Attivare la funzione "TA".
- La stazione non trasmette bollettini sul traffico pur essendo una stazione TP.
  → Sintonizzarsi su un'altra stazione.

PTY visualizza "- - - - - - - -".
- La stazione attuale non è una stazione RDS.
- I dati RDS non sono stati ricevuti.
- La stazione non specifica il tipo di programma.

Riproduzione di CD

Non è possibile inserire un CD.
- È già inserito un altro CD.
- Il CD è stato inserito forzatamente al contrario o nel modo sbagliato.

La riproduzione non inizia.
- Il CD è difettoso o sporco.
- Il CD-R / CD-RW non è finalizzato.
- Alcuni CD-R / CD-RW potrebbero non venire riprodotti a causa dell'apparecchio utilizzato per la registrazione o delle condizioni del disco.

Non è possibile riprodurre file MP3.
- La registrazione non è stata eseguita conformemente al formato ISO 9660 livello 1 o livello 2, o conformemente al formato di estensione Joliet o Romeo.
- Al nome del file non è stata aggiunta l'estensione ".MP3".
- I file non sono memorizzati nel formato MP3.

I file MP3 necessitano di un tempo maggiore prima di poter essere riprodotti.
Per i dischi indicati di seguito, l'avvio della riproduzione necessita di un tempo maggiore.
– dischi registrati con una struttura ad albero complessa.
– dischi registrati in multisessione.
– dischi ai quali è possibile aggiungere dati.

Il disco viene espulso automaticamente.
La temperatura ambiente è superiore a 50˚C.

I tasti di controllo non funzionano.
Il CD non viene espulso.
Premere il pulsante di azzeramento.

Il suono salta a causa di vibrazioni.
- L'apparecchio è installato con un'angolazione superiore a 45˚.
- L'apparecchio non è installato in una parte solida dell'auto.

Il suono salta.
Il disco è sporco o difettoso.

MESSAGGI E INDICAZIONI DI ERRORE

Indicazioni di errore

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa 5 secondi e viene emesso un segnale acustico.

ERROR
- Il CD è sporco o è stato inserito al contrario.
  → Pulire il CD o inserirlo correttamente.
- Il CD non viene riprodotto per un problema non specificato.
  → Inserire un altro CD.

FAILURE
I collegamenti di diffusori / amplificatori non sono corretti.
→ Consultare la guida all'installazione del presente modello per controllare i collegamenti.

HI TEMP
La temperatura ambiente è superiore a 50˚C.
→ Attendere fino a che la temperatura non sia scesa sotto i 50˚C.

NO MUSIC
Nell'apparecchio è stato inserito un CD non audio.
→ Inserire un CD audio.

OFFSET
Potrebbe essersi verificato un problema di funzionamento interno.
→ Controllare i collegamenti. Se l'indicazione di errore rimane visualizzata, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

RESET
L'unità CD non funziona a causa di un problema non specificato.
→ Premere il pulsante di azzeramento.

Messaggi

L.SEEK +/–
Il modo di ricerca locale è attivato durante la sintonia automatica (pagina 7).

NO AF
Non esiste una frequenza alternativa per la stazione attuale.

"▷▷▷▷" o "◁◁◁◁"
È stato raggiunto l'inizio o la fine del disco e non è possibile andare oltre.

Se le soluzioni riportate non risolvono il problema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

ALTRE INFORMAZIONI

Informazioni sui file MP3

Con MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) si intende una tecnologia e un formato standard per la compressione di sequenze sonore. Il file viene compresso fino a circa 1/10 delle dimensioni originali; la compressione viene applicata ai suoni al di fuori della gamma dell'udito, ma non a quelli udibili.

Note sui dischi

È possibile riprodurre file MP3 registrati su CD-ROM, CD-R e CD-RW.
Il disco deve essere nel formato ISO 9660[*1] livello 1 o livello 2 oppure nel formato di estensione Joliet o Romeo.
È possibile utilizzare dischi registrati in multisessione[*2].

[*1] **Formato ISO 9660**
Lo standard internazionale più diffuso per il formato logico di file e cartelle su CD-ROM. Esistono diversi livelli di specifiche. Nel livello 1, i nomi di file devono corrispondere al formato 8,3, (ossia un massimo di 8 caratteri nel nome e di 3 caratteri nell'estensione in lettere maiuscole ".MP3"). I nomi di cartelle non possono superare gli 8 caratteri. Il numero massimo di livelli di cartelle annidate è pari a 8. Le specifiche di livello 2 consentono nomi di file di lunghezza massima pari a 31 caratteri.
Ciascuna cartella può contenere un massimo di 8 alberi.
Per il formato di estensione Joliet o Romeo, accertarsi dei contenuti del software di scrittura, ecc.

[*2] **Multisessione**
Si tratta di un metodo di registrazione che consente di aggiungere dati utilizzando il metodo Track-At-Once. I CD convenzionali iniziano con un'area di controllo CD detta Lead-in e terminano con un'area detta Lead-out. Un CD multisessione contiene più sessioni; ciascuna sezione compresa tra Lead-in e Lead-out è considerata come una sessione singola.
CD-Extra: Formato che consente di effettuare la registrazione dell'audio (dati CD audio) come piste della sessione 1 e la registrazione dei dati come piste della sessione 2.
Mixed CD: In questo formato, i dati vengono registrati come pista 1, mentre l'audio (dati CD audio) viene registrato come pista 2.

Note

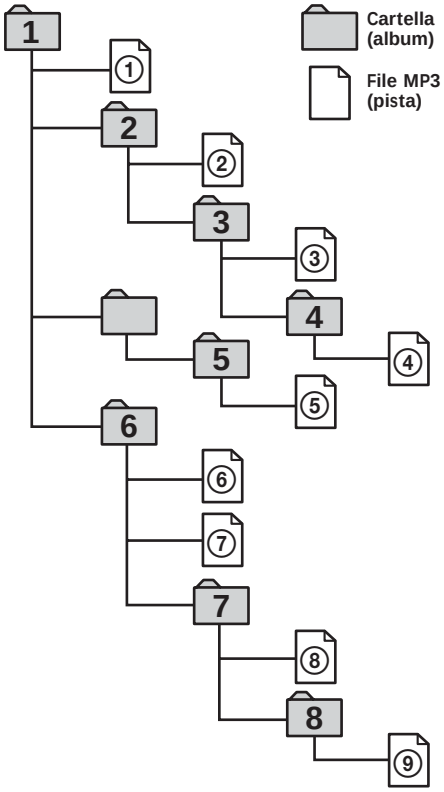
- Con formati diversi da ISO 9660 livello 1 e livello 2, è possibile che i nomi delle cartelle o dei file non vengano visualizzati correttamente.
- Durante l'assegnazione del nome, accertarsi di aggiungere l'estensione ".MP3" al nome del file.
- Se l'estensione ".MP3" viene aggiunta ad un file di formato diverso da MP3, l'apparecchio non riuscirà a riconoscere correttamente il file e genererà un rumore caotico che potrebbe danneggiare i diffusori.
- Per i dischi indicati di seguito, l'avvio della riproduzione necessita di un tempo maggiore.
  – dischi registrati con una struttura ad albero complessa.
  – dischi registrati in multisessione.
  – dischi ai quali è possibile aggiungere dati.

Avvertenze relative alla riproduzione di dischi registrati in multisessione

- Quando la prima pista della prima sessione è costituita da dati di CD audio:
  Vengono riprodotti soltanto i dati di CD audio della prima sessione.
  Eventuali dati contenuti in sessioni successive vengono saltati.
- Quando la prima pista della prima sessione non è costituita da dati di CD audio:
  – Se dei file MP3 sono presenti sul disco, vengono riprodotti soltanto i file MP3 e gli altri dati vengono saltati. (I dati di CD audio non vengono riconosciuti.)
  – Se nessun file MP3 è presente sul disco, viene visualizzato "NO MUSIC" e nulla viene riprodotto. (I dati di CD audio non vengono riconosciuti.)

Ordine di riproduzione dei file MP3

L'ordine di riproduzione delle cartelle e dei file è il seguente:



Albero 1 (radice) **Albero 2** **Albero 3** **Albero 4** **Albero 5**

Note

- Le cartelle che non contengono file MP3 vengono saltate.
- Se viene inserito un disco contenente molti alberi, l'avvio della riproduzione necessita di un tempo maggiore. Si consiglia di creare solo uno o due alberi per ciascun disco.
- Numero massimo di cartelle: 150 (incluse la cartella radice e le cartelle vuote).
- Numero massimo di file MP3 e cartelle che possono essere contenuti in un disco: 300
  Se il nome di un file o di una cartella contiene molti caratteri, è possibile che tale numero diventi inferiore a 300.
- Per specificare un ordine di riproduzione desiderato, inserire, prima del nome del file o della cartella, il numero d'ordine (ad es., "01", "02"), quindi registrare il contenuto su un disco. (L'ordine varia a seconda del software di scrittura.)

Manutenzione

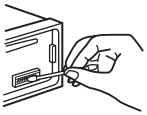
Pulizia del pannello anteriore

Passare la superficie con un panno morbido e asciutto. Non usare prodotti per la pulizia liquidi o spray.

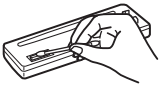
Pulizia dei connettori

È necessario pulire periodicamente i connettori. Passare la superficie dei connettori con un bastoncino di cotone leggermente inumidito con alcool.

Apparecchio principale



Retro del pannello anteriore

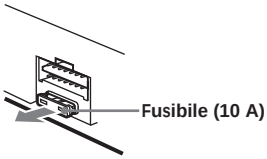


Note

- Per motivi di sicurezza, spegnere il motore prima di pulire i connettori e rimuovere la chiavetta dal dispositivo di accensione.
- Non toccare direttamente i connettori con le dita o con oggetti di metallo.

Sostituzione del fusibile

Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi di utilizzare un fusibile dello stesso amperaggio di quello indicato sull'originale. Se il fusibile salta, controllare i collegamenti e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione il fusibile salta di nuovo, potrebbe trattarsi di un problema di funzionamento interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.



Attenzione

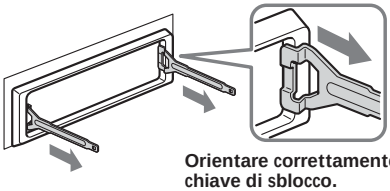
Non usare mai un fusibile con un amperaggio superiore a quello del fusibile fornito in dotazione all'apparecchio, perché ciò può danneggiare l'apparecchio.

Rimozione dell'apparecchio

1 Rimuovere la cornice di protezione.

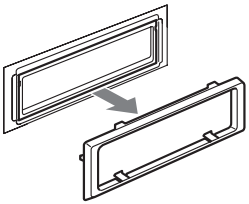
❶ Staccare il pannello anteriore (pagina 4).

❷ Innestare le chiavi di sblocco nella cornice di protezione.



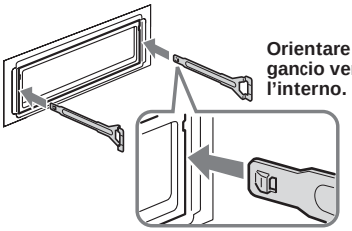
Orientare correttamente la chiave di sblocco.

❸ Tirare le chiavi di sblocco per rimuovere la cornice di protezione.



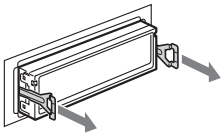
2 Rimuovere l'apparecchio.

❶ Inserire contemporaneamente entrambe le chiavi di sblocco fino a farle scattare in posizione.

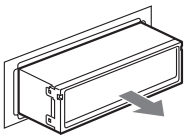


Orientare il gancio verso l'interno.

❷ Tirare le chiavi di sblocco per sbloccare l'apparecchio.



❸ Far scorrere in avanti l'apparecchio per estrarlo dal supporto.



Caratteristiche tecniche

Sezione sintonizzatore*

FM

Campo di sintonia	87,5 - 108,0 MHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz / 450 kHz
Sensibilità utilizzabile	9 dBf
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 - 15.000 Hz

MW/LW

Campo di sintonia	MW: 531 - 1.602 kHz LW: 153 - 279 kHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz / 450 kHz
Sensibilità	MW: 30 µV LW: 40 µV

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25 / 06 / 85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27 / 08 / 87

Sezione lettore CD

Rapporto segnale-rumore	120 dB
Risposta in frequenza	10 - 20.000 Hz
Wow e flutter	Al di sotto del limite misurabile

Sezione amplificatore di potenza

Uscite	Uscite diffusori (connettori a tenuta)
Impedenza diffusori	4 - 8 ohm
Potenza di uscita massima	52 W × 4 (a 4 ohm)

Generali

Uscite	Terminale di uscita audio (commutabile su posteriore / subwoofer) Terminale di controllo del relé dell'antenna elettrica Terminale di controllo dell'amplificatore di potenza
Ingressi	Terminale di controllo ATT del telefono Terminale di ingresso antenna
Comandi di tono	Bassi: ±10 dB a 60 Hz (HIP-HOP) Medi: ±10 dB a 1 kHz (HIP-HOP) Alti: ±10 dB a 10 kHz (HIP-HOP)
Alimentazione	Batteria d'auto a CC a 12 V (massa negativa)
Dimensioni	Circa 178 × 50 × 176 mm (l / a / p)
Dimensioni di montaggio	Circa 182 × 53 × 161 mm (l / a / p)
Massa	Circa 1,2 kg
Accessori in dotazione	Elementi per l'installazione e i collegamenti Custodia pannello anteriore (1) Telecomando a scheda RM-Z304

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Dit label bevindt zich onderaan op het toestel.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Wanneer uw auto in de volle zon heeft gestaan, moet u eerst het apparaat laten afkoelen voordat u het gaat gebruiken.
- Een elektrisch bediende antenne schuift automatisch uit wanneer het apparaat wordt aangezet.

Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit apparaat die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing, kunt u terecht bij uw Sony-handelaar.

Condensvorming

Op een regenachtige dag of in een zeer vochtige omgeving kan vocht condenseren op de lenzen en het display van het apparaat. In dit geval kan de werking van het apparaat worden verstoord. Verwijder in dit geval de disc en wacht ongeveer een uur tot alle vocht is verdampt.

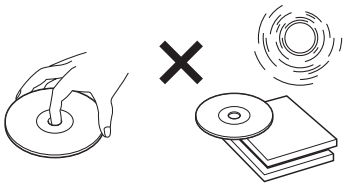
Optimale geluidskwaliteit behouden

Let op dat u geen drankjes op het apparaat of de discs morst.

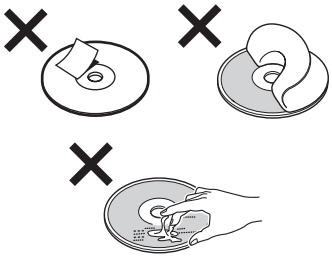
Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde handleiding “Installatie en aansluitingen”.

Opmerkingen over discs

- Raak het oppervlak van de disc niet aan zodat deze schoon blijft. Pak de disc bij de randen vast.
- Bewaar de discs in het doosje of het discmagazijn wanneer u deze niet gebruikt.
- Stel discs niet bloot aan hitte / hoge temperaturen. Laat de discs niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard / de hoedenplank.



- Plak geen etiketten op de discs en gebruik geen discs met kleverige inkt / resten. Dergelijke discs kunnen stoppen met draaien, waardoor de werking wordt verstoord of de disc kan worden beschadigd.



- Gebruik geen discs waarop stickers zijn gekleefd. Als u dergelijke discs toch gebruikt, kan dat leiden tot:
  – het niet uitwerpen van een disc (doordat een sticker losraakt en het uitwerpmechanisme blokkeert);
  – het niet correct lezen van audiogegevens (bijvoorbeeld geluid verspringt of wordt niet weergegeven) doordat de sticker onder invloed van de warmte krimpt en de disc kromtrekt.
- Discs met afwijkende vormen (bijvoorbeeld hart, vierkant, ster) kunnen niet met dit apparaat worden afgespeeld. Als u dit toch probeert, kan het apparaat worden beschadigd. Gebruik dergelijke discs niet.
- U kunt geen 8-cm CD's afspelen.

• Maak een disc voor het afspelen altijd schoon met een in de handel verkrijgbare doek. Veeg de disc van binnen naar buiten schoon. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, thinner en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor grammofoonplaten.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyrightbeveiliging

Dit product is ontworpen om discs af te spelen die conformeren aan de CD-norm (Compact Disc). Recentelijk hebben bepaalde platenmaatschappijen discs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyrightbeveiliging. Sommige van deze discs conformeren niet aan de CD-norm en kunnen wellicht niet worden afgespeeld met dit apparaat.

Opmerkingen bij CD-R's (opneembare CD's)/CD-RW's (herschrijfbare CD's)

Dit apparaat kan de volgende discs afspelen:

Soorten discs	Label op de disc
Audio-CD MP3-bestanden	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3-bestanden	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Sommige CD-R's / CD-RW's (afhankelijk van de opname-apparatuur of de staat van de disc) kunnen niet met dit apparaat worden afgespeeld.
- U kunt geen CD-R's / CD-RW's afspelen die niet zijn gefinaliseerd*.
- U kunt MP3-bestanden op CD-ROM's, CD-R's en CD-RW's afspelen.
- CD-R's / CD-RW's waaraan een sessie kan worden toegevoegd, kunnen worden afgespeeld.

* Proces dat nodig is om een opgenomen CD-R / CD-RW disc af te spelen met een CD-speler.

INHOUDSOPGAVE

AAN DE SLAG
Het apparaat terugstellen (reset) 4
DEMO (demonstratie) functie 4
Diefstalpreventie 4

BASISBEDIENING, GELUID- EN KLOKINSTELLING
Het apparaat inschakelen 5
De klok instellen 5
Het geluid instellen 5

BEDIENING VAN DE RADIO
Zenders automatisch opslaan 6
Opgeslagen zenders ontvangen 6
Alleen de gewenste zenders opslaan 7

RDS
Automatisch opnieuw afstemmen voor optimale ontvangst 7
Verkeersinformatie beluisteren 8
Afstemmen op zenders op programmatype ... 9
Klok automatisch instellen 9

BEDIENING VAN DE CD-SPELER
Een disc afspelen 10
Informatie in het display 11

ANDERE FUNCTIES
Gebruik van andere apparatuur 12
Diverse instellingen 12

KAARTAFSTANDSBEDIENING
Benaming van de onderdelen 13
Voorbereidingen 13
De batterij vervangen 13

PROBLEMEN OPLOSSEN
Algemeen 14
Radio-ontvangst 14
RDS 14
CD-weergave 15

FOUTMELDINGEN
Foutweergave 15
Berichten 15

AANVULLENDE INFORMATIE
Informatie over MP3-bestanden 16
Onderhoud 18
Het apparaat verwijderen 18
Technische gegevens 19

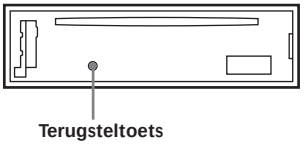
AAN DE SLAG

Opmerking
Sommige toetsen van dit apparaat hebben twee of meer functies. Zie de verband houdende beschrijvingen voor nadere bijzonderheden.

Het apparaat terugstellen (reset)

Voordat u het apparaat de eerste maal gebruikt of na het vervangen van de accu of het wijzigen van de aansluitingen, moet u het apparaat terugstellen. Verwijder het voorpaneel en druk met een spits voorwerp, zoals een balpen, op de terugsteltoets.

Met het voorpaneel verwijderd



Opmerking
Als u op de terugsteltoets drukt, worden de klokinstelling en bepaalde andere geheugeninstellingen gewist.

DEMO (demonstratie) functie

Het apparaat heeft een extra aanduidingsfunctie (DEMO) waarmee een demonstratie van de verlichtingsmogelijkheden van het apparaat kan worden getoond. Wanneer u het apparaat deactiveert door indrukken van (OFF), wordt de kloktijd ongeveer 10 seconden aangegeven waarna het apparaat overschakelt naar de DEMO functie.

De DEMO functie annuleren

1. **Terwijl het apparaat in de DEMO stand staat, houdt u (PUSH-MENU) ingedrukt totdat "SET" in het display verschijnt.**
2. **Druk op (SEEK) (+) of (SEEK) (–) om "DEMO" te kiezen.**
3. **Draai aan (PUSH-MENU) om "DEMO OFF" te kiezen.**

Om de DEMO functie weer te activeren, herhaalt u de bovenstaande aanwijzingen en kiest dan "DEMO ON" in stap 2.

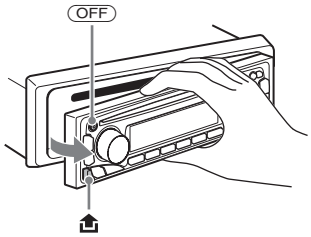
Diefstalpreventie

Wanneer u de auto verlaat, kunt u het voorpaneel verwijderen en dit in het bijgeleverde draagdoosje opbergen.

Waarschuwingstoon
Wanneer u het contact in de stand OFF zet zonder het voorpaneel te verwijderen, hoort u de waarschuwingstoon enkele seconden.
Als u een los verkrijgbare versterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, wordt de pieptoon uitgeschakeld.

Het voorpaneel afnemen

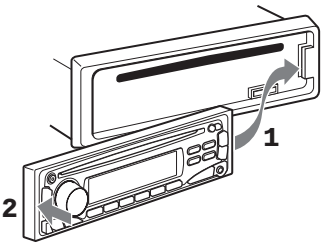
1. **Druk op ⏏ om de disc te verwijderen.**
2. **Druk op (OFF)*.**
3. **Druk op ⏏ en trek het voorpaneel naar u toe. (Houd het voorpaneel met een hand vast om te voorkomen dat dit per ongeluk valt.)**



* Als de auto niet is voorzien van een contactslot met ACC (accessoire) positie, moet u het apparaat uitschakelen door op (OFF) te drukken totdat het display verdwijnt. Zo voorkomt u dat de accu uitgeput raakt.

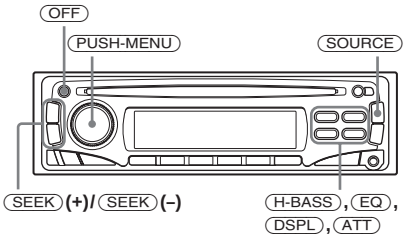
Het voorpaneel bevestigen

1. **Maak de rechterkant van het voorpaneel aan de rechter vergrendeling van het apparaat vast.**
2. **Duw tegen het paneel totdat dit vastklikt.**
   Let erop dat u niet op de toetsen en het displayvenster drukt.



Opmerkingen
- Als u het voorpaneel losmaakt terwijl het apparaat nog is ingeschakeld, wordt dit automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de luidsprekers worden beschadigd.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan hitte / hoge temperaturen of vocht. Laat het voorpaneel niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard / de hoedenplank.
- Plaats niets op de binnenkant van het voorpaneel.

BASISBEDIENING, GELUID- EN KLOKINSTELLING



Het apparaat inschakelen

Druk op SOURCE van het voorpaneel.
Het apparaat wordt ook ingeschakeld wanneer u een disc plaatst.

Het apparaat deactiveren

Druk op OFF.
De kloktijd verdwijnt. Na ongeveer 10 seconden komt het apparaat in de DEMO stand (pagina 4) te staan.

Het apparaat uitschakelen

Houd OFF ingedrukt totdat alle display-aanduidingen verdwijnen.
Deze bedieningshandeling is nodig om leeglopen van de accu te voorkomen wanneer uw auto geen ACC stand op het contactslot heeft.

De klok instellen

De digitale klok werkt met het 24-uurssysteem.

1. **Houd DSPL ingedrukt totdat de kloktijd verschijnt.**
2. **Druk op PUSH-MENU om het uur in te stellen.**
3. **Druk op DSPL.**
4. **Druk op PUSH-MENU om de minuten in te stellen.**
5. **Druk op DSPL.**

De kloktijd weergeven

Druk op DSPL.
Om de vorige display-aanduiding weer te laten verschijnen, drukt u nog een keer op DSPL.

Het geluid instellen

Instellen van het volume

Draai aan PUSH-MENU.
"VOL" (volume) verschijnt in het display.

Het geluid snel dempen

Druk op ATT.
"ATT•ON" verschijnt in het display.
Om het vorige volumeniveau te herstellen, drukt u nog een keer op ATT.

De geluidsakoestiek instellen (DSSA*)

U kunt de akoestiek en de toonbalans van het geluid optimaal instellen voor een bepaalde plaats in de auto.
* DSSA: Dit is de afkorting voor "Drivers Sound Stage Adjustment"

1. **Druk op PUSH-MENU.**
2. **Druk op SEEK (+) of SEEK (–) om "DSSA" te kiezen.**
3. **Draai aan PUSH-MENU om "L" (voor de linker voorstoel), "R" (voor de rechter voorstoel) of "OFF" te kiezen.**

Om de DSSA handmatig bij te regelen, drukt u na het uitvoeren van bovenstaande stap 3 op PUSH-MENU, daarna drukt u op SEEK (+) of SEEK (–) om "BAL" of "FAD" te kiezen en dan draait u aan PUSH-MENU om de gewenste instelling te maken.

De geluidskarakteristieken wijzigen

U kunt de balans, de fader, het laagdoorlaatfilter en het subwoofervolume instellen.

1. **Druk op PUSH-MENU.**
2. **Druk op SEEK (+) of SEEK (–) om "BAL", "FAD", "LPF" of "SUB" te kiezen.**
   Bij meermalen indrukken van SEEK (+) verandert het item als volgt:
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (balans; links-rechts) →
   FAD (fader; voor-achter) →
   DSSA →
   LPF (laagdoorlaatfilter)[*2*3] →
   SUB (subwoofervolume)[*2*4]
   [*1] Als EQ geactiveerd is (pagina 6)
   [*2] Als "SUB" gekozen is (pagina 12)
   [*3] De kantelfrequentie kan worden ingesteld op 78 Hz, 125 Hz of OFF.
   [*4] Het volumeniveau kan worden ingesteld tussen –10 en +10, of op ATT (gedempt).
3. **Draai aan PUSH-MENU om het gewenste item in te stellen.**

Versterken van de bassen (H-BASS)

Druk op (H-BASS).
Bij meermalen indrukken van (H-BASS) wordt de H-BASS functie beurtelings in- en uitgeschakeld.

Opmerking
De H-BASS instelling heeft geen invloed op het signaal dat in de "SUB" (subwoofer) stand via de AUDIO OUT REAR aansluitingen op het achterpaneel wordt uitgevoerd.

De equalizer (EQ) instellen

U kunt een equalizercurve instellen voor 7 muziekgenres (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK en CUSTOM).
Voor elke bron kan een verschillende equalizerinstelling worden opgeslagen.

Een equalizercurve kiezen

1. **Druk op (SOURCE) om de geluidsbron te kiezen (TUNER, CD of AUX).**
2. **Druk enkele malen op (EQ) om de gewenste equalizercurve te kiezen.**
   Kies "OFF" om het equalizereffect uit te schakelen.

De equalizercurve aanpassen

U kunt de equalizerinstellingen voor de diverse toonbereiken aanpassen en opslaan.

1. **Voer de bovenstaande stappen 1 en 2 uit.**
2. **Druk op (PUSH-MENU).**
3. **Druk op (SEEK) (+) of (SEEK) (–) om het gewenste toonbereik te kiezen: "LOW", "MID" of "HI".**
4. **Draai aan (PUSH-MENU) om het gewenste volumeniveau in te stellen.**
   Het volumeniveau kan in stappen van 1 dB worden ingesteld tussen –10 en +10 dB.
5. **Herhaal de stappen 2 t/m 4 om nog andere equalizercurve-instellingen te wijzigen.**

Opmerking
Als EQ op "OFF" is ingesteld, kunt u de equalizercurve-instellingen niet wijzigen.

De fabrieksinstellingen weer oproepen

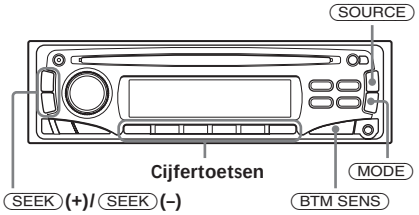
Tijdens het wijzigen van de equalizercurve-instellingen kunt u ook de fabrieksinstellingen weer oproepen.

Houd tijdens het maken van de instellingen (PUSH-MENU) ingedrukt totdat het equalizertype (zoals HIP-HOP) in het display verschijnt.

BEDIENING VAN DE RADIO

Er kunnen maximaal 6 zenders van elke afstemband (FM1, FM2, FM3, MW en LW) worden opgeslagen.

Let op
Als u tijdens het rijden op een zender afstemt, moet u de Best Tuning Memory functie gebruiken om een ongeluk te voorkomen.



Zenders automatisch opslaan

– Best Tuning Memory (BTM)

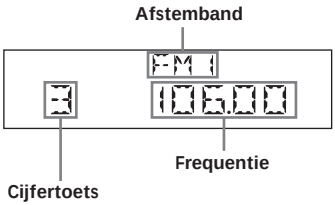
1. **Druk enkele malen op (SOURCE) om de radio als geluidsbron te kiezen.**
2. **Druk enkele malen op (MODE) om de afstemband te kiezen.**
3. **Houd (BTM SENS) ingedrukt tot "BTM" in het display knippert.**
   Het apparaat slaat de zenders in de volgorde van de ontvangstfrequentie onder de cijfertoetsen op.
   U hoort een pieptoon wanneer een zender is opgeslagen.

Opmerkingen

- Als er slechts enkele zenders ontvangen kunnen worden vanwege zwakke signalen, behouden enkele cijfertoetsen de vorige instellingen.
- Als er een nummer in het display wordt aangegeven, worden de zenders opgeslagen vanaf de zender die momenteel wordt ontvangen.

Opgeslagen zenders ontvangen

1. **Druk enkele malen op (SOURCE) om de radio als geluidsbron te kiezen.**
2. **Druk enkele malen op (MODE) om de afstemband te kiezen.**
3. **Druk op de cijfertoets (1 t/m 6) waaronder de gewenste zender is opgeslagen.**



Automatisch afstemmen

Als geheugenafstemming niet werkt, kunt u proberen of er automatisch op de zender kan worden afgestemd.

Druk op SEEK (+) of SEEK (–) om de zender te zoeken.
Het zoeken stopt zodra een zender wordt ontvangen. Herhaal deze handeling tot de gewenste zender wordt ontvangen.

Als het automatisch afstemmen te vaak wordt onderbroken
Druk enkele malen op BTM SENS totdat "LOCAL•ON" in het display verschijnt.
De "LCL" indicator wordt weergegeven.
Er wordt nu alleen afgestemd op de zenders met relatief sterke signalen (lokale zoekfunctie).

Om de lokale zoekfunctie te laten vervallen, drukt u een- of tweemaal op BTM SENS zodat de "LCL" indicator verdwijnt.

Als u de frequentie van de zender weet (handmatige afstemming)
Houd SEEK (+) of SEEK (–) ingedrukt totdat de gewenste frequentie wordt genaderd.
Druk nu enkele malen even kort op SEEK (+) of SEEK (–) om nauwkeurig op de zender af te stemmen.

Monostand

Als de FM stereo-uitzending met veel ruis doorkomt, kunt u op mono overschakelen.

Druk tijdens radio-ontvangst enkele malen op BTM SENS totdat "MONO ON" in het display verschijnt.
De "MONO" indicator wordt weergegeven.

Om terug te keren naar normale radio-ontvangst, drukt u nog een keer op BTM SENS.

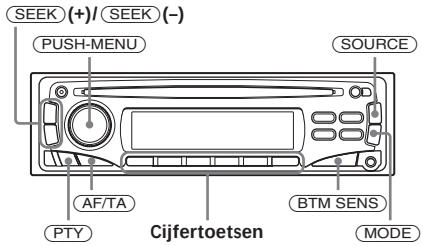
Alleen de gewenste zenders opslaan

U kunt de gewenste zenders handmatig onder een bepaalde cijfertoets opslaan.

1. **Druk enkele malen op SOURCE om de radio als geluidsbron te kiezen.**
2. **Druk enkele malen op MODE om de afstemband te kiezen.**
3. **Druk op SEEK (+) of SEEK (–) om op de gewenste zender af te stemmen.**
4. **Houd de gewenste cijfertoets (1 t/m 6) ingedrukt totdat "MEM" verschijnt.**

RDS

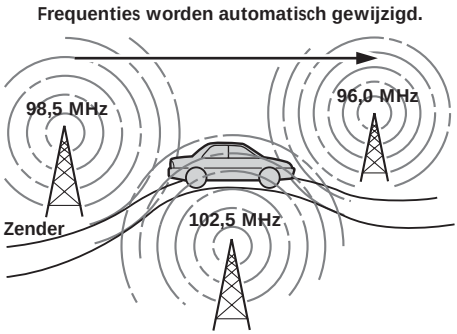
Opmerkingen betreffende RDS
- In bepaalde landen / regio's zijn wellicht niet alle RDS-functies beschikbaar.
- RDS functioneert misschien niet goed als het ontvangstsignaal zwak is of als de zender waarop u hebt afgestemd geen RDS-gegevens uitzendt.



Automatisch opnieuw afstemmen voor optimale ontvangst

– AF (Alternatieve Frequenties)

Met de AF-functie stemt de radio altijd af op het sterkste signaal van de zender die u beluistert.



1. **Selecteer een FM-zender.**
2. **Druk herhaaldelijk op AF/TA tot "AF ON" verschijnt.**
   Het apparaat gaat zoeken naar een alternatieve zender met een sterker signaal in hetzelfde netwerk.
   Als "NO AF" verschijnt, heeft de zender waarop is afgestemd, geen alternatieve frequentie.

Als u de AF-functie wilt annuleren, selecteert u "AF, TA • OFF".

Opmerkingen
- Als "AF ON" wordt geselecteerd, wordt de verkeersinformatie geannuleerd. Wilt u verkeersinformatie met de AF-functie activeren, dan selecteert u "AF, TA • ON".
- Als u de functie wilt in- of uitschakelen tijdens het afspelen van een CD, drukt u op (AF/TA).

Voor zenders zonder alternatieve frequenties
Druk op (SEEK) (+) of (SEEK) (–) terwijl de zendernaam knippert (binnen 8 seconden).
Het apparaat gaat zoeken naar een andere frequentie met dezelfde PI-gegevens (Programme Identification). "PI SEEK" wordt weergegeven.
Als het apparaat niet dezelfde PI-gegevens kan vinden, keert het terug naar de vorige frequentie.

Een regionaal programma beluisteren

Als de AF-functie is ingeschakeld: de fabrieksinstelling van het apparaat beperkt ontvangst tot een bepaalde regio, zodat u niet kunt overschakelen naar een andere regionale zender met een sterkere frequentie.
Als u het ontvangstgebied voor het regionale programma verlaat of als u gebruik wilt maken van de volledige AF-functie, gaat u als volgt te werk:

1. **Houd (PUSH-MENU) ingedrukt totdat "SET" in het display verschijnt.**
2. **Druk op (SEEK) (+) of (SEEK) (–) totdat "REG" verschijnt.**
3. **Draai aan (PUSH-MENU) om "REG OFF" te kiezen.**

Om terug te keren naar de fabrieksinstelling herhaalt u de bovenstaande aanwijzingen en kiest dan "REG ON" in stap 3.

Opmerking
Deze functie werkt niet in het Verenigd Koninkrijk en bepaalde andere gebieden.

Local Link-functie

(alleen voor het Verenigd Koninkrijk)
Met deze functie kunt u andere lokale zenders in het gebied selecteren, ook als deze niet zijn opgeslagen onder de cijfertoetsen.

1. **Druk op een cijfertoets (1 t/m 6) waaronder een lokale zender is opgeslagen.**
2. **Druk binnen 5 seconden nogmaals op de cijfertoets van de lokale zender.**
3. **Herhaal dit tot de gewenste zender wordt ontvangen.**

Verkeersinformatie beluisteren

- TA (Traffic Announcement)/TP (Traffic Programme)

Als u TA en TP inschakelt, kunt u automatisch afstemmen op een FM-zender die verkeersinformatie uitzendt. Deze instellingen werken ongeacht het huidige FM-programma en zelfs wanneer CD of AUX als bron is gekozen.
Na de verkeersinformatie schakelt het apparaat weer over naar de oorspronkelijke bron.

Druk herhaaldelijk op (AF/TA) tot "TA ON" verschijnt.
Het apparaat gaat zoeken naar zenders die verkeersinformatie uitzenden.
Met "TP" wordt de ontvangst van dergelijke zenders aangegeven en "TA" knippert tijdens de ontvangst van verkeersinformatie. Het apparaat blijft zoeken naar beschikbare TP-zenders als "NO TP" wordt aangegeven.

Om alle verkeersinformatie te annuleren, selecteert u "AF, TA • OFF."
Om de huidige informatie te annuleren, drukt u op (AF/TA).

Opmerkingen
- Als "TA ON" wordt geselecteerd, wordt de AF-functie geannuleerd. Wilt u de AF-functie met verkeersinformatie activeren, dan selecteert u "AF, TA • ON".
- U kunt de huidige informatie ook annuleren door op (SOURCE) of (MODE) te drukken.

Het volume van verkeersinformatie instellen
U kunt het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen, zodat u geen enkel bericht mist.

1. **Draai aan (PUSH-MENU) om het gewenste volume in te stellen.**
2. **Houd (AF/TA) ingedrukt totdat "TA" in het display verschijnt.**
   De instelling is opgeslagen.

Noodberichten ontvangen
Als AF of TA is ingeschakeld, schakelt het apparaat over naar noodberichten als deze worden uitgezonden wanneer u naar een FM-zender, CD of AUX-bron luistert.

RDS-zenders met de AF- en TA-instelling vooraf instellen

Wanneer u RDS-zenders instelt, slaat het apparaat de AF-/TA-instelling (aan/uit) en de frequentie van elke zender op. U kunt de instelling (AF, TA of beide) voor elke zender afzonderlijk of voor alle voorkeurzenders samen bepalen. Als u zenders met "AF ON" instelt, slaat het apparaat automatisch zenders met het sterkste radiosignaal op.

Alle voorkeurzenders op dezelfde wijze instellen

1. **Selecteer een FM-band.**
2. **Druk enkele malen op (AF/TA) totdat "AF ON", "TA ON" of "AF, TA•ON" verschijnt.**
   De "AF, TA • OFF" instelling geldt voor niet-RDS zenders en voor RDS-zenders.
3. **Druk op (BTM SENS) tot "BTM" gaat knipperen.**

Een andere instelling voor elke voorkeurzender opgeven

1. **Selecteer een FM-band en stem af op de gewenste zender.**
2. **Druk herhaaldelijk op (AF/TA) om "AF ON", "TA ON" of "AF, TA•ON" te selecteren.**
3. **Druk op de gewenste cijfertoets (1 t/m 6) tot "MEM" verschijnt.**
   Herhaal de procedure vanaf stap 1 om andere zenders op te slaan.

Afstemmen op zenders op programmatype

– PTY (programmatypen)

U kunt afstemmen op een zender door het programmatype te selecteren dat u wilt beluisteren.
U kunt kiezen uit de volgende programmatypen:

NEWS (nieuwsberichten), AFFAIRS (actualiteiten), INFO (informatie), SPORT (sportprogramma's), EDUCATE (educatieve programma's), DRAMA (hoorspelen), CULTURE (cultuur), SCIENCE (wetenschap), VARIED (variété), POP M (populaire muziek), ROCK M (rock), EASY M (easy listening), LIGHT M (licht klassiek), CLASSICS (serieus klassiek), OTHER M (ander muziektype), WEATHER (weerberichten), FINANCE (financieel), CHILDREN (kinderprogramma's), SOCIAL A (sociale kwesties), RELIGION (religie), PHONE IN (inbelprogramma's), TRAVEL (reizen), LEISURE (ontspanning), JAZZ (jazzmuziek), COUNTRY (country), NATION M (nationale muziek), OLDIES (oldies), FOLK M (folk), DOCUMENT (documentaires)

Opmerking
U kunt deze functie niet gebruiken in sommige landen / regio's waar geen PTY-gegevens (selecteren op programmatype) beschikbaar zijn.

1. **Druk op (PTY) tijdens FM-ontvangst.**
   De naam van het huidige programmatype verschijnt als de zender PTY-gegevens uitzendt. "- - - - - - - -" verschijnt als de ontvangen zender geen RDS-zender is of als de RDS-gegevens niet worden ontvangen.
2. **Draai aan (PUSH-MENU) om het gewenste programmatype te selecteren.**
   "NONE" verschijnt als het programmatype niet is opgegeven in de RDS-gegevens.
3. **Druk op (SEEK) (+) of (SEEK) (–).**
   Het apparaat gaat zoeken naar een zender die het geselecteerde programmatype uitzendt.

Klok automatisch instellen

– CT (kloktijd)

Met de CT-gegevens van de RDS-uitzending wordt de klok automatisch ingesteld.

1. **Houd (PUSH-MENU) ingedrukt totdat "SET" in het display verschijnt.**
2. **Druk op (SEEK) (+) of (SEEK) (–) om "CT" te kiezen.**
3. **Draai aan (PUSH-MENU) om "CT ON" te kiezen.**
   De klok wordt nu ingesteld.

Om "CT ON" te annuleren, herhaalt u de bovenstaande stappen en kiest dan "CT OFF" in stap 3.

Opmerkingen
- Het is mogelijk dat de CT-functie niet werkt, ook al wordt er wel een RDS-zender ontvangen.
- Er kan een verschil bestaan tussen de tijd van de CT-functie en de werkelijke tijd.

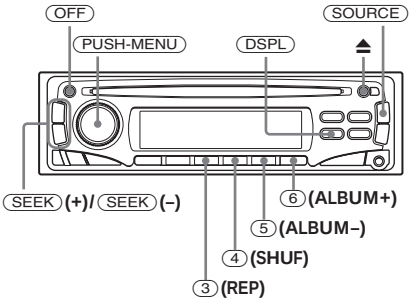
BEDIENING VAN DE CD-SPELER

In aanvulling op normale CD-weergave hebt u de beschikking over de volgende functies:
- Afspelen van MP3-bestanden*1.
- Afspelen van CD-R / CD-RW's waaraan nog een sessie kan worden toegevoegd.
- Weergave van CD TEXT informatie bij het afspelen van een CD TEXT disc*2.

*1 Zie "Informatie over MP3-bestanden" op pagina 16 voor nadere bijzonderheden over MP3-bestanden.

*2 Een CD TEXT disc is een audio-CD die informatie bevat zoals de disctitel, de artiestennaam en de tracknamen. Deze informatie is op de disc opgenomen.

Een disc afspelen



Plaats de disc met het label naar boven gekeerd.

"CD" verschijnt in het display en het afspelen begint.

Als er reeds een disc in het apparaat is, drukt u enkele malen op SOURCE totdat "CD" verschijnt om het afspelen te starten. Wanneer bij normale weergave de laatste track is afgelopen, keert het apparaat terug naar de eerste track waarna het afspelen wordt hervat.

U wilt	Druk op
Het afspelen stoppen	⏏ of OFF
De disc uitwerpen	⏏
Tracks overslaan	SEEK (+) / SEEK (–) (⏮ / ⏭) (één keer voor elke track)
Vooruit- / terugspoelen	SEEK (+) / SEEK (–) (◀◀ / ▶▶) (Ingedrukt houden tot het gewenste punt.)
Albums overslaan*	5 (ALBUM –) of 6 (ALBUM +) (Ingedrukt houden tot het gewenste album.)

* Alleen beschikbaar bij het afspelen van een MP3-bestand.

Opmerkingen
- Afhankelijk van de toestand van de disc kan deze wellicht niet worden afgespeeld.
- Het kan even duren voordat met het afspelen van een CD-R of CD-RW wordt begonnen, maar dit is geen defect.
- Als u op SEEK (–) of SEEK (+) drukt terwijl de eerste / laatste track wordt afgespeeld, verspringt het afspelen naar de laatste / eerste track op de disc.
- Als u een MP3-bestand afspeelt met een hoge bitrate, zoals 320 kbps, kunnen er onderbrekingen in het geluid zijn.

Herhaalde weergave en willekeurige weergave

U kunt kiezen uit:
- REP • TRACK – de huidige track herhalen.
- REP • ALBM* – de tracks in het huidige album herhalen.
- SHUF • ALBM* – de tracks in het huidige album in willekeurige volgorde afspelen.
- SHUF • DISC – de tracks op de huidige disc in willekeurige volgorde afspelen.

* Alleen beschikbaar bij het afspelen van een MP3-bestand.

Druk tijdens afspelen enkele malen op 3 (REP) of 4 (SHUF) totdat de gewenste herhaalfunctie of willekeurige weergavefunctie in het display verschijnt.

Om terug te keren naar normale weergave, kiest u "REP • OFF" of "SHUF • OFF".

Opmerking
Bij willekeurige weergave kunt u met ⏮ alleen teruggaan naar het begin van de huidige track en niet naar de vorige track.

Informatie in het display

Bij het veranderen van de disc / album / track wordt een eventueel vastgelegde titel[*1] van de nieuwe disc / album / track automatisch in het display aangegeven.
Als Auto Scroll is ingeschakeld, schuiven de namen van meer dan 8 tekens door het display.

De volgende informatie kan in het display worden aangegeven:
- Tracknummer / verstreken speelduur
- Disctitel[*1] / artiestennaam[*2]
- Albumtitel[*3]
- Tracknaam[*1*3]
- ID3 tag[*3]
- Klok

U wilt	Druk op
Een ander display-item kiezen	(DSPL)

[*1] De aanduiding "NO NAME" verschijnt wanneer er geen titel of naam is vastgelegd die kan worden weergegeven.
[*2] Alleen voor CD TEXT discs met een artiestennaam.
[*3] Alleen voor MP3-bestanden.
Alleen de tracknaam / artiestennaam / albumtitel in de ID3 tag wordt weergegeven.
De aanduiding "NO ID3" verschijnt wanneer er geen ID3 tag beschikbaar is die kan worden weergegeven.

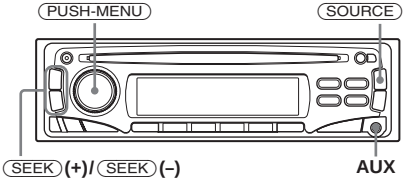
Opmerkingen
- Bepaalde tekens kunnen niet worden weergegeven.
- Bij sommige CD TEXT discs met erg veel tekens is het mogelijk dat de tekens niet door het display schuiven.
- Dit apparaat kan niet de artiestennaam voor elke track van een CD TEXT aangeven.

De Auto Scroll functie in/uitschakelen

1. **Houd (PUSH-MENU) ingedrukt totdat "SET" in het display verschijnt.**
2. **Druk op (SEEK) (+) of (SEEK) (–) om "A.SCRL" te kiezen.**
3. **Draai aan (PUSH-MENU) om "ON" of "OFF" te kiezen.**

Opmerkingen over MP3
- ID3 tag geldt alleen voor versie 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 en 2.4.
- Bepaalde tekens en symbolen kunnen niet worden weergegeven. Deze tekens en symbolen verschijnen als "*."
  Het maximale aantal tekens dat kan worden weergegeven voor een albumtitel (mapnaam) / track (bestand) is 64. Voor ID3 tag geldt een maximum van 30 tekens (1.0, 1.1, 2.2 en 2.3) of 126 tekens (2.4).
- In de volgende gevallen wordt de verstreken speelduur wellicht niet nauwkeurig weergegeven.
  – bij het afspelen van een MP3-bestand met VBR (variabele bitsnelheid).
  – tijdens vooruit- / terugspoelen.

ANDERE FUNCTIES



Gebruik van andere apparatuur

U kunt ook naar andere apparatuur (zoals een draagbare cassettespeler, MD-speler of MP3-speler) luisteren die op dit apparaat is aangesloten. Zie de gebruiksaanwijzing van de betreffende apparatuur voor nadere bijzonderheden.
Verwijder een eventueel geplaatste CD om beschadiging aan het apparaat te voorkomen voordat u de andere apparatuur aansluit.

1 **Sluit de draagbare cassettespeler/MD-speler/MP3-speler of andere apparatuur op de AUX aansluiting (diam. 3,5 mm) van dit apparaat aan.**

2 **Druk enkele malen op SOURCE totdat "AUX" in het display verschijnt.**

Diverse instellingen

De geluidsniveaus gelijkmaken (bronniveau-afstelfunctie)

Het volume kan veranderen wanneer u op een andere geluidsbron overschakelt. Als dit het geval is, kunt u de onderstaande aanwijzingen opvolgen om het volume van de geluidsbronnen op hetzelfde niveau in te stellen.

1 **Kies de geluidsbron waarvan u het niveau wilt bijregelen.**

2 **Houd SOURCE ingedrukt totdat "LEVEL 0" in het display verschijnt.**

3 **Draai aan PUSH-MENU om het niveau in te stellen.**
Het niveau kan in stapjes van 1 dB tussen –6 en +6 dB worden ingesteld.

De display- en pieptooninstellingen wijzigen

U kunt de diminstelling van het display wijzigen en de VU-niveaumeter en de pieptoon in- of uitschakelen. Voer de onderstaande aanwijzingen uit terwijl het apparaat ingeschakeld is. Bepaalde items kunnen niet gekozen worden wanneer het apparaat niet ingeschakeld is.

1 **Houd PUSH-MENU ingedrukt totdat "SET" in het display verschijnt.**

2 **Druk op SEEK (+) of SEEK (–) om "DIM", "VU" of "BEEP" te kiezen.**
Bij meermalen indrukken van SEEK (+) verandert het item als volgt:
DIM (dimfunctie) →
VU (VU-niveaumeter) →
A.SCRL[*1] →
BEEP (pieptoon) →
REG[*2] →
CT[*3]
[*1] Auto Scroll, beschikbaar wanneer CD als bron is ingesteld (pagina 11)
[*2] Regionaal programma, beschikbaar wanneer FM als bron is ingesteld (pagina 8).
[*3] Kloktijd (pagina 9)

3 **Druk op PUSH-MENU om de instelling voor het gekozen item te wijzigen.**

Het type apparatuur kiezen dat op het achterpaneel is aangesloten

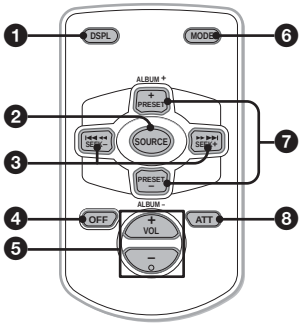
U kunt een eindversterker of een subwoofer op de AUDIO OUT REAR aansluitingen op het achterpaneel van het apparaat aansluiten. Wanneer een eindversterker of subwoofer wordt aangesloten, moet het type apparatuur correct worden ingesteld.

1 **Druk op PUSH-MENU terwijl het apparaat gedeactiveerd is (de kloktijd of DEMO wordt aangegeven).**

2 **Draai aan PUSH-MENU om "REAR" in te stellen (voor een eindversterker) of "SUB" (voor een subwoofer).**

KAARTAFSTANDSBEDIENING

Benaming van de onderdelen



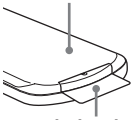
❶ **DSPL toets**
❷ **SOURCE toets**
❸ **SEEK (+/–) toets**
❹ **OFF toets**
❺ **VOL (+/–) toets**
❻ **MODE toets**
❼ **PRESET/ALBUM (+/–) toetsen**
❽ **ATT toets**

Opmerking
Als u het display hebt uitgeschakeld door op (OFF) te drukken, kan het apparaat niet met de kaartafstandsbediening bediend worden tenzij er eerst op (SOURCE) op het apparaat wordt gedrukt of een disc wordt geplaatst om het apparaat in te schakelen.

Voorbereidingen

Op de fabriek is een lithiumbatterij in de afstandsbediening geplaatst.
Voordat u de afstandsbediening gebruikt, moet u het isolatievel verwijderen door dit uit de afstandsbediening te trekken.

Afstandsbediening (achterkant)

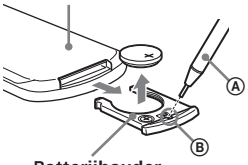


Isolatievel

De batterij vervangen

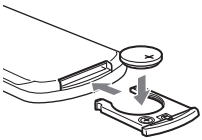
1 Steek het uiteinde van een spits voorwerp Ⓐ in het gaatje Ⓑ en trek de batterijhouder naar buiten om de lithiumbatterij (CR2025) te verwijderen.

Afstandsbediening (achterkant)



Batterijhouder

2 Plaats een nieuwe lithiumbatterij (CR2025)* met de ⊕ kant naar boven in de batterijhouder en duw de batterijhouder weer in de afstandsbediening totdat deze vastklikt.

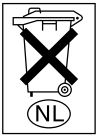


* Gebruik geen andere batterij want dit kan resulteren in brand of een explosie.

Opmerking
Wanneer de infrarood-ontvanger op het hoofdapparaat staat blootgesteld aan direct zonlicht, is het mogelijk dat het apparaat niet reageert op de signalen van de afstandsbediening.

Opmerkingen over lithiumbatterijen
- Houd de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg meteen een arts wanneer een batterij wordt ingeslikt.
- Veeg de batterij schoon met een droge doek voor een goed contact.
- Houd bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.
- Houd de batterij niet vast met een metalen tang om kortsluiting te voorkomen.

WAARSCHUWING
Bij oneigenlijk gebruik kan de batterij ontploffen.
Probeer niet de batterij op te laden of te openen; werp ook een lege batterij nooit in het vuur.



Voor de klanten in Nederland
Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

PROBLEMEN OPLOSSEN

De onderstaande controlelijst kan u helpen bij het oplossen van problemen die zich met het apparaat kunnen voordoen.
Voordat u de onderstaande controlelijst doorneemt, moet u eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik controleren.

Algemeen

Geen geluid.
- Draai (PUSH-MENU) naar rechts om het volume aan te passen.
- Zet de ATT-functie uit.
- Zet de faderregelaar in het midden voor een systeem met 2 luidsprekers.

De geheugeninhoud is gewist.
- De terugsteltoets is ingedrukt.
  → Sla opnieuw op in het geheugen.
- De voedingskabel of de accu is losgekoppeld.
- De voedingskabel is niet goed aangesloten.

Geen pieptoon.
- De pieptoon is uitgezet (pagina 12).
- Er is een optionele versterker aangesloten en u gebruikt de ingebouwde versterker niet.

Het display verdwijnt van/verschijnt niet in het weergavevenster.
- Het display verdwijnt als u op (OFF) drukt en deze toets ingedrukt houdt.
  → Druk nogmaals op (OFF) en houd deze toets ingedrukt tot het display verschijnt.
- Verwijder het voorpaneel en reinig de aansluitingen. Zie "Aansluitingen schoonmaken" (pagina 18) voor meer informatie.

Opgeslagen zenders en tijd zijn gewist.
De zekering is doorgebrand.
Maakt geluid met de contactsleutel op ON, ACC of OFF.
De kabels zijn niet goed verbonden met de voedingsaansluiting voor accessoires van de auto.

Het apparaat wordt niet van stroom voorzien.
- Controleer de aansluiting. Controleer de zekering wanneer alles in orde is.
- De auto heeft geen ACC-positie.
  → Druk op (SOURCE) (of plaats een disc) om het apparaat in te schakelen.

De elektrisch bediende antenne schuift niet uit.
De elektrisch bediende antenne heeft geen relaisdoos.

Radio-ontvangst

Er kan niet worden afgestemd op voorkeurzenders.
- Sla de juiste frequentie op in het geheugen.
- Het ontvangstsignaal is te zwak.

Radiozenders kunnen niet worden ontvangen.
Het geluid is gestoord.
- Sluit een antennebedieningskabel (blauw) of hulpvoedingskabel (rood) aan op de voedingskabel van de auto-antenneversterker (alleen als uw auto is uitgerust met een FM / MW / LW-antenne in de achter- of zijruit).
- Controleer de aansluiting van de auto-antenne.
- De auto-antenne schuift niet uit.
  → Controleer de aansluiting van de voedingskabel van de auto-antenne.
- Controleer de frequentie.

Er kan niet automatisch worden afgestemd op zenders.
- De lokale zoekfunctie is ingesteld op "ON".
  → Stel de lokale zoekfunctie in op "OFF" (pagina 7).
- Het ontvangstsignaal is te zwak.
  → Stem handmatig af.

Een stereo-uitzending wordt mono weergegeven.
→ Annuleer de mono-ontvangststand (pagina 7).

RDS

SEEK wordt gestart na enkele seconden weergave.
De zender is geen TP-zender of heeft een zwak signaal.
→ Druk herhaaldelijk op (AF/TA) tot "AF, TA • OFF" verschijnt.

Geen verkeersinformatie.
- Schakel "TA" in.
- De zender is een TP-zender, maar zendt toch geen verkeersinformatie uit.
  → Stem af op een andere zender.

PTY geeft "- - - - - - - -" weer.
- De huidige zender is geen RDS-zender.
- Geen RDS-gegevens ontvangen.
- De zender geeft het programmatype niet door.

CD-weergave

Een disc kan niet worden geplaatst.
- Er zit al een CD in het apparaat.
- De CD is met kracht verkeerd geplaatst.

Het afspelen begint niet.
- CD defect of vuil.
- Ongefinaliseerde CD-R / CD-RW.
- Bepaalde CD-R's / CD-RW's kunnen niet worden afgespeeld wegens de opname-apparatuur of de staat van de disc.

MP3-bestanden kunnen niet worden afgespeeld.
- De opname is niet verricht conform de indeling ISO 9660 Level 1 of Level 2 of de indeling Joliet of Romeo in expansie-indeling.
- De extensie ".MP3" is niet toegevoegd aan de bestandsnaam.
- Bestanden zijn niet opgeslagen in MP3-indeling.

MP3-bestanden worden minder snel afgespeeld dan andere bestanden.

Bij de volgende discs duurt het langer voordat het afspelen wordt gestart:
– discs die zijn opgenomen met een gecompliceerde structuur;
– discs die in meerdere sessies zijn opgenomen;
– discs waaraan gegevens kunnen worden toegevoegd.

Een disc wordt automatisch uitgeworpen.

De omgevingstemperatuur is hoger dan 50˚C.

De bedieningstoetsen werken niet.
De CD wordt niet uitgeworpen.

Druk op de terugsteltoets.

Het geluid verspringt door trillingen.
- Het apparaat is geïnstalleerd in een hoek van meer dan 45˚.
- Het apparaat is niet op een stabiele plaats in de auto gemonteerd.

Het geluid verspringt.

Vuile of defecte disc.

FOUTMELDINGEN

Foutweergave

De volgende aanduidingen knipperen ongeveer 5 seconden en er weerklinkt een alarmsignaal.

ERROR
- Een CD is vuil of omgekeerd geplaatst.
  → Reinig de CD of plaats deze op de juiste manier.
- Een CD kan niet worden afgespeeld wegens een of ander probleem.
  → Plaats een andere CD.

FAILURE

De luidsprekers of versterkers zijn niet correct aangesloten.
→ Raadpleeg de installatiehandleiding van dit model om de aansluitingen te controleren.

HI TEMP

De omgevingstemperatuur bedraagt meer dan 50˚C.
→ Wacht tot de temperatuur lager is dan 50˚C.

NO MUSIC

Een CD zonder muziekbestanden is in het apparaat geplaatst.
→ Plaats een muziek-CD in het apparaat.

OFFSET

Er is wellicht een interne storing.
→ Controleer de aansluiting. Als de foutmelding in het display blijft staan, moet u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar raadplegen.

RESET

Het CD-apparaat werkt niet om de een of andere reden.
→ Druk op de terugsteltoets op het apparaat.

Berichten

L.SEK +/–

De lokale zoekfunctie is ingeschakeld tijdens automatisch afstemmen (pagina 7).

NO AF

Er is geen alternatieve frequentie voor de huidige zender.

"▁ ▁ ▁ ▁" of "▔ ▔ ▔ ▔"

U hebt het begin of het einde van de disc bereikt en u kunt niet verder.

Als deze oplossingen niet helpen, moet u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar raadplegen.

AANVULLENDE INFORMATIE

Informatie over MP3-bestanden

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is een standaardtechnologie en -indeling voor het comprimeren van geluid. Het bestand wordt gecomprimeerd tot ongeveer 1 / 10e van de oorspronkelijke grootte. Geluiden buiten het hoorbare bereik worden gecomprimeerd terwijl geluiden die de mens wel kan horen, niet worden gecomprimeerd.

Opmerkingen over discs

U kunt MP3-bestanden op CD-ROM's, CD-R's en CD-RW's afspelen.
De disc moet de indeling ISO 9660[*1] Level 1 of Level 2 hebben of de indeling Joliet of Romeo in expansie-indeling.
U kunt discs gebruiken die in meerdere sessies zijn opgenomen[*2].

[*1] **ISO 9660-indeling**
De meest gebruikelijke internationale norm voor de logische indeling van bestanden en mappen op een CD-ROM.
Er zijn verschillende specificatieniveaus. In Level 1 moeten bestandsnamen de notatie 8,3 hebben (maximaal 8 tekens voor de naam, maximaal 3 tekens voor de extensie ".MP3") en uit hoofdletters bestaan. Mapnamen kunnen niet meer dan 8 tekens bevatten. Er kunnen maximaal 8 geneste mapniveaus zijn. Bij Level 2 mogen de bestanden uit maximaal 31 tekens bestaan.
Elke map kan maximaal 8 structuren bevatten.
Voor Joliet of Romeo in expansie-indeling moet u de inhoud van de schrijfsoftware, enzovoort controleren.

[*2] **Meerdere sessies**
Dit is een opnamemethode waarbij gegevens met de methode Track-At-Once worden toegevoegd. Gewone CD's beginnen bij een CD-gebied dat Lead-in wordt genoemd en eindigen bij een gebied dat Lead-out wordt genoemd. Een CD die is opgenomen in meerdere sessies, bevat verschillende sessies, waarbij elk segment van Lead-in tot Lead-out als één sessie wordt beschouwd.
CD-Extra: de indeling waarbij audio (audio-CD-gegevens) als tracks tijdens sessie 1 wordt opgenomen en gegevens als tracks tijdens sessie 2 worden opgenomen.
Mixed CD: bij deze indeling worden gegevens opgenomen als track 1 en audio (audio-CD-gegevens) als track 2.

Opmerkingen

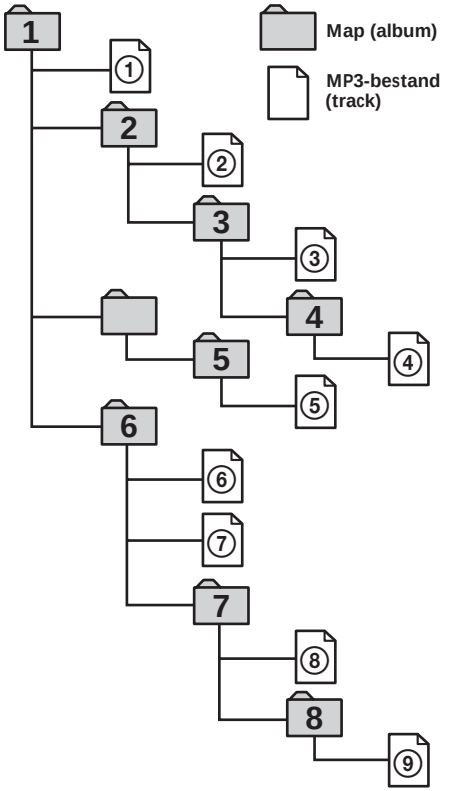
- Bij andere indelingen dan ISO 9660 Level 1 en Level 2 worden mapnamen of bestandsnamen wellicht niet correct weergegeven.
- Wanneer u een bestand een naam geeft, moet u altijd de extensie ".MP3" aan de bestandsnaam toevoegen.
- Als u de extensie ".MP3" toevoegt aan een ander bestand dan een MP3-bestand, kan het apparaat het bestand wellicht niet goed herkennen en ruis produceren waardoor de luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Bij de volgende discs duurt het langer voordat het afspelen wordt gestart:
  – discs die zijn opgenomen met een gecompliceerde structuur;
  – discs die in meerdere sessies zijn opgenomen;
  – discs waaraan gegevens kunnen worden toegevoegd.

Waarschuwingen bij het afspelen van discs die in meerdere sessies zijn opgenomen

- Als de eerste track van de eerste sessie uit audio-CD-gegevens bestaat:
  Alleen audio-CD-gegevens worden afgespeeld. Eventuele gegevens in volgende sessies worden overgeslagen.
- Als de eerste track van de eerste sessie niet uit audio-CD-gegevens bestaat:
  – Wanneer er een MP3-bestand op de disc staat, wordt alleen het MP3-bestand afgespeeld en worden andere gegevens overgeslagen. (Audio-CD-gegevens worden niet herkend.)
  – Als er geen MP3-bestand op de disc staat, verschijnt "NO MUSIC" en wordt er niets afgespeeld. (Audio-CD-gegevens worden niet herkend.)

De afspeelvolgorde van MP3-bestanden

De afspeelvolgorde van mappen en bestanden is als volgt:



Structuur 1 Structuur 2 Structuur 3 Structuur 4 Structuur 5 (hoofdstructuur)

Opmerkingen

- Een map die geen MP3-bestand bevat, wordt overgeslagen.
- Als u een disc met veel structuren plaatst, duurt het langer voordat het afspelen begint. U kunt het beste een of twee structuren voor elke disc maken.
- Maximumaantal mappen: 150 (inclusief hoofdmap en lege mappen)
- Maximumaantal MP3-bestanden en mappen die op een disc passen: 300
  Wanneer een bestands-/mapnaam uit veel tekens bestaat, kan dit minder zijn dan 300.
- Als u een gewenste afspeelvolgorde wilt opgeven, laat u de map- of bestandsnaam beginnen met een nummer (bijvoorbeeld "01", "02") en neemt u deze vervolgens op een disc op. (De volgorde verschilt afhankelijk van de schrijfsoftware.)

Onderhoud

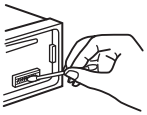
Voorpaneel schoonmaken

Veeg met een zachte, droge doek over het voorpaneel. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of reinigingssprays.

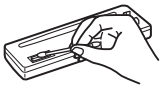
Aansluitingen schoonmaken

De aansluitingen moeten regelmatig worden schoongemaakt. Veeg met een wattenstaafje dat licht bevochtigd is met alcohol over de aansluitingen.

Hoofdapparaat



Achterkant van voorpaneel

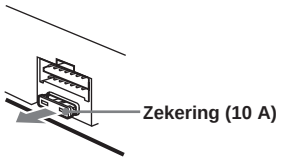


Opmerkingen

- Uit veiligheidsoverwegingen moet u de motor uitschakelen en de sleutel uit het contactslot halen voordat u de aansluitingen reinigt.
- Raak de aansluitingen nooit rechtstreeks aan met uw vingers of een metalen voorwerp.

Zekeringen vervangen

Vervang een zekering altijd door een identiek exemplaar. Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Brandt de zekering vervolgens nogmaals door, dan kan er sprake zijn van een defect in het apparaat. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.



Waarschuwing

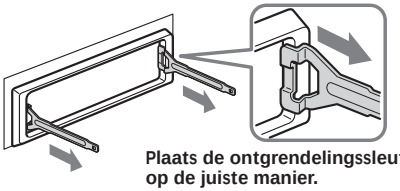
Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het apparaat omdat het apparaat hierdoor kan worden beschadigd.

Het apparaat verwijderen

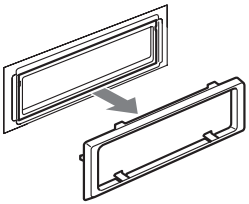
1 Verwijder de beschermende rand.

❶ Maak het voorpaneel los (pagina 4).

❷ Bevestig de ontgrendelingssleutels op de beschermende rand.

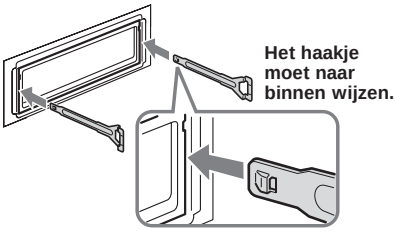


❸ Trek de ontgrendelingssleutels naar u toe om de beschermende rand te verwijderen.

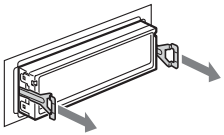


2 Verwijder het apparaat.

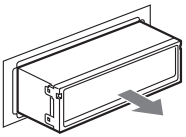
❶ Plaats beide ontgrendelingssleutels en duw hierop tot deze vastklikken.



❷ Trek de ontgrendelingssleutels naar u toe om het apparaat los te maken.



❸ Schuif het apparaat uit de houder.



Technische gegevens

Tuner

FM

Afstembereik	87,5 - 108,0 MHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz / 450 kHz
Bruikbare gevoeligheid	9 dBf
Selectiviteit	75 dB bij 400 kHz
Signaal / ruis-afstand	67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Harmonische vervorming bij 1 kHz	0,5% (stereo), 0,3% (mono)
Scheiding	35 dB bij 1 kHz
Frequentiebereik	30 - 15.000 Hz

MW/LW

Afstembereik	MW: 531 - 1.602 kHz LW: 153 - 279 kHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz / 450 kHz
Gevoeligheid	MW: 30 µV LW: 40 µV

CD-speler

Signaal / ruis-afstand	120 dB
Frequentiebereik	10 - 20.000 Hz
Wow en flutter	Minder dan meetbare waarden

Versterker

Uitgangen	Luidsprekeruitgangen (sure seal)
Luidsprekerimpedantie	4 - 8 ohm
Maximaal uitgangsvermogen	52 W × 4 (bij 4 ohm)

Algemeen

Uitgangen	Audiouitgang (schakelen tussen REAR en SUB) Relaisaansluiting elektrische antenne Aansluiting eindversterker
Ingangen	Telephone ATT-bedieningsaansluiting Antenne-ingang
Toonregeling	Laag: ±10 dB bij 60 Hz (HIP-HOP) Midden: ±10 dB bij 1 kHz (HIP-HOP) Hoog: ±10 dB bij 10 kHz (HIP-HOP)
Voeding	12 V gelijkstroom accu (negatieve aarde)
Afmetingen	Ongeveer 178 × 50 × 176 mm (b / h / d)
Montage-afmetingen	Ongeveer 182 × 53 × 161 mm (b / h / d)
Gewicht	Ongeveer 1,2 kg
Bijgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie en aansluitingen Beschermhoes voorpaneel (1) Kaartafstandsbediening RM-Z304

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Esta etiqueta está situada en la parte inferior del chasis.

PRECAUCIONES

- Si estaciona el automóvil bajo la luz directa del sol, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Las antenas motorizadas se extenderán automáticamente mientras la unidad se encuentra en funcionamiento.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad y que este manual no trate, consulte con el distribuidor Sony más cercano a su domicilio.

Condensación de humedad

En días lluviosos o en áreas muy húmedas, puede presentarse condensación dentro de las lentes y el visor de la unidad. Si esto ocurriera, la unidad no funcionará correctamente. En tal caso, extraiga el disco de la unidad y espere alrededor de una hora hasta que se haya evaporado la humedad.

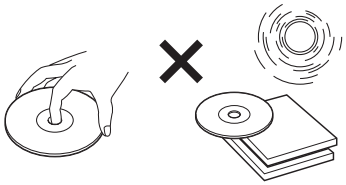
Para mantener una alta calidad de sonido

Asegúrese de no derramar zumos ni refrescos sobre la unidad o los discos.

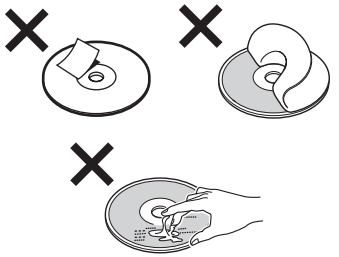
Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.

Notas sobre los discos

- Para mantener los discos limpios, no toque su superficie. Tómelos por los bordes.
- Guarde los discos en sus cajas o en los cargadores de discos cuando no los utilice.
- No someta los discos al calor ni a altas temperaturas. Evite dejarlos en un automóvil estacionado o sobre el tablero o la bandeja trasera.



- No adhiera etiquetas a los discos, ni use discos con residuos o tinta pegajosos. Tales discos pueden dejar de girar durante el uso, causando fallos de funcionamiento, o pueden dañarse.



- No use discos con etiquetas o adhesivos pegados. Si usa tales discos se pueden producir las siguientes fallas de funcionamiento:
  – No se puede expulsar el disco (dado que se ha despegado la etiqueta o el adhesivo y se obstruye el mecanismo de expulsión).
  – No se pueden leer datos de audio correctamente (por ejemplo, se interrumpe la reproducción o bien no se reproduce) debido a la contracción a causa del calor de un adhesivo o etiqueta que hace que el disco se distorsione.
- No se pueden reproducir en esta unidad discos de formas no estándar (por ejemplo, en forma de corazón, cuadrado o estrella). Tratar de hacerlo puede dañar la unidad. No utilice este tipo de discos.
- No se pueden reproducir CD de 8 cm.

• Antes de realizar la reproducción, limpie los discos con un paño de limpieza disponible en el mercado. Pase el paño desde el centro hacia el borde exterior. No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos analógicos.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).
Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Notas acerca de los CD-R (discos compactos grabables)/CD-RW (discos compactos regrabables)

Este aparato puede reproducir los siguientes discos:

Tipo de discos	Etiqueta en el disco
Disco compacto de audio Archivos MP3	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable / COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
Archivos MP3	COMPACT disc Recordable / COMPACT disc ReWritable

- Algunos CD-R / CD-RW (según el equipo utilizado para grabación o la condición del disco) pueden no reproducirse en este aparato.
- No puede reproducir un CD-R / CD-RW que no esté finalizado*.
- Puede reproducir archivos MP3 grabados en los CD-ROM, CD-R y CD-RW.
- Un CD-R / CD-RW en el que se puede agregar una sesión puede reproducirse.

* Un proceso necesario para un disco CD-R o CD-RW grabado para reproducirlo en un reproductor de discos compactos de audio.

TABLA DE CONTENIDO

PARA EMPEZAR
Reposición de la unidad 4
Modo DEMO (demostración) 4
Protección antirrobos 4

FUNCIONAMIENTO BASICO, AUDIO Y AJUSTE DEL RELOJ
Conexión de la unidad 5
Ajuste del reloj 5
Ajuste del sonido 5

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO
Memorización automática de emisoras 6
Recepción de emisoras memorizadas 6
Memorización manual de emisoras 7

RDS
Retorno automático para los mejores resultados de recepción 7
Recepción de anuncios del tráfico 8
Sintonización de emisoras por tipo de programa 9
Ajuste automático del reloj 9

FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
Reproducción de un disco 10
Lectura de la pantalla 11

OTRAS FUNCIONES
Utilización de un equipo auxiliar 12
Distintos ajustes 12

CONTROL REMOTO DE TARJETA
Nombres de las partes 13
Preparativos 13
Cambio de la pila 13

SOLUCION DE PROBLEMAS
Generales 14
Recepción de la radio 14
RDS 14
Reproducción de disco compacto 15

INDICACIONES DE ERROR/MENSAJES
Indicaciones de error 15
Mensajes 15

INFORMACION ADICIONAL
Acerca de los archivos MP3 16
Mantenimiento 18
Extracción de la unidad 18
Especificaciones 19

PARA EMPEZAR

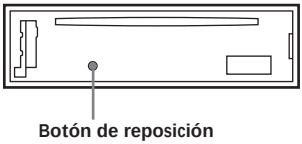
Nota

Algunos botones en esta unidad se asignaron a dos o más funciones. Para descripciones detalladas, refiérase a las páginas relacionadas.

Reposición de la unidad

Antes de hacer funcionar la unidad por primera vez, o después de cambiar la batería del coche o de cambiar las conexiones, debe reponer la unidad. Extraiga el panel frontal y presione el botón de reposición con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.

Panel frontal extraído



Nota

Una presión del botón de reposición borrará el reloj y algunas funciones memorizadas.

Modo DEMO (demostración)

La unidad tiene un modo de indicación adicional (DEMO) con demostración de los modos de iluminación de la unidad. Cuando desactive la unidad presionando (OFF), el reloj aparece durante unos 10 segundos y después la unidad cambia al modo DEMO.

Para cancelar el modo DEMO

1. **Cuando está en el modo DEMO, mantenga presionado (PUSH-MENU) hasta que aparezca "SET" en la pantalla.**
2. **Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para seleccionar "DEMO".**
3. **Gire (PUSH-MENU) para seleccionar "DEMO OFF".**

Para volver al modo DEMO repita lo anterior y seleccione "DEMO ON" en el paso 2.

Protección antirrobos

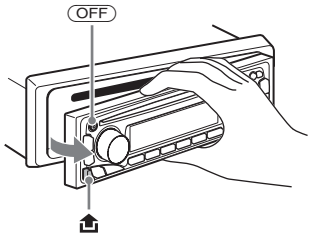
Llévese el panel frontal consigo cuando salga del coche y guárdelo en su estuche de transporte suministrada.

Alarma de precaución

Si desconecta el interruptor de encendido a la posición OFF sin extraer el panel frontal, sonará la alarma de precaución durante varios segundos. Si conecta un amplificador opcional y no utiliza el amplificador integrado, el tono del timbre se desactivará.

Para extraer el panel frontal

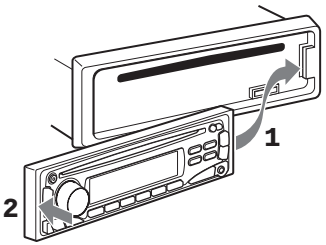
1. **Presione ⏏ para sacar el disco.**
2. **Presione (OFF) *.**
3. **Presione ⏏ y sáquelo hacia sí. (Sujete el panel con una mano para evitar que se caiga accidentalmente.)**



* Si su automóvil no dispone de una posición ACC (accesorio) en la llave de encendido, asegúrese de apagar la unidad presionando (OFF) hasta que desaparezca la indicación a fin de evitar que la batería se desgaste.

Para instalar el panel frontal

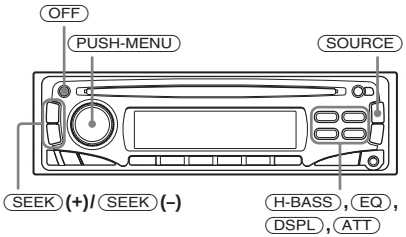
1. **Instale el lado derecho del panel en el gancho derecho de la unidad.**
2. **Presione el panel hacia adelante hasta que quede fijado.**
   Asegúrese de no presionar ningún botón ni la ventanilla de indicaciones.



Notas

- Si extrae el panel con la unidad encendida, la alimentación se desactiva automáticamente para evitar que los altavoces se dañen.
- No someta el panel frontal al calor o a altas temperaturas. Evite dejarlo en automóviles estacionados o en tableros o bandejas traseras.
- No coloque nada sobre la superficie interior del panel frontal.

FUNCIONAMIENTO BASICO, AUDIO Y AJUSTE DEL RELOJ



Conexión de la unidad

Presione SOURCE en el panel frontal.
La unidad también se conecta cuando inserte un disco.

Para desactivar la unidad

Presione OFF.
Aparece el reloj. Después de unos 10 segundos, la unidad cambia al modo DEMO (página 4).

Para desconectar la unidad

Mantenga presionado OFF hasta que desaparezca todo.
Esta operación es necesaria para evitar que se agote la batería del coche, si su coche no tiene posición ACC en el interruptor de encendido.

Ajuste del reloj

El reloj utiliza una indicación digital de 24 horas.

1. **Mantenga presionado DSPL hasta que aparezca el reloj.**
2. **Gire PUSH-MENU para ajustar la hora.**
3. **Presione DSPL.**
4. **Presione PUSH-MENU para ajustar los minutos.**
5. **Presione DSPL.**

Para que aparezca el reloj

Presione DSPL.
Para volver a la indicación anterior, presione nuevamente DSPL.

Ajuste del sonido

Para ajustar el volumen

Gire PUSH-MENU.
Aparece "VOL (volumen)" en la indicación.

Para atenuar el sonido

Presione ATT.
Aparece "ATT•ON" en la pantalla.
Para recuperar el nivel de volumen anterior, presione ATT.

Para ajustar la etapa del sonido (DSSA*)

Puede ajustar la etapa de sonido y el balance de tono para escuchar mejor en un asiento específico en el coche.

* DSSA: abreviatura de "Drivers Sound Stage Adjustment"

1. **Presione PUSH-MENU.**
2. **Presione SEEK (+) o SEEK (–) para seleccionar "DSSA".**
3. **Gire PUSH-MENU para seleccionar "L" (para el asiento delantero izquierdo), "R" para el asiento delantero derecho) u "OFF".**

Para ajustar manualmente DSSA, presione PUSH-MENU después del paso 3 anterior y presione SEEK (+) o SEEK (–) para seleccionar "BAL" o "FAD" y gire PUSH-MENU para ajustarlo.

Para ajustar las características del sonido

Puede ajustar el balance, esfumado, filtro pasabajos y volumen del subgraves.

1. **Presione PUSH-MENU.**
2. **Presione SEEK (+) o SEEK (–) para seleccionar "BAL", "FAD", "LPF" o "SUB".**
   Cada vez que presione SEEK (+) el ítem cambia de la siguiente forma:
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (balance; izquierdo-derecho) →
   FAD (esfumado; delantero-trasero) →
   DSSA →
   LPF (filtro pasabajos)[*2*3] →
   SUB (volumen de subgraves)[*2*4]
   [*1] Cuando se activa EQ (página 6)
   [*2] Cuando se selecciona "SUB" (página 12)
   [*3] La frecuencia de corte se puede ajustar a 78 Hz, 125 Hz u OFF.
   [*4] El nivel del volumen se puede ajustar entre –10 y +10 o a ATT (atenuado).
3. **Gire PUSH-MENU para ajustar el ítem seleccionado.**

Para reforzar el sonido de graves (H-BASS)

Presione (H-BASS).
Cada vez que presione (H-BASS), se conecta o desconecta el modo H-BASS.

Nota
El ajuste H-BASS no afecta la salida de señal de los conectores AUDIO OUT REAR en el panel posterior para la posición "SUB" (altavoz de subgraves).

Para ajustar el ecualizador (EQ)

Puede seleccionar una curva de ecualizador para 7 tipos de música (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM).
Puede memorizar un ajuste de ecualizador diferente para cada fuente.

Para seleccionar la curva de ecualizador

1. **Presione (SOURCE) para seleccionar una fuente (TUNER, CD o AUX).**
2. **Presione repetidamente (EQ) para seleccionar la curva de ecualizador deseada.**
   Para cancelar el efecto de ecualización, seleccione "OFF".

Para ajustar la curva de ecualizador
Puede ajustar y memorizar los ajustes de ecualizador para diferentes gamas de tonos.

1. **Siga los pasos 1 y 2 anteriores.**
2. **Presione (PUSH-MENU).**
3. **Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para seleccionar la gama de tonos deseada; "LOW", "MID" o "HI".**
4. **Gire (PUSH-MENU) para ajustar el nivel de volumen deseado.**
   El nivel de volumen puede ajustarse entre –10 y +10 dB en pasos de 1 dB.
5. **Repita los pasos 2 a 4 para ajustar la curva de ecualizador.**

Nota
Cuando el EQ está ajustado a "OFF" no puede ajustar las selecciones de curva de ecualizador.

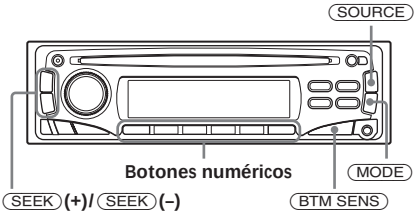
Para recuperar los ajustes de fábrica
Puede recuperar los ajustes de fábrica para las selecciones de curva de ecualizador mientras hace los ajustes.

Durante el ajuste, mantenga presionado (PUSH-MENU) hasta que el tipo de ecualizador (tales como HIP-HOP) aparezca en la pantalla.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

La unidad puede memorizar hasta 6 emisoras por banda (FM1, FM2, FM3, MW y LW).

Precaución
Cuando sintoniza emisoras mientras conduce, utilice la Memoria de Mejores Sintonizaciones para evitar accidentes.



Memorización automática de emisoras

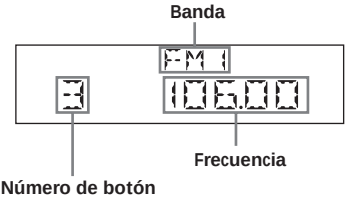
– Memoria de Mejores Sintonizaciones (BTM)

1. **Presione repetidamente (SOURCE) para seleccionar la radio**
2. **Presione repetidamente (MODE) para seleccionar la banda.**
3. **Mantenga presionado (BTM SENS) hasta que destelle "BTM" en la pantalla.**
   La unidad memoriza las emisoras en el orden de sus frecuencias en los botones numéricos. Se escuchará un tono de timbre cuando se memoricen las selecciones.

Notas
- Si sólo pueden recibirse pocas emisoras debido a que las señales son débiles, algunos botones numéricos mantendrán sus selecciones anteriores.
- Cuando se indica un número en la pantalla, la unidad empieza a memorizar las emisoras desde la que aparece en ese momento.

Recepción de emisoras memorizadas

1. **Presione repetidamente (SOURCE) para seleccionar la radio.**
2. **Presione repetidamente (MODE) para seleccionar la banda.**
3. **Presione el botón numérico (1 a 6) en el que desea memorizar la emisora deseada.**



Sintonización automática

Si no funciona la sintonización por prefijados, pruebe con la sintonización automática.

Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para buscar la emisora.

El escaneo se detiene cuando la unidad recibe una emisora. Repita la operación hasta que se reciba la emisora deseada.

Si se para frecuentemente la sintonización automática

Presione repetidamente (BTM SENS) hasta que aparezca "LOCAL•ON" en la pantalla.
Aparece el indicador "LCL".
Sólo las emisoras con señales relativamente fuertes se sintonizarán (modo de búsqueda local).

Para cancelar el modo de búsqueda local, presione (BTM SENS) una o dos veces para que se apague el indicador "LCL".

Si sabe la frecuencia de la emisora (sintonización manual)

Mantenga presionado (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para ubicar la frecuencia aproximada.
Presione repetidamente (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para un ajuste fino a la frecuencia deseada.

Modo monoaural

Si la recepción de FM estéreo es mala, reciba la emisora en el modo monoaural.

Durante la recepción de la radio, presione repetidamente (BTM SENS) hasta que aparezca "MONO ON" en la pantalla.

Aparece el indicador "MONO".

Para volver a la recepción normal de la radio, vuelva a presionar (BTM SENS).

Memorización manual de emisoras

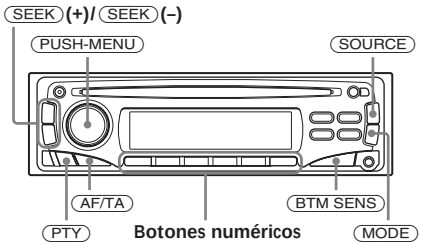
Puede memorizar sólo las emisoras deseadas en cualquiera de los botones numéricos seleccionados.

1. **Presione repetidamente (SOURCE) para seleccionar la radio.**
2. **Presione repetidamente (MODE) para seleccionar la banda.**
3. **Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para sintonizar la emisora deseada.**
4. **Mantenga presionado el botón de número deseado ((1) a (6)) hasta que aparezca "MEM".**

RDS

Notas acerca del RDS

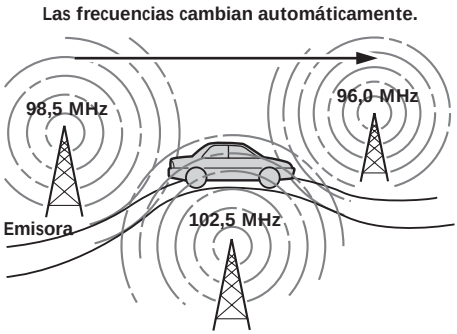
- Según el país / región, no todas las funciones RDS están disponibles.
- El RDS no funcionará correctamente si la fuerza de la señal está demasiado débil o si la emisora sintonizada no transmite datos RDS.



Retorno automático para los mejores resultados de recepción

– AF (Frecuencias alternativas)

La función AF permite sintonizar siempre la radio a la señal más fuerte del área para la emisora que esté escuchando.



1. **Seleccione una emisora en FM.**
2. **Presione repetidamente (AF/TA) hasta que aparezca "AF ON".**
   La unidad empieza a buscar una frecuencia alternativa con una señal más fuerte en la misma red.
   Si destella "NO AF", la emisora sintonizada actualmente no tiene una frecuencia alternativa.

Para cancelar la función AF, seleccione "AF,TA • OFF".

Notas

- Si selecciona "AF ON", se cancelan los anuncios del tráfico. Para activar los anuncios del tráfico con la función AF, seleccione AF,TA • ON".
- Si desea cambiar el ajuste de activación / desactivación cuando está reproduciendo un disco compacto, presione (AF/TA).

Para emisoras sin frecuencias alternativas

Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) mientras está destellando el nombre de la emisora (antes de 8 segundos).
La unidad empieza a buscar otra frecuencia con el mismo dato PI (Identificación de programa) (aparece "PI SEEK").
Si la unidad no puede encontrar el mismo PI, la unidad vuelve a la frecuencia seleccionada previamente.

Para permanecer con un programa regional

Cuando la función AF está activada, el ajuste de fábrica de esta unidad limita la recepción a una región específica para que no pueda cambiar a otra emisora regional con una frecuencia más fuerte. Si se aleja del área de recepción de este programa regional o desea aprovechar todas las ventajas de la función AF, realice el siguiente procedimiento.

1 Mantenga presionado (PUSH-MENU) hasta que aparezca "SET" en la pantalla.

2 Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) hasta que aparezca "REG".

3 Gire (PUSH-MENU) para seleccionar "REG OFF".

Para volver a los ajustes de fábrica de la unidad, repita lo anterior para seleccionar "REG ON" en el paso 3.

Nota

Esta función no funciona en el Reino Unido y en algunas otras áreas.

Función de enlace local

(sólo para el Reino Unido)

Esta función permite seleccionar otras emisoras locales en el área incluso si no están memorizadas en sus botones numéricos.

1 Presione un botón numérico (1 a 6) que tenga una emisora local memorizada.

2 Antes de 5 segundos, vuelva a presionar el botón numérico de la emisora local.

3 Repita este procedimiento hasta que se reciba la emisora local deseada.

Recepción de anuncios del tráfico

- TA (Anuncio del tráfico)/TP (Programa del tráfico)

Mediante la activación de TA y TP puede sintonizar automáticamente los anuncios de tráfico transmitidos por una emisora en FM. Estos ajustes funcionan sea cual sea el programa de FM e incluso cuando la fuente actual es un disco compacto o AUX. La unidad cambia a la fuente original cuando termina el boletín.

Presione repetidamente (AF/TA) hasta que aparezca "TA ON".

La unidad empieza a buscar las emisoras con información de tráfico.
"TP" indica la recepción de dichas emisoras y "TA" destella durante un anuncio de tráfico en sí.
La unidad continúa buscando emisoras disponibles con TP si se indica "NO TP".

Para cancelar todos los anuncios de tráfico, seleccione "AF,TA • OFF".
Para cancelar el anuncio en curso, presione (AF/TA).

Notas

- Si selecciona "TA ON", se cancela la función AF. Para activar ambas funciones AF con anuncios del tráfico, seleccione "AF, TA • ON".
- También puede cancelar el anuncio en curso presionando (SOURCE) o (MODE).

Para prefijar el volumen de los anuncios del tráfico

Puede prefijar el nivel de volumen de los anuncios del tráfico para que los pueda escuchar claramente.

1 Gire (PUSH-MENU) para ajustar el nivel de volumen deseado.

2 Mantenga presionado (AF/TA) hasta que aparezca "TA" en la pantalla.
Se memoriza el ajuste.

Para recibir anuncios de emergencia

Si AF o TA está activado, la unidad cambiará a los anuncios de emergencia, si uno aparece mientras está escuchando una emisora en FM, un disco compacto o AUX.

Para prefijar emisoras RDS con el ajuste AF y TA

Cuando prefija emisora RDS, la unidad memoriza el ajuste AF / TA de cada emisora (activa / desactiva) así como su frecuencia. Puede seleccionar un ajuste diferente (para AF, TA o ambos) para todas las emisoras prefijadas. Si prefija una emisora con "AF ON", la unidad memoriza automáticamente las emisoras con la señal de radio más fuerte.

Para prefijar el mismo ajuste para todas las emisoras prefijadas

1. **Seleccione una banda de FM.**
2. **Presione repetidamente (AF/TA) hasta que aparezca "AF ON", "TA ON" o "AF, TA•ON".**
   Si selecciona "AF, TA • OFF" se aplica a las emisoras que no sean RDS así como a las emisoras RDS.
3. **Presione (BTM SENS) hasta que destelle "BTM".**

Para prefijar diferentes ajustes para cada emisora prefijada

1. **Seleccione una banda de FM y sintonice la emisora deseada**
2. **Presione repetidamente (AF/TA) hasta que aparezca "AF ON", "TA ON" o "AF, TA•ON".**
3. **Presione el botón de número deseado (1 a 6) hasta que aparezca "MEM".**
   Repita del paso 1 para prefijar otras emisoras.

Sintonización de emisoras por tipo de programa

– PTY (Tipos de programa)

Puede sintonizar una emisora seleccionando el tipo de programa que prefiere escuchar.
Hay los siguientes tipos de programa:

NEWS (noticias), AFFAIRS (temas de actualidad), INFO (información), SPORT (deportes), EDUCATE (educación), DRAMA (teatro), CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencia), VARIED (varios), POP M (música popular), ROCK M (música rock), EASY M (música fácil de escuchar), LIGHT M (música ligera), CLASSICS (música clásica), OTHER M (otros tipos de música), WEATHER (pronóstico del tiempo), FINANCE (financiero), CHILDREN (programas para niños), SOCIAL A (temas sociales), RELIGION (religión), PHONE IN (llamadas telefónicas), TRAVEL (viajes), LEISURE (diversión), JAZZ (música jazz), COUNTRY (música folklórica americana), NATION M (música nacional), OLDIES (música de otros tiempos), FOLK M (música folklórica), DOCUMENT (documentales)

Nota

No puede utilizar esta función en algunos países / regiones donde no hay datos disponibles de PTY (selección de tipo de programa).

1. **Presione (PTY) durante la recepción de FM.**
   El nombre de tipo de programa actual aparece si la emisora está transmitiendo datos PTY. Aparece "- - - - - - - -" si la emisora recibida no es una emisora RDS o si no se reciben los datos RDS.
2. **Gire (PUSH-MENU) para seleccionar el tipo de programa deseado.**
   Aparece "NONE" si el tipo de programa no está especificado en los datos RDS.
3. **Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–).**
   La unidad empieza a buscar una emisora que transmita el tipo de programa seleccionado.

Ajuste automático del reloj

– CT (Hora del reloj)

Los datos CT de la transmisión RDS ajustan automáticamente el reloj.

1. **Mantenga presionado (PUSH-MENU) hasta que aparezca "SET" en la pantalla.**
2. **Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para seleccionar "CT".**
3. **Gire (PUSH-MENU) para seleccionar "CT ON".**
   Se ajusta el reloj.

Para cancelar "CT ON", repita lo anterior y seleccione "CT OFF" en el paso 3.

Notas

- La función CT puede no funcionar incluso cuando se recibe una emisora RDS.
- Puede haber diferencia entre la hoja ajustada por la función CT y la hora real.

FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

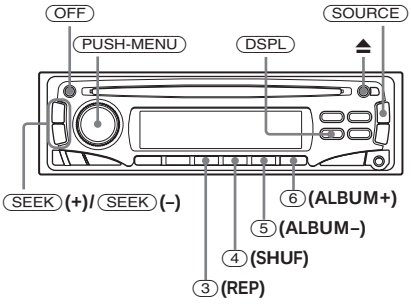
Además de la reproducción de discos compactos comunes, puede disfrutar de las siguientes funciones:

- Puede reproducir archivos MP3[*1]
- Puede reproducir CD-R / CD-RW que tiene una sesión agregada.
- La información CD TEXT aparece cuando se reproduce un disco CD TEXT[*2]

[*1] Para más detalles sobre los archivos MP3, vea "Acerca de los archivos MP3" en la página 16.

[*2] Un disco CD TEXT es un disco compacto de audio que incluye información tal como el nombre del disco, nombre de artistas y nombres de canciones. Esta información está grabada en el disco.

Reproducción de un disco



Inserte un disco con el lado de etiqueta hacia arriba.

Aparece "CD" en la pantalla y empieza la reproducción.

Si hay un disco ya insertado, presione repetidamente SOURCE hasta que aparezca "CD" para empezar la reproducción.
En la reproducción normal, cuando termina la última canción, la unidad vuelve a la primera canción y continúa con la reproducción.

Para	Presione
Parar la reproducción	⏏ u OFF
Expulsar el disco	⏏
Saltar canciones	SEEK (+) / SEEK (–) (⏮ / ⏭) (una vez para cada canción)
Avance rápido / retroceso	SEEK (+) / SEEK (–) (◀◀ / ▶▶) (Mantenga presionado en el punto deseado.)
Salte albúmenes*	5 (ALBUM –) o 6 (ALBUM +) (Mantenga presionado en el álbum deseado.)

* Disponible sólo cuando se reproduce un archivo MP3.

Notas

- Según la condición del disco, puede no reproducir.
- Un CD-R o CD-RW puede demorar en empezar a reproducir pero esto no es un mal funcionamiento.
- Cuando se reproduce la primera / última canción, si se presiona SEEK (–) o SEEK (+), la reproducción salta a la última / primera canción.
- Si reproduce un archivo MP3 de alta velocidad de bits tales como 320 kbps, el sonido puede escucharse intermitentemente.

Reproducción repetida y aleatoria

Puede seleccionar:

- REP • TRACK – para repetir la canción en curso.
- REP • ALBM* – para repetir las canciones en el álbum en curso.
- SHUF • ALBM* – para reproducir las canciones en el álbum en curso en orden aleatorio.
- SHUF • DISC – para reproducir todas las canciones en el disco en orden aleatorio.

* Disponible sólo cuando se reproduce un archivo MP3.

Durante la reproducción, presione repetidamente 3 (REP) o 4 (SHUF) hasta que aparezca el modo de repetición o aleatorio deseado en la pantalla.

Para volver a la reproducción normal, seleccione "REP • OFF" o "SHUF • OFF".

Nota

Durante la reproducción aleatoria, si presiona ⏮, permite saltar sólo al principio de la canción en curso, no a la canción anterior.

Lectura de la pantalla

Cuando cambia el disco / álbum / canción, aparece cualquier título[*1] pregrabado del nuevo disco / álbum / canción.
Si se activa el modo de avance automático, avanzarán los nombres que superan 8 caracteres.

Puede ver los siguientes ítems:
- Número de canción / tiempo de reproducción transcurrido
- Nombre del disco[*1] / nombre del artista[*2]
- Nombre del álbum[*3]
- Nombre de la canción[*1*3]
- Etiqueta de ID3[*3]
- Reloj

Para	Presione
Cambiar el ítem de indicación	(DSPL)

[*1] Aparece “NO NAME” cuando no puede verse ningún nombre pregrabado.
[*2] Sólo para discos CD TEXT con el nombre de artista
[*3] Sólo para archivos MP3
Sólo aparece el nombre de canción / nombre de artista / nombre de álbum en la etiqueta ID3
Aparece “NO ID3” cuando no aparece ninguna etiqueta ID3.

Notas
- Algunos caracteres no pueden aparecer.
- Para algunos discos CD TEXT con muchos caracteres, la información puede no avanzar.
- Esta unidad no puede mostrar el nombre de artista para cada canción de un disco CD TEXT.

Para activar/desactivar el modo de avance automático

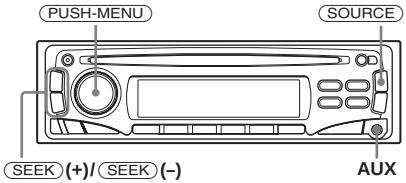
1 Mantenga presionado (PUSH-MENU) hasta que aparezca “SET” en la pantalla.

2 Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para seleccionar “A.SCRL”.

3 Gire (PUSH-MENU) para seleccionar “ON” u “OFF”.

Notas acerca de MP3
- La etiqueta ID3 se aplica a la versión 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 y 2.4
- Algunos caracteres no pueden aparecer. Los caracteres y símbolos que no pueden aparecer se sustituyen por “*”.
  El máximo número de caracteres para el nombre de álbum (carpeta) / canción (archivo) que pueden aparecer es 64 cada uno. La etiqueta ID3 es de hasta 30 caracteres (1.0, 1.1, 2.2, y 2.3) o 126 caracteres (2.4).
- En los siguientes casos, el tiempo de reproducción transcurrido puede no aparecer precisamente.
  – cuando se reproduce el archivo MP3 de VBR (velocidad de bit variable).
  – durante el avance rápido / retroceso.

OTRAS FUNCIONES



Utilización de un equipo auxiliar

Puede escuchar el equipo (como reproductor portátil de casete, minidisco o MP3) conectado a la unidad. Consulte las instrucciones de funcionamiento para el correspondiente equipo, para información más detallada.
Asegúrese de sacar el disco compacto insertado para evitar posible daño a la unidad antes de conectar el equipo.

1 **Conecte un reproductor portátil de casete/minidisco/MP3 u otro equipo en la toma AUX de la unidad (diám. 3,5 mm).**

2 **Presione repetidamente (SOURCE) hasta que aparezca "AUX" en la pantalla.**

Distintos ajustes

Para alinear los niveles de sonido (Ajustador de nivel de fuente)

El volumen puede cambiar cada vez que cambie el modo de fuente. En este caso, puede alinear el volumen de cada modo de fuente a casi el mismo nivel.

1 **Seleccione el modo de fuente a ajustar.**

2 **Mantenga presionado (SOURCE) hasta que aparezca "LEVEL 0" en la pantalla.**

3 **Gire (PUSH-MENU) para ajustar el nivel.**
El nivel de volumen puede ajustarse de –6 a +6 dB en pasos de 1 dB.

Para cambiar los ajustes de pantalla y tono de timbre

Puede ajustar la intensidad de la iluminación de la pantalla y active o desactive el medidor de nivel VU y el tono de timbre.
Haga lo siguiente con la unidad conectada. Hay ítems que no puede seleccionar si los selecciona con la unidad desactivada.

1 **Mantenga presionado (PUSH-MENU) hasta que aparezca "SET" en la pantalla.**

2 **Presione (SEEK) (+) o (SEEK) (–) para seleccionar "DIM", "VU" O "BEEP".**
Cada vez que presione (SEEK) (+) el ítem cambia de la siguiente forma:
DIM (intensidad) →
VU (medidor de nivel VU) →
A.SCRL[*1] →
BEEP (tono de timbre) →
REG[*2] →
CT[*3]
[*1] El avance automático, puede utilizarse cuando la fuente es un disco compacto (página 11)
[*2] Programa regional, disponible cuando la fuente es FM (página 8)
[*3] Hora del reloj (página 9)

3 **Gire (PUSH-MENU) para cambiar el ajuste para el menú seleccionado.**

Para seleccionar el tipo de equipo conectado en el panel posterior

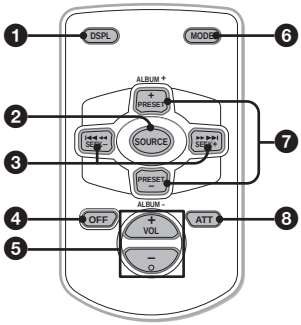
Puede conectar un amplificador de potencia o un altavoz de subgraves en las tomas AUDIO OUT REAR en la parte posterior de la unidad.
Cuando se conecta un amplificador de potencia o un altavoz de subgraves, seleccione correctamente el tipo de equipo conectado.

1 **Con la unidad desactivada (aparece el reloj o DEMO), presione (PUSH-MENU).**

2 **Gire (PUSH-MENU) para seleccionar "REAR" (para un amplificador de potencia) o "SUB" (para un altavoz de subgraves).**

CONTROL REMOTO DE TARJETA

Nombres de las partes



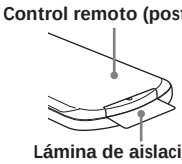
❶ **Botón DSPL**
❷ **Botón SOURCE**
❸ **Botones SEEK (+/–)**
❹ **Botón OFF**
❺ **Botones VOL (+/–)**
❻ **Botón MODE**
❼ **Botones PRESET/ALBUM (+/–)**
❽ **Botón ATT**

Nota

Si la indicación desaparece presionando (OFF), no puede hacer funcionar con el control remoto a menos que se presione (SOURCE) en la unidad o se haya insertado un disco para activar primero la unidad.

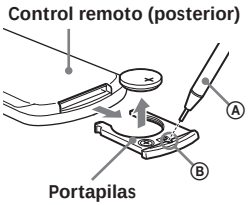
Preparativos

Se instaló de fábrica una pila de litio en el control remoto.
Antes de utilizar el control remoto, asegúrese de sacar la lámina de aislación, tirando de la misma.

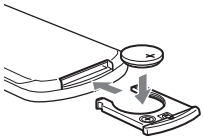


Cambio de la pila

1 Inserte la punta de un objeto puntiagudo Ⓐ en el orificio Ⓑ y saque el portapilas para sacar la pila de litio (CR2025).



2 Instale una nueva pila de litio (CR2025)* con el lado ⊕ hacia arriba en el portapilas y presione el portapilas en la unidad hasta escuchar un chasquido.



* El uso de otra pila puede provocar un incendio o explosión.

Nota

Cuando se expone el receptor de infrarrojos de la unidad principal a los rayos directos del sol, puede no responder a las señales del control remoto.

Notas sobre la pila de litio

- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. En caso de ingerirse, consulte a un médico inmediatamente.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta al instalar la pila.
- No agarre la pila con pinzas metálicas, ya que si lo hace puede producirse un cortocircuito.

ADVERTENCIA
La pila puede explotar si no se emplea adecuadamente.
No recargue la pila; tampoco la desmonte ni la arroje al fuego.

SOLUCION DE PROBLEMAS

La siguiente lista de comprobaciones le ayudará a solucionar los problemas que puedan producirse con la unidad.
Antes de consultar la siguiente lista, compruebe los procedimientos de conexión y de funcionamiento.

Generales

No se oye el sonido.
- Presione el botón de volumen (PUSH-MENU) para ajustar el volumen.
- Cancele la función ATT.
- Ajuste el control de equilibrio en la posición central para un sistema de 2 altavoces.

El contenido de la memoria se ha borrado.
- Ha presionado el botón de reposición.
  → Vuelva a almacenar el contenido en la memoria.
- Se han desconectado el cable de alimentación o las pilas.
- El cable de conexión de la alimentación no está conectado correctamente.

No se oyen los pitidos.
- El sonido de los pitidos está cancelado (página 12).
- Un amplificador opcional de potencia está conectado y usted no está usando el amplificador incorporado.

La indicación desaparece o no aparece en el visor.
- La indicación desaparece si mantiene presionado (OFF).
  → Vuelva a presionar (OFF) hasta que aparezca la indicación.
- Extraiga el panel frontal y limpie los conectores. Consulte “Limpieza de los conectores” (página 18) para obtener detalles.

Las emisoras memorizadas y la hora correcta se han borrado.
El fusible se ha fundido.
Se oye ruido cuando la llave de encendido se encuentra en la posición ON, ACC u OFF.
Los cables no coinciden con el conector de alimentación auxiliar del automóvil.

La unidad no recibe alimentación.
- Compruebe la conexión. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- El automóvil no dispone de una posición ACC.
  → Presione (SOURCE) (o inserte un disco) para que se encienda la unidad

La antena motorizada no se extiende.
La antena motorizada no dispone de caja de relé.

Recepción de la radio

No es posible utilizar la sintonización programada.
- Almacene la frecuencia correcta en la memoria.
- La señal de emisión es demasiado débil.

No es posible recibir las emisoras.
Hay ruidos que obstaculizan el sonido.
- Conecte un cable de control de antena motorizada (azul) o un cable de fuente de alimentación auxiliar (rojo) al cable de suministro de alimentación del amplificador de antena del automóvil. (Sólo si su auto tiene una antena FM / MW / LW incorporada en el cristal posterior o lateral.)
- Compruebe la conexión de la antena del automóvil.
- La antena automática no se extiende.
  → Compruebe la conexión del cable de control de antena motorizada.
- Compruebe la frecuencia.

No es posible utilizar la sintonización automática.
- El modo de búsqueda local está ajustado en “ON”.
  → Ajuste el modo de búsqueda local en “OFF” (página 7).
- La señal de emisión es demasiado débil.
  → Utilice la sintonización manual.

Un programa emitido en estéreo se oye en monoaural.
→ Cancele el modo de recepción monoaural (página 7).

RDS

El SEEK empieza después de unos segundos de escuchar.
La emisora no es TP o tiene una señal débil.
→ Presione repetidamente (AF/TA) hasta que aparezca “AF, TA • OFF”.

No hay anuncios del tráfico.
- Active “TA”.
- La emisora no transmite ningún anuncio de tráfico a pesar de ser TP.
  → Sintonice otra emisora.

El PTY muestra “- - - - - - - -”.
- La emisora sintonizada no es una emisora RDS.
- No se recibieron los datos RDS.
- La emisora no especifica el tipo de programa.

Reproducción de disco compacto

No se puede insertar un disco compacto
- Ya está insertado otro disco compacto.
- El disco compacto se insertó a la fuerza con el lado de arriba abajo o de forma equivocada.

No empieza la reproducción
- Disco compacto defectuoso o sucio
- Un CD-R / CD-RW no finalizado
- Algunos CD-R / CD-RW pueden no reproducirse según el equipo de grabación o el estado del disco.

Los archivos MP3 no pueden reproducirse.
- La grabación no se hizo de acuerdo con el formato de nivel 1 o nivel 2 de ISO 9660 o el Joliet o Romeo en el formato de expansión.
- La extensión de archivo ".MP3" no está agregada al nombre del archivo.
- Los archivos no están memorizados en el formato MP3.

Los archivos MP3 demoran más en reproducir que los otros.

Los siguientes discos demoran más en empezar a reproducir.
– un disco grabado con una estructura de árbol complicada
– un disco grabado en Múltiple Sesión.
– un disco en el que pueden agregarse datos.

Un disco se expulsa automáticamente.

La temperatura ambiente supera 50ºC.

Los botones de funcionamiento no funcionan. El disco compacto no se expulsará.

Presione el botón de reposición.

El sonido salta por la vibración.
- La unidad se instaló en un ángulo de más de 45º.
- La unidad no está instalada sobre una parte estable del coche.

Salta el sonido

Disco sucio o defectuoso.

INDICACIONES DE ERROR/ MENSAJES

Indicaciones de error

Las siguientes indicaciones destellarán durante unos 5 segundos y se escuchará un sonido de alarma.

ERROR
- Un disco compacto está sucio o se insertó al revés.
  → Limpie o inserte correctamente el disco compacto.
- Un disco compacto no puede reproducir porque tiene problemas.
  → Inserte otro disco compacto.

FAILURE

La conexión de altavoces / amplificadores es incorrecta.
→ Vea el manual de guía de instalación de este modelo para verificar la conexión.

HI TEMP

La temperatura ambiente es de más de 50˚C.
→ Espere hasta que baje la temperatura por debajo de 50˚C.

NO MUSIC

Se insertó un disco compacto sin archivo de música en esta unidad.
→ Inserte un disco compacto de música en esta unidad.

OFFSET

Puede haber un mal funcionamiento interno.
→ Verifique la conexión. Si la indicación de error permanece encendida, consulte con su tienda de Sony más cercana.

RESET

La unidad de disco compacto no funciona porque tiene problemas.
→ Presione el botón de reposición.

Mensajes

L.SEEK +/–

El modo de búsqueda local está activado durante la sintonización automática (página 7).

NO AF

No hay frecuencia alternativa para la emisora en curso.

"␣ ␣ ␣ ␣" o "¬| ¬| ¬| ¬|"

Se llegó al principio o al fin del disco y no puede ir más allá.

Si estas soluciones no ayudan a mejorar la situación, consulte con su tienda de Sony más cercana.

INFORMACION ADICIONAL

Acerca de los archivos MP3

El MP3 (MPEG 1 Capa de audio 3) es una tecnología estándar y un formato para comprimir una secuencia de sonidos. El archivo se comprime a un 1/10 de su tamaño original. Los sonidos fuera del alcance de audición humana se comprimen y los sonidos que podemos escuchar no se comprimen.

Notas acerca de los discos

Puede reproducir archivos MP3 grabados en CD-ROM, CD-R y CD-RW.
El disco debe estar en el formato de nivel 1 o nivel 2 de ISO 9660[*1], o Joliet o Romeo en el formato de expansión.
Puede utilizar un disco grabado en Múltiple Sesión[*2]

[*1] **Formato ISO 9660**
La norma internacional más común para el formato lógico de archivos y carpetas en un CD-ROM. Hay distintos niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de archivo deben estar en el formato 8,3 (no más de 8 caracteres en el nombre, no más de 3 caracteres en la extensión ".MP3" y en letras mayúsculas. Los nombres de carpeta no pueden ser de más de 8 caracteres. No puede haber más de 8 niveles de jerarquía en la carpeta. Las especificaciones de nivel 2 permiten nombres de archivo de hasta 31 caracteres.
Cada carpeta puede tener hasta 8 árboles.
Para Joliet o Romeo en el formato de expansión, asegúrese del contenido del software de escritura, etc.

[*2] **Múltiple Sesión**
Este es un método de grabación que permite agregar datos utilizando el método de Canción de una Vez.
Los discos compactos convencionales empiezan en el área de control de disco compacto llamado Entrada y terminan en un área llamada Salida.
Un disco compacto de Múltiple Sesión es un disco compacto con múltiples sesiones con cada segmento de Entrada a Salida considerado como una sola sesión.
CD-Extra: El formato que graba el audio (datos de disco compacto de audio) como canciones en la sesión 1 y graba los datos como canciones en la sesión 2.
Mixed CD: En este formato, los datos se graban como canción 1 y el audio (datos de disco compacto de audio) se graban como canción 2.

Notas

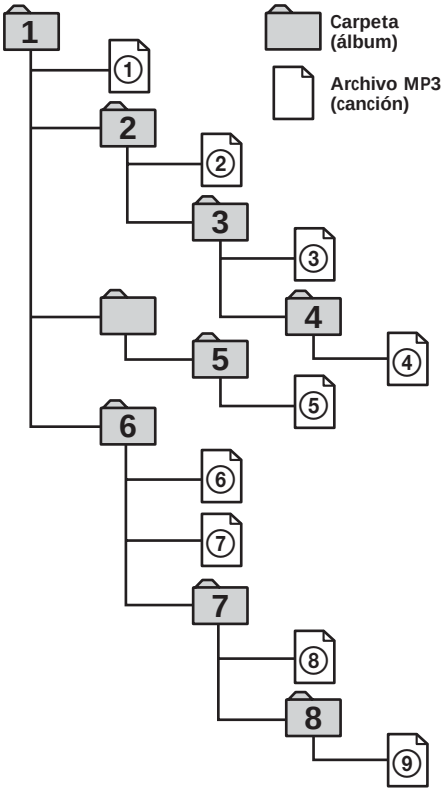
- Con otros formatos que el nivel 1 y nivel 2 de ISO 9660, los nombres de carpeta y nombres de archivo pueden no aparecer correctamente.
- Cuando ponga nombres, asegúrese de agregar la extensión de archivo ".MP3" en el nombre de archivo.
- Si pone la extensión ".MP3" en un archivo que no sea MP3, la unidad no puede reconocer correctamente el archivo y generará ruidos aleatorios que pueden dañar sus altavoces.
- Los siguientes discos pueden demorar más en empezar a reproducir.
  – un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  – un disco grabado en Múltiple Sesión.
  – un disco donde se agregaron datos.

Precauciones cuando reproduce un disco grabado en Múltiple Sesión

- Cuando la primera canción de la primera sesión son datos de disco compacto de audio:
  Sólo los datos de disco compacto de audio de la primera sesión se reproducen.
  Los datos de sesiones siguientes se saltean.
- Cuando la primera canción de la primera sesión no es un datos de disco compacto de audio:
  – Si un archivo MP3 está en el disco, sólo se reproduce el/los archivo(s) MP3 y los otros datos se saltean. (No se reconocen los datos de disco compacto de audio.)
  – Si no hay archivo MP3 en el disco, aparece "NO MUSIC" y no se reproduce nada. (No se reconocen los datos del disco compacto de audio.)

El orden de reproducción de archivos MP3

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente.



Notas

- Se saltan las carpetas que no incluyen archivos MP3.
- Cuando inserta un disco con muchos árboles, demora más en empezar a reproducir. Se recomienda hacer sólo uno o dos árboles para cada disco.
- Máximo número de carpetas: 150 (incluyendo la carpeta raíz y carpetas vacías)
- El máximo número de archivo y carpetas MP3 que puede contener un disco: 300
  Cuando un nombre de archivo / carpeta tiene muchos caracteres, este número puede ser menos de 300.
- Para especificar un orden de reproducción deseado, antes de los nombres de carpeta o archivo, entre el orden por número (por ejemplo: “01”, “02”), y grabe el contenido en un disco. (El orden es diferente dependiendo del software de escritura.)

Mantenimiento

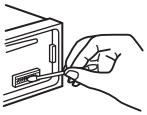
Limpieza del panel frontal

Limpie la superficie con un paño suave, seco. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol.

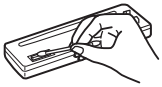
Limpieza de los conectores

Los conectores deben limpiarse de vez en cuando. Limpie la superficie de los conectores con un algodón ligeramente empapado con alcohol.

Unidad principal



Parte posterior del panel frontal

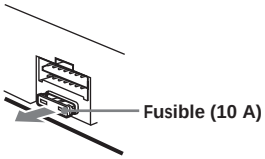


Notas

- Por razones de seguridad, apague el motor antes de limpiar los conectores y extraiga la llave del encendido.
- No toque nunca los conectores directamente con los dedos ni con un dispositivo metálico.

Sustitución del fusible

Cuando cambie el fusible, asegúrese de usar uno cuyo amperaje sea idéntico al especificado en el original. Si el fusible se funde, revise las conexiones de energía eléctrica y reemplace el fusible. Si el fusible se funde de nuevo después de reemplazarlo, puede que haya un problema de funcionamiento interno. En tal caso, consulte a su distribuidor Sony más cercano.



Advertencia

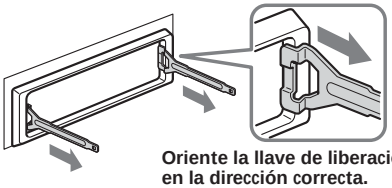
No utilice nunca un fusible cuyo amperaje supere al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Extracción de la unidad

1 Extraiga el marco de protección.

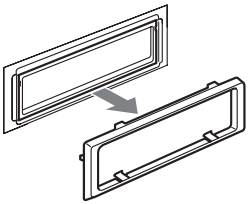
❶ Extraiga el panel frontal (página 4).

❷ Fije las llaves de liberación con el marco de protección.



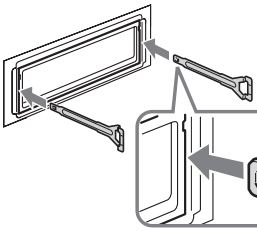
Oriente la llave de liberación en la dirección correcta.

❸ Tire de las llaves de liberación para extraer el marco de protección.



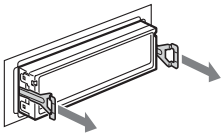
2 Extraiga la unidad.

❶ Inserte las dos llaves de liberación a la vez hasta que oiga un “clic”.

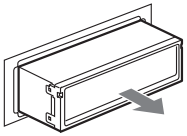


El gancho debe encontrarse en la parte interior.

❷ Tire de las llaves de liberación para extraer la unidad.



❸ Deslice la unidad para extraerla del emplazamiento.



Especificaciones

Sección del sintonizador

FM

Rango de sintonización
87,5 - 108,0 MHz
Terminal de antena Conector de antena externa
Frecuencia intermedia 10,7 MHz / 450 kHz
Sensibilidad útil 9 dBf
Selectividad 75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido 67 dB (estéreo),
69 dB (monoaural)
Distorsión armónica a 1 kHz
0,5 % (estéreo),
0,3 % (monoaural)
Separación 35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia
30 - 15.000 Hz

MW/LW

Rango de sintonización
MW: 531 - 1.602 kHz
LW: 153 - 279 kHz
Terminal de antena Conector de antena externa
Frecuencia intermedia 10,7 MHz / 450 kHz
Sensibilidad MW: 30 µV
LW: 40µV

Sección del reproductor de CD

Relación de señal a ruido:
120 dB
Respuesta de frecuencia
10 - 20.000 Hz
Fluctuación y trémolo Inferior al límite medible

Sección del amplificador de potencia

Salidas Salidas de altavoz
(conectores de sellado seguro)
Impedancia de altavoz
4 - 8 ohmios
Salida máxima de potencia
52 W × 4 (a 4 ohmios)

Generales

Salidas Terminal de salida de audio (cambio posterior / secundario)
Terminal de control de relé de antena motorizada
Terminal de control del amplificador de potencia
Entradas Terminal de control ATT de teléfono
Terminal de entrada de antena
Controles de tono Graves:
±10 dB a 60 Hz (HIP-HOP)
Medios:
±10 dB a 1 kHz (HIP-HOP)
Agudos:
±10 dB a 10 kHz (HIP-HOP)
Requisitos de alimentación
Batería de automóvil de cc 12 V (tierra negativa)
Dimensiones: Aprox. 178 × 50 × 176 mm (an / al / prf)
Dimensiones de montaje
Aprox. 182 × 53 × 161 mm (an / al / prf)
Peso Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados
Piezas para instalación y conexiones
Estuche para el panel frontal (1)
Control remoto de tarjeta RM-Z304

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Ta etykietka umieszczona jest na dnie obudowy.

OSTRZEŻENIA

- Jeśli samochód był zaparkowany w słońcu, pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed jego uruchomieniem.
- Antena elektryczna rozwinie się automatycznie podczas pracy urządzenia.

Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości lub pytania dotyczące tego urządzenia, które nie są wyjaśnione w tej instrukcji, zwróć się do najbliższego dystrybutora sprzętu Sony.

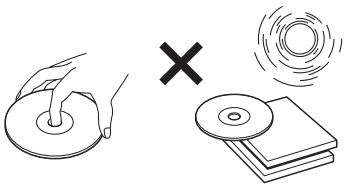
Gromadzenie się wilgoci
W deszczowe dni lub w rejonach szczególnie wilgotnych, w soczewkach i w wyświetlaczu urządzenia może gromadzić się wilgoć. Jeśli tak się stanie, urządzenie nie będzie prawidłowo działać. W takim wypadku wyjmij płytę i odczekaj około godziny aż wilgoć wyparuje.

Utrzymywanie wysokiej jakości dźwięku
Uważaj, aby nie wychlapać soku ani żadnego innego napoju na urządzenie lub płyty.

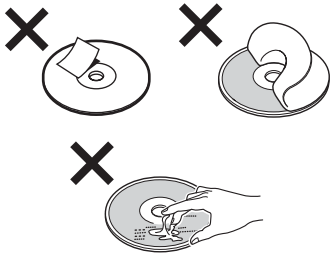
Sposób instalacji i podłączenia sprawdź w załączonej instrukcji instalacji/podłączania.

Uwagi o płytach

- Aby utrzymać w czystości płytę, nie dotykaj jej powierzchni.
  Przytrzymuj płytę za jej krawędź.
- Kiedy nie są używane, przechowuj płyty w ich opakowaniach lub archiwach płyt.
- Nie wystawiaj płyt na działanie gorąca/wysokich temperatur.
  Unikaj zostawiania ich w zaparkowanych samochodach lub na tablicy rozdzielczej/półce tylniej.



- Nie naklejaj etykietek ani nie używaj płyt z rozmazanym tuszem/brudem. Takie płyty jeśli zostają użyte, mogą zatrzymać wirowanie, spowodować usterkę lub same zostać zniszczone.



- Nie używaj płyt z etykietkami lub naklejkami. Następujące usterki mogą zostać wywołane tego rodzaju płytami:
  – Niemożność wyjęcia płyty (ponieważ etykietka lub naklejka odstaje i blokuje mechanizm wyrzutu).
  – Niemożność prawidłowego wczytania danych audio (np. przeskakiwanie przy odtwarzaniu lub niemożność odtwarzania) ponieważ naklejka lub etykietka kurczy się pod wpływem gorąca powodując wypaczenie płyty.
- Płyt o niestandardowych kształtach (np. w kształcie serca, kwadratu, gwiazdy) nie można odtwarzać w tym urządzeniu.
  Próba ich odtwarzania może uszkodzić urządzenie. Nie używaj takich płyt.
- Nie można odtwarzać płyt 8 cm.

• Przed odtwarzaniem, wyczyść płyty ściereczką do czyszczenia dostępną w sprzedaży. Przecieraj każdą płytę od środka na zewnątrz. Nie używaj rozpuszczalników takich jak benzen, rozcieńczalnik, dostępne w sprzedaży środki czyszczące lub aerozole antystatyczne przeznaczone do płyt analogowych.

Płyty muzyczne z zakodowaną ochroną praw autorskich

Niniejszy produkt został zaprojektowany do odtwarzania płyt zgodnych ze standardem Płyty Kompaktowej (CD).
Ostatnio niektóre firmy nagraniowe sprzedają płyty muzyczne zapisane przy pomocy technologii ochrony praw autorskich. Należy wziąć pod uwagę, że wśród tych płyt znajdują się niektóre płyty niezgodne ze standardem CD i ich odtwarzanie w tym urządzeniu może okazać się niemożliwe.

Uwagi o płytach CD-R (płyty nagrywalne)/CD-RW (płyty do wielokrotnego nagrywania)

To urządzenie może odtwarzać następujące płyty:

Rodzaj płyty	Etykietka na płycie
Audio CD **Pliki MP3**	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
Pliki MP3	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Niektóre płyty CD-R/CD-RW (w zależności do sprzętu użytego do ich nagrania lub stanu płyt) mogą nie być odtwarzane przez to urządzenie.
- Nie można odtwarzać płyt CD-R/CD-RW które nie zostały sfinalizowane*.
- Można odtwarzać pliki MP3 nagrane na płytach CD-ROM, CD-R i CD-RW.
- Można odtwarzać płytę CD-R/CD-RW, do której wciąż można dodać sesję.

* Proces niezbędny aby nagrane płyty CD-R lub CD-RW mogły być odtwarzane przez odtwarzacz płyt kompaktowych.

SPIS TREŚCI

NA POCZĄTEK
Resetowanie urządzenia 4
Tryb DEMO (demonstracja) 4
Zabezpieczenie przed kradzieżą 4

CZYNNOŚCI PODSTAWOWE, REGULACJA DŹWIĘKU I ZEGARA
Włączanie urządzenia 5
Ustawianie zegara 5
Regulacja dźwięku 5

UŻYTKOWANIE RADIA
Automatyczne zapamiętywanie stacji 6
Odbieranie zapamiętanych stacji 6
Ręczne zapamiętywanie stacji 7

RDS
Automatyczne przestrajanie dla jak najlepszego odbioru 7
Odbieranie ogłoszeń o ruchu drogowym 8
Dostrajanie stacji według rodzaju programu 9
Automatyczne ustawianie zegara 9

UŻYTKOWANIE ODTWARZACZA PŁYT KOMPAKTOWYCH
Odtwarzanie płyty 10
Odczyt wyświetlacza 11

INNE FUNKCJE
Używanie sprzętu pomocniczego 12
Ustawienia różne 12

PILOT W KSZTAŁCIE KARTY
Nazwy części 13
Przygotowania 13
Wymiana baterii 13

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
Ogólne 14
Odbiór radia 14
RDS 14
Odtwarzanie płyt kompaktowych 15

WYŚWIETLENIE BŁĘDÓW/KOMUNIKATY
Wyświetlenie błędów 15
Komunikaty 15

INFORMACJE DODATKOWE
O plikach MP3 16
Konserwacja 18
Wyjmowanie urządzenia 18
Dane techniczne 19

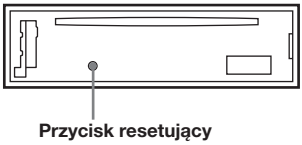
NA POCZĄTEK

Uwaga
Niektóre przyciski urządzenia posiadają dwie lub więcej funkcji. Szczegółowy opis znajdziesz na wskazanych stronach.

Resetowanie urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy, po wymianie akumulatora samochodowego lub zmianie połączeń, należy zresetować urządzenie. Zdejmij panel przedni i wciśnij przycisk resetowania przy pomocy spiczastego przedmiotu takiego jak końcówka długopisu.

Zdjęty panel przedni



Uwaga
Wciśnięcie przycisku resetującego skasuje ustawienia zegara i niektóre zapamiętane funkcje.

Tryb DEMO (demonstracja)

Urządzenie wyposażone jest w dodatkowy tryb wyświetlania (DEMO), który demonstruje tryby podświetlenia urządzenia. Kiedy dezaktywujesz urządzenie przez wciśnięcie (OFF), zegar zostaje wyświetlony przez około 10 sekund, po czym urządzenie przechodzi do trybu DEMO.

Wyłączenie trybu DEMO

1. **W trybie DEMO wciśnij i przytrzymaj (PUSH-MENU) aż „SET" pojawi się na wyświetlaczu.**
2. **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–), aby wybrać „DEMO".**
3. **Kręć (PUSH-MENU), aby wybrać „DEMO OFF".**

Aby powrócić do trybu DEMO, powtórz powyższe czynności i w punkcie 2 wybierz „DEMO ON".

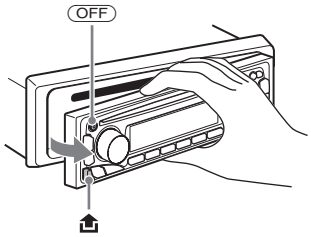
Zabezpieczenie przed kradzieżą

Zabierz ze sobą panel przedni opuszczając samochód i przechowuj go w załączonym etui.

Sygnał ostrzegawczy
Jeśli wyłączysz stacyjkę do pozycji OFF nie wyjąwszy panelu przedniego, sygnał ostrzegawczy będzie słyszalny przez kilka sekund.
Jeśli podłączasz dodatkowy wzmacniasz, a nie używasz wzmacniacza wbudowanego, dźwięk ostrzegawczy zostanie wyłączony.

Zdejmowanie panelu przedniego

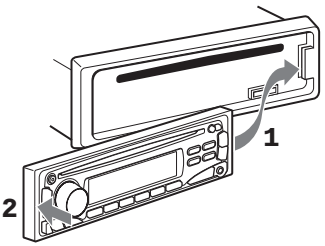
1. **Wciśnij ⏏, aby wyjąć płytę.**
2. **Wciśnij (OFF)*.**
3. **Wciśnij ⏏, następnie pociągnij do siebie. (Przytrzymaj panel dłonią aby uniknąć jego przypadkowego upuszczenia.)**



* Jeśli twój samochód nie ma opcji ACC w przełączniku stacyjki , aby uniknąć wyczerpania akumulatora, pamiętaj aby wyłączyć urządzenie wciskając (OFF), aż wyświetlacz zgaśnie.

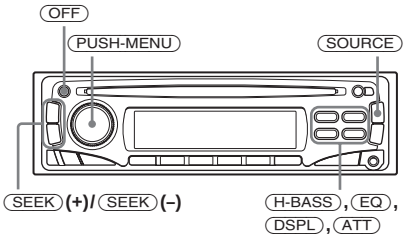
Zakładanie panelu przedniego

1. **Zaczep prawą stronę panelu przedniego na prawym zaczepie urządzenia.**
2. **Popchnij panel w przód aż zostanie umocowany.**
   Uważaj aby nie nacisnąć żadnego przycisku ani okienka wyświetlacza.



Uwagi
- Jeśli zdejmujesz panel podczas gdy urządzenie jest jeszcze włączone, zasilanie wyłączy się automatycznie, aby uniknąć uszkodzenia głośników.
- Nie wystawiaj panelu przedniego na działanie gorąca/wysokiej temperatury lub wilgoci. Unikaj zostawiania go w zaparkowanych samochodach lub na tablicy rozdzielczej/półce tylniej.
- Nie kładź niczego na wewnętrznej powierzchni panelu przedniego.

CZYNNOŚCI PODSTAWOWE, REGULACJA DŹWIĘKU I ZEGARA



Włączanie urządzenia

Wciśnij (SOURCE) na panelu przednim.
Urządzenie można włączyć również wkładając płytę.

Dezaktywacja urządzenia

Wciśnij (OFF).
Pojawia się zegar. Po około 10 sekundach, urządzenie przechodzi do trybu DEMO (strona 4).

Wyłączanie urządzenia

Wciśnij i przytrzymaj (OFF), aż wszystkie wskaźniki znikną z wyświetlacza.
Ta czynność wymagana jest w celu uniknięcia wyczerpania akumulatora samochodu jeśli nie posiada on pozycji ACC w stacyjce.

Ustawianie zegara

Zegar wskazuje godziny w cyfrowym systemie 24-godzinnym.

1. **Wciśnij i przytrzymaj (DSPL), aż pojawi się zegar.**
2. **Kręć (PUSH-MENU) aby ustawić godzinę.**
3. **Wciśnij (DSPL).**
4. **Kręć (PUSH-MENU) aby ustawić minuty.**
5. **Wciśnij (DSPL).**

Wyświetlanie zegara

Wciśnij (DSPL).
Aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia, wciśnij (DSPL) ponownie.

Regulacja dźwięku

Regulacja głośności

Kręć (PUSH-MENU).
„VOL (volume)" pojawia się na wyświetlaczu.

Łagodzenie dźwięku

Wciśnij (ATT).
„ATT•ON" pojawia się na wyświetlaczu.
Aby przywrócić poprzedni poziom głośności, wciśnij (ATT) ponownie.

Regulacja natężenia dźwięku (DSSA*)

Można wyregulować natężenie i balans tonalny dźwięku dla konkretnego siedzenia w samochodzie.

* DSSA : skrót od „Drivers Sound Stage Adjustment" (indywidualna regulacja natężenia dźwięku)

1. **Wciśnij (PUSH-MENU).**
2. **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) , aby wybrać „DSSA".**
3. **Kręć (PUSH-MENU), aby wybrać „L" (dla siedzenia lewego przedniego), „R" (dla siedzenia prawego przedniego), lub „OFF".**

Aby wyregulować ręcznie DSSA, wciśnij (PUSH-MENU) po punkcie 3 powyżej, następnie wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) , aby wybrać „BAL" lub „FAD," i kręć (PUSH-MENU), aby wyregulować.

Wybór charakterystyki dźwiękowej

Można wyregulować balans, wyciszanie, filtr dolnoprzepustowy i głośność subwoofera.

1. **Wciśnij (PUSH-MENU).**
2. **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–), aby wybrać „BAL", „FAD", „LPF" lub „SUB".**
   Za każdym wciśnięciem (SEEK) (+), pozycje zmieniają się jak następuje:
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (balans, lewy-prawy) →
   FAD (wyciszenie; przedni-tylni) →
   DSSA →
   LPF (filtr dolnoprzepustowy)[*2*3] →
   SUB (głośność subwoofera)[*2*4]
   [*1] Jeśli włączony jest EQ (strona 6)
   [*2] Jeśli wybrany jest „SUB" (strona 12)
   [*3] Częstotliwość graniczną filtra można ustawić na 78 Hz, 125 Hz lub OFF.
   [*4] Poziom głośności można regulować między –10 i +10, lub na ATT (złagodzony).
3. **Kręć (PUSH-MENU), aby regulować wybraną pozycję.**

Wzmocnienie dźwięków basowych (H-BASS)

Wciśnij (H-BASS).
Za każdym wciśnięciem (H-BASS), tryb H-BASS zostaje włączony lub wyłączony.

Uwaga
Regulacja H-BASS nie ma wpływu na dźwięk wyprowadzany przez złącze AUDIO OUT REAR na panelu tylnim w pozycji „SUB" (subwoofera).

Ustawianie korektora (EQ)

Można wybrać krzywą korekcji dla 7 rodzajów muzyki (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM).
Można zapamiętać różne ustawienia korektora dla każdego źródła.

Wybieranie krzywej korekcji

1. **Wciśnij (SOURCE), aby wybrać źródło (TUNER, CD lub AUX).**
2. **Wciśnij kilkakrotnie (EQ), aby wybrać żądaną krzywą korekcji.**
   Aby wyłączyć efekt korekcji, wybierz „OFF".

Regulacja krzywej korekcji
Można wyregulować i zapamiętać ustawienia krzywej korekcji dla różnych zakresów tonalnych.

1. **Wykonaj czynności z punktów 1 i 2 powyżej.**
2. **Wciśnij (PUSH-MENU).**
3. **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) , aby wybrać żądany zakres tonalny, „LOW", „MID" lub „HI".**
4. **Kręć (PUSH-MENU) aby wyregulować do żądanego poziomu głośności.**
   Poziom głośności można regulować od –10 do +10 dB w odstępach 1 dB.
5. **Powtórz czynności z punktów 2 do 4 aby wyregulować krzywą korekcji.**

Uwaga
Nie można regulować ustawień krzywej korekcji kiedy EQ ustawiony jest na „OFF".

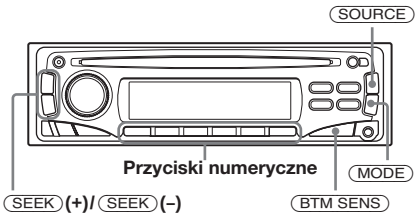
Powrót do ustawień fabrycznych
Można powrócić do ustawień fabrycznych dla krzywej korekcji podczas regulacji.

Podczas regulacji wciśnij i przytrzymaj (PUSH-MENU), aż rodzaj korektora (taki jak HIP-HOP) pojawi się na wyświetlaczu.

UŻYTKOWANIE RADIA

Urządzenie może zapamiętać po 6 stacji na zakres (FM1, FM2, FM3, MW i LW).

Ostrzeżenie
Jeśli dostrajasz stacje podczas prowadzenia pojazdu, używaj Best Tuning Memory (Pamięć Optymalnego Strojenia), aby uniknąć wypadków.



Automatyczne zapamiętywanie stacji

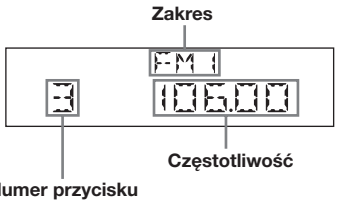
– Best Tuning Memory (BTM)

1. **Wciśnij kilkakrotnie (SOURCE), aby wybrać radio.**
2. **Wciśnij kilkakrotnie (MODE), aby wybrać zakres.**
3. **Wciśnij i przytrzymaj (BTM SENS) aż „BTM" zacznie migać na wyświetlaczu.**
   Urządzenie zapamiętuje stacje w porządku ich częstotliwości wraz z przyciskami numerycznymi.
   Gdy stacja zostaje zapamiętana, słychać dźwięk brzęczyka.

Uwagi
- Jeśli odbieranych jest tylko kilka stacji z powodu zbyt słabego sygnału, niektóre przyciski numeryczne zachowają swe poprzednie ustawienia.
- Jeśli na wyświetlaczu wskazany jest numer, urządzenie rozpoczyna zapamiętywanie stacji począwszy od wyświetlanej w danym momencie.

Odbieranie zapamiętanych stacji

1. **Wciśnij kilkakrotnie (SOURCE), aby wybrać radio.**
2. **Wciśnij kilkakrotnie (MODE), aby wybrać zakres.**
3. **Wciśnij przycisk numeryczny (1 do 6) pod którym zapamiętana jest żądana stacja.**



Strojenie automatyczne

Jeśli nie działa strojenie programowane, spróbuj strojenia automatycznego.

Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–), aby znaleźć stację.
Przeszukiwanie zatrzymuje się kiedy urządzenie odbiera stację. Powtórz tę czynność aż odebrana zostanie żądana stacja.

Jeśli strojenie automatyczne zatrzymuje się za często
Wciśnij (BTM SENS) kilkakrotnie aż „LOCAL•ON" pojawi się na wyświetlaczu.
Wyświetla się wskaźnik „LCL".
Tylko stacje o względnie silnym sygnale są odbierane (lokalny tryb poszukiwania).

Aby wyłączyć lokalny tryb poszukiwania, wciśnij (BTM SENS) jeden lub dwa razy, aby zniknął wskaźnik „LCL".

Jeśli znasz częstotliwość stacji (strojenie ręczne)
Wciśnij i przytrzymaj (SEEK) (+) lub (SEEK) (–), aby odnaleźć przybliżoną częstotliwość.
Następnie wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) kilkakrotnie, aby wyregulować dokładnie żądaną częstotliwość.

Tryb mono

Jeśli odbiór FM stereo jest słaby, odbieraj stację w trybie mono.

Podczas odbierania radia, wciśnij kilkakrotnie (BTM SENS), aż „MONO ON" pojawi się na wyświetlaczu.
Wyświetla się wskaźnik „MONO".

Aby powrócić do normalnego odbioru radia, wciśnij (BTM SENS) ponownie.

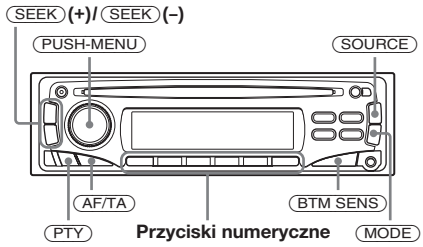
Ręczne zapamiętywanie stacji

Można zapamiętać tylko żądane stacje z wybranymi przyciskami numerycznymi.

1. **Wciśnij kilkakrotnie (SOURCE), aby wybrać radio.**
2. **Wciśnij kilkakrotnie (MODE), aby wybrać zakres.**
3. **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) aby dostroić do żądanej stacji.**
4. **Wciśnij i przytrzymaj żądany przycisk numeryczny ((1) do (6)) aż pojawi się „MEM".**

RDS

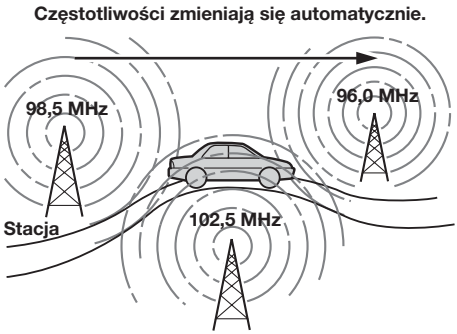
Uwagi o RDS
- W zależności od kraju/regionu, mogą nie być dostępne wszystkie funkcje RDS.
- RDS nie działa prawidłowo jeśli moc sygnału jest zbyt mała lub gdy odbierana stacja nie nadaje danych RDS.



Automatyczne przestrajanie dla jak najlepszego odbioru

– AF (Częstotliwości Alternatywne)

Funkcja AF pozwala urządzeniu dostrajać zawsze do najsilniejszego sygnału odbieranej stacji w danym regionie.



1. **Wybierz stację FM.**
2. **Wciśnij kilkakrotnie (AF/TA), aż pojawi się „AF ON".**
   Urządzenie rozpoczyna poszukiwanie częstotliwość alternatywnej o silniejszym sygnale w ramach tej samej sieci.
   Jeśli miga „NO AF", odbierana stacja nie posiada alternatywnej częstotliwości.

Aby wyłączyć funkcję AF, wybierz „AF,TA•OFF”.

Notes
- Jeśli wybrano „AF ON”, ogłoszenia o ruchu drogowym są anulowane. Aby włączyć ogłoszenia o ruchu drogowym przy funkcji AF, wybierz „AF,TA•ON”.
- Jeśli chcesz zmienić ustawienie on/off podczas odtwarzania płyty kompaktowej, wciśnij (AF/TA).

Dla stacji bez częstotliwości alternatywnych
Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) podczas gdy miga nazwa stacji (w ciągu 8 sekund).
Urządzenie rozpoczyna szukanie innej częstotliwości o tym samym PI (Identyfikacja Programu) (pojawia się „PI SEEK”).
Jeśli urządzenie nie może znaleźć tego samego PI, powraca do poprzednio wybranej częstotliwości.

Pozostanie przy jednym programie regionalnym

Jeśli włączona jest funkcja AF, ustawienia fabrycznego urządzenia ograniczają odbiór do określonego regionu, w związku z tym nie zostanie przełączone do innej stacji regionalnej o silniejszym sygnale.
Jeśli opuszczasz dany region odbioru programów lub chcesz korzystać z całej funkcji AF, wykonaj następujące czynności:

1. **Wciśnij i przytrzymaj (PUSH-MENU) aż „SET” pojawi się na wyświetlaczu.**
2. **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) aż pojawi się „REG”.**
3. **Kręć (PUSH-MENU), aby wybrać „REG OFF”.**

Aby powrócić to fabrycznych ustawień urządzenia, powtórz powyższe czynności, aby w punkcie 3 wybrać „REG ON”.

Uwaga
Ta funkcja nie działa w Wielkiej Brytanii i niektórych innych regionach.

Funkcja Local Link (Połączenie lokalne)

(tylko dla Wielkiej Brytanii)
Ta funkcja pozwala wybrać inną stację lokalną w regionie, nawet jeśli nie została ona zapamiętana wraz z przyciskiem numerycznym.

1. **Wciśnij przycisk numeryczny (1 do 6) przypisany do lokalnej zapamiętanej stacji.**
2. **W ciągu 5 sekund, wciśnij ponownie przycisk numeryczny lokalnej stacji.**
3. **Powtórz tą procedurę aż żądana stacja lokalna będzie odbierana.**

Odbieranie ogłoszeń o ruchu drogowym

- TA (Ogłoszenia o Ruchu Drogowym)/TP (Program o Ruchu Drogowym)

Aktywując TA i TP, można automatycznie dostroić stację FM nadającą ogłoszenia o ruchu drogowym. Ustawienia te działają niezależnie od bieżącego programu FM i nawet jeśli bieżącym źródłem jest CD lub AUX. Urządzenie przełącza z powrotem do pierwotnego źródła kiedy wiadomości kończą się.

Wciśnij kilkakrotnie (AF/TA) aż pojawi się „TA ON”.
Urządzenie rozpoczyna szukanie stacji z informacjami o ruchu drogowym.
„TP” wskazuje odbiór takiej stacji i „TA” miga podczas nadawania ogłoszenia o ruchu drogowym. Jeśli wyświetlacz wskazuje „NO TP”, urządzenie będzie dalej szukać dostępnej stacji z TP.

Aby wyłączyć wszystkie ogłoszenia o ruchu drogowym, wybierz „AF, TA•OFF”.
Aby wyłączyć bieżące ogłoszenie, wciśnij (AF/TA).

Uwagi
- Jeśli wybrano „TA ON”, funkcja AF zostaje anulowana. Aby włączyć funkcję AF z ogłoszeniami o ruchu drogowym, wybierz „AF, TA•ON”.
- Można również anulować bieżące ogłoszenie wciskając (SOURCE) lub (MODE).

Programowanie głośności ogłoszeń o ruchu drogowym
Można zaprogramować poziom głośności ogłoszeń o ruchu drogowym tak aby ich nie przegapić.

1. **Kręć (PUSH-MENU) aby wyregulować żądany poziom głośności.**
2. **Wciśnij i przytrzymaj (AF/TA) aż „TA” pojawi się na wyświetlaczu.**
   Ustawienie zostaje zapamiętane.

Odbieranie ogłoszeń o nagłych wypadkach
Jeśli włączone są AF lub TA, urządzenie przełączy na ogłoszenia o nagłych wypadkach, jeśli nadane zostaną podczas słuchania stacji FM, CD lub AUX.

Programowanie stacji RDS z ustawieniem AF i TA

Kiedy programujesz stacje RDS, urządzenie zapamiętuje ustawienia każdej stacji AF/TA (on/off) jak również ich częstotliwości. Można wybrać różne ustawienia (dla AF, TA, lub obu) dla poszczególnych zaprogramowanych stacji, lub to samo ustawienie dla wszystkich zaprogramowanych stacji. Jeśli programujesz stacje przy „AF ON”, urządzenie automatycznie zapamiętuje stacje o najsilniejszym sygnale radiowym.

Programowanie tego samego ustawienia dla wszystkich zaprogramowanych stacji

1 **Wybierz zakres FM.**

2 **Wciśnij kilkakrotnie (AF/TA), aż pojawi się „AF ON", „TA ON" lub „AF, TA•ON".**
Wybór „AF, TA•OFF" dotyczy stacji nie będących stacjami RDS jak i stacji RDS.

3 **Wciśnij (BTM SENS) aż zacznie migać „BTM".**

Programowanie różnych ustawień dla każdej z zaprogramowanych stacji

1 **Wybierz zakres FM i dostrój do żądanej stacji.**

2 **Wciśnij kilkakrotnie (AF/TA) aż pojawi się „AF ON", „TA ON" lub „AF, TA•ON".**

3 **Wciśnij żądany przycisk numeryczny ((1) do (6)) aż pojawi się „MEM".**
Powtórz począwszy od punktu 1, aby zaprogramować inne stacje.

Dostrajanie stacji według rodzaju programu

– PTY (Rodzaje programów)

Można dostroić do stacji wybierając rodzaj programu, którego chcesz słuchać.
Istnieją następujące rodzaje programów:

NEWS (wiadomości), AFFAIRS (wydarzenia), INFO (bieżące wydarzenia), SPORT (sport), EDUCATE (edukacja), DRAMA (teatr), CULTURE (kultura), SCIENCE (nauka), VARIED (rozmaitości), POP M (muzyka pop), ROCK M (muzyka rock), EASY M (muzyka lekka), LIGHT M (lekka muzyka klasyczna), CLASSICS (muzyka klasyczna), OTHER M (inna muzyka), WEATHER (pogoda), FINANCE (finanse), CHILDREN (dla dzieci), SOCIAL A (sprawy społeczne), RELIGION (religia), PHONE IN (forum telefoniczne), TRAVEL (podróże), LEISURE (czas wolny), JAZZ (muzyka jazzowa), COUNTRY (muzyka country), NATION M (muzyka krajowa), OLDIES (stare przeboje), FOLK M (muzyka folkowa), DOCUMENT (dokumentalne)

Uwaga
Nie można używać tej funkcji w niektórych krajach/regionach gdzie dane PTY (wybór Rodzaju Programu) nie są dostępne.

1 **Wciśnij (PTY) podczas odbioru FM.**
Nazwa bieżącego rodzaju programu pojawia się jeśli stacja nadaje dane PTY.
„- - - - - - - -" pojawia się jeśli odbierana stacja nie jest stacją RDS, lub jeśli dane RDS nie są odbierane.

2 **Kręć (PUSH-MENU), aby wybrać żądany rodzaj programu.**
„NONE" pojawia się jeśli rodzaj programu nie jest określony w danych RDS.

3 **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–).**
Urządzenie rozpoczyna szukanie stacji nadającej wybrany rodzaj programu.

Automatyczne ustawianie zegara

– CT (Zegar)

Dane CT z transmisji RDS ustawiają zegar automatycznie.

1 **Wciśnij i przytrzymaj (PUSH-MENU) aż „SET" pojawi się na wyświetlaczu.**

2 **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) , aby wybrać „CT".**

3 **Kręć (PUSH-MENU), aby wybrać „CT ON".**
Zegar zostaje ustawiony.

Aby wyłączyć „CT ON", powtórz powyższą procedurę i w punkcie 3 wybierz „CT OFF".

Uwagi
- Funkcja CT może nie działać nawet jeśli odbierana jest stacja RDS.
- Może zaistnieć różnica między godziną ustawioną przez funkcję CT i godziną rzeczywistą.

UŻYTKOWANIE ODTWARZACZA PŁYT KOMPAKTOWYCH

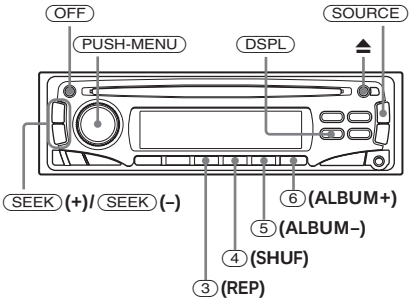
Oprócz normalnego odtwarzania płyt kompaktowych urządzenie oferuje następujące funkcje:

- Można odtwarzać pliki MP3[*1].
- Można odtwarzać płytę CD-R/CD-RW, do której wciąż można dodać sesję.
- Informacja CD TEXT jest wyświetlana gdy odtwarzana jest płyta CD TEXT [*2].

[*1] Więcej informacji o plikach MP3 znajdziesz w rozdziale „O plikach MP3" na stronie 16.

[*2] Płyta CD TEXT to płyta audio która zawiera informacje takie jak nazwa płyty, nazwisko wykonawcy i nazwy ścieżek. Informacje te nagrane są na płycie.

Odtwarzanie płyty



Włóż płytę stroną z etykietką w górę.

„CD" pojawia się na wyświetlaczu, i odtwarzanie rozpoczyna się.

Jeśli płyta jest już w środku, aby rozpocząć odtwarzanie, wciśnij kilkakrotnie SOURCE, pojawi się aż „CD".
Przy odtwarzaniu normalnym, kiedy kończy się ostatnia ścieżka, urządzenie powraca do pierwszej ścieżki i kontynuuje odtwarzanie.

Aby	Wciśnij
Przerwać odtwarzanie	⏏ lub OFF
Wyjąć płytę	⏏
Przeskoczyć ścieżki	SEEK (+)/SEEK (–) (⏮/⏭) (jeden raz dla każdej ścieżki)
Szybko przewinąć do przodu/cofnąć	SEEK (+)/SEEK (–) (◀◀/▶▶) (Wciśnij i przytrzymaj do żądanego miejsca.)
Przeskoczyć albumy*	5 (ALBUM –) lub 6 (ALBUM +) (Wciśnij i przytrzymaj do żądanego albumu.)

* Dostępny tylko podczas odtwarzania pliku MP3.

Uwagi

- W zależności od stanu płyty, może ona nie być odtwarzana.
- Może upłynąć trochę czasu zanim rozpocznie się odtwarzanie płyt CD-R lub CD-RW, ale nie oznacza to usterki.
- Jeśli podczas odtwarzania pierwszej/ostatniej ścieżki zostanie wciśnięty SEEK (–) lub SEEK (+), odtwarzanie przeskakuje do pierwszej/ostatniej ścieżki.
- Jeśli odtwarzasz pliki MP3 o wysokiej prędkości bitowej, takiej jak 320 kbps, dźwięk może być przerywany.

Powtarzanie i odtwarzanie losowe

Można wybrać:

- REP•TRACK – powtarzanie bieżącej ścieżki.
- REP•ALBM* – powtarzanie ścieżek w bieżącym albumie.
- SHUF•ALBM* – odtwarzanie ścieżek w bieżącym albumie w kolejności losowej.
- SHUF•DISC – odtwarzanie wszystkich ścieżek na płycie w kolejności losowej.

* Dostępny tylko jeśli odtwarzany jest plik MP3.

Podczas odtwarzania, wciśnij kilkakrotnie 3 (REP) lub 4 (SHUF) aż żądany tryb, powtarzania lub odtwarzania losowego pojawi się na wyświetlaczu.

Aby powrócić do odtwarzania normalnego, wybierz „REP•OFF" lub „SHUF•OFF".

Uwaga

Podczas odtwarzania losowego, wciśnięcie ⏮ pozwala przeskoczyć tylko do początku bieżącej ścieżki, nie zaś do poprzedniej ścieżki.

Odczyt wyświetlacza

Kiedy zmienia się płyta/album/ścieżka, zostają wyświetlone wszystkie nazwy[*1] nowej płyty/albumu/ścieżki zapisane na płycie.
Jeśli tryb Auto Scroll jest włączony, nazwy przekraczające 8 znaków zostaną skrócone.

Mogą zostać wyświetlone następujące pozycje:
- Numer ścieżki/dotychczasowy czas odtwarzania
- Nazwa płyty[*1]/nazwisko wykonawcy[*2]
- Nazwa albumu[*3]
- Nazwa ścieżki[*1*3]
- Znacznik ID3[*3]
- Zegar

Aby	Wciśnij
Przełączyć na wyświetloną pozycję	(DSPL)

[*1] „NO NAME" zostaje wyświetlony jeśli nie ma nazwy zapisanej na płycie do wyświetlenia.
[*2] Tylko dla płyt CD TEXT z nazwiskiem wykonawcy.
[*3] Tylko dla plików MP3.
Wyświetlona zostaje tylko nazwa ścieżki/nazwisko wykonawcy/nazwa albumu ze znacznika ID3.
„NO ID3" zostaje wyświetlony jeśli nie ma znaczników ID3 do wyświetlenia.

Uwagi
- Niektóre znaki nie mogą być wyświetlone.
- Dla niektórych płyt CD TEXT o wielu znakach, informacja może nie zostać skrócona.
- To urządzenie nie może wyświetlić nazwiska wykonawcy dla każdej ścieżki płyt CD TEXT .

Włączanie/wyłączanie trybu Auto Scroll

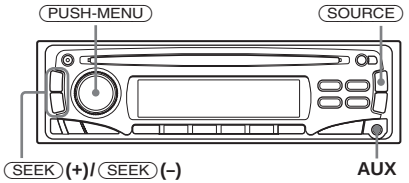
1 Wciśnij i przytrzymaj (PUSH-MENU) aż „SET" pojawi się na wyświetlaczu.

2 Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) , aby wybrać „A.SCRL".

3 Kręć (PUSH-MENU), aby wybrać „ON" lub „OFF".

Uwagi o MP3
- Znaczniki ID3 mają zastosowanie do wersji 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 i 2.4.
- Niektóre znaki nie mogą być wyświetlone. Litery i znaki które nie mogą być wyświetlone przedstawione są jako „*".
  Maksymalna liczba znaków wyświetlanych dla nazwy albumu (folderu)/nazwy ścieżki (pliku) wynosi 64 w każdym wypadku. Znacznik ID3 może zawierać do 30 znaków (1.0, 1.1, 2.2 i 2.3) lub 126 znaków (2.4).
- W następujących wypadkach dotychczasowy czas odtwarzania może nie zostać wyświetlony dokładnie.
  – jeśli odtwarzany jest plik MP3 z VBR (zmienną prędkością bitową).
  – podczas szybkiego przesuwania do przodu/cofania.

INNE FUNKCJE



Używanie sprzętu pomocniczego

Można słuchać muzyki ze sprzętu podłączonego do tego urządzenia (takiego jak przenośne odtwarzacze kasetowe, MD lub MP3). Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcjach obsługi danego sprzętu.
Przed podłączeniem sprzętu w celu uniknięcia ewentualnego uszkodzenia urządzenia, upewnij się, że wyjęta została płyta kompaktowa.

1 **Podłącz przenośny odtwarzacz kasetowy/ MD/MP3 lub inny sprzęt do gniazda AUX (średnica 3,5 mm) urządzenia.**

2 **Wciśnij kilkakrotnie (SOURCE), aż „AUX” pojawi się na wyświetlaczu.**

Ustawienia różne

Ustawienie poziomów dźwięku (Regulator Poziomu Źródła)

Głośność może się zmieniać za każdym razem kiedy zmieniasz tryb źródła. W takim wypadku, można ustawić głośność każdego trybu źródła na prawie takim samym poziomie.

1 **Wybierz tryb źródła do regulacji.**

2 **Wciśnij i przytrzymaj (SOURCE) aż „LEVEL 0” pojawi się na wyświetlaczu.**

3 **Kręć (PUSH-MENU), aby wyregulować poziom.**
Poziom głośności można regulować od –6 do +6 dB w odstępach 1 dB.

Zmiana ustawień wyświetlacza i dźwięku ostrzegawczego

Można ustawić ściemniacz wyświetlacza, i włączyć lub wyłączyć miernik poziomu VU i dźwięk ostrzegawczy.
Podczas gdy urządzenie jest włączone wykonaj następujące czynności. Są pozycje których nie można wybrać jeśli urządzenie jest nieaktywne.

1 **Wciśnij i przytrzymaj (PUSH-MENU) aż „SET” pojawi się na wyświetlaczu.**

2 **Wciśnij (SEEK) (+) lub (SEEK) (–) , aby wybrać „DIM”, „VU” lub „BEEP”.**
Za każdym wciśnięciem (SEEK) (+), pozycja zmienia się w następujący sposób:
DIM (ściemniacz) →
VU (Miernik poziomu VU) →
A.SCRL[*1] **→**
BEEP (dźwięk ostrzegawczy) →
REG[*2] **→**
CT[*3]
[*1] Auto Scroll, dostępny gdy źródłem jest CD (strona 11)
[*2] Program regionalny, dostępny gdy źródłem jest FM (strona 8)
[*3] Zegar (strona 9)

3 **Kręć (PUSH-MENU), aby zmienić ustawienia dla wybranej pozycji.**

Wybieranie rodzaju sprzętu podłączonego do panelu tylniego

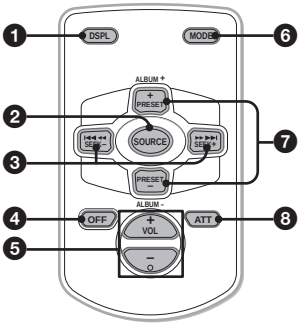
Z tyłu urządzenia do gniazda AUDIO OUT REAR można podłączyć wzmacniacz mocy lub subwoofer.
Jeśli podłączony jest wzmacniacz mocy lub subwoofer, wybierz prawidłowo rodzaj podłączonego sprzętu.

1 **Podczas gdy urządzenie jest nieaktywne (wyświetlany jest zegar lub DEMO) wciśnij (PUSH-MENU).**

2 **Kręć (PUSH-MENU), aby wybrać „REAR” (dla wzmacniacza) lub „SUB” (dla subwoofera).**

PILOT W KSZTAŁCIE KARTY

Nazwy części

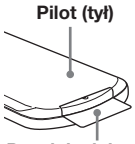


❶ **Przycisk DSPL**
❷ **Przycisk SOURCE**
❸ **Przyciski SEEK (+/–)**
❹ **Przycisk OFF**
❺ **Przyciski VOL (+/–)**
❻ **Przycisk MODE**
❼ **Przyciski PRESET/ALBUM (+/–)**
❽ **Przycisk ATT**

Uwaga
Jeśli wyświetlenie znika przez wciśnięcie (OFF), nie można sterować przy pomocy pilota, chyba że najpierw w celu aktywacji urządzenia zostanie wciśnięty (SOURCE) na urządzeniu, lub zostanie włożona płyta.

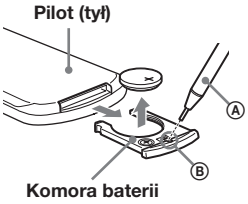
Przygotowania

Bateria litowa jest instalowana w pilocie w fabryce. Przed rozpoczęciem użytkowania pilota, upewnij się że został usunięty pasek izolujący poprzez wyciągnięcie na zewnątrz.

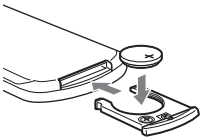


Wymiana baterii

1 Włóż koniec spiczastego przedmiotu Ⓐ do otworu Ⓑ i wypchnij komorę baterii, aby usunąć baterię litową (CR2025).



2 Zainstaluj nową baterię litową (CR2025)* stroną ⊕ zwróconą w górę w komorze baterii i wepchnij komorę baterii do urządzenia aż usłyszysz kliknięcie.



* Użycie jakiejkolwiek innej baterii może stwarzać ryzyko pożaru lub eksplozji.

Uwaga
Kiedy odbiornik podczerwieni w głównym urządzeniu jest wystawiony na działanie bezpośredniego światła słonecznego, może nie reagować na sygnały pilota.

Uwagi o baterii litowej
- Trzymaj baterie litowe poza zasięgiem dzieci. Jeśli bateria zostanie połknięta, natychmiast zwróć się do lekarza.
- Wytrzyj baterię suchą ściereczką aby zapewnić dobry kontakt.
- Zwróć uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów przy instalacji baterii.
- Nie trzymaj baterii wraz z metalowymi pincetami, gdyż może to spowodować zwarcie.

OSTRZEŻENIE
Na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z baterią może ona eksplodować.
Nie próbuj jej ładować ponownie, nie rozbieraj na części i nie wrzucaj do ognia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Następująca lista pomoże w rozwiązywaniu problemów jakie mogą wystąpić w urządzeniu. Zanim przejrzysz poniższą listę, sprawdź połączenia i procedury obsługi.

Ogólne

Nie ma dźwięku.
- Kręć (PUSH-MENU) w prawo, aby wyregulować głośność.
- Wyłącz funkcję ATT.
- W systemie składającym się z 2 głośników, ustaw kontrolkę wyciszenia w pozycji środkowej.

Zawartość pamięci została skasowana.
- Wciśnięty został przycisk reset.
  → Wykonaj ponownie zapisy w pamięci.
- Końcówka przewodu zasilającego lub bateria były odłączone.
- Końcówka przewodu zasilającego nie jest podłączona prawidłowo.

Nie ma dźwięku ostrzegawczego.
- Dźwięk ostrzegawczy jest wyłączony (strona 12).
- Podłączony jest dodatkowy wzmacniacz i nie używasz wbudowanego wzmacniacza.

Wyświetlenie znika/nie pojawia się w okienku wyświetlacza
- Wyświetlenie znika jeśli wciśniesz i przytrzymasz (OFF).
  → Wciśnij i przytrzymaj (OFF) ponownie aż pojawi się wyświetlenie.
- Zdejmij panel przedni i wyczyść złącza. Patrz rozdział „Czyszczenie złączy" (strona 18).

Zapamiętane stacje i prawidłowa godzina zostają skasowane.
Przepalił się bezpiecznik.
Kiedy stacyjka znajduje się w pozycji ON, ACC lub OFF, słychać hałas.
Końcówki nie są prawidłowo dopasowane do złącza zasilania akcesoriów samochodu.

Do urządzenia nie jest dostarczana energia.
- Sprawdź podłączenia. Jeśli wszystko jest w porządku, sprawdź bezpiecznik.
- Samochód nie jest wyposażony w położenie ACC.
  → Wciśnij (SOURCE) (lub włóż płytę) aby włączyć urządzenie.

Antena elektryczna nie rozwija się.
Antena elektryczna nie ma skrzynki przekaźnikowej.

Odbiór radia

Nie można przeprowadzić strojenia programowanego.
- Zapisz prawidłowe częstotliwości w pamięci.
- Nadawany sygnał jest za słaby.

Nie można odbierać stacji.
Dźwięk jest zakłócony hałasem.
- Podłącz końcówkę przewodu kontrolnego anteny elektrycznej (niebieski) lub końcówkę zasilania akcesoriów (czerwony) do złącza zasilania urządzenia dodawczego anteny samochodu (tylko jeśli twój samochód posiada wbudowaną antenę FM/MW/LW w tylnim/bocznym oknie).
- Sprawdź podłączenie anteny samochodu.
- Antena automatyczna nie podnosi się.
  → Sprawdź podłączenie końcówki kontrolnej anteny elektrycznej.
- Sprawdź częstotliwość.

Nie można przeprowadzić strojenia automatycznego.
- Tryb szukania regionalnego ustawiony jest na „ON".
  → Ustaw tryb szukania regionalnego na „OFF" (strona 7).
- Nadawany sygnał jest za słaby.
  → Wykonaj strojenie ręcznie.

Program nadawany w stereo jest słyszalny w trybie mono.
→ Anuluj tryb odbioru mono (strona 7).

RDS

SEEK rozpoczyna się kilka sekund po rozpoczęciu słuchania.
Stacja nie jest stacją TP lub ma za słaby sygnał.
→ Wciśnij kilkakrotnie (AF/TA) aż „AF, TA•OFF" pojawi się.

Nie ma ogłoszeń o ruchu drogowym.
- Włącz „TA".
- Stacje nie nadają żadnych ogłoszeń o ruchu drogowym mimo kategorii TP.
  → Dostrój do innej stacji.

PTY wyświetla się jako „- - - - - - - -".
- Bieżąca stacja nie jest stacją RDS.
- Dane RDS nie są odbierane.
- Stacja nie ma określonego rodzaju programu.

Odtwarzanie płyt kompaktowych

Nie można włożyć płyty.
- W środku znajduje się już inna płyta.
- Płyta kompaktowa została włożona na siłę do góry nogami lub nieprawidłowo.

Odtwarzanie nie rozpoczyna się.
- Wadliwa lub zabrudzona płyta.
- Płyta CD-R/CD-RW nie została sfinalizowana.
- Niektóre płyty CD-R/CD-RW mogą nie być odtwarzane z uwagi na sprzęt nagrywający lub stan płyty.

Nie można odtworzyć plików MP3.
- Nagrywanie nie zostało przeprowadzone zgodnie z formatem ISO 9660 level 1 lub level 2 lub formatem rozszerzenia Joliet lub Romeo.
- Rozszerzenie „.MP3" nie zostało dodane do nazwy pliku.
- Pliki nie zostały zapisane w formacie MP3.

Odtwarzanie plików MP3 zajmuje więcej czasu niż odtwarzanie innego rodzaju.
Rozpoczęcie odtwarzania następujących płyt może trwać nieco dłużej.
– płyta nagrana z bardzo skomplikowaną strukturą.
– płyta nagrana jako Multi Session.
– płyta do której można dodać dane.

Następuje automatyczny wyrzut płyty.
Temperatura otoczenia przekracza 50˚C.

Przyciski sterujące nie działają.
Nie można wyjąć płyty.
Wciśnij przycisk reset.

Dźwięk przeskakuje z powodu wstrząsów.
- Urządzenie jest zainstalowane pod kątem większym niż 45˚.
- Urządzenie nie jest zainstalowane w stabilnej części samochodu.

Dźwięk przeskakuje.
Płyta zabrudzona lub wadliwa.

WYŚWIETLENIE BŁĘDÓW/ KOMUNIKATY

Wyświetlenie błędów

Następujące wskaźniki będą widoczne przez około 5 sekund, i słyszalny będzie dźwięk ostrzegawczy.

ERROR
- Płyta jest zabrudzona lub włożona do góry nogami.
  → Wyczyść lub prawidłowo włóż płytę.
- Z jakiegoś powodu płyta nie jest odtwarzana.
  → Włóż inną płytę.

FAILURE
Podłączenie głośników/wzmacniaczy jest nieprawidłowe.
→ Sprawdź podłączenie w instrukcji instalacji tego modelu.

HI TEMP
Temperatura otoczenia jest wyższa niż 50˚C.
→ Poczekaj aż temperatura spadnie poniżej 50˚C.

NO MUSIC
Płyta która została włożona do urządzenia nie jest archiwum muzycznym.
→ Włóż do urządzenia płytę muzyczną.

OFFSET
Może istnieć wewnętrzna usterka.
→ Sprawdź podłączenie. Jeśli wskaźnik błędu nie znika, zwróć się do najbliższego dystrybutora Sony.

RESET
Z jakiegoś powodu nie można uruchomić odtwarzacza płyt kompaktowych.
→ Wciśnij przycisk reset.

Komunikaty

L.SEEK +/–
Tryb Szukania Regionalnego jest włączony podczas dostrajania automatycznego (strona 7).

NO AF
Nie ma alternatywnej częstotliwości dla bieżącej stacji.

„▸▸ ▸▸ ▸▸ ▸▸" lub „◂◂ ◂◂ ◂◂ ◂◂"
Płyta dobiegła do końca lub do początku i nie można kontynuować.

Jeśli te porady nie pomogą rozwiązać problemu, zwróć się do najbliższego dystrybutora Sony.

INFORMACJE DODATKOWE

O plikach MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) to standardowa technologia i format stosowany do kompresji danych sekwencji dźwiękowej. Plik poddany zostaje kompresji do około 1/10 jego pierwotnego rozmiaru. Dźwięki poza zakresem słyszalnym dla ludzi zostają poddane kompresji, natomiast dźwięki, które możemy usłyszeć, nie zostają kompresji poddane.

Uwagi o płytach

Można odtwarzać pliki MP3 nagrane na płytach CD-ROM, CD-R, i CD-RW.
Płyta powinna zostać nagrana zgodnie z formatem ISO 9660[*1] level 1 lub level 2 lub formatem rozszerzenia Joliet lub Romeo.
Można użyć płyt nagranych w systemie Multi Session[*2].

[*1] **Format ISO 9660**
Najczęściej spotykana międzynarodowa norma dla formatów logicznych plików i folderów na płytach CD-ROM.
Istnieją różne poziomy specyfikacji. W Level 1, nazwy plików powinny być zapisane w formacie 8,3 (najwyżej 8 znaków w nazwie i najwyżej 3 znaki w rozszerzeniu „.MP3") oraz dużymi literami. Nazwy folderów nie mogą być dłuższe niż 8 znaków. Nie może być więcej niż 8 poziomów w zagnieżdżeniu pionowym. Level 2 specyfikacji dopuszcza nazwy plików o długości do 31 znaków.
Każdy folder może zawierać do 8 drzew.
Dla formatu rozszerzenia Joliet lub Romeo, sprawdź czy program nagrywający oferuje tą opcję, itd.

[*2] **Multi Session**
Jest to metoda nagrywania umożliwiająca dodawanie danych metodą Track-At-Once. Typowe płyty kompaktowe rozpoczynają się obszarem kontrolnym zwanym Lead-in i kończą obszarem zwanym Lead-out. Płyty Multi Session to te, które zawierają wiele sesji, i w których każdy segment od Lead-in do Lead-out jest uważany za osobną sesję.
CD-Extra: Format nagrywający dane audio (dane CD audio) jako ścieżki sesji 1 a dane struktury jako ścieżki sesji 2.
Mixed CD: W tym formacie dane są nagrywane jako ścieżka 1 a audio (dane CD audio) są nagrywane jako ścieżka 2.

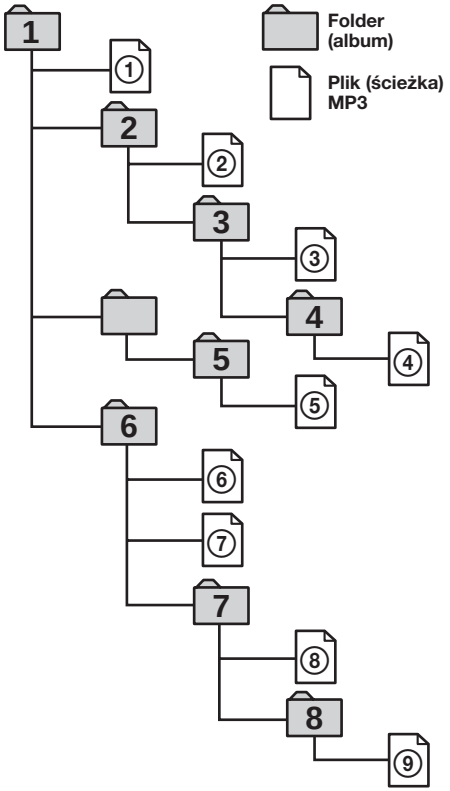
Uwagi

- W formatach innych niż ISO 9660 level 1 i level 2, nazwy folderów i plików mogą nie być wyświetlone prawidłowo.
- Przy nadawaniu nazw upewnij się, że do nazwy pliku zostanie dodane rozszerzenie „.MP3".
- Jeśli dodajesz rozszerzenie „.MP3" do pliku nie będącego plikiem MP3, urządzenie nie może rozpoznać pliku prawidłowo i powstanie hałas, który może uszkodzić głośniki.
- Rozpoczęcie odtwarzania następujących płyt może trwać nieco dłużej.
  – płyta nagrana z bardzo skomplikowaną strukturą.
  – płyta nagrana jako Multi Session.
  – płyta do której można dodać dane.

Ostrzeżenia dla odtwarzania płyty nagranej w systemie Multi Session

- Kiedy pierwsza ścieżka pierwszej sesji odpowiada danym audio:
  Tylko dane CD audio pierwszej sesji zostaną odtworzone.
  W kolejnych sesjach zostaną pominięte wszystkie dane.
- Kiedy pierwsza ścieżka pierwszej sesji nie odpowiada danym audio:
  – Jeśli na płycie znajduje się jakiś plik MP3, tylko ten plik(i) MP3 zostanie odtworzony a inne dane pominięte. (Dane CD audio nie są rozpoznawane.)
  – Jeśli na płycie nie ma plików MP3, wyświetli się „NO MUSIC" i nic nie zostaje odtworzone. (Dane CD audio nie są rozpoznawane.)

Kolejność odtwarzania plików MP3
Kolejność odtwarzania folderów i plików jest następująca:



Uwagi

- Foldery, które nie zawierają plików MP3 zostają pominięte.
- Kiedy wkładasz płytę z wieloma drzewami, rozpoczęcie odtwarzania zabiera więcej czasu. Zalecamy tworzenie tylko jednego lub dwóch drzew na płytę.
- Maksymalna liczba folderów: 150 (włącznie z katalogiem głównym i pustymi folderami)
- Maksymalna liczba plików MP3 i folderów jakie mogą zostać zapisane na płycie: 300. Jeśli nazwa pliku/folderu zawiera wiele znaków liczba ta może okazać się mniejsza niż 300.
- Aby określić żądaną kolejność odtwarzania, przed nazwą folderu lub pliku określ kolejność dodając numery (np. „01”, „02”), a następnie nagrywaj płytę (Kolejność może różnić się w zależności od oprogramowania nagrywającego.)

Konserwacja

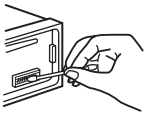
Czyszczenie panelu przedniego

Przetrzyj powierzchnię miękką, suchą ściereczką. Nie używaj środków czyszczących w płynie ani w aerozolu.

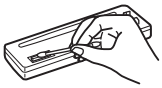
Czyszczenie złączy

Złącza powinny być czyszczone co jakiś czas. Przetrzyj powierzchnię złączy wacikiem lekko zwilżonym alkoholem.

Urządzenie główne



Tył panelu przedniego

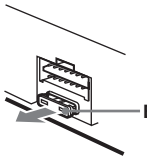


Uwagi

- Dla bezpieczeństwa wyłącz stacyjkę zanim przystąpisz do czyszczenia złączy i wyjmij kluczyki ze stacyjki.
- Nigdy nie dotykaj złączy bezpośrednio palcami ani żadnym metalowym przedmiotem.

Wymiana bezpieczników

Jeśli wymieniasz bezpieczniki, zwróć uwagę czy używasz bezpieczników odpowiadających natężeniu znamionowemu określonemu na bezpieczniku oryginalnym. Jeśli bezpiecznik się przepali, sprawdź podłączenie zasilania i wymień bezpiecznik. Jeśli po wymianie bezpiecznik przepali się ponownie, może mieć miejsce usterka wewnętrzna. W takim wypadku zwróć się do najbliższego dystrybutora Sony.



Ostrzeżenie

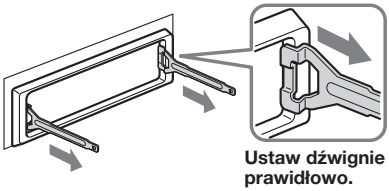
Nigdy nie używaj bezpiecznika o natężeniu znamionowym wyższym niż natężenie bezpiecznika załączonego z urządzeniem, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Wyjmowanie urządzenia

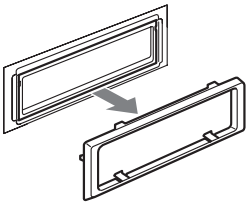
1 Usuń pierścień ochronny.

❶ Zdejmij pokrywę przednią (strona 4).

❷ Zaczep dźwignie zwalniające na pierścieniu ochronnym.

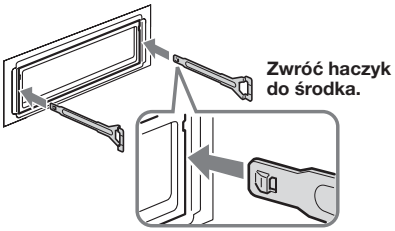


❸ Pociągnij za dźwignie zwalniające aby usunąć pierścień ochronny.

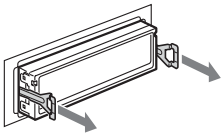


2 Usuń urządzenie.

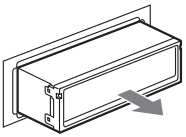
❶ Włóż obie dźwignie zwalniające, aż usłyszysz kliknięcie.



❷ Pociągnij dźwignie zwalniające, aby poluzować urządzenie.



❸ Wysuń je na zewnątrz obudowy.



Dane techniczne

Część tunera

FM

Zakres strojenia	87,5 -108,0 MHz
Złącze anteny	Zewnętrzne złącze anteny
Częstotliwość pośrednia tłumienia	10,7 MHz/450 kHz
Czułość użyteczna	9 dBf
Wybiórczość	75 dB przy 400 kHz
Stosunek sygnału do szumów	67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Zniekształcenie harmoniczne przy 1 kHz	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Rozdzielczość kanałów	35 dB przy 1 kHz
Pasmo przenoszenia	30 -15 000 Hz

MW/LW

Zakres strojenia	MW: 531 - 1 602 kHz LW: 153 - 279 kHz
Złącze anteny	Zewnętrzne złącze anteny
Częstotliwość pośrednia tłumienia	10,7 MHz/450 kHz
Czułość	MW: 30 µV LW: 40 µV

Część odtwarzacza płyt kompaktowych

Stosunek sygnału do szumów	120 dB
Pasmo przenoszenia	10 - 20 000 Hz
Kołysanie i drżenie	Poniżej poziomu mierzalnego

Część wzmacniacza mocy

Wyjścia	Wyjścia głośników (bezpieczne szczelne złącza)
Impedancja głośników	4 - 8 omów
Moc maksymalna	52 W × 4 (przy 4 omach)

Ogólne

Wyjścia	Złącze wyjścia audio (przełączanie rear/sub) Złącze kontrolne przekaźnika anteny elektrycznej Złącze sterownika wzmacniacza mocy
Wejścia	Złącze sterownika telefonu ATT Złącze wejścia anteny
Kontrola tonalna	Niskie: ±10 dB przy 60 Hz (HIP-HOP) Średnie: ±10 dB przy 1 kHz (HIP-HOP) Wysokie: ±10 dB przy 10 kHz (HIP-HOP)
Zasilanie	Akumulator samochodowy 12 V DC (uziemienie na masie)
Wymiary	Ok. 178 × 50 × 176 mm (szer/wys/gł)
Wymiary montażowe	Ok. 182 × 53 × 161 mm (szer/wys/gł)
Ciężar	Ok. 1,2 kg
Elementy wyposażenia	Części potrzebne do instalacji i podłączenia Etui panelu przedniego (1) Pilot w formie karty RM-Z304

Wygląd i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Tento štítek se nachází na spodní straně šasi.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pokud jste zaparkovali auto na přímém slunečním světle, nechte přehrávač vychladnout, než jej uvedete do provozu.
- Výkonová anténa se automaticky vysune během provozu přehrávače.

Pokud budete mít dotazy nebo problémy se svým přehrávačem, které nejsou v tomto návodu uvedeny, obraťte se, prosím, na svého nejbližšího prodejce Sony.

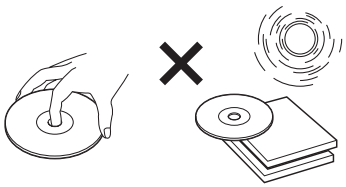
Kondenzace vlhkosti
Během deštivého dne nebo ve velmi vlhkém prostoru může dojít ke kondenzaci vlhkosti uvnitř čoček a displeje přehrávače. Pokud by k tomu došlo, přehrávač by nefungoval správně. V takovém případě vyjměte disk a počkejte asi hodinu, dokud se vlhkost nevypaří.

Zachování vysoké kvality zvuku
Dbejte na to, aby se do přehrávače nebo na disky nedostal džus nebo jiné nealkoholické nápoje.

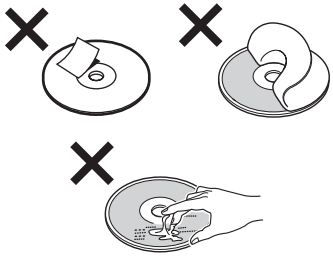
Informace o instalaci a zapojeních naleznete v návodu pro instalaci/zapojení dodávaném s přehrávačem.

Poznámky k diskům

- Disky udržíte čisté, když se nebudete dotýkat jejich povrchu.
  Disk držte za okraj.
- Pokud disky nepoužíváte, přechovávejte je v obalech či kazetách.
- Nevystavujte disky působení tepla či vysoké teploty.
  Nenechávejte je v zaparkovaných automobilech nebo na palubních deskách/odkládacích přihrádkách.



- Nenalepujte na ně štítky ani nepoužívejte disky s lepkavým inkoustem či zbytkem lepidla. Takové disky se mohou při přehrávání zastavit, což povede k chybné funkci přehrávače nebo zničení disku.



- Nepoužívejte žádné disky se štítky nebo nálepkami.
  Používání takových disků může vést k následujícím závadám:
  – Disk nejde vysunout (kvůli odloupnutí štítku či nálepky a zablokování vysunovacího mechanismu).
  – Nedokáže správně číst audio data (například přeskakování při přehrávání nebo žádné přehrávání), což je způsobeno tepelným smrštěním štítku nebo nálepky, které dále vede k deformaci disku.
- Na tomto přehrávači nelze přehrávat disky nepravidelných tvarů (např. srdce, čtverec, hvězda).
  Pokud se o to pokusíte, můžete přehrávač poškodit. Takové disky nepoužívejte.
- Nemůžete přehrávat CD o průměru 8 cm.

- Před přehráváním očistěte disky běžně dostupnou látkou na čištění. Každý disk otírejte směrem od středu ven. Nepoužívejte rozpouštědla, např. benzín, ředidla, běžně dostupné čističe nebo antistatické spreje určené pro analogové disky.

Hudební disky zakódované pomocí technologie na ochranu autorských práv

Tento výrobek je určen k přehrávání disků, které vyhovují standardu kompaktních disků (CD). V poslední době se objevují různé hudební disky zakódované pomocí technologií na ochranu autorských práv, které jsou nabízeny některými nahrávacími firmami. Nezapomeňte, prosím, že mezi těmito disky jsou některé, které nevyhovují CD standardu a nelze je na tomto přístroji přehrávat.

Informace o CD-R (CD, na něž lze nahrávat)/CD-RW(CD, na něž lze nahrávat vícenásobně)

Tento přehrávač může přehrávat následující disky:

Typ disku	Označení na disku
Audio CD **Soubory MP3**	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
Soubory MP3	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Některé CD-R/CD-RW (v závislosti na zařízení použitém pro jejich nahrávání nebo na stavu disku) nemusí na tomto přehrávači hrát.
- Nemůžete přehrávat CD-R/CD-RW, který není uzavřen*.
- Můžete přehrávat soubory MP3 nahrané na CD-ROM, CD-R a CD-RW.
- Můžete přehrávat CD-R/CD-RW, k němuž lze přidat další stopy.

* Proces nezbytný k tomu, aby nahraný disk CD-R nebo CD-RW mohl být přehráván na audio přehrávači CD.

OBSAH

ZAČÍNÁME
Obnova výchozího nastavení přehrávače 4
DEMO (ukázkový) režim 4
Ochrana proti krádeži 4

ZÁKLADNÍ OBSLUHA, NASTAVENÍ ZVUKU A HODIN
Zapnutí přehrávače 5
Nastavení hodin 5
Úprava parametrů zvuku 5

OBSLUHA RÁDIA
Automatické ukládání stanic 6
Příjem uložený stanic 6
Ruční ukládání stanic 7

RDS
Automatické přeladění na nejlepší příjem 7
Příjem dopravních hlášení 8
Naladění stanic podle typu programu 9
Automatické nastavení hodin 9

OBSLUHA PŘEHRÁVAČE CD
Přehrávání disku 10
Údaje na displeji 11

DALŠÍ FUNKCE
Použití pomocného zařízení 12
Různá nastavení 12

KARTA DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ
Názvy dílů 13
Přípravy 13
Výměna baterie 13

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ
Obecně 14
Příjem rádia 14
RDS 14
Přehrávání CD 15

CHYBOVÁ ZOBRAZENÍ/HLÁŠENÍ
Chybová zobrazení 15
Hlášení 15

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE
O souborech MP3 16
Údržba 18
Vyjmutí přehrávače 18
Technické údaje 19

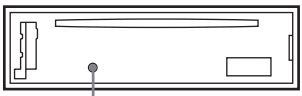
ZAČÍNÁME

Poznámka
Některá tlačítka na přístroji mají dvě či více funkcí. Podrobné popisy naleznete na příslušných stránkách.

Obnovení výchozího nastavení přehrávače

Před prvním spuštěním přehrávače, po výměně automobilového akumulátoru nebo po změně zapojení musíte obnovit výchozí nastavení přehrávače.
Vyjměte čelní desku a stiskněte tlačítko obnovení původního stavu ostrým předmětem, například kuličkovým perem.

Odstraněná čelní deska



Tlačítko obnovení původního stavu

Poznámka
Stisknutím tlačítka obnovení původního stavu vymažete hodiny a některé funkce uložené v paměti.

DEMO (ukázkový) režim

Přehrávač má navíc zvláštní režim zobrazení (DEMO), který ukazuje režimy osvětlení přehrávače. Po vypnutí přehrávače stisknutím (OFF) se zobrazí přibližně na 10 sekund hodiny, poté se přehrávač přepne do režimu DEMO.

Zrušení režimu DEMO

1 **V režimu DEMO stiskněte a držte stisknuté (PUSH-MENU) dokud se na displeji neobjeví „SET“.**
2 **Stisknutím (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–) zvolíte „DEMO“.**
3 **Otáčením (PUSH-MENU) zvolíte „DEMO OFF“.**

Pro obnovení režimu DEMO opakujte shora uvedené kroky a zvolte „DEMO ON“ v kroku 2.

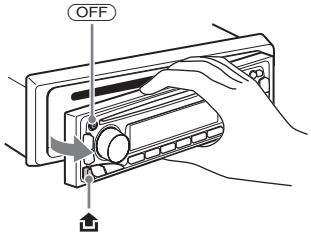
Ochrana proti krádeži

Když opouštíte auto, vezměte si čelní panel a uložte jej do přepravního pouzdra dodávaného s přehrávačem.

Akustická signalizace
Jestliže nastavíte spínač zapalování do polohy OFF bez vyjmutí čelního panelu, na několik vteřin se rozezní akustická signalizace.
Jestliže připojíte doplňkový zesilovač a nebudete používat zesilovač vestavěný, pískavý tón akustické signalizace bude deaktivován.

Odejmutí čelního panelu

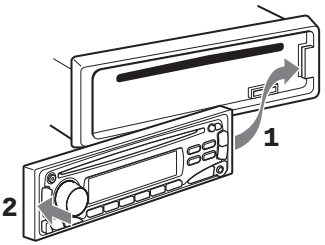
1 **Stisknutím ⏏ vyjmete disk.**
2 **Stiskněte (OFF)*.**
3 **Stiskněte ⏏, poté jej vytáhněte směrem k sobě. (Jednou rukou držte panel, abyste jej náhodně neupustili.)**



* Jestliže Váš vůz nemá polohu ACC na spínači zapalování, dbejte na to, abyste přehrávač vypnuli stisknutím (OFF), dokud nezmizí displej, aby se zabránilo vybití baterií.

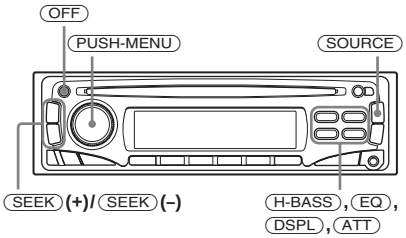
Připojení čelního panelu

1 **Zasuňte pravou stranu čelního panelu do pravé západky na přehrávači.**
2 **Zatlačte panel dopředu, dokud nezapadne.** Dbejte na to, abyste nestlačili žádná tlačítka a okno displeje.



Poznámky
- Jestliže odpojíte panel v okamžiku, kdy je přehrávač zapnutý, přívod proudu se automaticky vypne, aby se zabránilo poškození reproduktorů.
- Nevystavujte čelní panel působení tepla, vysoké teploty nebo vlhkosti. Nenechávejte ho v zaparkovaném automobilu nebo na palubních deskách/odkládacích přihrádkách.
- Na vnitřní povrch čelního panelu nic nedávejte.

ZÁKLADNÍ OBSLUHA, NASTAVENÍ ZVUKU A HODIN



Zapnutí přehrávače

Stiskněte SOURCE čelním panelu.
Přehrávač se rovněž zapne, když do něho vložíte disk.

Deaktivace přehrávače

Stiskněte OFF.
Objeví se hodiny. Asi po 10 sekundách přehrávač přejde do režimu DEMO (stran 4).

Vypnutí přehrávače

Stiskněte a držte stlačené OFF, dokud všechno z displeje nezmizí.
Tento krok je nutný k tomu, aby se zabránilo vybití akumulátoru, pokud Vaše auto nemá na spínači zapalování polohu ACC.

Nastavení hodin

Hodiny zobrazují čas digitálně v cyklu po 24 hodinách.

1. **Stiskněte a držte stlačené DSPL, dokud se neobjeví hodiny.**
2. **Otáčením PUSH-MENU nastavte čas v hodinách.**
3. **Stiskněte DSPL.**
4. **Otáčením PUSH-MENU nastavte čas v minutách.**
5. **Stiskněte DSPL.**

Zobrazení hodin

Stiskněte DSPL.
Pro návrat na původní displej stiskněte znovu DSPL.

Úprava parametrů zvuku

Nastavení hlasitosti

Otáčejte PUSH-MENU.
Na displeji se zobrazí „VOL (hlasitost)“.

Zeslabení zvuku

Stiskněte ATT.
Na displeji se zobrazí „ATT•ON“.
Pro obnovení původní úrovně hlasitosti znovu stiskněte ATT.

Úprava zvukové scény (DSSA*)

Můžete upravit zvukovou scénu a poměr výšek a hloubek tak, aby co nejlépe vyhovovaly konkrétnímu sedadlu v autě.

* DSSA : zkratka pro „Drivers Sound Stage Adjustment“ (nastavení zvukové scény v interiéru automobilu podle rozmístění řidiče a cestujících)

1. **Stiskněte PUSH-MENU.**
2. **Stisknutím SEEK (+) nebo SEEK (–) zvolíte „DSSA“.**
3. **Otočením PUSH-MENU zvolíte „L“ (pro levé přední sedadlo), „R“ (pro pravé přední sedadlo), nebo „OFF“.**

Při ručním nastavení DSSA stiskněte PUSH-MENU po kroku 3 shora, poté stiskněte SEEK (+) nebo SEEK (–) pro volbu „BAL“ nebo „FAD“ a otočením PUSH-MENU jej nastavte.

Nastavení charakteristik zvuku

Můžete nastavit poměr výšek a hloubek, zeslabovač, filtr s nízkou průchodností a hlasitost subwooferu.

1. **Stiskněte PUSH-MENU.**
2. **Stisknutí SEEK (+) nebo SEEK (–) zvolíte „BAL“, „FAD“, „LPF“ nebo „SUB“.**
   Při každém stisknutí SEEK (+) se položka změní následovně:
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (poměr hloubky-výšky; levý-pravý) →
   FAD (zeslabovač; přední-zadní) →
   DSSA →
   LPF (filtr s nízkou průchodností)[*2*3] →
   SUB (hlasitost subwooferu) [*2*4]
   [*1] Když je aktivován EQ (strana 6)
   [*2] Když je zvolen „SUB“ (strana 12)
   [*3] Přerušovací kmitočet je nastavitelný na 78 Hz, –125 Hz nebo OFF.
   [*4] Úroveň hlasitosti je nastavitelná v rozpětí od –10 do +10, nebo na ATT (zeslabené).
3. **Otáčením PUSH-MENU nastavíte zvolenou položku.**

Zesílení hloubek (H-BASS)

Stiskněte (H-BASS)**.**
Při každém stisknutí (H-BASS) se zapíná a vypíná režim H-BASS.

Poznámka
Nastavení H-BASS neovlivňuje výstup signálu z konektorů AUDIO OUT REAR na zadním panelu v poloze „SUB“ (subwoofer).

Nastavení ekvalizéru (EQ)

Můžete si zvolit křivku kmitočtového vyrovnávání pro 7 druhů hudby (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM).
Můžete ukládat různá nastavení ekvalizéru pro každý zdroj.

Volba křivky kmitočtového vyrovnávání

1. **Stisknutím** (SOURCE) **zvolíte zdroj (TUNER, CD nebo AUX).**
2. **Opakovaně stiskněte** (EQ) **pro volbu požadované křivky kmitočtového vyrovnávání.**
   Pro zrušení účinku kmitočtového vyrovnávání zvolte „OFF“.

Úprava křivky kmitočtového vyrovnávání
Můžete upravit a uložit nastavení ekvalizéru pro odlišné tónové rozsahy.

1. **Postupujte podle kroků 1 a 2 shora.**
2. **Stiskněte** (PUSH-MENU)**.**
3. **Stisknutí** (SEEK) **(+) nebo** (SEEK) **(–) zvolíte „LOW“, „MID“, nebo „HI“.**
4. **Otáčením** (PUSH-MENU) **nastavíte požadovanou úroveň hlasitosti.**
   Úroveň hlasitosti je nastavitelná v rozpětí od –10 do +10 po krocích 1 dB.
5. **Opakujte kroky 2 až 4 pro nastavení křivky kmitočtového vyrovnávání.**

Poznámka
Když je EQ nastaven na „OFF“, nemůžete upravovat nastavení křivky kmitočtového vyrovnávání.

Obnova továrního nastavení
Tovární nastavení lze obnovit během úprav při nastavování křivky kmitočtového vyrovnávání.

Během úpravy stiskněte a držte stisknuté

(PUSH-MENU) **dokud se na displeji neobjeví typ kmitočtového vyrovnávání (například HIP-HOP).**

OBSLUHA RÁDIA

Přehrávač může uložit do paměti až 6 stanic v každém kmitočtovém pásmu (FM1, FM2, FM3, MW a LW).

Upozornění
Při vylaďování stanic během řízení, použijte paměť nejlepšího vyladění, aby se zabránilo nehodám.

Automatické ukládání stanic

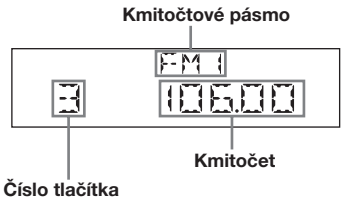
– Paměť nejlepšího vyladění (BTM)

1. **Opakovaně stiskněte** (SOURCE) **pro volbu rádia.**
2. **Opakovaně stiskněte** (MODE) **pro volbu kmitočtového pásma.**
3. **Stiskněte a držte stlačené** (BTM SENS)**, dokud na displeji přerušovaně nesvítí „BTM“.**
   Přehrávač ukládá do paměti stanice v pořadí podle jejich kmitočtů do číslicových tlačítek. Při uložení nastavení do paměti se ozve písknutí.

Poznámky
- Jestliže lze přijímat pouze několik stanic kvůli slabými signálům, některá číslicová tlačítka zůstanou ve svém původním nastavení.
- Když se na displeji objeví číslo, přehrávač začíná ukládat stanice od stanice, která je aktuálně zobrazena.

Příjem uložený stanic

1. **Opakovaně stiskněte** (SOURCE) **pro volbu rádia.**
2. **Opakovaně stiskněte** (MODE) **pro volbu kmitočtového pásma.**
3. **Stiskněte číslicové tlačítko (**(1) **až** (6)**), na němž se má uložit požadovaná stanice.**



Automatické ladění

Jestliže vyladění předvolby nepracuje, zkuste automatické ladění.

Stisknutím (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–) vyhledáte stanici.
Procházení a vyhledávání skončí, když přehrávač stanici nalezne. Opakujte tuto operaci, dokud nevyhledáte požadovanou stanici.

Jestliže se automatické ladění zastaví příliš často
Opakovaně stiskněte (BTM SENS), dokud se na displeji neobjeví „LOCAL•ON“.
Zobrazí se ukazatel „LCL“.
Naladí se pouze stanice s relativně silnými signály v (režimu místního vyhledávání).

Pro zrušení režimu místního vyhledávání stiskněte jednou nebo dvakrát (BTM SENS) tak, aby zmizel ukazatel „LCL“.

Pokud budete znát kmitočet stanice (ruční ladění)
Stiskněte a držte stisknuté (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–) pro lokalizaci přibližného kmitočtu.
Poté opakovaným stisknutím (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–) jemně nastavíte požadovaný kmitočet.

Režim mono

Bude-li příjem FM stereo slabý, přijímejte stanici v režimu mono.

Během poslechu rádia opakovaně stiskněte (BTM SENS), dokud se na displeji neobjeví „MONO ON“.
Zobrazí se ukazatel „MONO“.

Pro návrat k normálnímu příjmu rádia stiskněte znovu (BTM SENS).

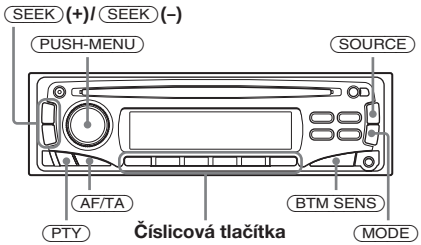
Ruční ukládání stanic

Na jakýchkoliv zvolených číslicových tlačítkách můžete ukládat pouze požadované stanice.

1. **Opakovaně stiskněte (SOURCE) pro volbu rádia.**
2. **Opakovaně stiskněte (MODE) pro volbu kmitočtového pásma.**
3. **Stiskněte (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–) pro vyladění požadované stanice.**
4. **Stiskněte a podržte číslicové tlačítko ((1) až (6)), dokud se neobjeví „MEM“.**

RDS

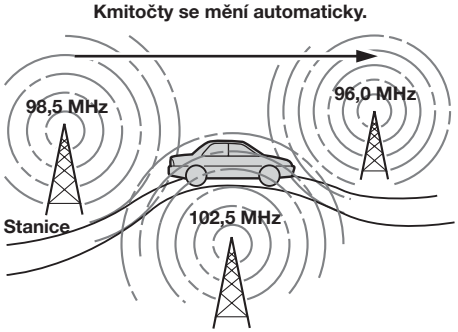
Poznámky k RDS
- Ne všechny funkce RDS musí být dostupné, závisí to na zemi/regionu.
- RDS nebude řádně pracovat, pokud je síla signálu příliš slabá nebo když naladěná stanice nevysílá data RDS.



Automatické přeladění na nejlepší příjem

– AF (alternativní kmitočty)

Funkce AF umožňuje, aby se rádio vždy naladilo na nejsilnější signál poslouchané stanice v dané oblasti.



1. **Zvolte stanici v pásmu FM.**
2. **Opakovaně stiskněte (AF/TA), dokud se neobjeví „AF ON“.**
   Přehrávač začne vyhledávat alternativní kmitočet se silnějším signálem ve stejné síti. Jestliže přerušovaně svítí „NO AF“, aktuálně vyladěná stanice nemá alternativní kmitočet.

Funkci AF zrušíte volbou „AF,TA•OFF“.

Poznámky
- Zvolíte-li „AF ON“, dopravní hlášení budou zrušena. Pro aktivaci dopravních hlášení s funkcí AF zvolte „AF,TA•ON“.
- Pokud budete chtít měnit nastavení zapnuto/vypnuto během přehrávání CD, stiskněte (AF/TA).

Pro stanice bez alternativních kmitočtů
Stiskněte (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–), zatímco název stanice přerušovaně svítí (do 8 sekund). Přehrávač začne vyhledávat další kmitočet se stejnými údaji PI (identifikace programu) (objeví se „PI SEEK“).
Jestliže přehrávač nemůže nalézt stejné PI, vrátí se k dříve zvolenému kmitočtu.

Jak zůstat u jednoho regionálního programu

Když bude funkce AF zapnutá, tovární nastavení přehrávače omezí příjem na určitou oblast tak, aby se přehrávač nepřepínal na jinou regionální stanici se silnějším kmitočtem.
Pokud odjedete z této oblasti příjmu regionálního programu nebo budete-li chtít využívat výhod celé funkce AF, postupujte následovně:

1 **Stiskněte a držte stisknuté (PUSH-MENU), dokud se na displeji neobjeví „SET“.**
2 **Stiskněte (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–), dokud se neobjeví „REG“.**
3 **Otáčením (PUSH-MENU) zvolíte „REG OFF“.**

Pro obnovení továrního nastavení opakujte shora uvedené kroky a zvolte „REG ON“ v kroku 3.

Poznámka
Tato funkce není dostupná ve Velké Británii a v některých jiných zemích.

Funkce místní spojení

(Pouze ve Velké Británii)
Tato funkce Vám umožní zvolit si jiné místní stanice v oblasti, i když nejsou uloženy pod Vašimi číslicovými tlačítky.

1 **Stiskněte číslicové tlačítko (1 až 6), které má místní stanice pod ním uložená.**
2 **Do 5 sekund stiskněte znovu číslicové tlačítko místní stanice.**
3 **Opakujte tento postup, dokud nebudete přijímat požadovanou místní stanici.**

Příjem dopravních hlášení

- TA (Dopravní hlášení)/TP (Dopravní program)

Aktivací TA a TP se můžete automaticky naladit na stanici v pásmu FM, která vysílá dopravní hlášení. Tato nastavení pracují bez ohledu na aktuální program FM a dokonce i v případě, kdy je aktuálním zdrojem CD nebo AUX. Přehrávač přepne zpět na původní zdroj, jakmile skončí dopravní hlášení.

Opakovaně stiskněte (AF/TA), dokud se neobjeví „TA ON“.
Přehrávač začne vyhledávat stanice vysílající dopravní informace.
„TP“ signalizuje příjem takových stanic a během aktuálního dopravního hlášení přerušovaně svítí „TA“. Přístroj bude pokračovat ve vyhledávání dostupných stanic s TP, pokud bude signalizovat „NO TP“.

Pro zrušení všech dopravních hlášení zvolte „AF, TA•OFF“.
Pro zrušení aktuálních hlášení zvolte (AF/TA).

Poznámky
- Zvolíte-li „TA ON“, funkce AF bude zrušena. Pro aktivaci funkce AF s dopravními hlášeními zvolte „AF,TA•ON“.
- Aktuální hlášení můžete rovněž zrušit stisknutím (SOURCE) nebo (MODE).

Předvolba hlasitosti dopravních hlášení
Úroveň hlasitosti dopravních hlášení si můžete předem zvolit, abyste je nepřeslechli.

1 **Otáčením (PUSH-MENU) nastavíte požadovanou úroveň hlasitosti.**
2 **Stiskněte a držte stisknuté (AF/TA), dokud se na displeji neobjeví „TA“.**
Nastavení je uloženo v paměti.

Příjem hlášení o naléhavé situaci
Bude-li zapnuto AF nebo TA, přehrávač přepne na hlášení o naléhavé situaci, pokud se takové hlášení vysílá během poslechu stanice FM, CD nebo AUX.

Předvolba stanic RDS s nastavením AF a TA

Když si předem zvolíte stanice RDS, přehrávač uloží do paměti nastavení AF/TA každé stanice společně s jejím kmitočtem. Můžete si zvolit odlišné nastavení (pro AF, TA nebo obojí) pro jednotlivé předvolené stanice nebo stejné nastavení pro všechny předvolené stanice. Jestliže si předvolíte stanice s „AF ON“, přehrávač automaticky uloží stanice s nejsilnějším radiovým signálem.

Předvolba stejného nastavení pro všechny předvolené stanice

1 **Zvolte pásmo FM.**

2 **Opakovaně stiskněte (AF/TA), dokud se neobjeví „AF ON“, „TA ON“ nebo „AF, TA•ON“.**
Volba „AF,TA•OFF“ platí jak pro stanice bez RDS, tak pro stanice s RDS.

3 **Stiskněte (BTM SENS), dokud přerušovaně nesvítí „BTM“.**

Předvolba odlišného nastavení pro každou předvolenou stanici

1 **Zvolte pásmo FM a vyladťe požadovanou stanici.**

2 **Opakovaně stiskněte (AF/TA), dokud se neobjeví „AF ON“, „TA ON“ nebo „AF, TA•ON“.**

3 **Stiskněte požadované číslicové tlačítko ((1) až (6)), dokud se neobjeví „MEM“.**
Opakujte od kroku 1 pro předvolbu ostatních stanic.

Naladění stanic podle typu programu

– PTY (Typy programu)

Stanici můžete naladit volbou typu programu, který byste chtěli poslouchat.
Existují následující typy programů:

NEWS (zprávy), AFFAIRS (aktuální události), INFO (informace), SPORT (sport), EDUCATE (vzdělávání), DRAMA (drama), CULTURE (kultura), SCIENCE (věda), VARIED (různé), POP M (populární hudba), ROCK M (rocková hudba), EASY M (příjemný poslech), LIGHT M (lehká klasická hudba), CLASSICS (klasická hudba), OTHER M (jiný druh hudby), WEATHER (počasí), FINANCE (finance), CHILDREN (dětské programy), SOCIAL A (společenské události), RELIGION (náboženství), PHONE IN (telefonické názory posluchačů), TRAVEL (cestování), LEISURE (volný čas), JAZZ (jazzová hudba), COUNTRY (country hudba), NATION M (lidová hudba), OLDIES (hudba pro dříve narozené), FOLK M (folková hudba), DOCUMENT (dokumentární)

Poznámka
Tuto funkci nemůžete používat v některých zemích/oblastech, kde nejsou k dispozici žádná data PTY (Volba podle typu programu)

1 **Během příjmu v pásmu FM stiskněte (PTY).**
Jestliže stanice vysílá data PTY, objeví se aktuální název typu programu.
Jestliže přijímaná stanice není stanicí RDS nebo nevysílá-li data RDS, objeví se „- - - - - - - -“.

2 **Otáčením (PUSH-MENU) nastavíte požadovaný typ programu.**
Jestliže typ programu není v datech RDS uveden, objeví se „NONE“.

3 **Stiskněte (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–).**
Přehrávač začne vyhledávat stanici vysílající zvolený typ programu.

Automatické nastavení hodin

– CT (Čas na hodinách)

Data CT z vysílání RDS automaticky nastaví hodiny.

1 **Stiskněte a držte stisknuté (PUSH-MENU), dokud se na displeji neobjeví „SET“.**

2 **Stisknutím (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–) zvolíte „CT“.**

3 **Otáčením (PUSH-MENU) zvolíte „CT ON“.**
Hodiny jsou nastaveny.

Pro zrušení „CT ON“ opakujte shora uvedené kroky a zvolte „CT OFF“ v kroku 3.

Poznámky
- Funkce CT nemůže pracovat, ačkoliv je přijímán signál ze stanice RDS.
- Mohlo by dojít k rozdílu mezi časem nastaveným funkcí CT a časem skutečným.

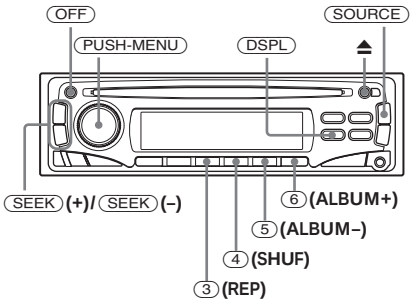
OBSLUHA PŘEHRÁVAČE CD

Kromě běžného přehrávání CD můžete využívat i následující funkce přehrávače:
- Lze přehrávat soubory MP3 *1.
- Lze přehrávat CD-R/CD-RW, k němuž lze přidat další stopy.
- Zobrazí se informace CD TEXT při přehrávání disku CD TEXT*2.

*1 Více informací o souborech MP3 naleznete v „O souborech MP3“ na straně 16.

*2 Disk CD TEXT je audio CD, který obsahuje takové informace, jako jsou např. název disku, jméno umělce a názvy stop. Tyto informace jsou na disku nahrané.

Přehrávání disku



Vložte disk do přehrávače se stranou opatřenou štítkem směrem nahoru.

Na displeji se zobrazí „CD“ a začne přehrávání.

Jestliže byl disk již vložen, stiskněte opakovaně SOURCE, dokud se neobjeví „CD“ pro spuštění přehrávání.
Při normálním přehrávání se přehrávač po skončení poslední stopy vrátí k první stopě a přehrávání pokračuje.

K	Stisknout
Zastavit přehrávání	⏏ nebo OFF
Vysunout disk	⏏
Přeskočit stopy	SEEK (+)/SEEK (–) (⏮/⏭) (jednou pro každou stopu)
Rychlý posun vpřed/zpět	SEEK (+)/SEEK (–) (◀◀/▶▶) (Stiskněte a držte do požadovaného bodu.)
Přeskočit alba*	5 (ALBUM –) nebo 6 (ALBUM +) (Stiskněte a držte do požadovaného alba.)

* Dostupné pouze při přehrávání souboru MP3.

Poznámky
- Disk nemusí hrát, záleží to na jeho stavu.
- U CD-R nebo CD-RW může nějakou dobu trvat, než přehrávání začne, není to však závada.
- Jestliže při přehrávání první/poslední stopy stisknete SEEK (–) nebo SEEK (+), přehrávání přeskočí na poslední/první stopu.
- Jestliže přehráváte soubor MP3 při vysoké přenosové rychlosti, např. 320 kbps, může dojít k přerušování zvuku.

Opakované přehrávání a přehrávání náhodně zvolených stop

Můžete zvolit:
- REP•TRACK – pro opakování aktuální stopy.
- REP•ALBM* – pro opakování stop na aktuálním albu.
- SHUF•ALBM* – pro přehrávání stop na aktuálním albu v náhodném pořadí.
- SHUF•DISC – pro přehrávání všech stop na disku v náhodném pořadí.

* Dostupné pouze při přehrávání souboru MP3.

Během přehrávání stiskněte opakovaně 3 (REP) nebo 4 (SHUF), dokud se na displeji neobjeví požadovaný režim pro opakování či přehrávání náhodné stopy.

Pro návrat k normálnímu přehrávání zvolte „REP•OFF“ nebo „SHUF•OFF“.

Poznámka
Během přehrávání náhodně zvolené stopy Vám stisknutí ⏮ umožní pouze přeskočit na počátek aktuální stopy, ne na stopu předchozí.

Údaje na displeji

Když se mění disk/album/stopa, zobrazí se jakýkoliv předem nahraný název[*1] nového disku/alba/stopy.
Jestliže zapnete režim automatického rolování, budou rolovány ty názvy, jejichž délka překračuje 8 znaků.

Existují následující zobrazitelné položky:
- Číslo stopy/uplynulá hrací doba
- Název disku[*1]/jméno umělce[*2]
- Název alba[*3]
- Název stopy[*1*3]
- ID3 tag[*3]
- Hodiny

Pro	Stisknout
Přepnout položku displeje	(DSPL)

[*1] Když není k zobrazení žádný předem nahraný název, zobrazí se „NO NAME“.
[*2] Pouze pro disky CD TEXT se jménem umělce.
[*3] Pouze pro soubory MP3 .
Zobrazí se pouze název stopy/jméno umělce/název alba v ID3 tagu.
Když není k zobrazení žádný ID3 tag, zobrazí se „NO ID3“.

Poznámky
- Některé znaky nelze zobrazit.
- U některých disků CD TEXT s velkým počtem znaků se informace nemusí rolovat.
- Tento přístroj nemůže zobrazit jméno umělce pro každou stopu disku CD TEXT.

Zapnutí/vypnutí režimu automatického rolování

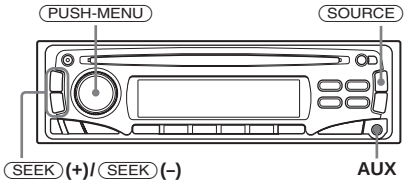
1 Stiskněte a držte stisknuté (PUSH-MENU), dokud se na displeji neobjeví „SET“.

2 Stisknutím (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–) zvolíte „A.SCRL“.

3 Otáčením (PUSH-MENU) zvolíte „ON“ nebo „OFF“.

Poznámky k MP3
- ID3 tag platí pro verze 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 a 2.4.
- Některé znaky nelze zobrazit. Písmena a znaky, které nelze zobrazit, se objeví jako „*“.
  Maximální počet znaků pro název alba (adresáře)/názvy stop (souborů), který lze zobrazit, je 64 pro každý z nich. ID3 tag má až 30 znaků (1.0, 1.1, 2.2 a 2.3) nebo 126 znaků (2.4).
- V následujících případech se uplynulá hrací doba nemusí zobrazit přesně.
  – když se přehrává soubor MP3 s VBR (proměnlivá přenosová rychlost).
  – během rychlého posuvu vpřed/zpět

DALŠÍ FUNKCE



Použití pomocného zařízení

Můžete poslouchat zařízení (například kazetový magnetofon, přenosný přehrávač MD nebo MP3) připojený k přehrávači.
Podrobnější informace naleznete v pokynech k obsluze příslušného zařízení.
Dbejte na to, abyste vyňali vložený CD před připojením zařízení, čímž zabráníte možnému poškození přehrávače.

1 **Připojte přenosný přehrávač kazet/MD/MP3 nebo jiné zařízení do svírky AUX přehrávače (průměr 3,5 mm).**

2 **Opakovaně stiskněte (SOURCE), dokud se na displeji neobjeví „AUX“.**

Různá nastavení

Vyrovnání úrovní zvuku (Regulátor zdrojové hladiny)

Hlasitost se může změnit při každé změně režimu zdroje. V takovém případě můžete vyrovnat hlasitost každého zdrojového režimu téměř na stejnou úroveň.

1 **Zvolte zdrojový režim, který má být upravován.**

2 **Stiskněte a držte stisknuté (SOURCE), dokud se na displeji neobjeví „LEVEL 0“.**

3 **Otáčením (PUSH-MENU) nastavte úroveň.**
Úroveň hlasitosti je nastavitelná v rozpětí od –6 do +6 dB po krocích 1 dB.

Změna nastavení displeje a zvukové signalizace

Můžete nastavit zatmívání displeje a zapnout či vypnout měřidlo úrovně VU a zvukovou signalizaci. Zapněte přehrávač a postupujte následovně. Existují položky, které nelze zvolit, pokud pracujete s vypnutým přehrávačem.

1 **Stiskněte a držte stisknuté (PUSH-MENU), dokud se na displeji neobjeví „SET“.**

2 **Stisknutím (SEEK) (+) nebo (SEEK) (–) zvolíte „DIM“, „VU“ nebo „BEEP“.**
Při každém stisknutí (SEEK) (+) se položka změní následovně:
DIM (zatmívačka) →
VU (měřidlo úrovně VU) →
A.SCRL[*1] **→**
BEEP (pískání) →
REG[*2] **→**
CT[*3]
[*1] Automatické rolování je k dispozici, pokud je zdrojem CD (strana 11)
[*2] Regionální program je k dispozici, pokud je zdrojem FM (strana 8)
[*3] Čas na hodinách (strana 9)

3 **Otáčením (PUSH-MENU) změníte nastavení pro zvolenou položku.**

Pro volbu typu zařízení připojeného k zadnímu panelu

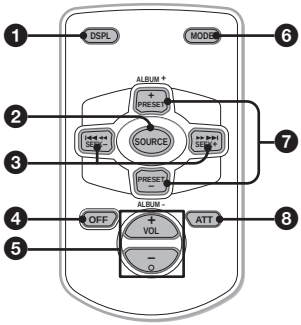
Do svírek AUDIO OUT REAR na zadní straně přehrávače můžete připojit výkonový zesilovač nebo subwoofer.
Po připojení výkonového zesilovače nebo subwooferu správně zvolte typ připojeného zařízení.

1 **Zatímco je přístroj deaktivován (zobrazují se hodiny nebo DEMO), stiskněte (PUSH-MENU).**

2 **Otáčením (PUSH-MENU) zvolíte „REAR“ (pro výkonový zesilovač) nebo „SUB“ (pro subwoofer).**

KARTA DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Názvy dílů



❶ **Tlačítko DSPL**
❷ **Tlačítko SOURCE**
❸ **Tlačítka SEEK (+/–)**
❹ **Tlačítko OFF**
❺ **Tlačítka VOL (+/–)**
❻ **Tlačítko MODE**
❼ **Tlačítka PRESET/ALBUM (+/–)**
❽ **Tlačítko ATT**

Poznámka
Jestliže zmizí displej po stisknutí (OFF), přehrávač nelze řídit dálkovým ovládáním, dokud na něm nestisknete (SOURCE) nebo do přehrávače nevložíte disk, abyste jej nejprve aktivovali.

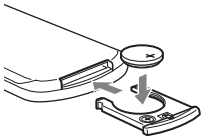
Přípravy

Do dálkového ovladače byla nainstalována lithiová baterie již ve výrobním závodě.
Před použitím dálkového ovladače se postarejte o odstranění izolační vložky, jednoduše ji vytáhněte ven.

Výměna baterie

1 Vložte konec ostrého předmětu Ⓐ do otvoru Ⓑ a vytáhněte držák baterie pro vyjmutí lithiové baterie (CR2025).

2 Nainstalujte novou lithiovou baterii (CR2025)* se stranou ⊕ otočenou nahoru v držáku baterie a zatlačte držák baterie do přehrávače, dokud nezaklapne.



* Použití jakékoliv jiné baterie může vést k nebezpečí požáru či výbuchu.

Poznámka
Když je infračervené čidlo na hlavním přístroji vystaveno přímému slunečnímu záření, nemusí reagovat na signály z dálkového ovladače.

Poznámky k lithiové baterii
- Chraňte lithiovou baterii před dětmi. Pokud by došlo k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Otřete baterii suchou látkou, aby se zajistil dobrý kontakt.
- Při instalaci baterie dbejte na zachování správné polarity.
- Nedržte baterii v kovových kleštičkách, může tak dojít ke zkratu.

UPOZORNĚNÍ
Při nesprávné manipulaci může dojít k explozi baterie.
Nedobíjejte, nerozebírejte ani neodhazujte do ohně.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Následující úplný seznam Vám pomůže odstranit problémy, s nimiž se můžete na svém přehrávači setkat.
Předtím, než budete procházet následujícím úplným seznamem, zkontrolujte zapojení a postupy při obsluze.

Obecně

Žádný zvuk.
- Otáčením (PUSH-MENU) doprava nastavte hlasitost.
- Zrušte funkci ATT.
- Nastavte ovládání zeslabovače do střední polohy pro soustavu 2 reproduktorů.

Došlo k vymazání obsahu paměti.
- Bylo stisknuto tlačítko obnovy původního nastavení.
  → Znovu uložte do paměti.
- Byl odpojen přívod proudu nebo baterie.
- Přívod proudu není správně zapojen.

Žádné pískání.
- Pískání je vypnuto (strana 12).
- Je připojen doplňkový výkonový zesilovač a nepoužíváte zesilovač vestavěný.

Z okna displeje mizí zobrazení/neobjevuje se v něm.
- Displej zmizí, jestliže stisknete a držíte stisknuté (OFF).
  → Znovu stiskněte a držte stlačené (OFF), dokud se displej neobjeví.
- Sejměte čelní panel a vyčistěte konektory. Viz „Čištění konektorů“ (strana 18).

Došlo k vymazání uložených stanic a správného času.
Propálila se pojistka.
Když je klíč zapalování v poloze ON, ACC nebo OFF, ozývají se zvuky.
Přívody u přídavného napájecího konektoru automobilu nejsou správně zapojeny.

Přehrávač není napájen.
- Zkontrolujte zapojení. Je-li vše v pořádku, zkontroluje pojistku.
- Automobil nemá pozici ACC.
  → Přehrávač se zapne, když stisknete (SOURCE) (nebo do něho vložíte disk).

Výkonová anténa se nevysune.
Výkonová anténa nemá reléovou skříňku.

Příjem rádia

Není možné vyladit předvolbu.
- Uložte do paměti správný kmitočet.
- Signál vysílače je příliš slabý.

Stanice nelze přijímat.
Zvuk je zkreslen šumem.
- Zapojte ovládací přívod výkonové antény (modrý) nebo napájecí přívod pomocného zdroje (červený) k napájecímu přívodu indukčního regulátoru automobilové antény (pouze když má Váš automobil vestavěnou anténu FM/MW/LW v zadním/bočním okně).
- Zkontrolujte zapojení automobilové antény.
- Automobilová anténa se nezvedá.
  → Zkontrolujte zapojení ovládacího přívodu automobilové antény.
- Zkontrolujte kmitočet.

Automatické ladění není možné.
- Režim lokálního vyhledávání je nastaven na „ON“.
  → Nastavte režim lokálního vyhledávání na „OFF“ (strana 7).
- Signál vysílače je příliš slabý.
  → Vylaďte vysílání ručně.

Program vysílaný stereo je slyšet jako mono.
→ Zrušte režim příjmu mono (strana 7).

RDS

SEEK začíná po několika sekundách poslechu.
Stanice nemá TP nebo má slabý signál.
→ Opakovaně stiskněte (AF/TA), dokud se neobjeví „AF, TA•OFF“.

Žádná dopravní hlášení
- Aktivujte „TA“.
- Stanice nevysílá žádná dopravní hlášení, přestože má TP.
  → Vylaďte jinou stanici.

PTY zobrazuje „- - - - - - - -“.
- Aktuální stanice není stanicí RDS.
- RDS data nebyla přijata.
- Stanice nespecifikuje typ programu.

Přehrávání CD

CD nelze vložit.
- Do přehrávače již bylo vloženo jiné CD.
- CD bylo vloženo za použití násilí vzhůru nohama nebo špatným způsobem.

Přehrávání nezačíná
- Vadné nebo znečištěné CD.
- CD-R/CD-RW, které není uzavřeno.
- Některá CD-R/CD-RW v závislosti na zařízení použitém pro jejich nahrávání nebo na stavu disku nemusí hrát.

Nelze přehrávat soubory MP3.
- Nahrávání nebyl provedeno v souladu s formátem ISO 9660, level 1 nebo level 2 nebo s rozšířeným formátem Joliet či Romeo.
- Ke jménu souboru nebyla připojena přípona „.MP3“.
- Soubory se neukládají ve formátu MP3.

Přehrávání souborů MP3 trvá déle než ostatních.
U následujících disků trvá déle, než začne přehrávání.
– disk byl nahrán se složitou stromovou strukturou.
– disk nahraný metodou Multi Session [postupné přidávání dat ve více než jedné relaci (session)]
– disk, na nějž lze přidávat data.

Disk se automaticky vysune.
Teplota prostředí překračuje 50˚C.

Tlačítka pro obsluhu nefungují.
CD se nevysune.
Stiskněte tlačítko pro obnovu původního stavu.

Zvuk přeskakuje kvůli vibracím.
- Přehrávač je nainstalován pod větším úhlem než 45˚.
- Přehrávač není nainstalován v robustní části automobilu.

Zvuk přeskakuje.
Znečištěný nebo vadný disk.

CHYBOVÁ ZOBRAZENÍ/ HLÁŠENÍ

Chybová zobrazení

Následující signalizace bude přerušovaně svítit přibližně 5 sekund a bude se ozývat výstražný signál.

ERROR
- CD je znečištěné nebo bylo vloženo obráceně vzhůru nohama.
  → CD očistěte nebo jej vložte správně.
- CD nelze přehrávat kvůli nějakému problému.
  → Vložte jiné CD.

FAILURE
Zapojení reproduktorů/zesilovačů je nesprávné.
→ Viz příručku s instalačním návodem pro tento model pro kontrolu zapojení.

HI TEMP
Teplota prostředí je vyšší než 50˚C.
→ Počkejte, dokud teplota nepoklesne pod 50˚C.

NO MUSIC
Do přehrávače bylo vloženo CD, které neobsahuje hudební soubor.
→ Do přehrávače vložte hudební CD.

OFFSET
Mohlo dojít k vnitřní závadě.
→ Zkontrolujte zapojení. Jestliže signalizace chyby nezmizí, obraťte se na nejbližšího prodejce Sony.

RESET
S CD přehrávačem nelze pracovat kvůli nějakému problému.
→ Stiskněte tlačítko pro obnovu původního stavu.

Hlášení

L.SEEK +/–
Režim lokálního vyhledávání je během automatického ladění zapnutý (strana 7).

NO AF
Pro aktuální stanici neexistuje žádný alternativní kmitočet.

„▸▸▸▸“ nebo „◂◂◂◂“
Dostali jste se na začátek nebo konec disku a dále už jít nemůžete.

Jestliže tato řešení nepomohou zlepšit situaci, obraťte se na svého nejbližšího prodejce Sony.

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

O souborech MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) je standardní technologie a formát pro kompresi zvukové sekvence. Soubor je komprimován až na přibližně 1/10 své původní velikosti. Zvuky, které jsou mimo rozsah lidského sluchu jsou komprimovány, zatímco zvuky, které slyšíme, komprimovány nejsou.

Poznámky k diskům

Můžete přehrávat soubory MP3 nahrané na CD-ROM, CD-R a CD-RW.

Disk musí být ve formátu ISO 9660*1, level 1 nebo level 2 nebo v rozšířeném formátu Joliet či Romeo.

Můžete použít disk nahraný metodou Multi Session*2 [postupné přidávání dat ve více než jedné relaci (session)].

*1 **Formát ISO 9660**

Nejběžnější mezinárodní standard pro logické formáty souborů a adresářů na disku CD-ROM. Existuje několik úrovní specifikací. V Level 1 musí být názvy souborů ve formátu 8.3 (nejvýše 8 znaků v názvu, ne více než 3 znaky v příponě „.MP3“) a ve velkých písmenech. Názvy adresářů nesmí být delší než 8 znaků. Počet úrovní vnořených adresářů nesmí překročit 8.

Specifikace Level 2 povolují názvy souborů až do délky 31 znaků.

Každý adresář může mít až 8 stromů.

U Joliet nebo Romeo v rozšířeném formátu dbejte na obsah zapisujícího softwaru, atd.

*2 **Multi Session**

Je to metoda záznamu, která umožňuje přidávání dat pomocí metody track-at-once [stopa najednou]. Běžné CD začíná kontrolním místem CD nazývaným lead-in [zaváděcí stopa] a končí místem nazvaným lead-out [ukončovací stopa]. Multi Session CD je takové CD, které má data přidávaná ve více relacích, kdy se každý segment od zaváděcí po ukončovací stopu považuje za jedinou relaci.

CD-Extra: Je to formát, který zaznamenává audio (audio CD data) jako stopy v relaci 1 a nahrává data jako stopy v relaci 2.

CD s daty a audio stopami: V tomto formátu se data zaznamenávají jako stopa 1 a audio (audio CD data) se zaznamenávají jako stopa 2.

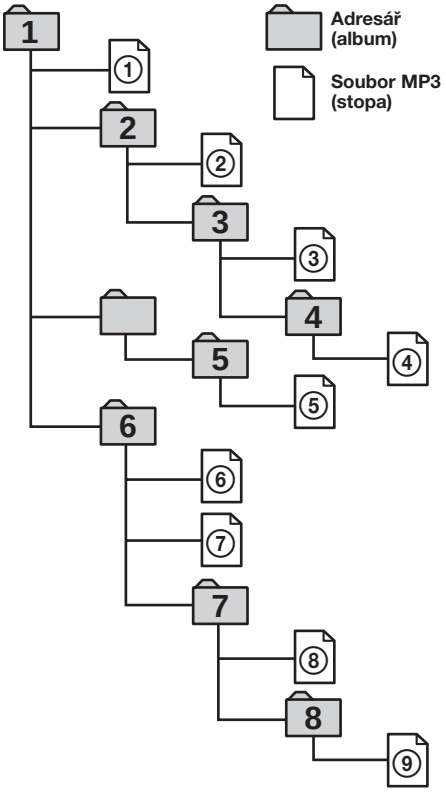
Poznámky

- U jiných formátů než ISO 9660 level 1 a level 2 se nemusí názvy adresářů nebo souborů korektně zobrazit.
- Při určování názvu se ujistěte, že jste k názvu souboru připojili příponu souboru „.MP3“.
- Jestliže připojíte příponu „.MP3“ k jinému souboru než MP3, přehrávač nebude moci soubor správně rozpoznat a vygeneruje náhodný zvuk, který by mohl poškodit Vaše reproduktory.
- U následujících disků trvá déle, než začne přehrávání.
  – disk byl nahrán se složitou stromovou strukturou.
  – disk nahraný metodou Multi Session [postupné přidávání dat ve více než jedné relaci (session)]
  – disk, na nějž lze přidávat data.

Při přehrávání disku, který je nahraný metodou Multi Session, postupujte opatrně.

- Když je první stopa první relace tvořena audio CD daty:
  Přehrávají se pouze audio CD data první relace. Jakákoliv data v následných relacích se přeskočí.
- Když první stopa první relace není tvořena audio CD daty:
  – Jestliže je na disku soubor MP3, přehraje se pouze soubor(y) MP3 a ostatní data se přeskočí. (Audio CD data se nerozpoznají.)
  – Jestliže na disku není žádný soubor MP3, zobrazí se „NO MUSIC“ a nic se nepřehraje. (Audio CD data se nerozpoznají.)

Pořadí při přehrávání souborů MP3
Pořadí při přehrávání adresářů a souborů je následující:



Poznámky

- Adresář, který neobsahuje soubor MP3, bude přeskočen.
- Když vložíte disk s mnoha stromy, déle trvá, než začne přehrávání. Doporučujeme, abyste na každém disku měli pouze jeden nebo dva stromy.
- Maximální počet adresářů: 150 (včetně kořenového adresáře a prázdných adresářů)
- Maximální počet souborů MP3 a adresářů, který se může uložit na disk: 300
  Když název souboru/adresáře obsahuje mnoho znaků, toto číslo může být nižší než 300.
- Pro specifikaci požadovaného pořadí přehrávání vložte před název adresáře nebo souboru pořadové číslo (například „01“, „02“), poté obsah zaznamenejte na disk. (Pořadí se liší v závislosti na zapisovacím softwaru.)

Údržba

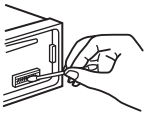
Čištění čelního panelu

Otřete povrch měkkou, suchou látkou. Nepoužívejte tekuté ani aerosolové čističe.

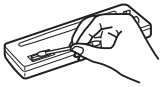
Čištění konektorů

Konektory se musí příležitostně čistit. Otřete povrch konektorů vatovým tampónem lehce namočeným v alkoholu.

Hlavní jednotka



Zadní strana čelního panelu

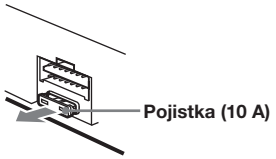


Poznámky

- Kvůli bezpečnosti vypněte před čištěním konektorů zapalování a vyjměte klíč ze spínače zapalování.
- Nikdy se konektorů přímo nedotýkejte prsty ani žádným kovovým nástrojem.

Výměna pojistek

Při výměně pojistek dbejte na použití pojistek se shodnou jmenovitou proudovou hodnotou jako na pojistce původní. Jestliže se pojistky propálí, zkontrolujte připojení proudu a pojistku vyměňte. Jestliže se pojistka znovu propálí po výměně, může to být kvůli vnitřní závadě na přehrávači. V takovém případě se obraťte na nejbližšího prodejce Sony.



Upozornění

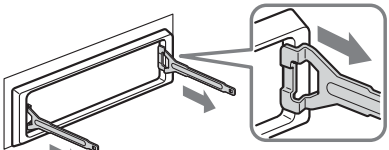
Nikdy nepoužívejte pojistku se jmenovitou proudovou hodnotou překračující hodnotu u pojistky dodávané s přehrávačem, protože by to mohlo přehrávač poškodit.

Vyjmutí přehrávače

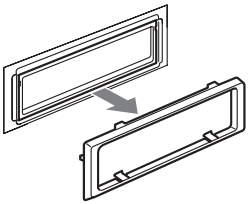
1 Vyjměte ochrannou objímku.

❶ Sejměte čelní kryt (strana 4).

❷ Nasaďte uvolňovací klíče společně s ochrannou objímkou.

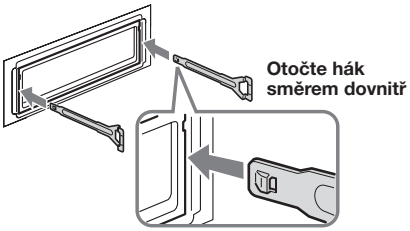


❸ Ochrannou objímku odstraníte vytažením uvolňovacích klíčů.

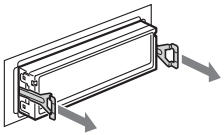


2 Přehrávač vyjměte.

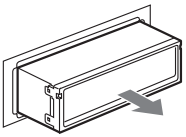
❶ Vložte oba uvolňovací klíče společně, dokud nezapadnou na své místo.



❷ Zatáhněte za uvolňovací klíče pro vysunutí přehrávače.



❸ Vysuňte přehrávač ze závěsu.



Technické údaje

Tuner

FM

Rozsah ladění	87,5 - 108,0 MHz
Koncová svorka antény	Konektor vnější antény
Mezifrekvenční kmitočet	10,7 MHz/450 kHz
Užitková citlivost	9 dBf
Selektivita	75 dB při 400 kHz
Odstup signálu od šumu	67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Harmonické zkreslení při 1 kHz	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Odstup	35 dB při 1 kHz
Kmitočtový rozsah	30 - 15 000 Hz

MW/LW

Ladicí rozsah	MW: 531 - 1 602 kHz LW: 153 - 279 kHz
Koncová svorka antény	Konektor vnější antény
Mezifrekvenční kmitočet	10,7 MHz/450 kHz
Citlivost	MW: 30 μV LW: 40 μV

Přehrávač CD

Odstup signálu od šumu	120 dB
Kmitočtový rozsah	10 - 20 000 Hz
Pomalé a rychlé kolísání	Limit pod hranicí měřitelnosti

Výkonový zesilovač

Výstupy	Reproduktorové výstupy (zcela utěsněné konektory)
Impedance reproduktorů	4 - 8 ohmů
Maximální výstupní výkon	52 W × 4 (při 4 ohmech)

Obecně

Výstupy	Koncové výstupní audio svorky (zadní/podřízené přepínatelné) Koncová svorka ovládání výkonového relé antény Ovládání výkonového zesilovače koncová svorka
Vstupy	Koncová telefonní ovládací svorka ATT Koncová svorka anténního vstupu
Ovladače výšek	Hloubky: ±10 dB při 60 Hz (HIP-HOP) Střed: ±10 dB při 1 kHz (HIP-HOP) Výšky: ±10 dB při 10 kHz (HIP-HOP)
Požadavky na napájení	12 V stejnosměrných z automobilového akumulátoru (uzemnění záporného pólu)
Rozměry	Přibližně 178 × 50 × 176 mm (š/v/h)
Montážní rozměry	Přibližně 182 × 53 × 161 mm (š/v/h)
Hmotnost	Přibližně 1,2 kg
Dodávané příslušenství	Díly pro instalaci a zapojení Rám čelního panelu (1) Karta dálkového ovládání RM-Z304

Změny vzhledu a technických údajů jsou vyhrazeny.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Ez a címke a váz alján található

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ha gépkocsiját tűző napon parkolta, hagyja a készüléket lehűlni üzemeltetés előtt.
- Az elektromos antenna automatikusan meghosszabbítódik, miközben a készülék üzemel.

Ha van a készülékre vonatkozó olyan további kérdése vagy problémája, mely nem szerepel ebben a kézikönyvben, forduljon legközelebbi Sony forgalmazójához.

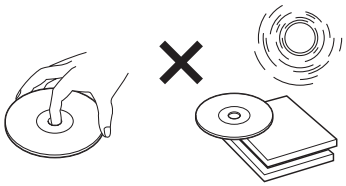
Párakicsapódás
Esős napon vagy nagyon nedves helyen párakicsapódás keletkezhet a készülék lencséinek és kijelzőjének belsejében. Ha ez előfordul, a készülék nem működik megfelelően. Ilyen esetben vegye ki a lemezt, és várjon kb. egy órát, amíg a nedvesség elpárolog.

A magas hangminőség fenntartása
Ügyeljen rá, hogy ne fröccsenjen üdítőital a készülékre vagy a lemezekre.

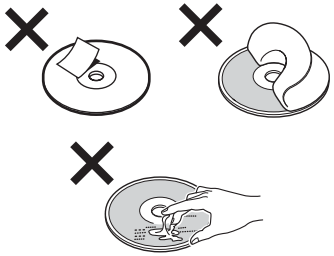
A beszerelést és csatlakoztatást ld. a mellékelt beszerelési/csatlakoztatási kézikönyvben.

Megjegyzések a lemezekről

- A lemez tisztántartása érdekében ne érintse a felületét.
  A szélénél fogja meg a lemezt.
- Tartsa lemezeit tokjukban vagy tartójukban használaton kívül.
- Ne tegye ki a lemezeket hőnek/magas hőmérsékletnek.
  Ne hagyja őket leparkolt gépkocsiban vagy a műszerfal tetején/hátsó tálcákban.



- Ne ragasszon rájuk címkét, vagy ne használjon ragadós tintát/ragasztómaradékot tartalmazó lemezt. Az ilyen lemezek megállhatnak forgás közben, ezáltal üzemzavart okozva, vagy a lemez megrongálódhat.



- Ne használjon címkével vagy matricával ellátott lemezt.
  A következő üzemzavarokat okozhatja ilyen lemezek használata:
  – A lemezt nem tudja kiadni a készülék (a címke vagy matrica levált és beragadt a kiadó mechanizmusba).
  – A készülék nem tudja helyesen leolvasni az audio adatokat (pl. a lejátszás ugrik vagy nincs lejátszás), mert a matrica vagy címke hő hatására zsugorodott, ezáltal a lemez vetemedik.
- A nem hagyományos formájú lemezeket (pl. szív, négyszög, csillag) nem lehet ezen a készüléken lejátszani.
  Ha mégis megkísérli ezeknek a lejátszását, az a készülék meghibásodását eredményezheti. Ne használjon ilyen lemezeket.
- Nem játszhat le 8 cm-es CD-ket.

• Lejátszás előtt tisztítsa meg a lemezeket kereskedelemben kapható tisztító ruhával. Törölje a lemezt a közepétől kifelé. Ne használjon oldószert, mint pl. benzin, hígító, kereskedelemben kapható tisztítószer, vagy analóg lemezeknél használatos antisztatizáló spray.

Jogcímvédelemmel kódolt zenei lemezek
Ez a termék a Kompakt lemez (CD) előírásoknak megfelelő lemezek lejátszására szolgál.
Az utóbbi időben néhány lemeztársaság különféle, másolásvédő technológiával kódolt lemezeket bocsátott piacra. Felhívjuk figyelmét, hogy vannak ezek között olyan lemezek, melyek nem felelnek meg a CD előírásoknak, és előfordulhat, hogy nem játszhatók le ezen a terméken.

Megjegyzések CD-R-ekről (felírható CD-k)/CD-RW-kről (újraírható CD-k)

Ez a készülék a következő lemezeket tudja lejátszani:

Lemeztípusok	Címke a lemezen
Audio CD **MP3 fájlok**	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 fájlok	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Némely CD-R/CD-RW (a felvételre használt berendezéstől vagy a lemez állapotától függően) nem játszható le ezen a készüléken.
- Nem játszható le olyan CD-R/CD-RW, mely nincs véglegesítve *.
- Lejátszhat CD-ROM-okon, CD-R-eken és CD-RW-ken felvett MP3 fájlokat.
- Lejátszható olyan CD-R/CD-RW, melyhez egy szekció van hozzáadva.

* A CD-R vagy CD-RW lemez audio CD-lejátszón való lejátszásához szükséges eljárás.

TARTALOMJEGYZÉK

KEZDÉS
A készülék alaphelyzetbe állítása 4
DEMO (demonstration - bemutató) mód 4
Lopásvédelem 4

ALAPVETŐ MŰVELETEK, AUDIO ÉS ÓRA BEÁLLÍTÁSA
A készülék bekapcsolása 5
Az óra beállítása 5
A hang szabályozása 5

RÁDIÓ MŰVELETEK
Állomások automatikus tárolása 6
A tárolt állomások vétele 6
Állomások kézi tárolása 7

RDS
Automata újrahangolás a legjobb vételre 7
Közlekedési hírek vétele 8
Állomások behangolása programtípus szerint 9
Az óra automatikus beállítása 9

CD-LEJÁTSZÓ MŰVELETEK
Lemez lejátszása 10
A kijelzés olvasása 11

EGYÉB FUNKCIÓK
Kiegészítő berendezés használata 12
Különféle beállítások 12

KÁRTYA-TÁVVEZÉRLŐ
Alkatrészek elnevezései 13
Előkészületek 13
Az elem cseréje 13

HIBAKERESŐ
Általános adatok 14
Rádióvétel 14
RDS 14
CD lejátszás 15

HIBAJELZÉSEK/ÜZENETEK
Hibajelzések 15
Üzenetek 15

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ
Az MP3 fájlokról 16
Karbantartás 18
A készülék eltávolítása 18
Műszaki adatok 19

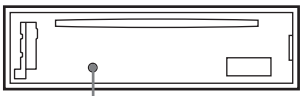
KEZDÉS

Megjegyzés
A készüléken lévő némelyik gomb kettő vagy több funkcióhoz van rendelve. Részletes leírást ld. az odatartozó oldalon.

A készülék alaphelyzetbe állítása

Mielőtt legelőször üzemelteti a készüléket, vagy a gépkocsi akkumulátor cseréje vagy a csatlakozások megváltoztatása után alaphelyzetbe kell állítani a készüléket.
Távolítsa el az előlapot és nyomja meg a reset (alaphelyzet) gombot egy hegyes eszközzel, mint pl. golyóstollal.

Előlap levéve



Reset (alaphelyzet) gomb

Megjegyzés
A reset gomb megnyomása törli az órát és némely memorizált funkciókat.

DEMO (demonstration - bemutató) mód

A készülék rendelkezik egy extra (DEMO) móddal, mely bemutatja a készülék kivilágítási módjait. Amikor deaktiválja a készüléket az (OFF) megnyomásával, az óra kb. 10 másodpercig látható, majd a készülék DEMO módra vált.

A DEMO mód törlése

1. **Miközben DEMO módban van, nyomja meg és tartsa lenyomva a (PUSH-MENU)-t, amíg „SET” megjelenik a kijelzőn.**
2. **Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot a „DEMO” kiválasztására.**
3. **Fordítsa el a (PUSH-MENU)-t a „DEMO OFF” kiválasztására.**

A DEMO mód visszaállítására ismételje meg a fentieket, és válassza a „DEMO ON”-t a 2. lépésben.

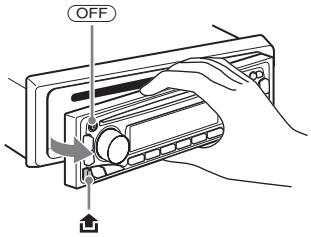
Lopásvédelem

Vigye magával az előlapot, amikor elhagyja a gépkocsit, és tartsa a mellékelt hordtáskában.

Figyelmeztető riasztó
Ha a gyújtáskapcsolót OFF állásba fordítja az előlap eltávolítása nélkül, a figyelmeztető riasztó néhány másodpercig sípol.
Ha opcionális erősítőt csatlakoztat, és nem használja a beépített erősítőt, a sípoló hang deaktiválódik.

Az előlap eltávolítása

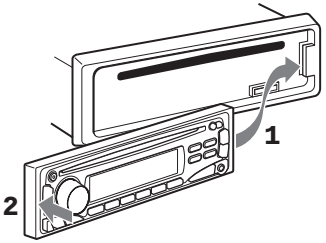
1. **Nyomja meg a ⏏ gombot a lemez kivételére.**
2. **Nyomja meg az (OFF) gombot*.**
3. **Nyomja meg a ⏏ gombot, majd húzza le maga felé. (Fogja az előlapot egy kézzel, nehogy véletlenül leejtse.)**



* Ha gépkocsija gyújtáskapcsolója nem rendelkezik ACC állással, kapcsolja ki a készüléket az (OFF) megnyomásával, így a kijelzés eltűnik, és elkerüli a gépkocsi akkumulátorának lemerülését.

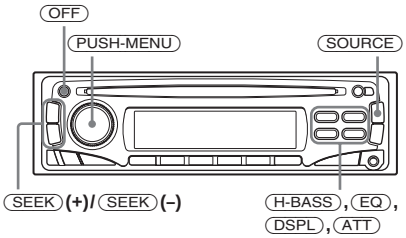
Az előlap felhelyezése

1. **Illessze az előlap jobb oldalát a készülék jobb peckébe.**
2. **Nyomja a lapot előrefelé, amíg beakad.** Ügyeljen rá, hogy ne nyomjon meg egyetlen gombot sem vagy a kijelző ablakot.



Megjegyzések
- Ha eltávolítja az előlapot, miközben a készülék be van kapcsolva, a tápfeszültség automatikusan lekapcsol, így elkerüli a hangszórók megrongálódását.
- Ne tegye ki az előlapot hőnek/magas hőmérsékletnek vagy nedvességnek. Ne hagyja leparkolt gépkocsiban vagy a műszerfal tetején/a hátsó tálcában.
- Ne tegyen semmit az előlap belső felületére.

ALAPVETŐ MŰVELETEK, AUDIO ÉS ÓRA BEÁLLÍTÁSA



A készülék bekapcsolása

Nyomja meg a SOURCE gombot az előlapon.
A készülék akkor is bekapcsol, ha behelyez egy lemezt.

A készülék deaktiválása

Nyomja meg az OFF gombot.
Az óra megjelenik. Kb. 10 másodperc után a készülék DEMO módra kapcsol (4. oldal).

A készülék kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva az OFF gombot, amíg minden eltűnik a kijelzőről.
Erre a műveletre szükség van a gépkocsi akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében, ha gépkocsija nem rendelkezik ACC állással a gyújtáskapcsolón.

Az óra beállítása

Az óra 24-órás digitális kijelzéssel rendelkezik.

1. **Nyomja meg és tartsa lenyomva a DSPL gombot, amíg az óra megjelenik.**
2. **Fordítsa el a PUSH-MENU -t az óra beállítására.**
3. **Nyomja meg a DSPL gombot.**
4. **Fordítsa el a PUSH-MENU -t a perc beállítására.**
5. **Nyomja meg a DSPL gombot.**

Az óra kijelzése

Nyomja meg a DSPL gombot.
Az előző kijelzéshez való visszatérésre nyomja meg a DSPL gombot újra.

A hang szabályozása

A hangerő szabályozása

Fordítsa el a PUSH-MENU -t.
„VOL (volume - hangerő)” megjelenik a kijelzőn.

A hang levétele

Nyomja meg az ATT gombot.
„ATT•ON” megjelenik a kijelzőn.
Az előző hangerőszint visszaállítására nyomja meg az ATT gombot újra.

A hangszínpad szabályozása (DSSA*)

Szabályozhatja a hangszínpadot és a hangszín egyensúlyát az egyes ülésekhez igazítva.

* DSSA : a „Drivers Sound Stage Adjustment” (vezető hangszínpad szabályozásá”)-nak rövidítése

1. **Nyomja meg a PUSH-MENU -t.**
2. **Nyomja meg a SEEK (+) vagy SEEK (–) gombot a „DSSA” választására.**
3. **Fordítsa el a PUSH-MENU -t a „L” (a bal elülső ülés), „R” (a jobb elülső ülés), vagy „OFF” választására.**

A DSSA kézi szabályozására nyomja meg a PUSH-MENU -t a fenti 3. lépés után, majd nyomja meg a SEEK (+) vagy SEEK (–) gombot „BAL” vagy „FAD” választására, és fordítsa el a PUSH-MENU -t a szabályozásra.

A hang jellemzőinek szabályozása

Szabályozhatja a balanszot, a fadert, az aluláteresztő szűrőt és a subwoofer hangerejét.

1. **Nyomja meg a PUSH-MENU -t.**
2. **Nyomja meg a SEEK (+) vagy SEEK (–) gombot a „BAL”, „FAD”, „LPF” vagy „SUB” kiválasztására.**
   A SEEK (+) minden egyes megnyomásakor a tétel a következőképpen változik:
   LOW *1 → MID*1 → HI*1 →
   BAL (balansz; bal-jobb) →
   FAD (fader; elülső-hátsó) →
   DSSA →
   LPF (aluláteresztő szűrő)*2*3 →
   SUB (subwoofer hangerő)*2*4
   *1 Amikor EQ aktiválva van (6. oldal)
   *2 Amikor a „SUB” tételt választotta (12. oldal)
   *3 A határfrekvencia kiválasztható 78 Hz, 125 Hz vagy OFF közül.
   *4 A hangerő szint szabályozható –10 és +10, vagy ATT (attenuated - tompított) között.
3. **Fordítsa el a PUSH-MENU -t a választott tétel szabályozására.**

A basszus hang kiemelése (H-BASS)

Nyomja meg a (H-BASS) gombot.
A (H-BASS) minden egyes megnyomásakor a H-BASS mód be- és kikapcsol.

Megjegyzés
A H-BASS szabályozása nem befolyásolja a hátlapon lévő AUDIO OUT REAR csatlakozóból leadott jelet a „SUB" (sub-woofer) állásnál.

A hangszínszabályozó beállítása (EQ)

7-féle zenetípushoz választhat hangszínszabályozási görbét (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM). Mindegyik forráshoz tárolhat egy eltérő hangszínszabályozási beállítást.

A hangszínszabályozási görbe kiválasztása

1. **Nyomja meg a (SOURCE) gombot a forrás kiválasztására (TUNER, CD vagy AUX).**
2. **Nyomja meg az (EQ) gombot ismételten a kívánt hangszínszabályozási görbe kiválasztására.**
   A hangszínszabályozási hatás törlésére válassza az „OFF" tételt.

A hangszínszabályozási görbe szabályozása
Szabályozhatja és tárolhatja a hangszínszabályozási beállításokat különféle hangszín tartományokhoz.

1. **Végezze el a fenti 1. és 2. lépést.**
2. **Nyomja meg a (PUSH-MENU)-t.**
3. **Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot a kívánt hangszín tartomány kiválasztására; „LOW", „MID", vagy „HI" közül.**
4. **Fordítsa el a (PUSH-MENU)-t a kívánt hangerő szint beállítására.**
   A hangerő szintje szabályozható –10-től +10 dB-ig 1 dB-es lépésekben.
5. **Ismételje meg a 2-4. lépést a hangszínszabályozási görbe szabályozására.**

Megjegyzés
Amikor az EQ „OFF" állásban van, nem szabályozhatja a hangszínszabályozási görbe beállításokat.

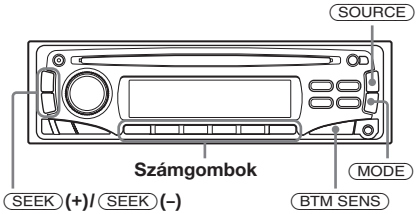
A gyári beállítások visszaállítása
Visszaállíthatja a hangszínszabályozási görbe gyári beállításait szabályozás közben.

Szabályozás közben nyomja meg és tartsa lenyomva a (PUSH-MENU)-t, amíg a hangszínszabályozás típusa (mint pl. HIP-HOP) megjelenik a kijelzőn.

RÁDIÓ MŰVELETEK

A készülék max. 6 állomást tud tárolni sávonként (FM1, FM2, FM3, MW és LW).

Figyelem!
Állomások behangolásakor vezetés közben használja a Best Tuning Memory-t (legjobb hangolási memória) a baleset elkerülése érdekében.



Állomások automatikus tárolása

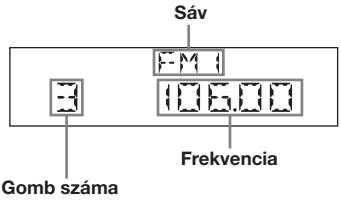
– Best Tuning Memory (BTM)

1. **Nyomja meg a (SOURCE) gombot ismételten a rádió kiválasztására.**
2. **Nyomja meg a (MODE) gombot ismételten a sáv kiválasztására.**
3. **Nyomja meg és tartsa lenyomva a (BTM SENS) gombot, amíg „BTM" villog a kijelzőn.**
   A készülék tárolja az állomásokat a számgombokon lévő frekvenciáik sorrendjében.
   Sípoló hang hallható, amikor a beállítást tárolta.

Megjegyzések
- Ha csak néhány állomás vehető gyenge jel miatt, némely számgombok megtartják előző beállításaikat.
- Amikor egy szám jelenik meg a kijelzőn, a készülék elkezdi tárolni az állomásokat az aktuálisan kijelzettől.

A tárolt állomások vétele

1. **Nyomja meg a (SOURCE) gombot ismételten a rádió kiválasztására.**
2. **Nyomja meg a (MODE) gombot ismételten a sáv kiválasztására.**
3. **Nyomja meg a számgombokat (1-6), melyeken a kívánt állomás tárolva van.**



Automata hangolás

Ha a beprogramozott hangolás nem működik, próbálja meg az automata hangolást.

Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot az állomás kikeresésére.
A pásztázás megáll, amikor a készülék vesz egy állomást. Ismételje meg a műveletet, amíg a kívánt állomást veszi.

Ha az automata hangolás túl gyakran megáll
Nyomja meg a (BTM SENS) gombot ismételten, amíg „LOCAL•ON” megjelenik a kijelzőn.
Az „LCL” jelző megjelenik a kijelzőn.
Csak viszonylag erős jelű állomásokat hangol be (helyi kereső mód).

A helyi kereső mód törlésére nyomja meg a (BTM SENS) gombot egyszer vagy kétszer, így az „LCL” jelző eltűnik.

Ha tudja az állomás frekvenciáját (kézi hangolás)
Nyomja meg és tartsa lenyomva a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot a hozzávetőleges frekvencia kikeresésére.
Majd nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot ismételten a kívánt frekvencia finomhangolására.

Mono mód

Ha az FM sztereó vétel gyenge, vegye az állomást mono módban.

Rádióvétel közben nyomja meg a (BTM SENS) gombot ismételten, amíg „MONO ON” megjelenik a kijelzőn.
A „MONO” jelző megjelenik a kijelzőn.

A normál rádióvételhez való visszatérésre nyomja meg a (BTM SENS) gombot újra.

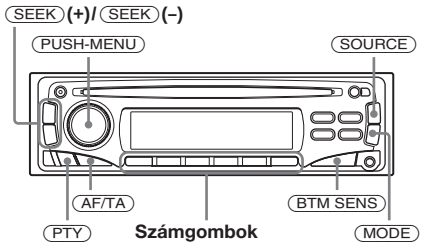
Állomások kézi tárolása

Csak a kívánt állomásokat tárolhatja bármely választott számgombon.

1. **Nyomja meg a (SOURCE) gombot ismételten a rádió kiválasztására.**
2. **Nyomja meg a (MODE) gombot ismételten a sáv kiválasztására.**
3. **Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot a kívánt állomás behangolására.**
4. **Nyomja meg és tartsa lenyomva a kívánt számgombot (1-6), amíg „MEM” megjelenik a kijelzőn.**

RDS

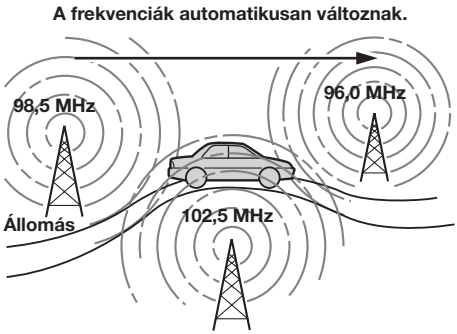
Megjegyzések az RDS-ről
- Az országtól/területtől függően nem mindegyik RDS funkció áll rendelkezésre.
- Az RDS nem működik megfelelően, ha a jel túl gyenge, vagy ha a behangolt állomás nem sugároz RDS adatokat.



Automata újrahangolás a legjobb vételre

– AF (Alternatív Frekvenciák)

Az AF funkció lehetővé teszi, hogy a rádió mindig a terület legerősebb jelét vegye a hallgatott állomás esetében.



1. **Válasszon ki egy FM állomást.**
2. **Nyomja meg az (AF/TA) gombot ismételten, amíg „AF ON” megjelenik.**
   A készülék elkezd keresni egy erősebb jelű alternatív frekvenciát ugyanabban a hálózatban.
   Ha „NO AF” villog, a jelenleg behangolt állomás nem rendelkezik alternatív frekvenciával.

Az AF funkció törlésére válassza „AF,TA•OFF”-t.

Megjegyzések
- Ha az „AF ON” tételt választja, a közlekedési híreket törli. A közlekedési hírek aktiválására az AF funkcióval válassza az „AF,TA•ON” tételt.
- Ha meg kívánja változtatni a be/ki beállítást CD lejátszása közben, nyomja meg az (AF/TA) gombot.

Alternatív frekvencia nélküli állomásoknál
Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot, miközben az állomás neve villog (8 másodpercen belül).
A készülék elkezd keresni egy másik frekvenciát azonos PI (Programme Identification - programazonosítás) adatokkal („PI SEEK” megjelenik).
Ha a készülék nem talál azonos PI-t, visszatér az előzőleg kiválasztott frekvenciához.

Egy regionális állomáson való maradás

Amikor az AF funkció be van kapcsolva, ennek a készüléknek a gyári beállítása leszűkíti a vételt egy adott régióra, így nem kapcsol át egy másik, erősebb frekvenciájú regionális állomásra.
Ha elhagyja ennek a regionális programnak a vételi területét, vagy ha szeretné kihasználni az AF funkció előnyeit, járjon el a következő módon:

1. **Nyomja meg és tartsa lenyomva a (PUSH-MENU)-t, amíg „SET” megjelenik a kijelzőn.**
2. **Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot, amíg „REG” megjelenik.**
3. **Fordítsa el a (PUSH-MENU)-t a „REG OFF” választására.**

A készülék gyári beállításához való visszatérésre ismételje meg a fentieket a „REG ON” választására a 3. lépésben.

Megjegyzés
Ez a funkció nem működik az Egyesült Királyságban és némely más területen.

Helyi kapcsolat funkció

(Csak Egyesült Királyságban)
Ez a funkció lehetővé teszi más helyi állomások kiválasztását a területen belül, még akkor is, ha nincsenek tárolva a számgombokon.

1. **Nyomjon meg egy számgombot (1-6), melyen tárolva van egy helyi állomás.**
2. **5 másodpercen belül nyomja meg újra a helyi állomás számgombját.**
3. **Ismételje meg ezt az eljárást, amíg behangolja a kívánt helyi állomást.**

Közlekedési hírek vétele

- TA (Közlekedési hírek)/TP (Közlekedési program)

A TA és TP aktiválásával automatikusan behangolhat egy FM állomásra, mely szolgáltat közlekedési híreket. Ezek a beállítások működnek az aktuális FM programtól függetlenül, és még akkor is, ha az aktuális forrás CD vagy AUX. A készülék visszakapcsol az eredeti forráshoz, amikor a hírek véget érnek.

Nyomja meg az (AF/TA) gombot ismételten, amíg „TA ON” megjelenik.
A készülék elkezd közlekedési híreket sugározó állomásokat keresni.
„TP” jelzi ilyen állomás vételét, és „TA” villog az aktuális közlekedési hírek közben. A készülék folytatja TP-t sugárzó állomások keresését, ha „NO TP”-t jelez.

Az összes közlekedési hír törlésére válassza az „AF, TA•OFF” tételt.
Az éppen bemondott hírek törlésére nyomja meg az (AF/TA) gombot.

Megjegyzések
- Ha a „TA ON”-t választotta, az AF funkció törölve van. Mind az AF funkció, mind a közlekedési hírek aktiválására válassza az „AF, TA•ON” tételt.
- Törölheti az éppen bemondott híreket a (SOURCE) vagy (MODE) megnyomásával is.

A közlekedési hírek hangerejének előre beállítása
Beállíthatja a közlekedési hírek hangerejének szintjét, így nem mulasztja el őket.

1. **Fordítsa el a (PUSH-MENU)-t a kívánt hangerő szint beállítására.**
2. **Nyomja meg és tartsa lenyomva az (AF/TA) gombot, amíg „TA” megjelenik a kijelzőn.**
   A beállítás tárolva van.

Tájékoztatás vétele veszélyhelyzetről
Ha vagy az AF vagy a TA be van kapcsolva, a készülék a veszélyhelyzet tájékoztatásra kapcsol, ha annak sugárzása megkezdődik FM állomás, CD vagy AUX hallgatása közben.

RDS állomások beprogramozása AF és TA beállítással

Amikor beprogramoz RDS állomásokat, a készülék tárolja minden egyes állomás AF/TA beállítását (be/ki), valamint frekvenciáját. Kiválaszthat egy eltérő beállítást (AF-hez, TA-hoz vagy mindkettőhöz) az egyes beprogramozott állomásokhoz, vagy ugyanazt a beállítást az összes beprogramozott állomáshoz. Ha beprogramoz állomásokat „AF ON”-nal, a készülék automatikusan tárolja a legerősebb rádiójelű állomásokat.

Azonos beállítások minden programozott állomáshoz

1 **Válasszon ki egy FM sávot.**

2 **Nyomja meg az (AF/TA) gombot ismételten, amíg „AF ON”, „TA ON” vagy „AF, TA•ON” megjelenik.**
Az „AF, TA•OFF” kiválasztása vonatkozik mind nem-RDS, mind RDS állomásokra.

3 **Nyomja meg a (BTM SENS) gombot, amíg „BTM” villogni kezd.**

Különböző beállítások az egyes programozott állomásokhoz

1 **Válasszon ki egy FM sávot, és hangoljon be a kívánt állomásra.**

2 **Nyomja meg az (AF/TA) gombot ismételten, amíg „AF ON”, „TA ON” vagy „AF, TA•ON” megjelenik.**

3 **Nyomja meg a kívánt számgombot ((1)-(6)), amíg „MEM” megjelenik.**
Ismételje meg az 1. lépéstől további állomások programozására.

Állomások behangolása programtípus szerint

– PTY (Programtípusok)

Behangolhat egy állomásra annak a programtípusnak a kiválasztásával, melyet hallgatni kíván.
A következő programtípusok léteznek:

NEWS (hírek), AFFAIRS (közügyek), INFO (információ), SPORT (sports), EDUCATE (oktatás), DRAMA (dráma), CULTURE (kultúra), SCIENCE (tudomány), VARIED (vegyes), POP M (popzene), ROCK M (rock music), EASY M (könnyű zene), LIGHT M (könnyű klasszikus zene), CLASSICS (klasszikusok), OTHER M (egyéb zene), WEATHER (időjárás), FINANCE (pénzügy), CHILDREN (gyerekműsor), SOCIAL A (szociális ügyek), RELIGION (vallás), PHONE IN (telefonos), TRAVEL (utazás), LEISURE (szabadidő), JAZZ (jazz music), COUNTRY (country music), NATION M (népizene), OLDIES (régizene), FOLK M (folk music), DOCUMENT (dokumentum)

Megjegyzés
Ez a funkció nem használható bizonyos országokban/területeken, ahol nem áll rendelkezésre PTY (Programtípus választási) adat.

1 **Nyomja meg a (PTY) gombot FM vétel közben.**
Az aktuális programtípus neve megjelenik, ha az állomás sugároz PTY adatokat.
„- - - - - - - -” jelenik meg, ha a vett állomás nem-RDS állomás, vagy ha a készülék nem vesz RDS adatot.

2 **Fordítsa el a (PUSH-MENU)-t a kívánt programtípus kiválasztására.**
„NONE” jelenik meg, ha a programtípusa nincs meghatározva az RDS adatokban.

3 **Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot.**
A készülék elkezd keresni egy állomást, mely sugározza a választott programtípust.

Az óra automatikus beállítása

– CT (Óra idő)

Az RDS sugárzásból érkező CT adatok automatikusan állítják az órát.

1 **Nyomja meg és tartsa lenyomva a (PUSH-MENU)-t, amíg „SET” megjelenik a kijelzőn.**

2 **Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot a „CT” kiválasztására.**

3 **Fordítsa el a (PUSH-MENU)-t a „CT ON” kiválasztására.**
Az óra be van állítva.

A „CT ON” törlésére ismételje meg a fentieket és válassza a „CT OFF” tételt a 3. lépésben.

Megjegyzések
- Előfordulhat, hogy a CT funkció nem működik, még ha a készülék vesz is RDS állomást.
- Előfordulhat, hogy eltérés van a CT funkció által beállított idő és a tényleges idő között.

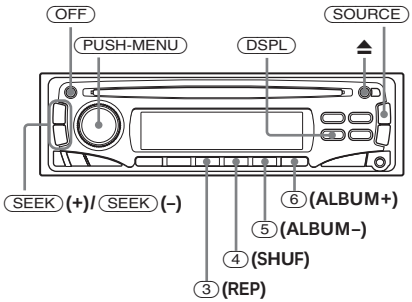
CD-LEJÁTSZÓ MŰVELETEK

Normál CD-lejátszás mellett élvezheti a készülék következő sajátosságait is:
- MP3 fájlok*1 lejátszhatók.
- Lejátszható olyan CD-R/CD-RW, melyhez egy szekció van hozzáadva.
- CD TEXT információ kijelzése CD TEXT lemez*2 lejátszásakor.

*1 További információt MP3 fájlokról ld. az „Az MP3 fájlokról" c. részben a 16. oldalon.

*2 A CD TEXT lemez egy audio CD, mely olyan információt foglal magába, mint pl. a lemez neve, az előadó neve és a sávok neve. Ez az információ fel van véve a lemezre.

Lemez lejátszása



Helyezzen be egy lemezt címkés oldalával felfelé.

„CD" megjelenik a kijelzőn és megkezdődik a lejátszás.

Ha már be van helyezve egy lemez, nyomja meg a SOURCE gombot ismételten, amíg „CD" megjelenik a lejátszás megkezdésére.
Normál lejátszáskor, amikor az utolsó sáv véget ér, a készülék visszatér az első sávhoz és folytatódik a lejátszás.

Művelet	Nyomja meg
Lejátszás megállítása	⏏ vagy OFF gombot
Lemez kivétele	⏏
Sávok átugrása	SEEK (+)/SEEK (–) (⏮/⏭) (egyszer mindegyik sávnál)
Gyors előre-/ visszafelé forgatás	SEEK (+)/SEEK (–) (◀◀/▶▶) (Nyomja meg és tartsa lenyomva a kívánt helyig.)
Albumok átugrása*	5 (ALBUM –) vagy 6 (ALBUM +) (Nyomja meg és tartsa lenyomva a kívánt albumig.)

* Csak MP3 fájl lejátszásakor áll rendelkezésre.

Megjegyzések
- A lemez állapotától függően előfordulhat, hogy nem játszható le.
- A CD-R vagy CD-RW lejátszásának megkezdéséig eltelhet némi idő, de ez nem üzemzavar.
- Az első/utolsó sáv lejátszása közben, ha megnyomja a SEEK (–) vagy SEEK (+) gombot, a lejátszás az utolsó/első sávhoz ugrik.
- Ha magas bitarányú MP3 fájlt játszik le, mint pl. 320 kb/s, a hang szaggatott lehet.

Ismételt és vegyes sorrendű lejátszás

Választhat:
- REP•TRACK – az aktuális sáv ismétlése.
- REP•ALBM* – az aktuális album sávjainak ismétlése.
- SHUF•ALBM* – az aktuális album sávjainak lejátszása véletlenszerű sorrendben.
- SHUF•DISC – a lemez összes sávjának lejátszása véletlenszerű sorrendben.

* Csak MP3 fájl lejátszásakor áll rendelkezésre.

Lejátszás közben nyomja meg a 3 (REP) vagy 4 (SHUF) gombot ismételten, amíg a kívánt ismétlési vagy vegyes sorrendű mód megjelenik a kijelzőn.

A normál lejátszáshoz való visszatérésre nyomja meg a „REP•OFF" vagy „SHUF•OFF" gombot.

Megjegyzés
Vegyes sorrendű lejátszás közben a ⏮ gomb megnyomása csak az aktuális sáv elejére való visszalépést teszi lehetővé, nem pedig az előző sávhoz való lépést.

A kijelzés olvasása

Amikor a lemez/album/sáv változik, a lemez/album/sáv előre felvett címe*1 jelenik meg a kijelzőn.
Ha az Auto Scroll (automata görgetés) mód be van kapcsolva, a 8 karakternél hosszabb nevek végigfutnak a kijelzőn.

A következő tételek jelezhetők ki:
- Sáv száma/eltelt lejátszási idő
- Lemez neve*1/előadó neve*2
- Album neve*3
- Sáv neve*1*3
- ID3 tag*3
- Óra

Művelet	Nyomja meg
Kijelzett tétel váltása	(DSPL)

*1 „NO NAME” jelenik meg a kijelzőn, ha nincs előzetesen felvéve kijelezhető név.
*2 Csak CD TEXT lemezeknél az előadó nevével.
*3 Csak MP3 fájloknál.
Csak ID3 tag-ben lévő sáv neve/előadó neve/album neve jelenik meg a kijelzőn.
„NO ID3” jelenik meg a kijelzőn, ha nincs kijelezhető ID3 tag.

Megjegyzések
- Bizonyos karakterek nem jelezhetők ki.
- Némely nagyon sok karaktert tartalmazó CD TEXT lemeznél előfordulhat, hogy az információ nem fut végig a kijelzőn.
- Ez a készülék nem tudja kijelezni a CD TEXT lemez minden egyes sávja előadójának nevét.

Az Auto Scroll mód be-/kikapcsolása

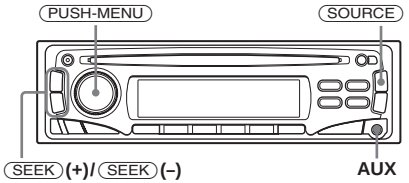
1 Nyomja meg és tartsa lenyomva a (PUSH-MENU)-t, amíg „SET” megjelenik a kijelzőn.

2 Nyomja meg a (SEEK) (+) vagy (SEEK) (–) gombot az „A.SCRL” tétel kiválasztására.

3 Fordítsa el a (PUSH-MENU)-t az „ON” vagy „OFF” kiválasztására.

Megjegyzések az MP3-ról
- Az ID3 tag az 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 és 2.4 verzióra vonatkozik.
- Bizonyos karakterek nem jelezhetők ki. A nem kijelezhető karakterek és jelek „*”-ként jelennek meg.
  Az album (folder) névnél/sáv (fájl) névnél maximálisan kijelezhető karakterek száma 64 egyenként. Az ID3 tag max. 30 karakter (1.0, 1.1, 2.2 és 2.3) vagy 126 karakter (2.4).
- A következő esetekben előfordulhat, hogy az eltelt lejátszási idő nem jelezhető ki pontosan.
  – VBR (variable bit rate - változó bitarányú) MP3 fájl lejátszásakor.
  – gyors előre-/visszafelé forgatáskor.

EGYÉB FUNKCIÓK



Kiegészítő berendezés használata

Hallgathat a készülékhez csatlakoztatott berendezést (mint pl. hordozható kazettás, MD-, vagy MP3-lejátszót).
További részletes tájékoztatást ld. a csatlakoztatott berendezés kezelési utasításában. Győződjön meg róla, hogy kivette-e a CD-t a berendezés csatlakoztatása előtt a készülék megrongálódásának elkerülése érdekében.

1 **Csatlakoztassa a hordozható kazettás/MD-/MP3-lejátszót vagy egyéb berendezést a készülék AUX dugaszába (3,5 mm-es átmérő).**

2 **Nyomja meg a SOURCE gombot ismételten, amíg „AUX” megjelenik a kijelzőn.**

Különféle beállítások

A hangszintek egyeztetése (forrásszint szabályozó)

A hangerő változhat a forrásmód minden egyes változtatásakor. Ebben az esetben majdnem azonos szintre hozhatja az egyes forrásmódok hangerejét.

1 **Válassza ki a szabályozandó forrásmódot.**

2 **Nyomja meg és tartsa lenyomva a SOURCE gombot, amíg „LEVEL 0” megjelenik a kijelzőn.**

3 **Fordítsa el a PUSH-MENU -t a szint szabályozására.**
A hangerő szintje –6-tól +6 dB-ig állítható 1 dB-es lépésekkel.

A kijelző és sípoló hang beállítások megváltoztatása

Beállíthatja a kijelző tompítását, és be- vagy kikapcsolhatja a VU szintmérőt és a sípoló hangot. Járjon el a következő módon, amikor a készülék be van kapcsolva. Vannak olyan tételek, melyek nem választhatók, ha a készülék deaktiválva van.

1 **Nyomja meg és tartsa lenyomva a PUSH-MENU -t, amíg „SET” megjelenik a kijelzőn.**

2 **Nyomja meg a SEEK (+) vagy SEEK (–) gombot a „DIM”, „VU” vagy „BEEP” kiválasztására.**
A SEEK (+) minden egyes megnyomásakor a tétel a következőképpen változik:
DIM (tompító) →
VU (VU szintmérő) →
A.SCRL*1 →
BEEP (sípoló hang) →
REG*2 →
CT*3
*1 Auto Scroll, rendelkezésre áll, amikor a forrás CD (11. oldal)
*2 Regionális program, rendelkezésre áll, amikor a forrás FM (8. oldal)
*3 Óra idő (9. oldal)

3 **Fordítsa el a PUSH-MENU -t a kiválasztott tétel beállításának megváltoztatására.**

A hátlaphoz csatlakoztatott berendezés típusának kiválasztása

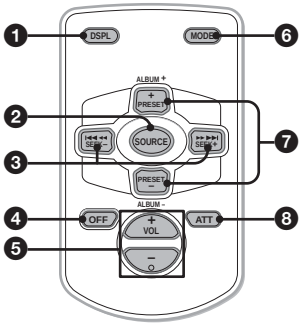
Csatlakoztathat teljesítményerősítőt vagy sub-woofert a készülék hátulján lévő AUDIO OUT REAR dugaszokba.
Amikor teljesítményerősítő vagy sub-woofer van csatlakoztatva, válassza ki a csatlakoztatott berendezés típusát megfelelően.

1 **Miközben a készülék deaktiválva van (az óra vagy DEMO látható), nyomja meg a PUSH-MENU -t.**

2 **Fordítsa el a PUSH-MENU -t a „REAR” (teljesítményerősítőnél) vagy „SUB” választására (sub-woofernél).**

KÁRTYA-TÁVVEZÉRLŐ

Alkatrészek elnevezései



❶ **DSPL gomb**
❷ **SOURCE gomb**
❸ **SEEK (+/–) gombok**
❹ **OFF gomb**
❺ **VOL (+/–) gombok**
❻ **MODE gomb**
❼ **PRESET/ALBUM (+/–) gombok**
❽ **ATT gomb**

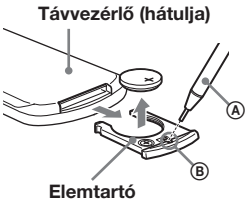
Megjegyzés
Ha a kijelzés eltűnik az (OFF) megnyomására, nem üzemeltethető a távvezérlővel, hacsak meg nem nyomja a készüléken lévő (SOURCE) gombot, vagy behelyez egy lemezt, hogy a készüléket először aktiválja.

Előkészületek

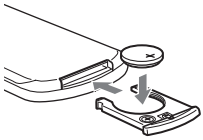
A távvezérlőbe be van helyezve egy lítium elem gyárilag.
A távvezérlő használata előtt távolítsa el a szigetelőlapot egyszerűen kihúzva.

Az elem cseréje

1 Illessze be egy hegyes tárgy hegyét, Ⓐ a Ⓑ nyílásba és húzza ki az elemtartót a lítium elem kivételéhez (CR2025).



2 Helyezzen be egy új lítium elemet (CR2025)* úgy, hogy a ⊕ oldala felfelé nézzen az elemtartóban, és tolja be az elemtartót, amíg a helyére kattan.



* Bármilyen más elem használata tűz- vagy robbanásveszélyes.

Megjegyzés
Ha a készüléken lévő infravörös érzékelőt közvetlen napfény éri, előfordulhat, hogy nem reagál a távvezérlőből érkező jelekre.

Megjegyzések a lítium elemről
- Tartsa a lítium elemet gyerekektől távol. Ha valaki lenyeli az elemet, azonnal forduljon orvoshoz.
- Törölje le az elemet száraz ruhával a jobb csatlakozás érdekében.
- Győződjön meg róla, hogy a pólusoknak megfelelő irányban helyezze be az elemet.
- Ne fogja az elemet fémcsipesszel, mert rövidre zárhatja.

VIGYÁZAT!
Az elem felrobbanhat, ha nem megfelelően kezelik.
Ne töltse újra, bontsa szét vagy dobja tűzbe.

HIBAKERESŐ

A következő lista segít megoldani a készülékkel kapcsolatban felmerülhető problémákat. Mielőtt végigmegy az alábbi listán, ellenőrizze a csatlakozást és üzemeltetési műveleteket.

Általános adatok

Nincs hang.
- Fordítsa el a (PUSH-MENU)-t jobbra a hangerő szabályozására.
- Törölje az ATT funkciót.
- Állítsa a fadert középső állásba 2-hangszórós rendszernél.

A memória tartalma törlődött.
- Megnyomták a reset gombot.
  → Tárolja újra a memóriát.
- A hálózati csatlakozó vezetéket kihúzták, vagy az elem nem érintkezik.
- A hálózati csatlakozó vezeték nem csatlakozik megfelelően.

Nincs sípoló hang.
- A sípoló hang törölve van (12. oldal).
- Opcionális teljesítményerősítő van csatlakoztatva, és nem használja a beépített erősítőt.

A kijelzés eltűnik/nem jelenik meg a kijelző ablakban.
- A kijelzés eltűnik, ha megnyomja, és lenyomva tartja az (OFF) gombot.
  → Nyomja meg és tartsa lenyomva az (OFF) gombot újra, amíg a kijelzés megjelenik.
- Távolítsa el az előlapot és tisztítsa meg a csatlakozókat. Ld. „A csatlakozók tisztítása” c. részt (18. oldal).

A tárolt állomások és a pontos idő törlődött. Kiment a biztosíték.
Zaj hallható, amikor a gyújtáskapcsoló ON, ACC, vagy OFF állásban van.
A vezetékek nincsenek megfelelően összekapcsolva a gépkocsi kiegészítő hálózati csatlakozójával.

A készülék nincs áram alatt.
- Ellenőrizze a csatlakozást. Ha minden rendben van, ellenőrizze a biztosítékot.
- A gépkocsi nem rendelkezik ACC állással.
  → Nyomja meg a (SOURCE) gombot (vagy helyezzen be egy lemezt) a készülék bekapcsolására.

Az elektromos antenna nem feszítődik ki.
Az elektromos antenna nem rendelkezik relészekrénnyel.

Rádióvétel

Nem lehet hangolást végezni programozott állomások alapján.
- Tárolja a helyes frekvenciát a memóriában.
- A sugárzott jel túl gyenge.

Az állomások nem vehetők.
A hang túl zajos.
- Csatlakoztasson egy elektromos antenna vezérlő vezetéket (kék) vagy kiegészítő hálózati csatlakozó vezetéket (piros) a gépkocsi antennaerősítőjének hálózati csatlakozó vezetékéhez (csak ha gépkocsija rendelkezik beépített FM/MW/LW antennával a hátsó/oldalsó üvegben).
- Ellenőrizze a gépkocsi antennájának csatlakozását.
- Az auto antenna nem megy fel.
  → Ellenőrizze az elektromos antenna vezérlő vezetékének csatlakozását.
- Ellenőrizze a frekvenciát.

Nem lehet automata hangolást végezni.
- A helyi kereső mód „ON”-ra van állítva.
  → Állítsa a helyi kereső módot „OFF”-ra (7. oldal).
- A sugárzott jel túl gyenge.
  → Végezzen kézi hangolást.

A sztereóban sugárzott program monóban hallható.
→ Törölje a mono vételi módot (7. oldal).

RDS

A SEEK megkezdődik néhány percnyi hallgatás után.
Az állomás nem-TP vagy gyenge a jel.
→ Nyomja meg az (AF/TA) gombot ismételten, amíg „AF, TA•OFF” megjelenik.

Nincs közlekedési hír.
- Aktiválja a „TA”-t.
- Az állomás nem sugároz közlekedési híreket annak ellenére, hogy TP.
  → Hangoljon be egy másik állomásra.

A PTY „- - - - - - - -”-t jelez ki.
- Az aktuális állomás nem RDS állomás.
- Nem vesz RDS adatot.
- Az állomás nem határozza meg a programtípust.

CD lejátszás

Nem lehet CD-t behelyezni.
- Már be van helyezve egy másik CD.
- A CD-t beerőltették fejjel lefelé vagy rossz irányban.

A lejátszás nem kezdődik meg.
- Hibás vagy szennyezett CD.
- CD-R/CD-RW nincs véglegesítve.
- Bizonyos CD-R-ek/CD-RW-k esetleg nem játszhatók le a felvételi berendezés vagy a lemez állapota miatt.

MP3 fájlok nem játszhatók le.
- A felvétel nem az ISO 9660 level 1 vagy level 2 formátumának megfelelően, vagy a Joliet ill. Romeónak megfelelően készült a bővítményformátumban.
- A fájl név nem tartalmazza az „.MP3” kiterjesztést.
- A fájlok nem MP3 formátumban vannak tárolva.

Az MP3 fájlok lejátszása tovább tart, mint a többieké.
A következő lemezek lejátszásának megkezdése hosszabb időt igényel.
– bonyolult fastruktúrával felvett lemez.
– többszekciós lemez.
– lemez, melyhez lehet adatokat adni.

A lemezt automatikusan kiadja a készülék.
A környező hőmérséklet meghaladja az 50˚C-ot.

A műveleti gombok nem működnek.
A CD-t nem lehet kivenni.
Nyomja meg a reset (alaphelyzet) gombot.

A hang kimarad vibrálás miatt.
- A készülék 45˚-nál nagyobb dőlésszögben van felszerelve.
- A készülék nem stabil helyen van felszerelve a gépkocsiban.

A hang kimarad.
Szennyezett vagy hibás lemez.

HIBAJELZÉSEK/ÜZENETEK

Hibajelzések

A következő jelzések villognak kb. 5 másodpercig, és a riasztó hangja hallható.

ERROR
- A CD szennyezett vagy fejjel lefelé van behelyezve.
  → Tisztítsa meg, vagy helyezze be a CD-t helyesen.
- A CD-t nem lehet lejátszani valamilyen probléma miatt.
  → Helyezzen be egy másik CD-t.

FAILURE
A hangszórók/erősítők csatlakozása helytelen.
→ Ld. ennek a modellnek a beszerelési kézikönyvét a csatlakozás ellenőrzésére.

HI TEMP
A környező hőmérséklet 50˚C-nál magasabb.
→ Várjon, amíg a hőmérséklet 50˚C alá megy.

NO MUSIC
Olyan CD van behelyezve, amely nem zenei fájl.
→ Helyezzen be zenei CD-t a készülékbe.

OFFSET
Belső üzemzavar léphetett fel.
→ Ellenőrizze a csatlakozást. Ha a hibajelzés továbbra is látható, forduljon Sony forgalmazójához.

RESET
A CD-egység nem üzemeltethető valamilyen probléma miatt.
→ Nyomja meg a reset (alaphelyzet) gombot.

Üzenetek

L.SEEK +/–
A helyi kereső mód be van kapcsolva automata hangolás közben (7. oldal).

NO AF
Nincs alternatív frekvencia az aktuális állomásnál.

„– – – –” vagy „– – – –”
Elérte a lemez elejét vagy végét, és nem tud tovább menni.

Ha ezek a megoldások nem javítják a helyzetet, forduljon legközelebbi Sony forgalmazójához.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

Az MP3 fájlokról

Az MP3 (MPEG 1 Audio 3-as réteg) egy hangrészlet tömörítésére szolgáló szabvány technológia és formátum. A fájl eredeti méretének kb. 1/10-ére van tömörítve. Az emberi hallás tartományán kívülre eső hang tömörítve van, míg az általunk hallható hang nincs tömörítve.

Megjegyzések a lemezekről
Lejátszhat CD-ROM-on, CD-R-eken, és CD-RW-ken felvett MP3 fájlokat.
A lemeznek meg kell felelnie az ISO 9660*1 level 1 vagy level 2 formátumnak, vagy Joliet ill. Romeónak a bővítményformátumban.
Használhat többszekciósan felvett lemezt*2.

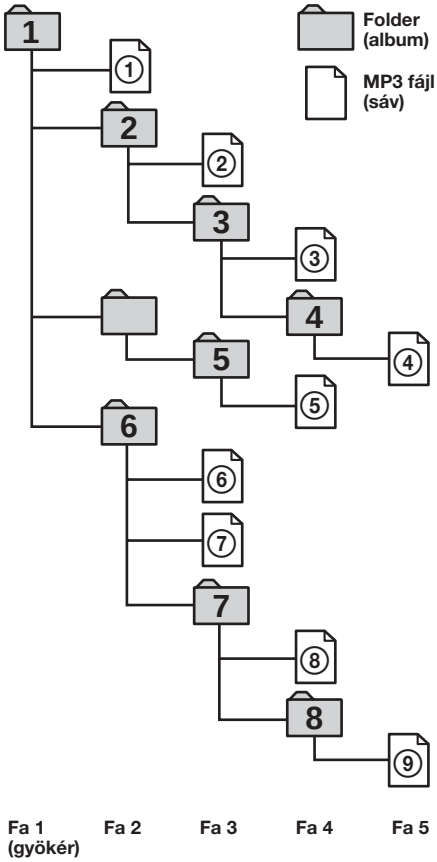
*1 **ISO 9660 Formátum**
A leggyakoribb nemzetközi szabvány CD-ROM-on lévő fájlok és folderek logikus formátumára. Számos előírási szint létezik. Level 1-ben a fájl neveknek 8,3 formátumban kell lenniük (8-nál nem több karakter a névben, 3-nál nem több karakter az „.MP3” kiterjesztésben) és nagybetűkkel. A folder nevek nem lehetnek 8 karakternél hosszabbak. Nem lehet 8-nál több beágyazott folder szint. A level 2 előírások engedélyeznek max. 31 karakter hosszúságú fájl neveket.
Mindegyik folder tartalmazhat max. 8 fát.
Joliet vagy Romeónál a bővítmény formátumban győződjön meg az írószoftver tartalmáról, stb.

*2 **Multi Session (többszekció)**
Ez egy felvételi mód, mely lehetővé teszi adatok hozzáadását a Track-At-Once (sáv egyszerre) módszerrel. A hagyományos CD-k egy CD kontroll résszel kezdődnek, melyet Lead-in-nek (bevezető sáv) nevezünk, és a Lead-out-tal (kivezető sáv) végződnek. A Multi Session CD olyan CD, mely több szekcióval rendelkezik, ahol minden egyes részt a Lead-in-től a Lead-out-ig egyetlen szekciónak tekintünk.
CD-Extra: Az a formátum, mely audiót (audio CD adatok) sávokként vesz fel az 1. szekcióban, és adatokat sávokként vesz fel a 2. szekcióban.
Vegyes CD: Ebben a formátumban adatokat 1. sávként vesz fel, és audiót (audio CD adatok) 2. sávként vesz fel.

Megjegyzések
- Az ISO 9660 level 1 és level 2 formátumtól eltérő formátumoknál előfordulhat, hogy a folder neveket és fájl neveket nem jelzi ki pontosan.
- Amikor nevet ad, ne felejtse el az „.MP3”-at a fájlnévhez adni.
- Ha az „.MP3” kiterjesztést MP3-on kívül más fájlhoz adja, a készülék nem tudja megfelelően felismerni a fájlt, és zajt képez, mely megrongálhatja a hangszórókat.
- A következő lemezek lejátszásának megkezdése hosszabb időt igényel.
  – bonyolult fastruktúrával felvett lemez.
  – többszekciós lemez.
  – lemez, melyhez lehet adatokat adni.

Figyelmeztetés többszekciós lemez lejátszásakor
- Amikor az első szekció első sávja audio CD adat: Csak az audio CD adatokat játssza le az első szekcióban.
  Bármilyen adatokat a további szekcióban átugrik.
- Amikor az első szekció első sávja nem audio CD adat:
  – Ha egy MP3 fájl van a lemezen, csak MP3 fájl(oka)t játszik le, és átugrik más adatokat. (Az audio CD adatokat nem ismeri fel.)
  – Ha nincs MP3 fájl a lemezen, „NO MUSIC” kiírás jelenik meg a kijelzőn, és nem játszik le semmit. (Az audio CD adatokat nem ismeri fel.)

Az MP3 fájlok lejátszási sorrendje
A folderek és fájlok lejátszási sorrendje a következő:



Megjegyzések

- A lejátszó átugorja azt a foldert, mely nem tartalmaz MP3 fájlt.
- Ha sok fát tartalmazó lemezt helyez be, hosszabb ideig tart a lejátszás megkezdése. Javasoljuk csak egy vagy két fa létrehozását egy lemezen.
- Maximális folder szám: 150 (beleértve a gyökér foldert és az üres foldereket)
- A lemezen tartalmazott MP3 fájlok és folderek maximális száma: 300
  Ha egy fájl/folder neve sok karaktert tartalmaz, ez a szám 300-nál kevesebb lehet.
- Egy tetszés szerinti lejátszási sorrend megadására a folder vagy fájl neve előtt írja be a sorrendet számokkal (pl. „01”, „02”), majd vegye fel a lemezre a tartalmat. (A sorrend eltérő lehet az írószoftvertől függően.)

Karbantartás

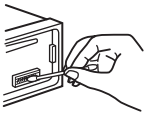
Az előlap tisztítása

Törölje le a felületét puha, száraz ruhával. Ne használjon folyékony tisztítószert vagy sprayt.

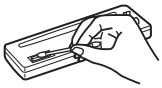
A csatlakozók tisztítása

A csatlakozókat időnként meg kell tisztítani. Törölje le a csatlakozók felületét alkohollal enyhén megnedvesített fülpiszkálóval.

Főegység



Az előlap hátulja

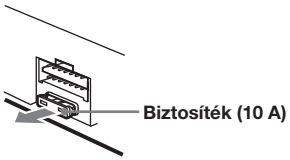


Megjegyzések

- A biztonság érdekében kapcsolja le a gyújtást a csatlakozók tisztítása előtt, és vegye ki a slusszkulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- Sose érintse a csatlakozókat közvetlenül az ujjával vagy bármilyen fémszerkezettel.

A biztosíték kicserélése

Amikor kicseréli a biztosítékot, győződjön meg róla, hogy az új biztosíték amper értéke megegyezik-e az eredetiével. Ha kimegy a biztosíték, ellenőrizze a hálózati csatlakozást és cserélje ki a biztosítékot. Ha a biztosíték újra kimegy csere után, belső üzemzavar léphetett fel. Ebben az esetben forduljon legközelebbi Sony forgalmazójához.



Figyelmeztetés

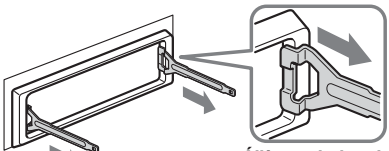
Sose használjon a készülékhez mellékelt biztosíték amper értékét meghaladó értékű biztosítékot, mert az megrongálhatja a készüléket.

A készülék eltávolítása

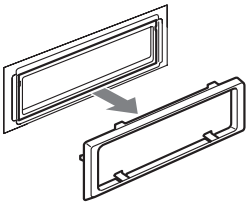
1 Távolítsa el a védőperemet.

❶ Vegye le az előlapot (4. oldal).

❷ Illessze a kulcsokat a védőperembe.

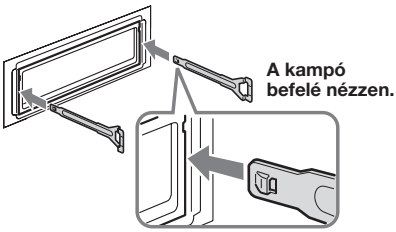


❸ Húzza ki a kulcsokat a védőperem eltávolításához.

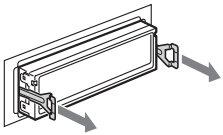


2 Vegye ki a készüléket.

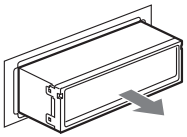
❶ Illessze be a két kulcsot egyszerre kattanásig.



❷ Húzza a kulcsokat a készülék kiemelésére.



❸ Csúsztassa ki a készüléket a szerelvényből.



Műszaki adatok

Tuner rész

FM

Hangolási tartomány	87,5 -108,0 MHz
Antenna terminál	Külső antenna csatlakozó
Középfrekvencia	10,7 MHz/450 kHz
Használható érzékenység	9 dBf
Szelektivitás	75 dB 400 kHz-nél
Jel-zaj arány:	67 dB (sztereó), 69 dB (mono)
Harmonikus torzítás	1 kHz-en 0,5 % (sztereó), 0,3 % (mono)
Szétválasztás	35 dB 1 kHz-en
Frekvenciaátvitel	30 -15 000 Hz

MW/LW

Hangolási tartomány	MW: 531 -1 602 kHz LW: 153 -279 kHz
Antenna terminál	Külső antenna csatlakozó
Középfrekvencia	10,7 MHz/450 kHz
Érzékenység	MW: 30 µV LW: 40 µV

CD-lejátszó rész

Jel-zaj arány:	120 dB
Frekvenciaátvitel	10 -20 000 Hz
Nyávogás és torzítás	Mérhető határ alatt

Teljesítményerősítő rész

Kimenetek	Hangszóró kimenetek (biztonsági szigetelt csatlakozók)
Hangszóró impedancia	4 - 8 ohm
Maximális teljesítményleadás	52 W × 4 (4 ohm-nál)

Általános adatok

Kimenetek	Audio kimenetek terminál (hátsó/sub kapcsolható) Elektromos antenna relé vezérlő terminál Teljesítményerősítő vezérlő terminál
Bemenetek	Telefon ATT vezérlő terminál Antenna bemenet terminál
Hangszín vezérlések	Alacsony: ±10 dB 60 Hz-en (HIP-HOP) Közép: ±10 dB 1 kHz-en (HIP-HOP) Magas: ±10 dB 10 kHz-en (HIP-HOP)
Tápfeszültség követelmények	12 V DC gépkocsi akkumulátor (negatív földelés)
Méretek	Kb. 178 × 50 × 176 mm (szélesség/magasság/mélység)
Felszerelési méretek	Kb. 182 × 53 × 161 mm (szélesség/magasság/mélység)
Súly	Kb. 1,2 kg
Mellékelt tartozékok	Alkatrészek a beszereléshez és csatlakoztatáshoz Előlap hordtáska (1) Kártya-távvezérlő RM-Z304

A kivitel és a műszaki adatok változhatnak előzetes bejelentés nélkül.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Эта этикетка расположена на обратной стороне шасси

Проигрывателъ компакт-дисков с диапазоном FM/WM/LW
Сделано в Таиланде

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если ваш автомобиль находится под сильным солнечным облучением, то необходимо охладить аппарат перед использованием.
- Автоматическая антенна сама выдвигается при пользовании аппаратом.

Если у Вас остались вопросы или какие-либо затруднения, которые нельзя разрешить с помощью данной инструкции, то обращайтесь к ближайшему распространителю Sony.

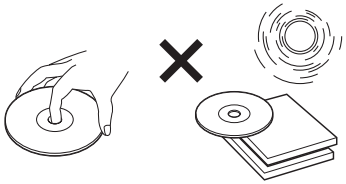
Конденсация влаги
В дождливый день или в очень влажной местности внутри аппарата на линзе или на дисплее может конденсироваться влага. Тогда аппарат не будет правильно работать. В этом случае выньте диск и не используйте аппарат около часа, пока не испарится влага.

Для поддержания высокого качества звучания
Следите, чтобы на аппарат или диски не попадали брызги сока или других напитков.

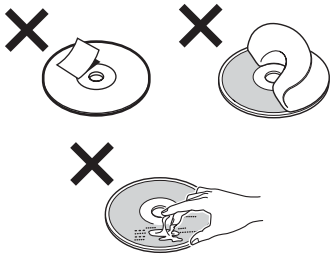
Перед установкой и подсоединениями прочитайте прилагаемую инструкцию по установке и подсоединению.

Замечания по дискам

- Не касайтесь поверхности диска, чтобы он оставался чистым.
  Держите диск за края.
- Если Вы не используете диски, то храните их в футлярах или конвертах для дисков.
- Не подвергайте диски воздействию тепла/высокой температуры.
  Не оставляйте их в машинах на приборном щитке/заднем лотке.



- Не приклеивайте этикетки и не используйте липкие чернила/ленту. Такие диски при пользовании могут перестать вращаться, что приводит к плохой работе аппарата или порче диска.



- Не используйте диски с этикетками или наклейками
  При использовании таких дисков могут возникнуть следующие неполадки:
  – Невозможность вынуть диск (этикетка или наклейка могут отклеиться и заклинить выдвигающий механизм).
  – Невозможность правильно считать звуковые данные (например, пропуски при воспроизведении или невозможность воспроизведения) вследствие сжатия этикетки или наклейки при нагревании, приводящего к искривлению диска
- Диски нестандартной формы (например, в виде сердца, квадрата, звезды) не могут проигрываться на этом аппарате.
  Попытки сделать это приводят к повреждению аппарата. Не пользуйтесь такими дисками.
- Нельзя воспроизводить 8 см компакт-диски.

• Перед воспроизведением чистите диски имеющейся в продаже чистящей тканью. Протирайте диски от центра к краям. Не используйте растворители, такие как бензин, разбавитель, имеющиеся в продаже очистители или антистатики, предназначенные для аналогичных дисков.

Музыкальные диски с кодировкой, защищающей авторские права
Этот аппарат предназначен для воспроизведения дисков, соответствующих стандарту компакт-дисков (CD).
В последнее время на рынке появились различные музыкальные диски с кодировкой, защищающей авторские права. Среди этих дисков встречаются несоответствующие стандарту CD, которые не могут воспроизводиться на данном аппарате.

Замечания по дискам для однократной записи CD-R (записываемые CD)/CD-RW (многократно записываемые CD)

На этом аппарате можно воспроизводить следующие диски:

Тип дисков	Этикетка на диске
Аудио CD файлы MP3	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
файлы MP3	COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Некоторые диски CD-R/CD-RW (в зависимости от аппаратуры, применяемой для записи дисков, или состояния диска) могут не воспроизводиться на данном аппарате.
- Вы не можете воспроизводить диски CD-R/CD-RW без отметки окончания записи*.
- Вы можете воспроизводить файлы MP3, записанные на CD-ROM, CD-R и CD-RW.
- Могут воспроизводится диски CD-R/CD-RW, на которые можно дозаписывать.

* Процедура, необходимая для того, чтобы диски CD-R или CD-RW могли быть воспроизведены на проигрывателе компакт-дисков.

СОДЕРЖАНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
Приведение аппарата в исходное состояние 4
Режим DEMO (демонстрация) 4
Защита от краж 4

ОСНОВНАЯ ОПЕРАЦИЯ, НАСТРОЙКА ЗВУКА И ЧАСОВ
Включение аппарата 5
Установка часов 5
Настройка звука 5

ПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОПРИЕМНИКОМ
Запоминание станций автоматически 6
Прием занесенных в память станций 6
Запоминание станций в ручном режиме 7

RDS
Автоматическая перенастройка для достижения лучшего приема 7
Прием дорожно-транспортных объявлений 8
Настройка на станцию типом программы 9
Автоматическая установка часов 9

ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ
Воспроизведение диска 10
Индикация дисплея 11

ДРУГИЕ ФУНКЦИИ
Использование дополнительной аппаратуры 12
Различные настройки 12

КАРТОЧНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
Наименование частей 13
Приготовления 13
Замена батарейки 13

Устранение неполадок
Общие параметры 14
Прием радиостанций 14
RDS 14
Воспроизведение компакт-диска 15

ИНДИКАЦИЯ ОШИБКИ/СООБЩЕНИЯ
Индикация ошибки 15
Сообщения 15

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
По файлам MP3 16
Уход 18
Чтобы удалить аппарат 18
Технические характеристики 19

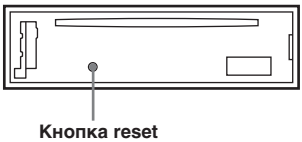
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Замечание
Некоторым кнопкам на данном аппарате соответствует две или более функций. Подробнее смотрите информацию на соответствующих страницах.

Приведение аппарата в исходное состояние

Перед пользованием аппаратом первый раз, после замены батареи в автомобиле или изменения соединений необходимо привести аппарат в исходное состояние.
Удалите переднюю панель и нажмите кнопку reset заостренным предметом, например шариковой ручкой.

Передняя панель удалена



Замечание
При нажатии кнопки reset стираются такие занесенные в память функции, как часы.

Режим DEMO (демонстрация)

Аппарат имеет дополнительный режим (DEMO) подсветки режимов аппарата. Если аппарат выключается нажатием (OFF), в течение 10 сек показывается время, затем аппарат переключается в режим DEMO.

Чтобы отменить режим DEMO

1. **В режиме DEMO нажмите и удерживайте в нажатом положении (PUSH-MENU), пока на дисплее не появится “SET”.**
2. **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы выбрать “DEMO”.**
3. **Поверните (PUSH-MENU), чтобы выбрать “DEMO OFF”.**

Чтобы возобновить режим DEMO, повторите описанное выше и в шаге 2 выберите “DEMO ON”.

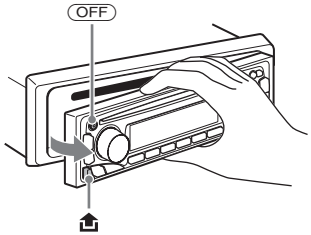
Защита от краж

Когда Вы уходите из машины берите с собой переднюю панель, храните ее в футляре.

Сигнал предостережения
Если Вы повернете ключ зажигания в положение OFF не удаляя переднюю панель, то сигнал будет звучать несколько секунд. Если Вы подключите дополнительный усилитель и не будете использовать встроенный, то звуковой сигнал будет отключен.

Чтобы удалить переднюю панель

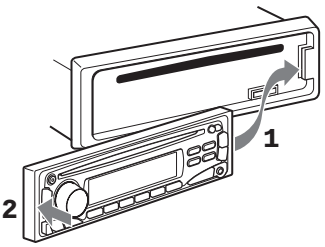
1. **Нажмите ⏏, чтобы вынуть диск.**
2. **Нажмите (OFF)*.**
3. **Нажмите ⏏, затем потяните на себя. (Придерживайте панель одной рукой, чтобы не выронить.)**



* Если в вашем автомобиле на ключе зажигания нет положения ACC, выключите аппарат, нажимая (OFF), пока не исчезнет индикация во избежание расхода аккумулятора.

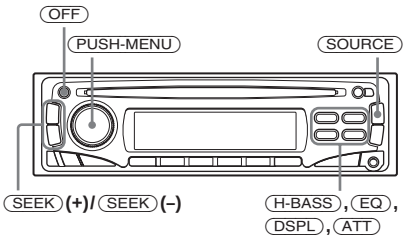
Чтобы присоединить переднюю панель

1. **Зацепите правую часть передней панели за правый крючок аппарата.**
2. **Двигайте панель вперед до щелчка.**
   Не нажимайте на кнопки или окошко дисплея.



Замечания
- Если Вы отсоединяете панель при включенном аппарате, то он отключается автоматически для предотвращения повреждения громкоговорителей.
- Не подвергайте аппарат воздействию тепла/высокой температуры или влаги. Не оставляйте его в припаркованной машине или на приборном щитке/заднем лотке.
- Ничего не кладите на внутреннюю поверхность передней панели.

ОСНОВНАЯ ОПЕРАЦИЯ, НАСТРОЙКА ЗВУКА И ЧАСОВ



Включение аппарата

Нажмите (SOURCE) на передней панели.
Аппарат также включается при установке диска.

Чтобы выключить аппарат

Нажмите (OFF).
Появляются часы. По прошествии 10 сек аппарат переключается в режим DEMO (стр. 4).

Чтобы выключить аппарат

Нажмите и удерживайте в нажатом положении (OFF), пока не исчезнет все изображение с дисплея.
Эта процедура необходима для избежания расхода аккумулятора, если на ключе зажигания автомобиля нет положения ACC.

Установка часов

В часах используется 24 часовая цифровая индикация.

1. **Нажмите и удерживайте в нажатом положении (DSPL), пока не появятся часы.**
2. **Поверните (PUSH-MENU), чтобы установить час.**
3. **Нажмите (DSPL).**
4. **Поверните (PUSH-MENU), чтобы установить минуты.**
5. **Нажмите (DSPL).**

Чтобы увидеть на дисплее часы

Нажмите (DSPL).
Чтобы вернуться к прежнему показанию дисплея, нажмите снова (DSPL).

Настройка звука

Чтобы настроить громкость

Поверните (PUSH-MENU).
“VOL (volume)” появляется на дисплее.

Чтобы уменьшить звук

Нажмите (ATT).
“ATT•ON” появляется на дисплее.
Чтобы вернуться к предыдущему уровню громкости, нажмите снова (ATT).

Чтобы настроить звучание (DSSA*)

Вы можете настроить звучание и балансировку тона для наилучшего восприятия на определенном сиденье.

* DSSA: сокращение от “Drivers Sound Stage Adjustment” (Настройка звучания для водителя)

1. **Нажмите (PUSH-MENU).**
2. **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы выбрать “DSSA”.**
3. **Поверните (PUSH-MENU), чтобы выбрать “L” (для переднего левого сиденья), “R” (для переднего правого сиденья) или “OFF”.**

Чтобы настроить DSSA ручным способом, нажмите (PUSH-MENU) после шага 3, описанного выше, затем нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы выбртать “BAL” или “FAD”, и поверните (PUSH-MENU) для настройки.

Чтобы настроить звуковые характеристики

Вы можете настроить баланс, затухание, фильтр низких частот и громкость сабвуфера.

1. **Нажмите (PUSH-MENU).**
2. **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы выбрать “BAL”, “FAD”, “LPF” или “SUB”.**
   При каждом нажатии (SEEK) (+), характеристики изменяются следующим образом:
   LOW[*1] → MID[*1] → HI[*1] →
   BAL (баланс; левый-правый) →
   FAD (затухание; передний-задний) →
   DSSA →
   LPF (фильтр низких частот)[*2*3] →
   SUB (громкость сабвуфера)[*2*4]
   [*1] Если активирован EQ (стр. 6)
   [*2] Если выбирается “SUB” (стр. 12)
   [*3] Пороговая частота настраивается на 78 Гц, 125 Гц или OFF.
   [*4] Громкость звука настраивается от –10 до +10 или на ATT (приглушенный).
3. **Поверните (PUSH-MENU), чтобы настроиться на нужную характеристику.**

Чтобы усилить звучание басов (H-BASS)

Нажмите (H-BASS).
При каждом нажатии (H-BASS) режим H-BASS включается или выключается.

Замечание
Настройка H-BASS не влияет на выходной сигнал от соединителей AUDIO OUT REAR на задней панели в положении “SUB” (сабвуфер).

Чтобы установить эквалайзер (EQ)

Вы можете выбрать кривую эквалайзера для 7 типов музыки (HIP-HOP, VOCAL, CLUB, JAZZ, POPS, ROCK, CUSTOM).
Для каждого источника можно запомнить различную установку эквалайзера.

Чтобы выбрать кривую эквалайзера

1. **Нажмите (SOURCE), чтобы выбрать источник (TUNER, CD или AUX).**
2. **Нажмите повторно (EQ), чтобы выбрать предпочитаемую кривую эквалайзера.**
   Чтобы отменить действие эквалайзера, выберите “OFF”.

Чтобы настроить кривую эквалайзера
Вы можете настроить и запомнить настройки эквалайзера для различных диапазонов тона.

1. **Выполните шаги 1 и 2, описанные выше.**
2. **Нажмите (PUSH-MENU).**
3. **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы выбрать предпочитаемый диапазон тона; “LOW”, “MID”, или “HI”.**
4. **Поверните (PUSH-MENU), чтобы настроить предпочитаемый уровень громкости.**
   Уровень громкости настраивается от –10 до +10 дБ с шагом в 1 дБ.
5. **Повторите шаги с 2 по 4, чтобы настроить кривую эквалайзера.**

Замечание
Если EQ установлен на “OFF”, нельзя производить настройки кривой эквалайзера.

Чтобы восстановить заводские настройки
Вы можете восстановить заводские установки для кривой эквалайзера во время его настройки.

Во время настройки нажмите и удерживайте в нажатом положении (PUSH-MENU), пока на дисплее не появится тип эквалайзера (например, HIP-HOP) .

ПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОПРИЕМНИКОМ

Аппарат может запомнить до 6 станций в каждом диапазоне (FM1, FM2, FM3, MW и LW).

Предосторожность
При настройки станций во время движения используйте Best Tuning Memory (Память для наилучшей настройки) во избежание дорожных происшествий.

Запоминание станций автоматически

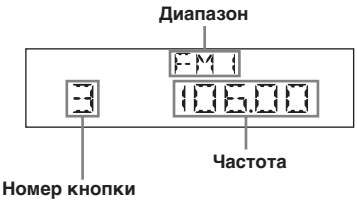
– Best Tuning Memory (BTM) (Память для наилучшей настройки)

1. **Нажмите повторно (SOURCE), чтобы выбрать радиоприемник.**
2. **Нажмите повторно (MODE), чтобы выбрать диапазон.**
3. **Нажмите и удерживайте в нажатом положении (BTM SENS), пока на дисплее не замигает “BTM”.**
   Аппарат запоминает станции в порядке их частот на номерных кнопках.
   Когда настройка запоминается, слышится звуковой сигнал.

Замечания
- Если из-за слабых сигналов принимается лишь несколько станций, то некоторые номерные кнопки сохраняют свои предыдущие настройки.
- Если номер указывается на дисплее, то аппарат начинает запоминание станций со станции, указанной на дисплее.

Прием занесенных в память станций

1. **Нажмите повторно (SOURCE), чтобы выбрать радиоприемник.**
2. **Нажмите повторно (MODE), чтобы выбрать диапазон.**
3. **Нажмите номерную кнопку (1 до 6) для запоминания предпочитаемой станции.**



Автоматическая настройка

Если не работает программированная настройка, то попробуйте автоматическую настройку.

Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы найти станцию.
Сканирование прекращается, если аппарат начинает принимать радиостанцию. Повторяйте процедуру до приема предпочитаемой станции.

Если автоматическая настройка часто останавливается
Нажмите повторно (BTM SENS) до появления “LOCAL•ON” на дисплее.
На дисплее появляется индикация “LCL”. Будут настраиваться только станции с относительно сильными сигналами (режим местного поиска).

Чтобы отменить режим местного поиска, нажмите один или два раза (BTM SENS) до исчезновения индикации “LCL”.

Если Вы знаете частоту станции (ручная настройка)
Нажмите и удерживайте в нажатом положении (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы найти приблизительную частоту.
Затем повторно нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–) для точной настройки на необходимую частоту.

Режим моно

Если прием FM в стерео режиме плохой, то принимайте станцию в режиме моно.

Во время радиоприема нажмите повторно (BTM SENS) до появления на дисплее “MONO ON”.
На дисплее показывается индикация “MONO”.

Чтобы вернуться к обычному радиоприему, нажмите снова (BTM SENS).

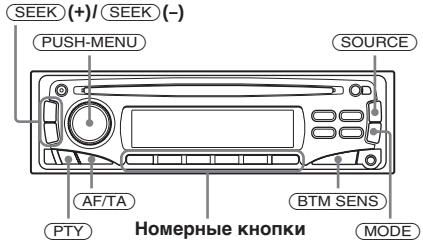
Запоминание станций в ручном режиме

Вы можете запомнить только предпочитаемые вами станции под любым выбранным вами номером.

1. **Нажмите повторно (SOURCE), чтобы выбрать радиоприемник.**
2. **Нажмите повторно (MODE), чтобы выбрать диапазон.**
3. **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы настроиться на предпочитаемую станцию.**
4. **Нажмите и удерживайте в нажатом положении необходимую номерную кнопку ((1) до (6)) до появления “MEM”.**

RDS

Замечания по RDS
- Не все функции RDS доступны в зависимости от страны/региона.
- RDS не будет работать, если сигнал очень слабый, или станция, на которую Вы настроились, не передает данные RDS.



Автоматическая перенастройка для достижения лучшего приема

– AF (Альтернативные частоты)

Функция AF позволяет радиоприемнику настроиться на самый сильный сигнал станции, которую Вы слушаете, в регионе.

1. **Выберите станцию FM.**
2. **Нажмите повторно (AF/TA) до появления “AF ON”.**
   Аппарат начнет поиск альтернативной частоты с более сильным сигналом в той же сети радиотрансляции.
   Если мигает “NO AF”, то это означает, что настраиваемая станция не имеет альтернативной частоты.

Чтобы отменить функцию AF, выберите “AF,TA•OFF”.

Замечания
- Если выбирается “AF ON”, то отменяются дорожно-транспортные объявления. Чтобы начать передачу дорожно-транспортных объявлений с помощью функции AF, выберите “AF,TA•ON”.
- Если Вы хотите изменить установку включить/выключить при воспроизведении компакт-диска, нажмите (AF/TA).

Для станций, не имеющих альтернативных частот
Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–) в то время, как мигает название станции (в течение 8 сек). Аппарат начнет поиск другой частоты с такими же данными PI (Programme Identification) (Идентификация программы) (появляется “PI SEEK”).
Если аппарат не может найти такую же PI, то он возвращается к выбранной прежде частоте.

Чтобы иметь одну региональную программу

Если действует функция AF, то заводская настройка ограничивает прием определенным районом, поэтому Вы не можете переключиться на другую региональную станцию с более сильным сигналом.
Если Вы покидаете область регионального программного приема или хотели бы воспользоваться возможностью функции AF, то поступите следующим образом:

1. **Нажмите и удерживайте в нажатом положении (PUSH-MENU) до появления на дисплее “SET”.**
2. **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–) до появления “REG”.**
3. **Поверните (PUSH-MENU), чтобы выбрать “REG OFF”.**

Чтобы вернуться к заводской установке, повторите описанное выше и выберите “REG ON” в шаге 3.

Замечание
Эта функция не действует в Великобритании и некоторых других областях.

Функция Местная Линия

(Только Великобритания)
Эта функция позволяет выбрать другие местные станции в области, даже если они и не занесены в память под выбранными номерами.

1. **Нажмите номерную кнопку (1 до 6), на которой записана местная станция.**
2. **Не позднее чем через 5 сек, нажмите номерную кнопку местной станции снова.**
3. **Выполняйте эту процедуру, пока не будет приниматься необходимая станция.**

Прием дорожно-транспортных объявлений

- TA (Traffic Announcement) (Дорожно-транспортные объявления)/TP (Traffic Programme) (Дорожная программа)

Включая TA и TP, Вы можете автоматически настраиваться на станцию FM, передающую дорожно-транспортные объявления. Эти настройки действуют независимо от текущей программы FM, даже если источником является CD или AUX. Аппарат переключается к основному источнику после окончания объявлений.

Нажимайте повторно (AF/TA) до появления “TA ON”.
Аппарат начнет поиск станций с дорожно-транспортной информацией.
“TP” указывает на прием таких станций, “TA” мигает во время объявления дорожного объявления. Аппарат будет продолжать поиск доступных станций с помощью TP при индикации “NO TP”.

Чтобы отменить все дорожно-транспортные объявления, выберите “AF, TA•OFF”.
Чтобы отменить текущее объяление, нажмите (AF/TA).

Замечания
- Если выбрана “TA ON”, то функция AF отменяется. Для включения функции AF одновременно с дорожно-транспортными объявлениями, выберите “AF, TA•ON”.
- Отменить текущее объявление можно также нажатием (SOURCE) или (MODE).

Чтобы запрограммировать громкость дорожно-транспортных объявлений
Вы можете запрограммировать громкость дорожно-транспортных объявлений, чтобы не пропустить их.

1. **Поверните (PUSH-MENU), чтобы настроить предпочитаемый уровень громкости.**
2. **Нажмите и удерживайте в нажатом положении (AF/TA) до появления на дисплее “TA”.**
   Установка запоминается.

Чтобы получать аварийные сообщения
Если включены AF или TA, аппарат переключится на аварийные сообщения, если они будут передаваться при прослушивании станции FM, CD или AUX.

Чтобы запрограммировать станции RDS с помощью установок AF и TA

Когда Вы программируете станции RDS аппарат запоминает любую установку AF/TA (включен/выключен), а также частоту. Вы можете выбрать разную установку (для AF, TA или обоих) для каждой запрограммированной станции или одну и ту же установку для всех запрограммированных станций. Если Вы программируете станции с помощью “AF ON”, аппарат автоматически запоминает станции с самым сильным радиосигналом.

Чтобы запрограммировать одинаковую для всех запрограммированных станций установку

1 **Выберите диапазон FM.**

2 **Нажимайте повторно (AF/TA) до появления “AF ON”, “TA ON” или “AF, TA•ON”.**
“AF, TA•OFF” выбирается как для станций, не имеющих RDS, так и для станций с RDS.

3 **Нажимайте (BTM SENS), пока не замигает “BTM”.**

Чтобы запрограммировать разные установки для каждой запрограммированной станции

1 **Выберите диапазон FM и настройтесь на нужную станцию.**

2 **Нажимайте повторно (AF/TA) до появления “AF ON”, “TA ON” или “AF, TA•ON”.**

3 **Нажимайте нужную номерную кнопку ((1) до (6)) до появления “MEM”.**
Повторите с шага 1 для программирования других станций.

Настройка на станцию типом программы

– PTY (Типы программ)

Вы можете настроиться на станцию выбором типа программы, которую хотели бы послушать.
Существуют следующие типы программ:

NEWS (новости), AFFAIRS (текущие события), INFO (информация), SPORT (спорт), EDUCATE (образование), DRAMA (драма), CULTURE (культура), SCIENCE (наука), VARIED (разное), POP M (популярная музыка), ROCK M (рок музыка), EASY M (легкая музыка), LIGHT M (легкая классическая), CLASSICS (классическая), OTHER M (другой музыкальный тип), WEATHER (погода), FINANCE (экономика), CHILDREN (детские программы), SOCIAL A (социальные события), RELIGION (религия), PHONE IN (звоните), TRAVEL (путешествие), LEISURE (отдых), JAZZ (джазовая музыка), COUNTRY (музыка кантри), NATION M (национальная музыка), OLDIES (старая музыка), FOLK M (народная музыка), DOCUMENT (документальная)

Замечание
Эту функцию нельзя использовать в некоторых странах/регионах, где данные PTY (Programme Type selection) (Выбор типа программы) недоступны.

1 **Нажмите (PTY) во время приема FM.**
Появляется название типа текущей программы, если станция передает данные PTY.
“- - - - - - - -” появляется, если принимаемая программа не является программой RDS или данные RDS не принимаются.

2 **Поверните (PUSH-MENU), чтобы выбрать предпочитаемый тип программы.**
“NONE” появляется, если тип программы не указан в данных RDS.

3 **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–).**
Аппарат начнет поиск станции, передающей выбранный тип программы.

Автоматическая установка часов

– CT (Время на часах)

Данные CT, передающиеся RDS, автоматически устанавливают время.

1 **Нажимайте и удерживайте в нажатом положении (PUSH-MENU) до появления “SET” на дисплее.**

2 **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы выбрать “CT”.**

3 **Поверните (PUSH-MENU), чтобы выбрать “CT ON”.**
Время установлено.

Чтобы отменить “CT ON”, повторите описанное выше и выберите “CT OFF” в шаге 3.

Замечания
- Функция CT может не действовать, даже если станция RDS принимается.
- Может быть различие во времени, установленном функцией CT, и реальным временем.

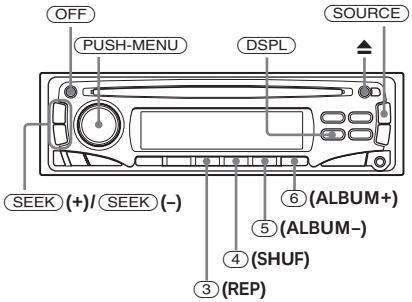
ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

В дополнение к обычному воспроизведению компакт-дисков, Вы можете также пользоваться следующими возможностями:
- Могут воспроизводиться файлы MP3[*1].
- Могут воспроизводиться CD-R/CD-RW, с имеющейся возможностью дозаписи.
- Показывается информация CD TEXT при воспроизведении диска CD TEXT[*2].

[*1] Подробнее о файлах MP3 смотрите “По файлам MP3” на странице 16.

[*2] Диск CD TEXT - это аудио компакт-диск CD, который содержит такую информацию, как название диска, имя артиста и названия дорожек. Эта информация записывается на диске.

Воспроизведение диска



Вставьте диск этикеткой вверх.

“CD” появляется на дисплее, и воспроизведение начинается.

Если диск уже вставлен, нажмите повторно SOURCE до появления “CD”, чтобы начать воспроизведение.
При обычном воспроизведении, когда завершается последняя дорожка, аппарат возвращается к первой и продолжает воспроизведение.

Чтобы	Нажмите
Остановить воспроизведение	⏏ или OFF
Вынуть диск	⏏
Пропустить дорожки	SEEK (+)/ SEEK (–) (⏮/⏭) (один раз для каждой дорожки)
Быстрая перемотка вперед/назад	SEEK (+)/ SEEK (–) (◀◀/▶▶) (Нажмите и держите до предпочитаемого места.)
Пропустить альбомы*	5 (ALBUM –) или 6 (ALBUM +) (Нажмите и держите до предпочитаемого альбома.)

* Возможен только при воспроизведении файла MP3.

Замечания
- Диск может не воспроизводиться из-за его состояния.
- Для начала воспроизведения CD-R или CD-RW может потребоваться некоторое время, но это не является неправильной работой аппарата.
- При воспроизведении первой/последней дорожки, если нажимается SEEK (–) или SEEK (+), воспроизведение перескакивает на последнюю/первую дорожку.
- Если воспроизводится файл MP3 с высокой скоростью передачи, такой как 320 кб/с, звук может быть прерывистым.

Повторное и произвольное воспроизведение

Вы можете выбирать:
- REP•TRACK – повторить текущую дорожку.
- REP•ALBM* – повторить дорожки текущего альбома.
- SHUF•ALBM* – воспроизводить дорожки текущего альбома в произвольном порядке.
- SHUF•DISC – воспроизводить все дорожки диска в произвольном порядке.

* Доступен только при воспроизведении файла MP3.

Во время воспроизведения нажимайте повторно 3 (REP) или 4 (SHUF), пока нужный режим повторного или произвольного воспроизведения не появится на дисплее.

Чтобы вернуться к обычному воспроизведению, выберите “REP•OFF” или “SHUF•OFF”.

Замечание
Во время произвольного воспроизведения нажатие ⏮ позволяет перескочить только к началу текущей дорожки, а не предыдущей дорожки.

Индикация дисплея

Если меняется диск/альбом/дорожка, показывается любое предварительно записанное название[*1] нового диска/альбома/дорожки.
Если включен режим Auto Scroll (Автопросмотр), то названия, в которых количество символов более 8, будут просмотрены.

На дисплее может быть отражено следующее :
- Номер дорожки/истекшее время воспроизведения
- Название диска[*1]/имя артиста[*2]
- Название альбома[*3]
- Название дорожки[*1*3]
- ID3 тег[*3]
- Часы

Чтобы	Нажать
Переключить индикацию дисплея	(DSPL)

[*1] “NO NAME” показывается на дисплее при отсутствии предварительно записанного названия.
[*2] Только для дисков CD TEXT с именем артиста.
[*3] Только для файлов MP3.
В ID3 тег показывается только название дорожки/имя артиста/название альбома.
“NO ID3” показывается на дисплее, при отсутствии ID3 тег для дисплея.

Замечания
- Некоторые символы не могут быть показаны на дисплее.
- Для некоторых дисков CD TEXT с большим количеством символов информация может не просматриваться.
- На этом аппарате не будет показываться имя артиста для каждой дорожки на диске CD TEXT.

Включить/выключить режим Auto Scroll

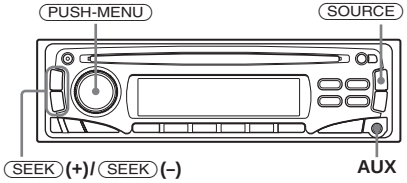
1 Нажмите и удерживайте в нажатом положении (PUSH-MENU) до появления “SET” на дисплее.

2 Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы выбрать “A.SCRL”.

3 Поверните (PUSH-MENU), чтобы выбрать “ON” или “OFF”.

Замечания по MP3
- ID3 тег применим для версий 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 и 2.4.
- Некоторые символы не могут быть показаны на дисплее. Символы и знаки, которые не могут быть отражены на дисплее, появляются в виде “*”.
  Максимальное количество символов для названия альбома (папки)/названий дорожки (файла), которые могут быть отражены на дисплее, составляет 64 каждый. ID3 тег до 30 символов (1.0, 1.1, 2.2 и 2.3) или 126 символов (2.4).
- В следующих случаях истекшее время воспроизведения может быть показано неточно.
  – если воспроизводится файл MP3 с VBR (изменяющейся скоростью передачи данных).
  – при быстрой перемотке вперед/назад.

ДРУГИЕ ФУНКЦИИ



Использование дополнительной аппаратуры

Вы можете прослушивать дополнительную аппаратуру (такую как магнитофон, MD или портативный плейер MP3), подсоединенную к аппарату.
Подробнее смотрите в инструкциях по пользованию соответствующей аппаратуры.
Перед присоединением аппаратуры выньте вставленный компакт-диск во избежание повреждения аппаратуры.

1 **Подсоедините магнитофон/MD/MP3 портативный плейер или другую аппаратуру к разъему AUX (диаметром 3,5 мм) на аппарате.**

2 **Нажимайте повторно (SOURCE) до появления на дисплее “AUX”.**

Различные настройки

Чтобы выравнивать звуковые уровни (Выравниватель звукового уровня)

Громкость может изменяться каждый раз при использовании различного источника. В этом случае Вы можете выравнять громкость любого источника до почти одинакового уровня.

1 **Выберите источник, который Вы хотите настроить.**

2 **Нажмите и удерживайте в нажатом положении (SOURCE) до появления “LEVEL 0” на дисплее.**

3 **Поверните (PUSH-MENU), чтобы настроить уровень.**
Уровень громкости настраивается от –6 до +6 дБ с шагом в 1 дБ.

Чтобы изменить настройки дисплея и тона звукового сигнала

Вы можете установить затемнитель дисплея и включить или выключить измеритель уровня VU и звуковой сигнал.
Выполните следующее в то время, как аппарат включен. Есть некоторые функции, которые нельзя выбрать, если аппарат выключен.

1 **Нажмите и удерживайте в нажатом положении (PUSH-MENU) до появления на дисплее “SET”.**

2 **Нажмите (SEEK) (+) или (SEEK) (–), чтобы выбрать “DIM”, “VU” или “BEEP”.**
При каждом нажатии (SEEK) (+) функции меняются следующим образом:
DIM (затемнитель) →
VU (VU измеритель уровня) →
A.SCRL*1 →
BEEP (звуковой сигнал) →
REG*2 →
CT*3
*1 Auto Scroll можно использовать, если источником является CD (стр. 11)
*2 Региональная программа используется, если источником является FM (стр. 8)
*3 Время на часах (стр 9)

3 **Поверните (PUSH-MENU), чтобы изменить настройку выбранного режима.**

Чтобы выбрать тип аппаратуры, подсоединенной к задней панели

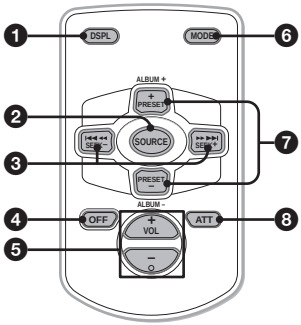
Вы можете подсоединить усилитель мощности или сабвуфер к гнездам AUDIO OUT REAR на задней панели аппарата.
Когда подсоединены усилитель мощности или сабвуфер, выберите правильно тип присоединенной аппаратуры.

1 **Когда аппарат выключен (на дисплее индикация часов или DEMO), нажмите (PUSH-MENU).**

2 **Поверните (PUSH-MENU), чтобы выбрать “REAR” (усилителя) или “SUB” (для сабвуфера).**

КАРТОЧНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Наименование частей



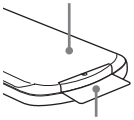
❶ **Кнопка DSPL**
❷ **Кнопка SOURCE**
❸ **Кнопки SEEK (+/–)**
❹ **Кнопка OFF**
❺ **Кнопки VOL (+/–)**
❻ **Кнопка MODE**
❼ **Кнопки PRESET/ALBUM (+/–)**
❽ **Кнопка ATT**

Замечание
Если индикация исчезает при нажатии (OFF), аппарат не может управляться пультом дистанционного управления до тех пор, пока на аппарате не будет нажата (SOURCE), или не будет вставлен диск для включения аппарата.

Приготовления

На заводе в пульт вставляется литиевая батарейка.
Перед пользованием пультом удалите изолирующую пластинку простым вытягиванием.

Пульт дистанционного управления (задняя сторона)

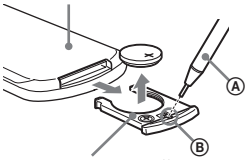


Изолирующая пластинка

Замена батарейки

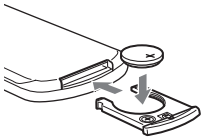
1 Вставьте конец заостренного предмета Ⓐ в отверстие Ⓑ и выньте держатель батарейки, чтобы удалить литиевую батарейку (CR2025).

Пульт дистанционного управления (задняя сторона)



Держатель батарейки

2 Вставьте новую литиевую батарейку (CR2025)* стороной с отметкой ⊕ вверх в держатель и вдвиньте держатель батарейки в аппарат до щелчка.



* Использование иных батареек может привести к возгоранию или взрыву.

Замечание
Если инфракрасный приемник на аппарате подвергается воздействию прямого солнечного излучения, то он может не отвечать на сигналы пульта дистанционного управления.

Замечания по литиевой батарейке
- Храните литиевую батарейку в недоступном для детей месте. Если кто-либо проглотил батарейку, немедленно обращайтесь к врачу.
- Протрите батарейку сухой тканью для достижения хорошего контакта.
- Соблюдайте полярность при установке батарейки.
- Не берите батарейку металлическим пинцетом, иначе возникнет короткое замыкание.

ВНИМАНИЕ
При неправильном обращении батарейка может взорваться.
Не перезаряжайте, не разбирайте и не бросайте в огонь.

Устранение неполадок

Следующий список поможет решению проблем, которые могут встретиться при пользовании этим аппаратом.
Перед тем, как обращаться к списку, проверьте соединения и рабочие операции.

Общие параметры

Нет звука.
- Поверните (PUSH-MENU) вправо, чтобы настроить громкость.
- Отключите функцию ATT.
- Установите контроль затухания в центральное положение для системы 2 громкоговорителей.

Стерто содержание памяти.
- Была нажата кнопка reset.
  → Снова занесите в память.
- Шнур питания или батарейки отсоединились.
- Соединяющий шнур питания подсоединен неправильно.

Нет звукового сигнала.
- Звуковой сигнал отключен (стр. 12).
- Подсоединен дополнительный усилитель мощности, и Вы не используете встроенный усилитель.

Пропала индикация и не появляется на окошке дисплея.
- Индикация исчезла при нажатии и удерживании в нажатом положении (OFF).
  → Нажмите и удерживайте в нажатом положении (OFF) снова до появления индикации.
- Удалите переднюю панель и прочистите соединительные контакты. Смотрите “Чистка контактов” (стр. 18).

Записанные станции и правильное время стерты.
Сгорел плавкий предохранитель.
Слышится шум, если ключ зажигания находится в положении ON, ACC или OFF.
Шнуры не совпадают с соединителем вспомогательного питания автомобиля.

К аппарату не подводится питание.
- Проверьте соединения. Если все в порядке, проверьте предохранитель.
- В автомобиле нет положения ACC.
  → Нажмите (SOURCE) (или вставьте диск), чтобы включить аппарат.

Автоматическая антенна не выдвигается.
Антенна не имеет коробки реле.

Прием радиостанций

Невозможна программированная настройка.
- Занесите в память правильную частоту.
- Сигнал радиостанции слишком слабый.

Сигналы станций не могут приниматься. Звук перекрывается помехами.
- Соедините шнур управления автоматической антенной (голубой) или шнур дополнительного питания (красный) со шнуром питания усилителя антенны автомобиля (только если в автомобиле имеется встроенная антенна FM/MW/LW на заднем/боковом стекле).
- Проверьте соединение автомобильной антенны.
- Антенна не выдвигается.
  → Проверьте соединение шнура управления автоматической антенной.
- Проверьте частоту.

Невозможна автоматическая настройка.
- Режим местного поиска установлен на “ON”.
  → Установите режим местного поиска на “OFF” (стр. 7).
- Сигнал радиостанции слишком слабый.
  → Настройтесь ручным способом.

Стерео программа прослушивается в монорежиме.
→ Отключите монорежим приема (стр. 7).

RDS

SEEK начинается после нескольких секунд прослушивания.
Станция не является TP или имеет слабый сигнал.
→ Нажмите (AF/TA) повторно до появления “AF, TA•OFF”.

Нет дорожно-транспортных объявлений.
- Включите “TA”.
- Станция не передает никаких дорожно-транспортных объявлений, даже являясь TP.
  → Настройтесь на другую станцию.

PTY отображает “- - - - - - - -”.
- Текущая станция не является станцией RDS.
- Данные RDS не принимаются.
- Станция не указывает тип программы.

Воспроизведение компакт-диска

Компакт-диск не вставляется.
- Вставлен другой компакт-диск.
- Компакт-диск вставлен обратной стороной или неправильным образом.

Воспроизведение не начинается.
- Испорченный или грязный компакт-диск.
- CD-R/CD-RW без отметки окончания записи.
- Диски CD-R/CD-RW могут не воспроизводиться из-за состояния записывающей аппаратуры или самого диска.

Файлы MP3 не воспроизводятся.
- Запись производилась не в соответствии с уровнем 1 или уровнем 2 формата ISO 9660 или с форматами расширения Joliet или Romeo.
- Файл расширения ".MP3" не добавлен в название файла.
- Файлы не записаны в формате MP3.

Файлы MP3 воспроизводятся дольше, чем другие.
Для следующих дисков требуется больше времени для начала воспроизведения.
– диск, записанный со сложной структурой дерева.
– диск, записанный в несколько приемов.
– диск, на который могут дозаписываться данные.

Диск автоматически выдвигается.
Температура окружающей среды превышает 50°C.

Кнопки операций не действуют.
Компакт-диск не выдвигается.
Нажмите кнопку reset.

Звук перескакивает из-за вибрации.
- Аппарат установлен под углом, большим чем 45°.
- Аппарат не установлен в жесткой части автомобиля.

Звук прыгает.
Грязный или испорченный диск.

ИНДИКАЦИЯ ОШИБКИ/ СООБЩЕНИЯ

Индикация ошибки

Следующие индикации будут мигать 5 сек, и будет слышится звуковой сигнал.

ERROR
- Компакт-диск грязный или вставлен этикеткой вниз.
  → Прочистите или вставьте компакт-диск правильно.
- Компакт-диск не воспроизводится по другой причине.
  → Вставьте другой компакт-диск.

FAILURE
Неправильное соединение громкоговорители/ усилители.
→ Для проверки соединений смотрите инструкцию по установке для этой модели.

HI TEMP
Температура окружающей среды выше 50°C.
→ Подождите, пока температура упадет меньше 50°C.

NO MUSIC
В аппарат вставлен не музыкальный компакт-диск.
→ Вставьте в аппарат музыкальный компакт-диск.

OFFSET
Может быть внутренняя неисправность.
→ Проверьте соединения. Если индикация ошибки не исчезает, обращайтесь к ближайшему распространителю Sony.

RESET
Аппарат не действует из-за какой-либо проблемы
→ Нажмите кнопку reset.

Сообщения

L.SEEK +/–
Режим Местного поиска включен одновременно с автоматической настройкой (стр. 7).

NO AF
Для текущей радиостанции нет альтернативной частоты.

"▁ ▁ ▁ ▁" или "▔ ▔ ▔ ▔"
Вы дошли до начала или конца диска и не можете продолжать.

Если эти решения не приводят к улучшению работы, то обращайтесь к ближайшему распространителю Sony.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

По файлам MP3

MP3 (MPEG 1 аудио слой-3) - это стандартные технология и формат для сжатия звука. Файл сжимается приблизительно до 1/10 своего исходного размера. Сжимаются только звуки, находящиеся вне диапазона звуков, воспринимаемых человеком, а те звуки, которые мы слышим, не сжимаются.

Замечания по дискам
Вы можете воспроизводить файлы MP3, записанные на CD-ROM, CD-R и CD-RW.
Диск должен соответствовать формату ISO 9660[*1] уровень 1 или уровень 2, или формату расширения Joliet или Romeo.
Вы можете использовать диск, записанный способом многосеансовой записи[*2].

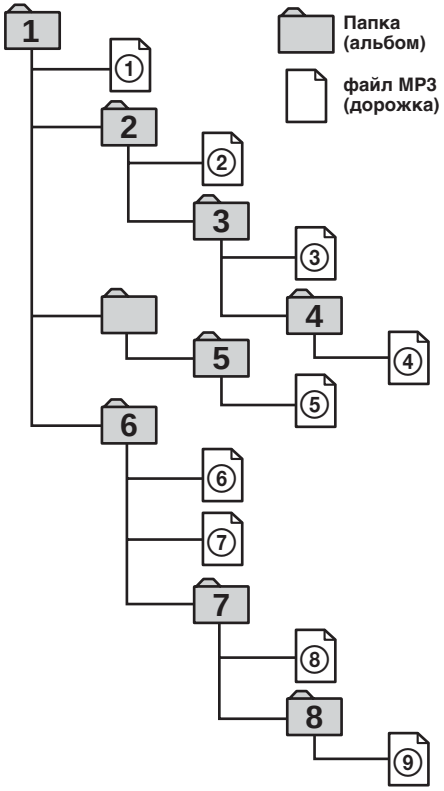
[*1] **Формат ISO 9660**
Наиболее общий международный стандарт для формата логической организации файлов и папок, записанных на CD-ROM. Есть несколько уровней спецификаций. В уровне 1 названия файлов должны быть в формате 8,3 (не более 8 символов в названии, не более 3 в расширении ".MP3") и содержать заглавные буквы. Названия папок не должны иметь более 8 символов. Не должно быть более 8 уровней вложения папок. Спецификация уровня 2 позволяет иметь в названии до 31 символа.
Каждая папка может иметь до 8 деревьев.
Для формата расширения Joliet или Romeo проверьте содержание программного обеспечения и т. п.

[*2] **Многосеансовая запись**
Это метод записи, позволяющий добавлять данные, используя способ записи дорожка за один раз. Обычные компакт-диски начинаются с контрольного участка, называемого Ввод, и заканчиваются участком, называемом Вывод.
Многосеансовый компакт-диск – это компакт-диск с многосеансовой записью, каждый сегмент которого от Ввода до Вывода рассматривается как один сеанс.
CD-Экстра: Формат, который записывает аудио (данные аудио компакт-диска) как дорожки за 1 сеанс, и записывает данные как дорожки за 2 сеанс.
Смешанный CD: В этом формате данные записываются как дорожка 1, и аудио (данные аудио компакт-диска) записываются как дорожка 2.

Замечания
- В форматах отличных от ISO 9660 уровень 1 и уровень 2, названия папок или файлов могут быть показаны неправильно.
- Давая название, не забывайте добавлять расширение ".MP3" к названию файла.
- Если Вы придадите расширение ".MP3" файлу отличному от MP3, аппарат не сможет правильно распознать файл и будет создавать случайный шум, который может повредить громкоговорители.
- Следующим дискам требуется более длительное время, чтобы началось воспроизведение.
  – диск, записанный со сложной структурой дерева.
  – диск, записанный способом многосеансовой записи.
  – диск, который можно дозаписывать.

Предупреждение при воспроизведении дисков, записанных способом многосеансовой записи
- Если первая дорожка первого сеанса является данными аудио компакт-диска: Воспроизводятся только данные аудио компакт-диска первого сеанса.
  Данные последующих сеансов пропускаются.
- Если первая дорожка первого сеанса не является данными аудио компакт-диска:
  – Если на диске есть файл MP3, воспроизводятся только файл(ы) MP3, а другие данные пропускаются. (Данные аудио компакт-диска не распознаются.)
  – Если на диске нет файла MP3, "NO MUSIC" показывается на дисплее и ничего не воспроизводится. (Данные аудио компакт-диска не распознаются.)

Порядок воспроизведения файлов MP3
Порядок воспроизведения папок и файлов следующий:



Дерево 1 (корень) **Дерево 2** **Дерево 3** **Дерево 4** **Дерево 5**

Замечания

- Папка, не содержащая файл MP3, пропускается.
- Если Вы вставляете диск со многими деревьями, то требуется больше времени, чтобы началось воспроизведение. Мы рекомендуем создавать одно или два дерева на каждом диске.
- Максимальное количество папок: 150 (включая корневую папку и пустые папки)
- Максимальное количество файлов MP3 и папок, которые могут содержаться на диске: 300
  Если название файла/папки содержит много символов, то это число может быть меньше 300.
- Чтобы определить предпочтительный порядок воспроизведения, перед названием папки или файла укажите порядок цифрами (например, “01”, “02”), затем запишите содержимое на диск. (Порядок различается в зависимости от используемого программного обеспечения для записи.)

Уход

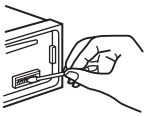
Чистка передней панели

Протрите поверхность мягкой, сухой тканью. Не используйте жидкие или аэрозольные очистители.

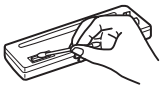
Чистка контактов

Контакты необходимо чистить время от времени. Протирайте поверхность контактов ватным тампоном, слегка смоченном в спирте.

Основной блок



Задняя часть передней панели

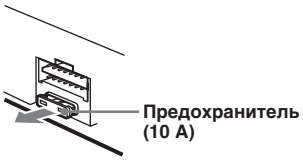


Замечания

- В целях безопасности выключите зажигание перед чисткой контактов и выньте ключ зажигания.
- Никогда не касайтесь контактов пальцами или металлическим инструментом.

Замена предохранителя

При замене предохранителя убедитесь в том, что его предельный ток соответствует указанному на сгоревшем предохранителе. Если предохранитель перегорает, проверьте соединение питания и замените предохранитель. Если предохранитель перегорает снова после замены, возможно внутреннее повреждение. В этом случае проконсультируйтесь с ближайшим распространителем Sony.



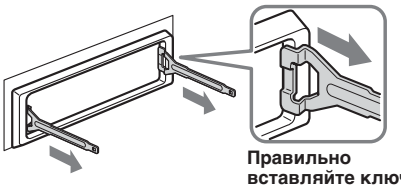
Предупреждение

Никогда не используйте предохранитель для предельного тока, превышающего значение тока предохранителя, прилагаемого к аппарату, поскольку это может привести к повреждению аппарата.

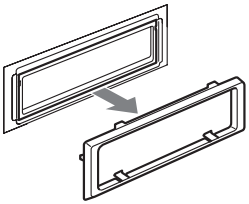
Чтобы удалить аппарат

1 Удалите защитную рамку.

❶ Отсоедините верхнюю крышку (стр. 4).
❷ Зацепите ключами защитную рамку.

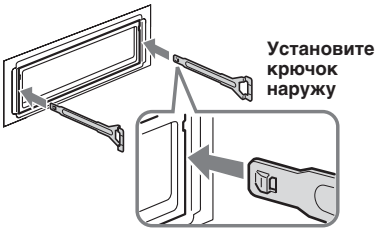


❸ Выньте ключи, чтобы удалить защитную рамку.

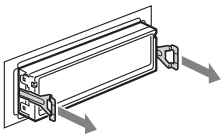


2 Удалить аппарат.

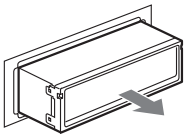
❶ Вставьте оба ключа вместе до щелчка.



❷ Потяните за ключи, чтобы вынуть аппарат.



❸ Выдвиньте аппарат из укрепления.



Технические характеристики

Секция радиоприемника

FM

Диапазон настройки 87,5 -108,0 МГц
Клемма антенны Контакт внешней антенны
Промежуточная частота
10,7 МГц/450 кГц
Используемая чувствительность
9 дБ
Избирательность 75 дБ при 400 кГц
Отношение сигнал/шум
67 дБ (стерео),
69 дБ (моно)
Гармонические искажения при1 кГц
0,5 % (стерео),
0,3 % (моно)
Разделение 35 дБ при 1 кГц
Диапазон частот 30 -15000 Гц

MW/LW

Диапазон настройки MW: 531 -1602 кГц
LW: 153 -279 кГц
Клемма антенны Контакт внешней антенны
Промежуточная частота
10,7 МГц/450 кГц
Чувствительность MW: 30 мВ
LW: 40 мВ

Секция проигрывателя компакт-диска

Отношение сигнал/шум
120 дБ
Диапазон частот 10 -20000 Гц
Денотационные искажения и пульсации
Ниже замеряемого уровня

Секция усилителя мощности

Выходы Выходы громкоговорителей (герметичные разъемы)
Импеданс громкоговорителя
4 -8 Ом
Максимальная выходная мощность
52 Вт × 4 (при 4 Ом)

Общие параметры

Выходы Клеммы аудиовыходов (подключаемые задний/саб)
Клемма контроля реле автоматической антенны
Клемма контроля усилителя мощности
Вход Клемма контроля телефонного ATT
Клемма выхода антенны
Управление тоном Низкий:
±10 дБ при 60 Гц (HIP-HOP)
Средний:
±10 дБ при 1 кГц (HIP-HOP)
Высокий:
±10 дБ при 10 кГц (HIP-HOP)
Потребляемая мощность
12 В постоянного тока от аккумулятора автомобиля (отрицательная земля)
Размеры Прибл. 178 × 50 × 176 мм (ш/в/г)
Монтажные размеры
Прибл. 182 × 53 × 161 мм (ш/в/г)
Масса Прибл. 1,2 кг
Принадлежности, входящие в комплект
Части для установки и соединений
Футляр для передней панели (1)
Карточный пульт управления RM-Z304

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Tragen Sie danach die Seriennumer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio
Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung

CDC-R504MP

Seriennummer (SERIAL NO.)

_____

eco info

- Lead-free solder is used for soldering certain parts.
- Halogenated flame retardants are not used in the certain printed wiring boards.
- Halogenated flame retardants are not used in cabinets.
- Paper is used for the packaging cushions.

http://www.aiwa.com/

Sony Corporation Printed in Thailand